Bốn ngày hội đàm thượng đỉnh Hoa-Mỹ được chính thức đề cao là « vạn lý trường chinh » tân thời

Nixon : Tường ngăn cách đang đổ – Chu : Dứt khoát tiến tới ánh sáng

Năm Thứ 9 — Số 2.393 — Chủ Nhật 27, Thứ Hai 28-2-1972 (Ngày 13,14 Tháng 1 Năm Nhâm Tý)

12 Trang 25 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TRANG 25 Đ

LÀ NHÀ LÃNH ĐẠO QUÂN SỰ NỔI NHẤT CỦA T.C. SAU KHI LÂM-BƯU MẤT

Thống Chế Diệp-Kiếm-Anh tuyên bố T.T. Nixon đã gặt hái được Hòa Bình

◎ Hoa-Mỹ đồng ý trên nguyên tắc sẽ lập lại bang giao

◍ Chu Ân Lai sẽ... bịn rịn tiễn chân Nixon

BẮC KINH, 25-2 (UPI).— Tổng Thống Hoakỳ Richard Nixon hôm nay tuyên bố Hoakỳ và TC đã mở đầu cuộc «Vạn lý Trường chinh» san bằng bức «Vạn lý Trường thành» ngăn cách hai [illegible] kỷ nguyên Mỹ và TC chung sống hòa bình, và Thủ Tướng TC Chu ân Lai cam kết chính phủ nước CHNDTQ giữ vững quyết tâm hết sức thực hiện công tác trọng đại là lập lại quan hệ bình thường với Hoakỳ.

REC'D MMN
SEP 20 1972
Cornell University Library

Hai lãnh tụ Mỹ và TC đã đưa ra lời tuyên bố trên trong dạ tiệc do Nixon đặt tại Đại sảnh Nhân dân tối 25-2 để khoản đãi và đáp lễ nhà cầm quyền Hoa Lục đã tiếp đãi nồng hậu phái đoàn Mỹ theo tinh thần hiếu khách cổ truyền của TQ. Đúng 19g30 địa phương, vợ chồng Nixon có mặt tại cửa chính ĐSND. Đoàn ký giả nhận thấy Nixon mệt mỏi ra mặt và giữ nguyên thái độ nghiêm trang trong khi họ chụp hình ông. 10 phút sau, Chu ân Lai và Diệp kiếm Anh đến, được vợ chồng Nixon nghênh đón, đưa vào đại sảnh. Chu Ân Lai lặng lẽ hơi cúi đầu khi được Nixon giới thiệu với quan khách Mỹ.

Ban quân nhạc Hồng quân TC tấu những bản dân ca Mỹ và hành khúc TC. Mở đầu dạ yến, Chu Ân Lai nâng ly chào mời quan khách ngồi quanh bàn danh dự. Trong khi «tấn công» 7 món ăn chơi, Chu và Nixon trao đổi những mẩu chuyện hào hứng, thay phiên nhau đi từng bàn cụng ly với quan khách.

Vào lúc chiêu đãi viên rót sâm banh, TT Nixon đứng dậy đọc diễn từ như sau :

«Thưa Thủ Tướng và quý tân khách Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa và Hiệp Chúng Quốc ;

«Thực là một vinh dự cho chúng tôi được là thượng khách của quý quốc để có thể đón tiếp quý vị và các tân khách Trung quốc hiện diện tại đây với tư cách là các thượng khách của chúng tôi trong dạ yến này. Thay mặt cho tiện nội và tất cả nhân viên phái đoàn chính thức của chúng tôi, tôi muốn bày tỏ lời cảm tạ sâu xa của tôi về sự đón tiếp vô cùng nhã nhặn mà quý vị đã dành cho chúng tôi.

«Như quý vị đã biết, theo tập quán của nước chúng tôi thì các nhân viên thuộc báo giới có quyền phát biểu ý kiến và không có một nhân viên chính phủ nào có quyền ngỏ lời thay mặt họ. Nhưng tôi tin chắc rằng tất cả những vị trong phái đoàn báo chí có mặt tại đây đêm nay sẽ dành cho tôi đặc quyền thay báo giới cảm tạ quý vị và chính phủ quý quốc đã tiếp đãi họ rất lịch sự.

«Quý vị đã giúp cho báo chí tường thuật chuyến thăm viếng lịch sử này để được nhiều dân chúng khắp thế giới đọc, nghe và thấy hơn bất cứ dịp nào khác trong lịch sử trước đây. Hôm qua, cùng với hàng trăm triệu khán giả vô tuyến truyền hình, tôi đã chứng kiến một trong những kỳ quan trên thế giới đó là bức Vạn Lý Trường Thành. Khi tôi theo Trường Thành đó, tôi đã nghĩ tới những hy sinh lúc xây đắp. Tôi

1 XEM TIẾP TRANG 11

Thuật tin Nixon, báo Nhân Dân TC lên hàng triệu số

VỢ ĐẠI SỨ NGA VÀO TIỆM BUÔN nghinh bà Nixon rồi đi ra

▽ *Thông tín viên BV theo bén gót Nixon để... báo cáo*

▽ *Thiệp mời của Nixon viết bằng tiếng Tàu theo kiểu ĐàiLoan*

BẮC KINH 25-2 (UPI).— Mãi đến hôm nay là ngày chót của cuộc thăm viếng BK, bà Nixon mới có dịp ra phố như là một du khách để mua sắm quà kỷ niệm cho gia đình.

Bà vào tiệm «Thân Hữu» — là nơi đặc biệt dành cho người ngoại quốc — và trầm trồ ngắm nghía hàng gấm Tàu, sơn mài và ngọc thạch, nhưng không mua món nào cả.

Bà có hỏi giá một chiếc vòng ngọc thạch, nhưng khi người thông ngôn nói 80 ngàn Mỹ kim, Bà vội xua tay ngay.

Sau đó, vào một tiệm khác, Bà mua một bộ đồ ngủ bằng lụa trắng giá 8,6 MK để tặng cho ông Nixon. Bà gọi viên cận vệ của Tổng Thống đến để thử cỡ. Bà cũng mua một bộ tách bằng sứ giá 6,8 Mỹ kim để tặng cho trưởng nữ Julie Eisenhower. Bà nói con gái bà có nhiều khách đến thăm mà không có đủ tách để đãi trà. Bà cho biết sáng nay bà đã gọi điện thoại cho Julie ở California.

Trong khi Phu nhân Tổng Thống HK đang xem hàng ở tiệm «Thân Hữu» thì có một phụ nữ tóc đỏ, thấp người, dáng dấp mạnh mẽ mặc áo choàng đen cũng bước vào tiệm.

Bà ta trố mắt nhìn bà Nixon, nhưng quay đi và bước ra khỏi tiệm ngay. Sau khi dò hỏi, Người ta được biết đó là bà Tolstikov vợ của viên Đại sứ Nga ở BK có lẽ tính vào tiệm mua hàng.

Trước khi đi mua sắm, bà Nixon đã đến viếng Bịnh viện nhi đồng Bắc Kinh và xem 3 cô bé gái đang được châm cứu. Bà cũng nghe mấy đứa trẻ khác hát và nựng nịu chúng. Dịp này người ta nghe bà Nixon nói cám ơn bằng tiếng Tàu. Trước khi rời bịnh viện, bà khen ngợi chủ nhân : «đây là một bịnh viện sạch sẽ và tiện nghi ».

Mặt khác, các quan sát viên hôm nay ghi nhận là họ lúc nào cũng thấy có một người đàn ông mặc áo choàng trắng, tay xách một va li đen và không bao giờ rời khỏi Tổng Thống Nixon. Nghe đâu trong va li này, có cái «hộp đen» tháp tùng Tổng Thống ở bất cứ nơi nào và có khả năng truyền lịnh hoạt động cho hệ thống vũ khí nguyên tử Hoa Kỳ trong trường hợp nguy cấp.

Nói về nhân viên an ninh bảo vệ

2 XEM TIẾP TRANG 12

CÔNG BỐ NGUỒN TIN THẨM QUYỀN VỀ HỘI ĐÀM HOA-MỸ VÀ NGÂN SÁCH QUỐC PHÒNG TRUNG CỘNG

NGA : T. C. RÁO RIẾT CHUẨN BỊ ĐÁNH NGA và xin Mỹ đừng rút hết quân khỏi Đ.N.Á

★ TC NHẬP CẢNG TỪ CÁC NƯỚC TƯ BẢN NHIỀU DỤNG CỤ TRANG BỊ CẦN THIẾT CHO NGUYÊN TỬ CHIẾN

⊜ Báo Văn Học Nga liệt kê các món ăn Trung Cộng đãi Nixon — Nga và CSĐD ra thông cáo.

MẠC TƯ KHOA, 25-2 (Reuter).— Ngaxô hôm nay đã tố cáo Trung Cộng là đang ráo riết tăng cường chuẩn bị chiến tranh, đã dành 1/3 ngân sách quốc gia cho chi phí quân sự, đã nhập cảng từ các nước tư bản các dụng cụ và trang bị quân sự có tính cách chiến lược. Theo Ngaxô, tất cả hành động nói trên của TC là để chuẩn bị chiến tranh chống Ngaxô. Ngaxô cũng tố cáo rằng TC không muốn Mỹ rút hết quân khỏi ĐNÁ, và trong chuyến tiếp đón Nixon, TC đã khẩn thiết yêu cầu Mỹ đóng một vai trò nào đó ở ĐNÁ trong tương lai.

Nhật báo Sao Đỏ, cơ quan của bộ Quốc phòng Nga xô, trong số báo ra ngày hôm nay đã tố cáo rằng TC hiện đang dành 1/3 ngân sách quốc phòng cho chi phí quân sự, đang thiết lập vô số cơ cấu quân sự sát biên giới Nga-Hoa,

Báo Sao Đỏ cũng tố cáo rằng TC đang gia tăng mậu dịch với các nước tư bản, TC nhập cảng từ các nước tư bản nhiều dụng cụ và đồ trang bị có tính cách chiến lược, đặc biệt là những dụng cụ và trang bị cần thiết cho việc tăng cường sản xuất vũ khí nguyên tử và cải thiện phương tiện phóng vũ khí nguyên tử.

Báo Sao Đỏ cho biết [illegible] khóa năm nay, TC dành một ngân sách kỷ lục cho chi phí quân sự lên tới từ 19 đến 20 tỷ đồng Nguyên TC (tức 4000-4200 triệu đồng bảng Anh), tức là 1/3 ngân sách tổng quát toàn niên của TC. Trong khi đó thì ngân sách Quốc phòng của Nga năm nay vẫn chỉ ở mức 17,9 tỷ Rúp (8300 triệu bảng Anh).

Báo Sao Đỏ còn vạch rõ rằng TC đang cải tiến và phát triển các loại vũ khí hiện đại, xây dựng nhiều cơ cấu quân sự dọc biên giới Nga-Hoa, tăng cường Nghĩa quân và Địa phương quân, thực hiện quân sự hóa toàn dân, dù hiện nay TC không tham dự một cuộc chiến tranh nào.

Về mặt chính trị và tư tưởng, báo Sao Đỏ viết, TC vẫn điên cuồng đẩy mạnh chiến dịch tuyên truyền chống Nga và không ngừng rêu rao rằng trong thế giới ngày nay, chiến tranh là điều không thể tránh được.

Báo Sao Đỏ quả quyết, qua các hành động quân sự và chính trị trên đây, rõ ràng TC thực sự chuẩn bị chiến tranh và đối tượng chiến tranh của TC là Nga xô chớ không còn là ai khác.

Trong lúc đó thì qua chương trình Hoa ngữ truyền thanh hôm nay, đài bá âm Mạc tư Khoa tố cáo rằng trong thâm tâm TC không hề muốn Mỹ rút quân ra khỏi ĐNÁ.

Tuyên bố thuật «các nguồn tin có thẩm quyền», đài MTK nói qua bốn vòng hội đàm giữa TT Nixon và các lãnh tụ TC, hai bên không chỉ bàn đến những vấn đề riêng về Mỹ-TC như Mỹ và TC nói. Họ còn bàn đến cách chấm dứt chiến tranh ĐD và trong các cuộc hội đàm đó, Trung Cộng đã khẩn thiết yêu cầu Mỹ đừng rút hết quân khỏi ĐNÁ, và «giữ một vai trò nào đó» tại phần đất này của thế giới.

Hôm nay, tạp chí văn học Nga, tờ Literary Gazetta của hội nhà văn Nga xô đã trích thuật một bài báo của tờ báo CS Bảo, tờ Rabotnichesko Delo, nói về các món ăn mà Chu ân Lai thết đãi

5 XEM TIẾP TRANG 12

THDQ bắt đầu chấp nhận 2 nước Trung Hoa

Thù Nixon chơi lẻ với Mao Nhật tìm cách bắt bồ với CSBV

✶ *Thái Lan hí hửng thấy Hoa du thành công*

✶ *Tổng Thống Đại Hàn cảnh cáo ảo tưởng hòa bình*

ĐÀI BẮC, 25-2 (AP).— Một viên chức cao cấp THQG hôm thứ Sáu xác nhận rằng chính phủ ông đang cố duy trì các Tòa Đại sứ tại các Quốc gia thừa nhận TC.

Tuyên bố với báo chí và đặt điều kiện là không được nêu tên, viên chức nói trên nói rằng việc có lưu tòa Đại sứ lại hay không ở các quốc gia như vậy là tùy thuộc vào áp lực nhiều ít mà CS ở nước đó chống lại THDQ.

Hiện THQG vẫn duy trì tòa đại sứ ở 5 quốc gia công nhận BK là Libye, Rwanda, Sénégal, Togo và Á căn đình.

Vào ngày thứ Sáu, TC và đảo Malte đã loan báo chính thức thiết lập bang giao với nhau,

4 XEM TIẾP TRANG 11

TƯỚNG PHAN ĐÌNH SOẠN tử nạn trực thăng với 8 người khác

SÀIGÒN, 26/2.— Chuẩn Tướng Phan Đình Soạn, tư lệnh phó Quân đoàn 1 đã tử nạn cùng 9 người khác khi chiếc phi cơ trực thăng chở ông đụng phải cột đèn 1 chiến hạm Mỹ ngoài khơi Đà Nẵng.

Tai nạn xảy ra vào hồi 14g hôm qua. Tướng Soạn cùng một phái đoàn 7 người trong đó có Đại Tá Ngô Hán Đồng, Chỉ huy trưởng Pháo binh quân đoàn 1, đã gặp nạn sau khi đi thăm 1 chiến hạm Mỹ.

Chiếc trực thăng Huey chở phái đoàn về đã đụng phải cột đèn chiến hạm đang đậu tại 20cs ngoài khơi Đà Nẵng.

Chiếc trực thăng rơi xuống biển. Cuộc cấp cứu được thực hiện ngay nhưng chỉ có 1 viên Đại tá Mỹ được cứu thoát. Đội cấp cứu chỉ vớt được xác 3 nhân viên phi hành đoàn.

0 XEM TIẾP TRANG 17

SỐ NGƯỜI NHẬT BẢN THEO DÕI HOA DU NHIỀU HƠN NGƯỜI MỸ

LUÂN ĐÔN 25-2 (Reuter).— Khoảng 250 triệu người trên thế giới đã dự khán chuyến du hành của T.T. Nixon tại Hoa lục trên màn ảnh VTTH. Theo một cuộc thăm dò không chính thức của hãng thông tấn Reuter, khoảng 60 triệu người Mỹ đã theo dõi lúc TT Nixon đến Bắc Kinh hôm Chủ Nhật, và khoảng 83 triệu người Nhật được ước lượng đã theo dõi ít nhất là một phần của chuyến viếng thăm này. Vô Tuyến Truyền Hình Đức cho hay hơn 8 triệu người Đức đã coi VTTH chuyến viếng thăm của TT Nixon, tuy nhiên bản ước lượng đã không kể những người Đông Đức đã có thể

8 XEM TIẾP TRANG 12

Các trận giao tranh tăng gia ở các tỉnh quanh Saigon

CS tăng cường hoạt động nhắm quân Mỹ khiến 34 quân Mỹ bị thương trong 1 ngày

◎ Phi cơ Mỹ lại oanh kích Bắc Việt trưa ngày 25-2-72

◔ 200 quân xa CSBV bị phá hư ở Lào vào giữa tháng 2-72

SAIGON, 26-2 (UPI).— Hôm thứ Sáu, Cộng sản đã gia tăng hoạt động quân sự quanh Saigon. Theo Bộ Tư lệnh quân sự Mỹ ở Saigon, có tất cả 34 binh sĩ bị thương trong những vụ giao tranh lẻ tẻ. Riêng trong trận đánh kéo dài liền 5 tiếng đồng hồ với lực lượng Cộng quân không rõ ở tỉnh Long Khánh, cách Saigon 60 cs về phía Đông, đã có 21 lính Mỹ bị thương. 180 lính Mỹ dự trận đánh được phi pháo yểm trợ mạnh mẽ. Không rõ thiệt hại của Cộng quân trong trận này.

Vào hừng sáng, một đoàn quân xa HK gồm 35 chiếc đang tải thực phẩm và tiếp tế phẩm từ Qui nhơn đi Pleiku đã bị CQ phục kích 7 lính Mỹ bị thương và ba xe bị hư hại.

Một chiếc trực thăng, trong số những chiếc được gọi đến để yểm trợ quân bạn, đã bị địch bắn rớt gần chỗ đoàn xe bị phục kích.

Ngoài ra có 5 lính Mỹ bị thương ở phía Tây Nam Đà Nẵng vì bị một trực thăng Mỹ bắn lầm.

Về phía VNCH, phát ngôn nhân quân sự cho biết một đơn vị thiết giáp và binh sĩ thám báo bị Cq phục kích khoảng 50cs phía Bắc Saigon gần quốc lộ 13, khiến hai người bị tử thương và 12 người bị thương. Phía Cộng quân có 8 chết.

Ngoài ra, tại khoảng 57 cs về phía Đông Saigon, Cộng quân phục kích một đại đội Địa phương quân. Có sáu binh sĩ VNCH bị tử thương và tám người khác bị thương trong trận này. Không rõ thiệt hại của Cộng quân.

Tại Bình Thuận, lúc 8g30 sáng hôm qua, 1 thành phần ĐPQ giao tranh với lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 12cs TTB quận lỵ Thiện Giáo. Lực lượng bạn được phi cơ trực thăng võ trang yểm trợ. Kết quả có 15 Cộng quân bị hạ tại trận cùng 1 súng cối 60ly, 1 súng B.40 cùng 50 quả đạn, 6 súng cá nhân và 100 lựu đạn bị tịch thu. Về phía bạn có 2 binh sĩ tử thương và 2 bị thương.

Tại Cao nguyên Trung Phần, CQ vẫn tiếp tục bắn phá vào các vị trí quân VNCH, nhưng không gây thiệt hại nào.

Hai phản lực cơ Phantom F-4 của Hoakỳ, trong khi oanh tạc dọc theo đường mòn HCM ở Lào hôm qua trong phi vụ «phản ứng tự vệ» thứ 64, đã bị phòng không CSBV từ phía BV bắn lên.

Các phi công Mỹ đã dội bom trả lại và phá hủy 1 họng súng đồng thời gây ra 1 tiếng nổ phụ cho thấy là đã bắn trúng 1 kho vũ khí.

Về hoạt động không lực Mỹ, phát ngôn nhân tiết lộ là khoảng thời gian giữa tháng Hai, phi cơ Mỹ đã oanh kích dữ dội xuống ba căn cứ quan trọng của CSBV dọc theo biêngiới phía Tây của VNCH, làm hư hại 200 quân xa và phá hủy rất nhiều vũ khí và nhiên liệu của địch.

Chiến sự Lào

Nguồn tin quân sự hôm thứ Sáu cho biết, CSBV hôm thứ Năm đã mở cuộc tấn công bộ binh, lần đầu tiên, vào các lực lượng đặc biệt Lào tham dự các cuộc hành quân ở vùng Cánh Đồng Chum từ hơn nửa tháng nay.

Người ta đã dự đoán có cuộc tấn công này từ mấy ngày trước vì những cuộc pháo kích mạnh mẽ của địch quân.

Theo các nguồn tin đồng minh, những cuộc tấn công đã khiến lực lượng Lào đã rời bỏ 2 vị trí cách phía Đông Cánh Đồng Chum vài cây số. Nguồn tin không nói rõ thiệt hại đôi bên.

Chiến sự KPC

Các thông tín viên từ chiến trường KPC nói rằng khoảng 1500 dân tị nạn KPC đã tạm thời được di chuyển qua biên giới NamVN hôm thứ Sáu trong khi binh sĩ VNCH tràn qua các làng mạc của họ trong 1 cuộc hành quân mới trên lãnh thổ KPC.

Chỉ có những dụng độ nhẹ trong những giờ đầu của cuộc hành quân mới này trong ngày thứ Sáu.

BỘ QUỐC PHÒNG MỸ TRẢ LỜI G.S. WALD :

CSBV VI PHẠM HÀNG LOẠT ĐIỀU trong QƯ Genève về tù binh

▲ *Hạ Viện Mỹ chung quyết dự luật ngoại viện năm nay.*

▲ *Ủy ban TV Mỹ chấp thuận đánh sụt giá đô la.*

HOA THỊNH ĐỐN, 25-2 (AP) : Để trả lời những nhận xét của giáo sư George Wald về sự đối xử của CSBV đối với tù binh, bộ Quốc Phòng Hoa Kỳ nói rằng Hà Nội đã không tôn trọng những tiêu chuẩn có thể áp dụng được của hiệp định Genève về tù binh.

GS Wald, người được tặng giải thưởng về sinh lý học và y học vừa trở về nước sau một cuộc viếng thăm ở Hà Nội, là nơi ông đã có dịp nói chuyện với hai nhân viên không lực Mỹ bị bắt. Ông này nói CSBV «đối đãi với các tù binh còn tử tế hơn là những điều khoản được ghi trong hiệp định Genève.»

Tuy nhiên, bộ QP Hoakỳ đưa ra nhận xét rằng Hà Nội đã không tuân theo hiệp định về những vấn đề như là phỏng vấn tù binh, thông báo danh tính, thông báo sự chết chóc, cho hồi hương những tù binh đau yếu, và cho phép tù binh viết thư với gia đình của họ, thức ăn cho tù binh và 1 vài vấn đề liên hệ khác.

HV chung quyết ngoại viện

Hạ viện Hoa kỳ đã chấp thuận chung quyết một dự luật dung hòa chuẩn chi 3.200 triệu Mỹ kim cho các chương trình ngoại viện trong tài khóa chấm dứt vào 30-6 tới đây. Không bao lâu nữa, Thượng viện HK cũng sẽ chung quyết về dự luật này

7 XEM TIẾP TRANG 12

SAU KHI QUỐC HỘI MỸ CÚP BỚT NGOẠI VIỆN

Mỹ cúp đài thọ nhập cảng xi-măng Uỷ Ban Vật Giá hội họp liên miên

ĐƯỜNG-THIÊN-LÝ

SAIGON, 26-2.— Tiếp theo sau biểu quyết của hội nghị Uỷ Ban Liên Viện Quốc Hội Mỹ hôm 22-2 vừa qua, theo đó ngân khoản dành cho các chương trình ngoại viện chỉ còn 3 tỷ 2, Hành Pháp Hoa Kỳ đã chứng tỏ dấu hiệu muốn tiết giảm dần ngoại viện trên thế giới, tại VNCH sáng nay, Usaid đã quyết định trút thêm gánh nặng lên «đôi vai ngoại tệ sở hữu gầy yếu» của Nam Việt Nam bằng cách quyết định thôi đài thọ khoản ngoại tệ để nhập cảng xi măng và tiếp theo, có thể là những món hàng khác.

Riêng xi măng, mỗi năm nhập cảng lối 20 triệu Mỹ kim và với tỏ 275, nay nếu qua ngoại tệ sở hữu, nếu Chính phủ không có 1 hình thức tài trợ nào đó, thì tất nhiên xi măng sẽ phải tăng giá vì phải chịu tỏ suất ít nhất là 400 đồng, như Hội Đồng Hối Đoái Quốc Gia đã quy định từ ngày 15-11-71.

Bộ Kinh Tế chưa cho biết giá xi măng có tăng hay không và tăng bao nhiêu, nhưng hiện nay thì các kho Stock Xi măng cũ đã được chận cửa kiểm kê từ hai hôm nay.

Chính phủ hiện đang cố gắng một mặt tiết giảm bớt mức nhập cảng và một mặt thu bòn ngoại tệ bằng mọi cách, kể cả những dịch vụ giặt áo quần cho lính Mỹ, thường được gọi là «xuất cảng tại chỗ».

Trong mục đích lành mạnh hóa ngành nhập cảng để bớt phung phí ngoại tệ, nhân dịp này Bộ Kinh Tế đã giáng một đòn nặng nề xuống Phân Bộ Nhập Cảng Xi măng thuộc Phòng Thương Mại và Công Kỹ Nghệ Saigon.

Theo Bộ Kinh Tế, thì lâu nay phân Bộ này đã đứng ra nhập cảng về phân phối Quota cho 50 công ty, nhưng trong đó chỉ có 10 công ty là có buôn bán thật sự, còn hết 40 Công ty là «ma» đứng tên lấy phần về bán chợ đen. Bộ Kinh tế quyết định, kể từ nay, chỉ cho 10 công ty hợp lệ nhập cảng thẳng không qua Phân Bộ và tối thiểu mỗi đơn xin nhập cảng phải là 5000 Mỹ kim. Mặt khác mấy hôm nay, Uỷ Ban vật giá quốc gia họp liên tiếp tại Bộ Kinh tế, nhưng không một tin tức nào được tiết lộ.

Theo tin hành lang thì dường như rất nhiều món hàng sẽ phải lên giá, nhất những loại hàng trong nước đã sản xuất được, để gọi là bảo vệ hàng trong xứ.

Đầu năm, Giám Sát Viện lại xử tội lô viên chức tép riu tham nhũng

SAIGON 26-2.— Phiên họp Đại hội Đồng Giám sát viện đầu năm mới đã xử tổng cộng 8 vụ :

Thiếu tá Hoàng Kim Côn, quận trưởng quận Đôn Luân (Phước Long) bị giáng một cấp, tự hậu không cho giữ chức chỉ huy hành chánh vì đã có những hành vi bất xứng với chức vụ.

Trung Uý Trần Thanh Phong (Phong Dinh) bị phạt 60 ngày trọng cấm, chậm thăng thưởng 5 năm và GSV lưu ý Bộ Quốc Phòng về nạn lính ma.

Thiếu tá Hoàng Hộ, yếu khu trưởng Cà Ná, Đại úy Nguyễn Hữu Tiến bị phạt từ 10 tới 20 ngày trọng cấm vì để thuộc hạ sử dụng chất nổ bừa bãi.

Trưởng Ty Thuế vụ Long An Võ Đức Thăng và 2 nhân viên bị thuyên chuyển vì khiếm khuyết trong nhiệm vụ.

Trưởng Ty chiêu hồi Quảng Ngãi Tô tiến Dũng và Phó trưởng ty Ng-Tấn Đời bị truy tố trước tòa về tội biển thủ công quỹ và có thể bị lên án tử hình nếu số công quỹ bị biển thủ lên tới 1 triệu đồng.

Đại úy Nguyễn văn A tổng sự tại Bình Dương bị truy tố ra tòa quân sự về tội tham nhũng. Đại hội đồng GSV đã bác đơn xin tái xét của bộ Công Chánh đối với Trưởng Ty Công Chánh Quảng Tín Hà huy Trước. Ông Trước vi phạm nguyên tắc tài chánh hành chánh và bị ghi lỗi vào hồ sơ.

Việt-Mỹ chính thức tẩy chay hội đàm Ba Lê phiên tới

CSBV bác bỏ đề nghị của TT Thiệu 2 miền cùng họp để trung lập

Tổng Thống Thiệu : Việt-Mỹ đã phá vỡ âm mưu của CSBV phá hội đàm Mỹ-Trung Cộng theo lệnh của Nga Xô.

BA LÊ, 25-2 (UPI).— Hôm thứ Sáu, 24 giờ sau khi các phái đoàn CSVN bỏ ngang phiên nhóm 145 hòa đàm Ba Lê, phát ngôn nhân phái đoàn CSBV Nguyễn thành Lê đã bác bỏ đề nghị của Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu tuyên bố trên tờ Nữu Ước Thời báo là ông Thiệu tán thành sự thành lập một khối gồm các quốc gia Đông Nam Á kể cả BV, không bị các siêu cường can thiệp và được sự bảo đảm quốc tế chống mọi cuộc ngoại xâm.

Được yêu cầu bình luận về lời tuyên bố của TT Thiệu, phát ngôn nhân phái đoàn CSBV nói rằng BV là 1 «quốc gia độc lập và có chủ quyền và chính sách đối ngoại của VNDCCH với các nước ĐNÁ là 1 chính sách hòa bình và thân hữu căn cứ trên năm nguyên tắc sống chung hòa bình». Lê nói thêm là CSBV tôn trọng các nguyện vọng độc lập hòa bình và trung lập của các nước ĐNÁ và các nguyện vọng này chỉ có thể đạt được nếu Mỹ và các nước đồng minh rút quân khỏi vùng này, tháo gỡ các căn cứ Mỹ và ngưng ủng hộ các «chế độ bù nhìn và phản động tại các nước ĐNÁ trong đó có chế độ Nguyễn văn Thiệu ».

Tờ Nữu ước Thời báo ngoài ra có trích thuật lời tuyên bố của TT Thiệu với đặc phái viên tờ Thời báo là Nga Xô đã hối thúc CSBV hãy khởi sự các cuộc tấn công quân sự ở miền Nam nhằm chặn đứng những nỗ lực có thể có của Mỹ và TC để chấm dứt chiến tranh VN. TT Thiệu nói mối đe dọa của Cộng quân đã không trở thành sự thực nhờ các hoạt động quân sự của VNCH-Mỹ.

Trong khi đó, tối ngày thứ Sáu, phát ngôn nhân phái đoàn Mỹ Stephen Ledogar tuyên bố là phái đoàn Mỹ chính thức bác bỏ đề nghị của CSBV là hòa đàm sẽ họp lại tuần tới đồng thời không nói rõ là khi nào phiên nhóm tới sẽ lại diễn ra.

Ông nói hai phái đoàn Mỹ và VNCH đã thông báo quyết định này cho hai phái đoàn CSVN ngay chiều hôm thứ Năm.

Tại Saigon, 1 phát ngôn nhân bộ Ngoại giao VNCH hôm thứ Sáu mô tả hành động tẩy chay của CSVN ở hòa đàm Balê là cử chỉ «thiếu lịch sự và ngoại giao».

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN.— Tướng Westmoreland Tham mưu trưởng lục quân Mỹ tuyên bố tại đây là không nên chờ đợi ở chuyến Hoa du của TT Nixon có thể làm thay đổi tình hình mà phải giữ một quân số vững chắc trong thời gian mở cuộc thương thuyết sơ bộ.

HOA THỊNH ĐỐN.— Nguồn tin từ Hoa Thịnh Đốn hôm thứ Tư tiết lộ rằng kinh phí thiết lập 12 dàn hỏa tiễn chống hỏa tiễn (ABM) trên khắp lãnh thổ HoaKỳ đã gia tăng tới 7.200 triệu Mỹ kim trên ba năm qua.

Ông Robert Froehlke tùy viên quân sự HK đã tuyên bố trước uỷ ban quân vụ Thượng viện rằng trong chương trình phòng vệ thiết lập 12 vị trí hỏa tiễn ABM nếu được chấp thuận cho năm 1974 sẽ là 16.300 triệu MK nghĩa là cao hơn chi phí ước lượng cho đầu năm 1971 là 2.600 triệu MK.

MẠC TƯ KHOA : Thông tấn xã Tass Ngaxô loan báo một phái đoàn thuộc bộ thương thuyền Nga do bộ trưởng Timofei Goujenko hướng dẫn đã tới MTK để qua Hà nội vào thứ Sáu theo lời mời của bộ trưởng giao thông và vận tải CSBV.

BAMAKO.— Chính phủ Mali (Phi châu) hôm thứ Sáu loan báo việc thừa nhận chính phủ ma VC và sau đó sẽ có sự thiết lập sứ quán giữa 2

9 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN Phàn-ô-Kỳ

Không có cái đầu của phản tướng Phàn-Ô-Kỳ thì đời sau làm sao có được huyền thoại Kinh-Kha để gợi hứng cho bao nhiêu áng thơ văn tuyệt tác. Thế cho nên lịch sử nhân loại dù chỉ có tiến chớ không có lùi thì cái sự thay cũ đổi mới chẳng qua chỉ là thay đổi hình thức còn như bản chất của con người thì cũng vẫn thế thôi.

Cuộc gặp gỡ thượng đỉnh Hoa-Mỹ sắp kết thúc. Chưa có một chi tiết quan trọng nào về các cuộc mật đàm được lọt ra ngoài. Thế nhưng cứ như những biểu hiện đã lần lượt thu thập được thì cái chiều hướng diễn tiến của vụ làm tình Hoa-Mỹ đã đi đúng theo con đường mà dư luận đã tiên liệu. Bởi vì điều đó là do nhu cầu bức thiết của cả hai bên.

Cuộc thảo luận thượng đỉnh Hoa Mỹ lẽ dĩ nhiên đã bao gồm rất nhiều vấn đề, từ vấn đề của riêng hai nước cho tới những vấn đề mà hai nước liên hệ tới những nước khác. Cuộc thảo luận dù có đạt tới những thỏa hiệp cũng mới chỉ là thỏa hiệp trên nguyên tắc đại cương. Thế nhưng sự thỏa hiệp đã đạt được các nguyên tắc đại cương thì sự thỏa hiệp về các chi tiết cụ thể không còn là chuyện quá khó. Hoặc ngược lại, để tới được các nguyên tắc đại cương, các chi tiết cụ thể đã phải được đặt ra.

Thế cho nên trong số các vấn đề quan trọng mà cuộc thảo luận Mỹ-Hoa đã đề cập, dù rằng trước ngày ô. Nixon tới Bắc Kinh hai chính phủ Hoa-Mỹ luôn luôn minh xác không đề cập tới vấn đề VN, nhưng sự minh xác đó ai cũng [illegible]

(XEM TIẾP TRANG 12)

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Dai Học Cornell)

Câu chuyện hôm nay

Công du Hoa Lục và quân lực T.C.

◎ NGUYỄN-VĂN.

Hiện tình Quân lực TC, cũng như mọi vấn đề khác thuộc Hoa Lục, tuy bị giữ kín, vẫn được đặc biệt chú trọng do các giới chuyên trách quốc tế. Bằng đủ mọi cách thăm dò và theo dõi, họ thâu lượm rất nhiều tài liệu, mà một phần đã được phối kiểm và phổ biến trên nhiều báo chí Anh, Pháp, Mỹ, Nga, Hồng Kông, v.v...

Sau đây, chỉ là một số đặc điểm và chi tiết ghi nhận vắn tắt để có một ý niệm cụ thể về sức khỏe của nước đông dân nhất, và đo lường khả năng cùng giới hạn đối phó trong cuộc tranh cạnh tam cường mà thế giới chịu đựng hậu quả.

xXx

— Theo Hiến Pháp TC, và sự giải thích của Mao, quân đội Nhân dân Giải phóng có ba nhiệm vụ : bảo vệ lãnh thổ, phục vụ chánh quyền nhân dân, tham gia sản xuất.

Trong cuộc Cách Mạng Văn Hóa 1966—68, chỉ có Quân đội là tập thể không bị xáo trộn hoặc tan rã, và đã được giao quyền tái lập trật tự. Một nửa số ủy viên là quân nhân trong các Uỷ Ban Trung Ương và Chánh trị.

Từ 1969, những đoàn Sản Xuất và Kiến Thiết được thiết lập, để xúc tiến công cuộc phát triển kinh tế bằng cách xây dựng hạ tầng cơ sở.

— Quyền tối cao lãnh đạo quân lực hiện nay thuộc Uỷ Ban Trung Ương Đảng, với sự trợ tá của Uỷ Hội Quân Sự và Chánh trị Cuộc Kỹ Nghệ Quốc Phòng.

Uỷ Hội Quân Sự do Mao chủ tọa. Bộ Quốc Phòng quản trị Quân Đội theo chỉ thị của Uỷ Hội. Tổng Tham Mưu Trưởng chỉ huy, với sự hợp tác của Tổng cuộc Chánh trị.

— Toàn quốc chia ra 12 Quân khu hạng nhứt, bao gồm một vài tỉnh : như Quân khu Côn Minh gồm Vân Nam và Quí Châu. Dưới các Quân khu, có 25 vùng Chiến thuật.

Không quân phân tán ra 6 Không phận.

Hải quân gồm 3 hạm đội Bắc, Đông, và Nam đóng tại Trịnh Châu, Thượng Hải và Quảng Đông.

— Quân dịch bị cưỡng bách từ 1955, đối với nam công dân từ 18 tuổi : phụ nữ được miễn, song cũng phải thụ huấn quân sự và có thể bị gọi gia nhập dân quân địa phương. Hạn quân dịch là 3 năm trong Lục quân, 4 trong Không quân và 5 trong Hải quân, song vì lý do tình thế đòi hỏi, hạn tại ngũ cứ bị triển, có khi tới 7 hay 10 năm.

Trong thực tế, chỉ một phần dân chúng được nhập ngũ, vì phải theo nguồn gốc, kén chọn nhiều nhất trong thành phần vô sản, và có thể bị loại vì trình độ chánh trị hoặc gia thế.

— Lực lượng phục thuộc Quân Đội chánh quy, là Dân Quân. DQ được tổ chức trong từng Xã, từng Khu phố, từng xí nghiệp, từng học hiệu v.v... với nhiệm vụ kiểm soát dân chúng, bảo vệ các cơ sở và góp phần chống giữ lãnh thổ.

— Lục quân năm 1967 gồm 2 triệu 700 ngàn, song đến 1969 được đưa lên 3 triệu 300 ngàn vì có xung đột tại biên giới Nga-Hoa. Song các quan sát viên quốc tế cho rằng quân số chẳng thành vấn đề đối với TC, với kho người 750 triệu.

Theo giới chuyên môn, quân nhân TC được chọn kỹ, dạy lâu, huấn luyện chánh trị, có kỷ luật, can đảm và sáng kiến.

Song nhược điểm lớn của Lục quân, là Tiếp vận, vì kỹ nghệ còn kém, phương tiện di chuyển và nhiên liệu thiếu nhiều khi quân số rất đông. hệ thống giao thông chưa đủ trên một lãnh thổ mênh mông.

TC cũng nhận thấy phần yếu kém đó, nên cố sửa chữa theo hai lối : lập các sư đoàn khinh quân nhẹ nhỏm, tránh cồng kềnh ; tăng cường số dân quân và địa phương quân để sẵn có tại chỗ, đỡ phải vận chuyển.

Tóm lại, người ta cho rằng Lục quân TC có nhiều khả năng phòng vệ hơn là tấn công nếu so sánh với Lục quân Nga Sô.

— Hải quân được ước lượng là 120 ngàn người, trong đó 80 ngàn hợp thành 8 sư đoàn Thủy Quân Lục Chiến.

Phần lớn chiến hạm thuộc loại nhỏ, với một số rất nhiều thuyền gắn máy, có công dụng tuần duyên hơn là chiến đấu ngoài khơi. Số tàu nhẹ dùng để đổ bộ, có thể chở chừng 3 sư đoàn với võ khí nặng và quân cụ.

Phần trọng yếu của hạm đội gồm 4 khu trục hạm, 15 hộ tống hạm, 20 tàu dò mìn, 35 tiềm thủy đĩnh thuộc nhiều kiểu, 1 tàu lặn với 3 ống phóng hỏa tiễn ngắn tầm, 150 tiểu đĩnh phóng ngư lôi. Ngoài ra, Hải quân TC chưa kịp phát triển, hiển nhiên còn kém quá xa, không những của Nga xô hay của Hoakỳ và ngay cả hải quân Anh hay Pháp. Nguyên do, vẫn là sự thiếu thốn nguyên liệu và nhiên liệu. Và hậu quả, là rất không dễ gì xâm lăng Đài Loan; dù Hạm đội 7 của Mỹ không can thiệp nữa.

— Không quân TC gồm 9 Quân đoàn, mỗi Quân đoàn gồm từ 2 đến 5 Sư đoàn. Hiện có 33 sư đoàn, không kể 8 trung đoàn chủ lực.

Mỗi sư đoàn gồm 3 trung đoàn, mỗi trung đoàn 3 hay 4 tiểu đoàn, có từ 25 đến 30 phi cơ

Tổng số máy bay ước chừng trên 3.000 chiếc, song phần lớn đã lỗi thời : 150 phóng pháo loại IL—28, nhiều Mig-15 và Mig—17. Song từ 1965, TC đã chế tạo gấp được vài trăm Mig—19 và Mig—21, và các phi cơ này hợp thành lực lượng ngăn chặn.

Hệ thống phòng không, trong mấy năm qua, đã được tăng cường khá nhiều, với các hỏa tiễn loại SA-2, nhất là tại Hoa Nam, Mãn Châu và Tây Bắc.

— Lực lượng nguyên tử của TC đã phát triển mau lẹ. Trái bom đầu tiên nổ thử ngày 16-10-1964, chế ngay bằng uranium có chất liệu phong phú, thay vì chất plutonium như những trái đầu của Mỹ hay của Nga.

Trái thứ hai, nổ hôm 14-5-65, mới có sức công phá từ 20 đến 70 ngàn tấn, thì trái thứ ba (9-5-66) đã tới 200 ngàn tấn, và trái khinh khí ngày 17-6-66 được Uỷ Ban Nguyên Tử Mỹ ước lượng chừng 3 triện tấn...Mới đây, trái thứ 12 đã nổ ngày 7-1-72.

Tuy nhiên, TC chỉ có 12 chiếc phi cơ loại TU/4 tương tự như B-29 cũ của Mỹ trong Thế chiến II, để mang và phóng bom hạt nhân trong vòng 1.400cs mà thôi. Bởi thế, TC cố gắng chế tạo gấp hỏa tiễn liên lục địa ; theo phỏng đoán của Bộ trưởng Quốc Phòng Mỹ Melvin Laird, thì hiện TC đã thí nghiệm thành công hỏa tiễn bắn xa 3.200 cây số.

Song muốn trả đũa hữu hiệu, các hỏa tiễn đó phải có thể di chuyển và phân tán dễ dàng, hoặc bằng tàu lặn mà TC chưa thể đóng đủ, hoặc trên thiết lộ mà TC còn thiếu rất nhiều, hay trong một hai trăm hầm chứa rải rác trên lãnh thổ : phải độ 10 năm nữa, kỹ nghệ TC mới cho phép thỏa mãn các điều kiện trên.

Theo các giới chuyên môn, ở trường hợp có chiến tranh nguyên tử, có võ khí để tấn công trước chưa chắc gì thắng thế, nhưng cần nhất là có thể phản công, kẻ sống sót để đánh sau chót sẽ có cơ đánh bại địch. Hiện nay, nếu TC có thể bắn phá lần đầu vẫn chưa dư sức đánh sau cùng, và như vậy, lại lâm vào thế nguy hiểm khi có kẻ thù lăm le thanh toán trước để tránh hậu hoạn về lâu dài.

xXx

Nhận xét chung của các giới am hiểu, thì quân lực TC dư sức để bắt trả giá rất đắt mọi cuộc xâm lăng, nhất là khi được tổ chức và huấn luyện theo chiến lược và chiến thuật du kích, căn bản chính sách quân sự của Lâm Bưu và của Mao.

Tuy nhiên, chưa chắc gì quân lực đó bảo vệ nổi lãnh thổ trong một chiến tranh qui ước kéo dài với Nga Sô, vì khả năng kỹ nghệ quốc phòng chưa thể kịp của đối phương. Không quân chưa được tối tân hóa mau lẹ, và Hải quân còn quá yếu.

Trước đây, TC đã phải đề phòng chống Nga trên 7.000 cây số biên giới : tuy Lục quân có dư, tiếp vận khó khăn, và về phương diện này, hẳn là Nga giữ lợi thế. Nay Nga liên kết với Ấn, TC lại phải lo ngại trên hàng ngàn cây số nữa, không kể miền duyên hải dằng dặc gần như bỏ ngỏ trước hạm đội Nga với bao tàu lặn trang bị hỏa tiễn..,

Còn ở trường hợp xử dụng võ khí nguyên tử cùng hỏa tiễn liên lục địa, thì chắc chắn NS hiện nay lanh tay và bền sức gấp mấy. Mao và Chu, vì lý do chánh trị, lại vẫn tuyên bố rằng : không khi nào TC đánh trước bằng bom đạn hạt nhân.

Dù sao, quân lực và nguyên tử lực đã gây thanh thế mạnh cho TC, nhất là đối với các xứ hậu tiến Á Phi, và buộc Mỹ cùng thế giới tự do phải xét lại đường lối đối ngoại.

Nhưng mặt khác, một nỗi lo ngại đã khiến cho 3 nước lớn tìm cách đề phòng : Nga Sô tăng cường lực lượng tại biên giới, trên Thái Bình Dương và Ấn Độ Dương ; Ấn, Độ phải ngả hẳn về phía Nga ; Nhật Bản tái võ trang và chẳng chóng thì chầy cũng sẽ phải có võ khí nguyên tử và chắc chắn sẽ vượt TC nhờ kỹ thuật và kỹ nghệ tiến bộ phi thường.

Rút cuộc, hoặc ngay bây giờ, TC cũng chịu hậu quả do chính mình gây ra : là phải thay đổi chính sách đối với HK, và bằng chứng là cuộc hội đàm thượng đỉnh đang mở tại Bắc Kinh.

Khám phá 1 Trung Quốc mới nhân chuyến đi của Nixon

NHỮNG CƠN ĐẢO LỘN TỪ CHẾ ĐỘ CÔNG-XÃ, QUA TRÀO VỆ-BINH-ĐỎ, TRÀO QUÂN PHIỆT... ĐẾN TRÀO NỞ MỘT NỤ CƯỜI ◎ CÓ THẬT TRUNG CỘNG ĐÃ THAY HÌNH ĐỔI DẠNG ? ◎ NHỮNG BÍ ẨN NÀO ĐÃ ĐƯA MAO-TRẠCH-ĐÔNG VÀO VÒNG TAY NIXON, VÀ NIXON VÀO VÒNG TAY MAO-TRẠCH-ĐÔNG ◎ NHỮNG MỐI LIÊN LẠC GIỮA HÀ-NỘI VÀ BẮC-KINH ĐÃ TRẢI QUA NHỮNG THAY ĐỔI NÀO.

Bài của TRÀN-TRIỆU-VIỆT

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Những hình thức mới.

Du khách đến Thượng Hải cách nhau mấy năm, thấy sự khác biệt rất nhiều : thành phố khổng lồ 9 triệu dân không còn những đám đông trai gái mặc quần áo màu chàm, chi chít như những đàn kiến nữa. Trai, gái trước đây cũng mặc quần và áo cánh ngắn — nhưng bây giờ, Jupe (váy) đã xuất hiện. Chưa phải là Mini Jupe. Chiếc Jupe ở Thượng Hải dừng lại ở đầu gối. Nhưng các thứ màu sặc sỡ, màu vàng rực, vải hoa in, chấm xanh và có nhiều hình vẽ, đã xuất hiện.

Một sự ngạc nhiên mới : sự vui vẻ. Nhà báo Mỹ James Reston, Nữu Ước thời Báo, kể rằng đã cả trăm năm, dân Tàu sống trong vực thẳm nhục nhã, nụ cười không hề có trên môi, khi có là nụ cười gần cay đắng. Ít năm nay, là sự nghiêm trọng. Còn bây giờ, trong đường phố trong công viên, du khách gặp những đám trẻ và thiếu niên cười vang đúng với tuổi hồn nhiên của nó.

Rất ít xe cộ.

Rất ít xe hơi. Trung Cộng sản xuất rất ít các xe tự động. Trái lại xe đạp thì rất nhiều. Hàng chục ngàn, ở các thành phố. Xe đạp ở Trung Cộng đóng vai trò như xe hơi ở Âu Mỹ. Sự giầu nghèo giữa các gia đình phân biệt nhau ở chỗ «gia đình 2 xe đạp», «gia đình 3 xe đạp, v.v...».

Xe cam nhông càng ít hơn nữa.

Tuy xe hơi rất ít, nhưng các cửa hàng thực phẩm ở thành phố vẫn có đầy đủ là vì TC triệt để xử dụng đường xe lửa. Xe lửa ở TC nhiều, rất đúng giờ, nhưng rất chậm, một khoảng đường đi xe lửa mất mấy ngày trời.

Cũng vậy, các máy hơi nước có nhiều, chứ máy điện rất ít. Cho nên các nhà máy đều có những ống khói nhả khói mù trời. Đoàn xe lửa chạy trong đêm ở cánh đồng và tiếng chuông xe đạp là cảnh thông thường ở Trung Cộng.

Trung Cộng vẫn là một nước nông nghiệp : 85°/o dân chúng là nông dân. Ý kiến của một người Mỹ : «Có một điều làm cho chúng ta thông cảm : cuộc sống của Trung Cộng nhắc nhở cho ta thời kỳ chinh phục miền tây, khi mà nền văn minh nông nghiệp chưa bị gục ngã vì quá nhiều lệ luật».

Mối ưu tư của Mao Trạch Đông là sự khác biệt giữa giải đất bờ biển, cơ thể tiến theo hình ảnh nước Nhật mới ; và đất đai bao la trong nội địa, ở đó nông dân sống trong cơ cực, dốt nát, mê tín, đã từ bao nhiêu thế kỷ. Vì thế mà Mao tung những sinh viên thành thị về hoạt động ở nông thôn để đào tạo các đám quần chúng, theo các nguyên tắc tư tưởng mà Mao đã đặt ra.

Như đã nói, dân Trung Hoa là dân có 1 cuốn sách. Nhưng không phải vì cuốn sách duy nhất đó mà người ta hiểu lầm Mao.

Mao không được tôn sùng với tư cách một cá nhân, bởi vì các hành động và đời tư của Mao không được đề cao. Mao được tôn sùng như một nhà suy tưởng.

Nền kỹ nghệ ở Hoa Lục.

Hình ảnh Hoa Lục là hình ảnh một quốc gia Âu Châu ở thế kỷ 18. Có một số kỹ nghệ ở các thành phố lớn, nhưng toàn là kỹ nghệ cổ. Còn nông thôn là nông thôn cổ hủ, có người kéo cầy, và lấy phân người để bón ruộng. Sự vận chuyển làm bằng xe lửa, không có xa lộ, cam nhông, máy bay, mặc dù Hoa lục là cả miền bao la rộng lớn.

Kỹ nghệ cũng là kỹ nghệ cổ, với những máy hơi nước cổ lỗ và cục mịch. Không có kỹ thuật mới, không có khoa học mới. Vì thế mà về phương diện khoa học, kỹ thuật, Trung Cộng vẫn thua xa Mỹ, Nga, Nhật, Đức và thua cả Trung Hoa Quốc Gia, Pháp, Anh.

Về quân sự, TC không thể nào bì được với Nga, Mỹ, Đức. hay với những nước nhỏ, như Do Thái. Những võ khí tốt nhất có trong tay Trung Cộng là một số cam nhông, xe tăng, máy bay, tiếp nhận của Nga từ trước năm 1960. Trung Cộng có đóng một số xe tăng, xe hơi, súng AK, nhưng không phải là những thứ tối tân. Trung Cộng là quốc gia đương thèm khát kỹ thuật mới và khoa học điện tử để có một khả năng quân lực thật sự. Nhu cầu đó đưa TC vào con đường hòa giải với Mỹ.

Nhu cầu phát triển

Nhu cầu phát triển là nhu cầu lớn nhất của TC, nhất là từ khi thế giới bên ngoài phát triển quá mau chóng.

Trong nhiều năm cũ, TC đã ráng đóng vai trò đàn anh chi viện cho các đàn em Phi Châu — nhưng không cung cấp được gì ngoài một số đầu máy xe lửa rùa bò và kỹ thuật cưa, bào, đục như dân nào cũng biết.

Vì tự ái và tự vệ, TC đã đóng cửa để dấu cái kém của mình và cũng để đào luyện lại tinh thần người dân... để rồi không biết sẽ đi đến đâu.

Thì một sự kiện khác đã tiến đến, buộc TC phải gấp xét lại đường lối.

Nhu cầu đương cự với Nga.

Trên đường đương cự với Nga, chế độ Mao Trạch Đông đã thấy rằng mình thua quá đậm.

Thắng được Lưu Thiếu Kỳ và phe nhóm chưa phải là thắng trọn vẹn. Thống chế Lâm Bưu đã xua quân sang qua sông Oussouri, đến 2 sư đoàn, tưởng đâu sơi tái được Hải Xâm Uy (Vladivostok). Nhưng chỉ trong một trận pháo chiến, Nga đã phá tan hai sư đoàn mà pháo và hỏa tiễn Trung Cộng đã không làm gì được.

Bài học của trận Oussouri năm 1968, là «nếu chiến tranh xảy ra giữa Nga và TC, thì TC cầm chắc phần thua». Mà giữa Nga và TC, mối thù không thể nào dịu xuống được. TC phải quay sang cầu hòa với Mỹ, dù điều đó có phản lại chủ nghĩa và chánh sách — vì chỉ có thể cầu hòa với Mỹ mà thôi, xét vì Nixon lúc tranh cử đã đặt vấn đề làm hòa với TC, và xét vì Nixon cũng cần đến TC để quân bình cán cân và chặn đường Ngaxô.

Từ 1968 đến 1971, Mỹ và Trung Cộng cùng thấy Nga xô tiến triển. Nga đã hô hào lập khối liên minh Á Châu và lôi cuốn được Ấn Độ. Nga đã cố bám ảnh hưởng ở Kampuchea, Ai Lao, Indonesia. Nga đã ra mặt giành giựt ảnh hưởng với Trung Cộng tại Bắc Việt, và Nga đã thắng nhờ một cuộc chi viện ồ ạt cho Bắc Việt.

Cuộc cách mạng thứ hai

Cuộc cách mạng văn hóa được coi là cuộc cách mạng thứ 2 của Mao Trạch Đông. Nhưng cuộc cách mạng này chưa chấm dứt cũng chưa thất bại, khi Vệ binh Đỏ gây khủng bố khắp Hoa lục, cũng như khi quân đội tàn sát lại Vệ binh Đỏ, tạo nên những xáo trộn từ 1966 đến 1968. Trong mọi chuyện, Mao vẫn thâu thập những kinh nghiệm để ấn định lại đường lối...và đường lối này trở nên dứt khoát khi Mao làm đảo chính nội bộ để tiêu diệt quân phiệt Lâm Bưu, người đứng thứ nhì ở Hoa Lục và đã được chánh thức coi là kẻ kế nghiệp họ Mao.

Cuộc cách mạng thứ hai phải được kể là đã kéo dài từ 1966 đến 1972, Mao thay đổi đường lối luôn luôn và rốt cuộc vẫn là kẻ đắc thắng, sau khi dắt nhân dân qua những cơn đảo lộn để rồi bây giờ chọn con đường đi chung với Mỹ và bắt đầu mở cửa đất nước, cảm thông với anh chủ tể phe tư bản.

Anh chủ tể này sẽ đem lại nhiều lợi lạc cho Trung Cộng trong nhu cầu phát triển và nhu cầu chận đường Nga Xô.

Ngược lại, TC cũng sẵn sàng chấp nhận ảnh hưởng Mỹ ở ĐNÁ và sống hòa bình với mọi nước, kể cả THQG, nhất là vì TC chẳng có gì đáng kể để trao đổi lại.

Cái nhượng bộ lớn nhất của TC là phải bỏ chủ trương cố hữu, phải mở cửa đất nước, phải cống hiến thị trường, đi lại con đường mà Nhật Bản đã đi trong thế kỷ 18 và đầu thế kỷ 19. Chủ trương mới sẽ trái lại với chủ nghĩa giáo điều của Mao Trạch Đông, nhưng Mao sẽ biết cách giải thích với dân chúng Hoa lục vẫn một niềm thuần thục với họ Mao chủ tịch và Chu tổng lý./.

NIXON ĐI TẦU

Bài của EXPRESS 27-2-1972

Với nhân dân Mỹ thì chuyến đi Hoa Lục của Nixon là sự khởi đầu cuộc lữ hành tới hòa bình trên trái đất. Những chặng dừng chân lâu của Nixon tại Hạ uy di và Guam chứng tỏ sự khôn ngoan của ông ta. Phải thận trọng tiến tới nước Trung Hoa. Vì trước hết là chuyến đi này là một chuyến đi chính trị. Nhưng người Mỹ đã đi tới nước Trung Hoa với cả một sự đam mê.

Trung Hoa đang tràn ngập nước Mỹ. Các chuyên viên trang trí đang khuyên dân Mỹ sơn phòng ăn màu đỏ, khuyên các bà các cô mang đồ trang sức bằng ngọc của Trung Cộng.

Các bà các cô ấy đã phục sức như những người phu xe hạng sang, đã dùng nước chấm làm bằng dấm pha đường và khoe rằng đã biết luộc rau theo kiểu Trung hoa. Và đến món ăn tráng miệng, các bà hỏi : «Ông biết không, người Trung Hoa cắt cam thành từng miếng mỏng còn giữ cả vỏ ?» Cơn xúc cảm lan cả tới Bạch Cung. Trước đây, Kissinger chỉ phục có một người đương thời là De Gaulle. Sau hai chuyến đi Hoa Lục, một người bạn của ông ta nói rằng bây giờ, ông ta gần như khoái Chu ân Lai hơn De Gaulle.

Bị ám ảnh vì chiến tranh VN, nước Mỹ cảm thấy một niềm vui chua chát rằng mặc dầu có vụ Mỹ Lai và những vụ ném bom nhưng Nixon vẫn được tiếp rước trọng thể tại Bắc Kinh. Và trong một lúc nhiệt tình, André Malraux cho Nixon biết rằng có thể TC sẽ nhờ Nixon giúp mỹ kim. Nhưng là con người thực tế (Chu Ân Lai đã nhận xét như thế hồi gần đây), cho nên Nixon biết rằng Hoa Lục chưa đi tới chỗ xin Mỹ viện trợ, ngoại trừ trường hợp Mao trạch Đông đảo lộn hẳn các ý kiến của ông ta.

Nixon đã đi thăm một nước Trung Hoa kỳ lạ tại Bắc Kinh, Thượng Hải và Hàng Châu, một Hoa Lục khó giải thích và cũng kỳ diệu hơn bao giờ hết.

Một Hoa Lục mà trong khoảng 13 năm đã trải qua được hai cuộc đảo lộn quan trọng là Bước Nhảy Vọt 1958-1962 và cuộc Đại Cách mạng văn hóa vô sản 1966-1969. Đáng lẽ Hoa Lục đã chết chìm sau hai cuộc đảo lộn ấy rồi. Thế mà Hoa Lục đã thoát khỏi được và nếu không ổn định thì cũng có trật tự và đủ ăn. Như thế là «đất lành» của nhà Hán lành hơn và phì nhiêu hơn. Mao trạch Đông xuất thân từ đất ấy. 5 tuổi, Mao chăn heo và hái đậu cho cha và tự học chữ Hán. Năm 13 tuổi, tỉnh của Mao bị nạn đói. 4 năm sau tỉnh ấy lại bị nạn đói khác khủng khiếp hơn. Mao không đói vì trại của nhà Mao có đủ thực phẩm nhưng khi Mao nghe nói những người dân đói đi cướp lúa gạo tại các thành phố thì Mao cảm thấy khoái sự nổi loạn. Một hôm, Mao đi thu tiền nợ cho cha Mao và mang tiền ấy cho những tên du đãng. Theo CS trong những năm 20, Mao tận tụy cho cuộc đấu tranh của nông dân, trong lúc các bạn hữu của ông ta thì cứ đặt hi vọng vào cuộc cách mạng công nhân.

Mao là một kẻ phản loạn theo Trung Hoa, vừa muốn phá cái cũ tạo cái mới lại vừa mang trong mình bản tính kính trọng kỷ luật. Năm 1966, khi tung các đám tuổi trẻ ra để đả những nhân vật của đảng là những người đã cô lập Mao, Mao tuyên bố «Cuộc nổi loạn đã có chính nghĩa». Năm 1967, khi Vệ binh Đỏ bắt đầu đánh lẫn nhau và sắp đưa Hoa Lục đến chỗ nội chiến thì Mao yêu cầu Lâm Bưu giải tán, dầu có phải đổ máu. Gần đây hơn nữa, Quách Mạt Nhược kể cho nhà báo Ross Terrill nghe rằng Mao đã chịu khó học Anh ngữ để tiếp đón tổng thống Mỹ. Mao khoái lập lại cái khẩu hiệu đã đưa Nixon tới Bạch Cung : «Law and Order». Nổi loạn là luật của những cuộc cách mạng và trật tự là luật của nhà nước. Mao tự nhìn thấy mình trong cái vai trò nhị nguyên đó. Mao cho rằng một mặt, phải trừ bỏ «những ma qui của quá khứ» như hệ thống gia đình quá cứng rắn, nông dân nghi ngờ những cái gì mới lạ, người trí thức khinh những việc làm bằng chân tay, lối học từ chương vv.. một mặt, không để cho Hoa lục rơi vào cảnh loạn lạc.

Vì sống trong mâu thuẫn thường trực cho nên Mao là người khó hiểu, khó đoán trước được. Năm 1967, khi phải làm tờ tự kiểm thảo, chủ tịch nhà nước Lưu-Thiếu Kỳ phàn nàn về sự mâu thuẫn ấy. Theo lời các viên chức Hoa Lục thì hiện nay, Lưu đang suy tư về sự mâu thuẫn ấy tại một công xã ở miền Bắc Hoa Lục. Lâm Bưu là người sắp kế vị Mao chắc lại còn cảm thấy chua chát hơn nữa. Mao không ngớt tin dùng nhân vật quân sự trung thành ấy : năm 1959, Mao dùng Lâm để hạ bệ Bành đức Hoài vì Bành ngả theo Nga, — năm 1965, Mao dùng Lâm để hạ tham mưu trưởng Lộ đức Thành vì viên tướng này cũng bị nghi là theo Nga.

Năm 1966, Lâm dùng quân đội để dẹp cuộc Cách Mạng văn hóa và năm 1967-1968, Lâm nắm lại chính quyền lúc ấy đang phân tán.

Nhưng đến năm 1971, các dữ kiện lại thay đổi nữa. Lần này thì phải để cho đảng và chính quyền dân sự chiếm chỗ cao nhất. Quân đội được yêu cầu trở về chỗ cũ. Nhân danh quân đội, Lâm Bưu đã phản đối. Thế là Lâm bị hạ bệ và được đưa đi một tỉnh xa cùng với các cấp lãnh đạo khác của quân đội ăn năn tội lỗi. Lại một lần, Mao cho nhân dân bài học về sự «đi quá xa trong các mâu thuẫn». Điều bất hạnh là mỗi bài học lại chứa đựng mâu thuẫn của chính nó.

Nhân dân Bắc Kinh gọi các người lãnh đạo là «những con cá lớn». Trong số những con cá lớn ấy, phải chăng chỉ có Mao là biết lỗi ?

Điều ngạc nhiên là mặc dầu có những màn kịch chính trị nhưng Hoa Lục vẫn tiếp tục lội được. Một loạt những vụ gặt hái khoảng 240 triệu tấn lúa mỗi năm chứng tỏ miền thôn quê [illegible] bị đụng chạm vì cuộc Cách mạng Văn hóa. Thịt heo và rau tươi tiếp tục được chở đến khu thành thị dường như chứng tỏ rằng chế độ không dám đụng tới những mảnh đất riêng mà nông dân còn giữ được để trồng trọt ở ngay trong các công xã. Vì được tiếp tế đủ cho nên các thành phố tái lập được mức sản xuất kỹ nghệ bị hại ghê gớm trong năm 1967- 1968. Bây giờ, Hoa Lục sản xuất được 20 triệu tấn thép. Sức sản xuất dầu lửa, xi măng, phân bón hóa học, xe vận tải, vải vóc đều gia tăng.

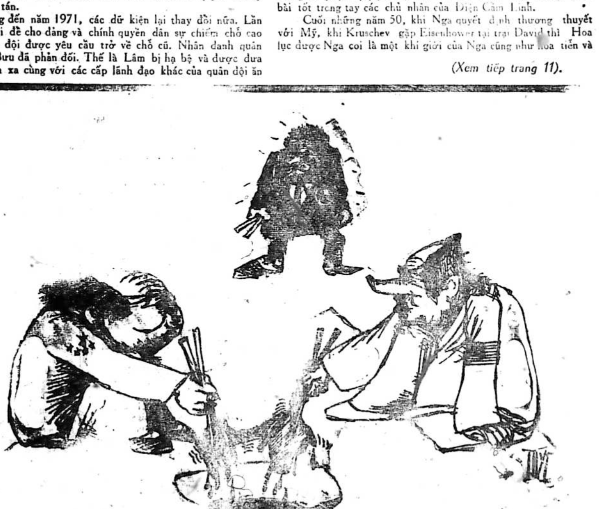
Kinh tế gia Nga Sladkovski viết một bài trong tạp chí Voprosy Ekonomiki với ý định tố cáo những sai lầm của Mao nhưng Sladkovski đã vô tình chứng minh sự thành công của Hoa Lục.

Người Nga nói rằng «Ngày nay, Mao không ngại gạt bỏ những khẩu hiệu quá khích của mình để mà trở lại những nguyên tắc tiểu tư sản.» Điều mỉa mai hơn nữa là tại Bắc Kinh, người Nga rất ham mua quần áo và thực phẩm của người Trung Hoa. Ít ra thì trong vài lãnh vực đặc biệt, cái xã hội tiêu thụ của TC cũng đã hạ cái xã hội của Nga. Đó là nhược điểm trong bộ máy tuyên truyền của Nga. Thế mà trước ngày Nixon đến Bắc Kinh, bộ máy truyên truyền Nga lại chửi nhiều gấp hai. Ngày 11-2-1972, tờ Izvestia viết rằng «Mao tiếp Nixon vào lúc mà các hạm đội của minh ước ĐNÁ do Mỹ phối hợp để ngăn chặn và cô lập Trung Cộng đang thao diễn tại bể phía Nam Hoa Lục». Tờ báo ấy nhạo báng việc Bắc Kinh ra lệnh làm đẹp các thành phố mà Nixon đến thăm. Đồng thời tờ Pravda phổ biến cuộc phỏng vấn một giáo sư văn chương từ Hoa Lục bỏ trốn đến Tân gia ba. Giáo sư này tố cáo những sự dã man của chế độ Hoa Lục.

Giữa hai cường quốc của phe xã hội, sự thù nghịch đã theo sau sự nghi ngờ. Staline, rồi Khruschev đã nuôi ảo tưởng rằng Hoa lục nghèo khổ sẽ chịu đóng vai trò con rồng phương Đông để phục vụ quyền lợi của con gấu Nga. Thật là một quân bài tốt trong tay các chủ nhân của Điện Cẩm Linh.

Cuối những năm 50, khi Nga quyết định thương thuyết với Mỹ, khi Kruschev gặp Eisenhower tại trại David thì Hoa lục được Nga coi là một khí giới của Nga cũng như hỏa tiễn và

(Xem tiếp trang 11).



Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TAM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Bộ Chỉ Huy Sư Đoàn Mãnh Hổ Đại Hàn báo động :

CỘNG QUÂN MƯU CẮT QUỐC LỘ 19

Đại Hàn còn chờ, lúc cần sẽ đánh

Thêm hơn 2 Đại Đội TQLC Đại Hàn hồi hương

ANH TRINH

SAIGON 26-2.— Các nguồn tin tình báo chiến lược của Bộ Chỉ Huy Sư Đoàn Mãnh Hổ Đại Hàn hiện đặt căn cứ tại Quận lỵ Phù Cát (Qui Nhơn) gần đây khám phá ra rằng, cộng quân đã có âm mưu cắt đứt Quốc lộ 19 đồng thời gia tăng những hoạt động quân sự mạnh mẽ tại các khu vực quanh thị xã Qui Nhơn, nhưng các mưu toan đó đã được Sư Đoàn Mãnh Hổ ghi nhận đồng thời Sư Đoàn này sẽ mở những cuộc hành quân qui mô vào căn cứ địch quân khi tình thế đáng kể»..

Tư Lệnh Sư Đoàn Mãnh Hổ Đại Hàn, Thiếu Tướng Chung Deuk Man hôm qua đã cho hay như vậy trong một buổi thuyết trình với Phái Đoàn Báo Chí về tình hình chiến sự thuộc vùng trách nhiệm của SĐ này.

Tướng Chung cũng giải thích thêm rằng, «tình thế đáng kể» đó sẽ là lúc nào ông và các sĩ quan cao cấp Đại Hàn ghi nhận được rằng quân số của Cộng quân được gia tăng ở tầm mức mạnh mẽ. Theo Tướng Chung, mặc dù hiện nay trên danh nghĩa, Cộng quân gọi là đã có những cấp Trung Đoàn, Lữ Đoàn... trú đóng trong vùng lãnh thổ Bình Định nhưng ra những «Lữ Đoàn» những «Trung Đoàn» này của VC hiện đang lâm vào tình trạng thiếu hụt quân số rất nặng nề và vì vậy, mặc dù Cộng quân đã dự định đánh lớn tại Bình Định trong dịp Tết Nhâm Tý nhưng cho đến nay vẫn không thực hiện được. Tư lệnh Sư Đoàn Mãnh Hổ cũng tiên đoán rằng : «trong những ngày tới Cộng quân tại vùng trách nhiệm của Sư Đoàn này sẽ chỉ có những cuộc tấn công lẻ tẻ mà thôi».

Cũng dịp này Tướng Chung đã hướng dẫn các ký giả đi xem hàng trăm vũ khí đủ loại mà Sư Đoàn của ông vừa tịch thu được của cộng quân trong dịp trước Tết. Trả lời một câu hỏi của Báo chí liên quan đến chương trình rút quân của Đại Hàn, Tư lệnh Sư Đoàn Mãnh Hổ nói, cho tới nay Sư đoàn của ông vẫn chú trọng vào các cuộc hành quân diệt Cộng và không có thì giờ để nghĩ đến việc triệt thoái.

Trước đó, vào hồi 14g trưa ngày 24-2-72, 1 Phái đoàn Ký giả thủ đô do Bộ Thông Tin hướng dẫn đã đến Thị Xã Đà Nẵng để quan sát buổi lễ hồi hương của hơn 2 Tiểu Đoàn TQLC Đại Hàn thuộc Lữ Đoàn Thanh Long. (AT)

Được biết Lữ đoàn Thanh Long đến Cam Ranh từ ngày 9-10-65, và trong suốt thời gian qua lần lượt đóng quân ở Cam Ranh, Tuy Hòa, Chu Lai, Quảng Nam, Lữ đoàn này đã mở 200 cuộc hành quân đại quy mô, 145.000 hành quân cấp nhỏ,hạ

XEM TIẾP B TRANG 10

Sau khi khám phá vũ khí CS trên 1 xe đò ở Phú Lâm

3 Cảnh Sát có công được huy chương và tiền

SAIGON 26-2.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã loan tin vụ 1 xe đò bị chặn xét thấy 1 số vũ khí và chất nổ của VC tại Phú Lâm xe này từ Mỹ Tho lên, cả người mang giỏ rau có dấu vũ khí và 22 hành khách đi xe cũng bị tạm giữ.

Nay nguồn tin Cảnh Sát cho hay ngay chiều 25-2, một lễ gắn huy chương đã được diễn ra tại Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát cho 3 viên Cảnh Sát hữu công đã khám phá ra số vũ khí trên.Ba viên Cảnh Sát này còn được thưởng một số hiện kim nữa.

Tổ chức cờ bạc để kinh tài

«Lãnh tụ» NĐ Quát được giảm án

CHỈ CÒN 50 NGÀN VẠ

SAIGON 26-2.— Trước đây Tòa Sơ Thẩm đã xử vụ tỷ phú Nguyễn Đình Quát tổ chức kinh tài cho Đảng QGVN do ông làm lãnh tụ bằng cờ bạc (nội vụ đã thuật rõ trong kỳ xử đó) và đã tuyên án như sau :

Lý Diệm 1 năm tù ở, Vũ-V-Đài 5 tháng tù ở, Đinh Long Trường 6 tháng tù treo, Nguyễn Đình Quát 10 tháng tù treo, Phan Sĩ Tuấn 50 ngàn đồng vạ. Vì thế các bị can này đã chống án, còn những bị can khác trong vụ thì không kháng cáo. Vì vậy, ban kháng cáo Tiểu Hình sáng qua đã xử lại vụ này

Ra trước Tòa hôm nay chỉ có Trường vắng mặt vẫn không nhận biết gì về việc làm Viêm. Các Luật sư Nguyễn-Nguyên Hùng, Nguyễn-Đức-Quang và Phạm-thụy-Hùng bênh vực cho các bị can đã lập luận với nhiều nghi vấn để xin Tòa minh oan cho ông Quát và Đài.

Vì chỉ có lời khai duy nhất của Lý Viêm không thể là 1 yếu tố cụ thể buộc tội hai ông này, kết quả Tòa Thượng Thẩm giảm án Lý Viêm còn 5 tháng tù ở và 50 ngàn vạ, Nguyễn Đình Quát 50 ngàn vạ, Vũ-V-Đài 10 ngàn vạ, Phan Sỹ Tuấn 10 ngàn vạ, y án khuyết tịch Đinh Long Trường và y khoản tịch thâu 500 ngàn tang vật. (Th.Vũ)

THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ VỪA KÝ NGHỊ ĐỊNH :

SỬA ĐỔI THÀNH PHẦN HĐ DU HỌC

có thêm đại diện của bộ Quốc Phòng

Uỷ Ban Quốc Phòng Hạ Viện lại họp thảo luận về vụ Quỹ Tiết Kiệm Quân Nhân và Quân Tiếp Vụ.

SAIGON, 25-2 (VTX).— Thủ Tướng Chính Phủ vừa ký Nghị Định ấn định lại thành phần của Hội Đồng du học tại Bộ Giáo Dục.

Theo Nghị định nói trên, Hội đồng Du học do Tổng Trưởng Giáo Dục làm Chủ tịch và chín hội viên gồm các Đại diện Văn phòng QVK Đặc trách Văn hóa, Bộ Ngoại Giao, Bộ Quốc Phòng, Bộ Nội Vụ, Tổng Nha Kế Hoạch, Phủ Đặc Uỷ Trung ương Tình báo, Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia, Tổng Nha Hối Đoái, Giám Đốc Nha Học Bổng và Du Học.

Giám đốc Nha học bổng còn kiêm thuyết trình viên, Ngoài ra, Chủ sự Phòng Hành Chánh của Nha Học Bổng và Du học là Thơ Ký (không quyền biểu quyết).

Nghị định trên mang số 175-NĐ/GD do Thủ Tướng Chính Phủ ký ngày 23/2/72 để sửa đổi và thay thế điều 1 (mới). Nghị định số 184-NĐ/GD ngày 25/2/71 ấn định thành phần Hội đồng du học tại Bộ Giáo Dục.

Theo một nguồn tin thông thạo thì so sánh giữa thành phần Hội Đồng Du học mới và thành phần HĐ du học cũ, người ta thấy HĐ mới có thêm đại diện của Bộ Quốc Phòng.

Uỷ Ban Quốc Phòng HV nhóm họp

— Uỷ Ban Quốc Phòng Hạ Viện chiều qua 24-2 đã nhóm phiên đầu năm Nhâm Tý dưới sự chủ tọa của DD Trần văn Đôn, Chủ tịch Uỷ ban để thảo luận và duyệt xét tình hình quân sự trên toàn lãnh thổ VNCH vào thời gian trước và sau Tết Nguyên Đán.

Ngoài ra, cũng trong phiên họp trên Uỷ ban Quốc phòng Hạ viện, đã thảo luận về «Quỹ tiết kiệm quân nhân và Quân Tiếp vụ».

Hai vấn đề từng được dư luận nhất là giới quân nhân chú ý này đã được Uỷ ban Quốc phòng Hạ Viện giao phó cho Dân biểu Ma Thất và Trần văn Ân thu thập tài liệu để phúc trình lại cho Hạ viện.

Cũng trong phiên họp này, Dân biểu Trần văn Đôn, Chủ tịch Uỷ Ban Quốc Phòng Hạ Viện, đã đề cập đến chương trình hoạt động dài hạn của Uỷ ban trong đó có hai vấn đề lớn được Uỷ ban Quốc phòng đặc biệt nghiên cứu và xúc tiến là «Sách lược quốc phòng» và «Qui chế quân nhân».

T.T. Thiệu tiếp TƯ LỆNH HẢI QUÂN MỸ suốt 1 tiếng rưỡi đồng hồ

SAIGON, 25-2.— Lúc 16 giờ thứ Sáu 25-2-72, TT Thiệu đã tiếp kiến 1 tiếng rưỡi đồng hồ Đô Đốc Elmo Zumwalt Jr.Tư lệnh Hải Quân Hoa Kỳ. Đô đốc Zumwalt đã từng đảm nhiệm chức vụ Tư Lệnh Lực Lượng Hải Quân Hoa Kỳ tham chiến tại Việt Nam Cộng Hòa trong những năm trước đây.

— Vào lúc 18g30 chiều cùng ngày, Đề đốc Trần văn Chơn Tư lệnh Hải quân VN, đã mở buổi tiếp tân để khoản đãi Đô đốc E. Zumwalt tại câu lạc bộ Sĩ quan Hải quân bến Bạch Đằng Saigon.

Đô đốc Zumwalt sang VNCH với nhiệm vụ duyệt xét lại các cơ cấu và sự hoạt động Hải quân chuẩn bị trao trả lại trách nhiệm cho Hải Quân VN gìn giữ an ninh lãnh thổ tại vùng Duyên Hải và Sông ngòi để các lực lượng Hải Quân Hoa Kỳ có thể triệt thoái hoàn toàn trong năm 1972.

TIN VẮN

— Thủ tướng Trần thiện Khiêm lúc 10 giờ sáng 25-2-72 đã tiếp ông Samuel David Berger, Phó Đại Sứ Hoa Kỳ cáo biệt nhân dịp mãn nhiệm kỳ phục vụ tại VN. Hiện diện trong buổi tiếp kiến này còn có ông Whitehouse Tân Phó Đại Sứ Hoakỳ tại VN.

— Bác Sĩ Trần Ngươn Phiêu Tổng Trưởng XãHội, sẽ nói chuyện về vấn đề «Đồng bào tỵ nạn tại Việt Nam Cộng Hòa» trong buổi dạ tiệc của Hội Lions Saigon Trung Ương tổ chức vào thứ Hai 28-2-72 tới hồi 19g30 ở khách sạn HoànMỹ.

— Tôn huynh Charles Henry, Tổng quyền Dòng La San, sẽ đến Saigon ngày 5-3-72 để thăm viếng các cơ sở Dòng La San VN trong khoảng hơn 1 tuần lễ.

1 DB quyết chống CẢ 44 BẠN ĐỒNG VIỆN

SAIGON, 26-2.— Hôm nay 1 dân biểu đã lên tiếng chống lại 44 bạn đồng viện của ông ta bằng những lời lẽ khá nặng nề. Đó là DB Trần văn Ân, Trung Tá, nguyên là phát ngôn viên Quân Sự của QLVNCH DB Ân đã gọi bản kiến nghị của 44 DB đòi TT Thiệu và PTT Hương phải quét sạch ổ tham nhũng hàng chục triệu bạc mỗi tháng tại quân lao Gò Vấp là có « hậu ý thiếu đứng đắn ». Theo ông, « việc vận động 44 DB làm kiến nghị tạo áp lực chống lại 1 sĩ quan cấp Tá là thiếu cân xứng, không cần thiết » DB Ân cho rằng : « Quản Đốc Quân Lao Gò Vấp mới nhậm chức có hơn 2 tháng làm sao có đủ điều kiện thời gian làm chuyển động trời đó, nếu có chỉ có 1 số nhân viên cấp dưới trong quân lao có thể đã cầm tiền «trà nước» của quân phạm mà thôi».

DB Ân còn nói «những lời tố cáo mơ hồ thiếu bằng chứng sẽ chỉ có

Xem tiếp Q trang 10

Khoa châm cứu lên Tivi và Radio

Châm cứu chỉ trị được bệnh nào? cạo gió cũng là 1 cách châm cứu

SAIGON 26-2 (VTX).— Bác sĩ Hoàng Mộng Lương, trong cuộc phỏng vấn dành cho chương trình NDMB tuần này cho biết khoa châm cứu chỉ trị được những bệnh đau ở về phần khí. Những bệnh ban đầu mới phát thì ở phần khí,nếu những ngày đầu đó mà châm cứu ngay thì mau lành nhưng để sau thì bệnh đó biến chứng mà không còn thuộc phần khí nữa.

Bác sĩ Hoàng mộng Lương giải thích rằng trong chữ Hán, chữ châm có chữ kim và chữ thập, nghĩa là có mười loại kim. Chữ cứu có chữ cứu và chữ hỏa nghĩa là dùng phép cứu để chữa bệnh lâu năm. Thời thượng cổ, dùng kim bằng đá, sau đó dùng kim bằng gang rồi dùng kim bằng xương. Sau này khi tìm ra được kim khí, người ta dùng kim bằng sắt.

Nhưng cách đây 600 năm, người Nhật Bổn chế ra kim vàng và kim bạc. Trong Đông y có hai phương pháp trị bệnh, một là châm cứu hai là dùng thuốc men. Cũng có trị bịnh bằng thủ thuật, mà thủ thật thì có châm cứu đứng đầu.

Vẫn theo Bác sĩ Lương, Đông y chủ trương khí hóa, lập trường khí hóa ở trên âm dương và ngũ hành. Lập trường Tây y và vật hóa, nghĩa là cái gì thấy rồi làm thí nghiệm rồi mới kết luận. Họ dựa theo những khoa lý học, hóa học, lý hóa học, còn Đông y chỉ dựa trên khí hóa mà thôi.

Nói về châm cứu, Bác sĩ Lương cho biết có hai hạng thầy thuốc dùng kim. Một hạng dùng kim sắt bổ tả gì cũng dùng lối kim đó. Còn có hạng dùng nhiều kim như kim vàng kim bạc. Kim vàng dùng trong trường hợp bổ. Khi tả thì dùng kim bạc. Còn người dùng 1 loại kim thì tả, bổ khác nhau. Tả thì châm sâu. Bổ thì châm ít. Phần nhiều thì châm không đau vì khi châm thường đập ở chỗ đau cho khí tụ lại.

Vẫn theo Bác sĩ Hoàng Mộng Lương cạo gió là một cách châm cứu của giới bình dân. Phần nhiều đồng bào lao động không có tiền và thì giờ đi châm cứu thì họ có thể cạo gió.

Cuối cùng Bác sĩ Lương ước ao rằng Việt Nam phải có một nền

XEM TIẾP A TRANG 10

Cách Cần Thơ 10 dặm

1 bọn thảo khấu CHUYÊN CƯỚP TÀU BÈ

chống cả VC lẫn VNCH

CẦN THƠ, 25-2 (UPI).— Một cố vấn Hoa Kỳ cho hay cách Cần Thơ, khoảng 10 dặm về phía Đông Nam có một đảng cướp sông sống dọc theo sông Hậu Giang chuyên cướp bóc các tàu bè qua lại trong vùng này. Họ bị coi là Việt Cộng nhưng họ không theo Việt Cộng và cũng không về phe chính phủ VNCH. Trong bản đồ phân loại làng xã, khu này được liệt vào hạng «C», nghĩa là có sự kiểm soát của chính phủ nhưng vẫn chưa yên ổn.

Chính VC cũng tránh vùng này. «Nếu chúng đến đây thu thuế, bọn cướp sẽ bêu đầu chúng trên sào cờ sáng hôm sau. Lẽ dĩ nhiên các viên chức thu thuế của chính phủ cũng bị cư xử giống như vậy» viên cố vấn Mỹ đã nhận định như trên, Các phi công lái trực thăng trên vùng này luôn luôn bị bắn.

Vụ kho dầu Miền Đông

BAN GIÁM ĐỐC ESSO BỊ BUỘC BỒI THƯỜNG 5 triệu trong vòng 72 giờ

BIÊN HÒA 26-2.— Tin địa phương vừa điện về cho biết hôm qua Tỉnh Hội Phế Binh Biên Hòa cùng 49 công nhân kho dầu ESSO Miền Đông đã gởi tối hậu thơ đến Tổng Giám Đốc Công Ty ESSO tại VN yêu cầu phải bồi hoàn các khoản tiền lao động cho các công nhân bị sa thải là 5.131.000đ VN, trong một thời gian 72 tiếng đồng hồ kể từ 8g ngày 26-2-1972.

Tối hậu thơ ký tên ông Vũ văn Tỉnh (Chủ Tịch Tỉnh Hội PBBH) và ông Phạm tỷ Cang (Thụ Uỷ Công nhân kho dầu Miền Đông) ở đoạn cuối nhấn mạnh : «Nếu sau 8 giờ ngày 29-2-1972, đòi hỏi trên không được Ban Giám Đốc Công Ty Esso giải quyết thỏa đáng, mọi hậu quả đáng tiếc sẽ do Công ty tại Nam VN hoàn toàn chịu trách nhiệm». Bản sao tối hậu thơ cũng đã gởi cho Đại Sứ Hoa Kỳ Bunker nhờ can thiệp.

Trong khi đó, một nguồn tin tiết lộ hiện thời TPB tỉnh Biên Hòa đã chuẩn bị các đồ dẫn hỏa cần thiết để sau 8 giờ ngày 29.2 sắp tới (nếu vấn đề nói trên chưa được Công ty Esso giải quyết) sẽ xuống đường thiêu hủy 1 cây xăng ESSO tại địa phương và tìm đốt 1 vài chiếc xe mang dấu hiệu ESSO để cảnh cáo «bọn tài phiệt ngoại quốc». Tin trên cũng cho biết dường như Tổng Giám Đốc hãng ESSO ở VN vừa bị triệu về Mỹ và hãng này đã có Tổng Giám Đốc mới. (TVC)

Hội Đồng Bảo An Liên Hiệp Quốc họp khẩn cấp cứu xét

Phi cơ, pháo binh, thiết giáp Do Thái tấn công quy mô nam bộ Liban

✶ Ai Cập lên án Do Thái tấn công với sự khuyến khích của Mỹ

Tây Đức đã phải trả 5 triệu đô la để chuộc chiếc phi cơ

BEIRUT, 25-2 (UPI).— Vài giờ trước khi Đặc sứ LHQ Gunnar Jarring tới Tel Aviv, thiết giáp và bộ binh Do Thái vượt biên sang đất Lebanon giết, bắt quân du kích Palestine.

Theo Bộ Tư Lệnh Quân lực Lebanon tại Beirut và phát ngôn nhân quân sự DoThái tại Tel Aviv, lúc 6giờ30 sáng 25-2 trong khi pháo binh bắn càn và 60 chiến đấu cơ Do Thái oanh kích mở đường, 1 trung đoàn thiết giáp Do Thái tiến sang xã Ainata tiếp giáp ngoại ô, liên trấn Bint Beil ở nam bộ Lebanon và cách biên giới lối 4 cây số. Hai trung đoàn thiết giáp khác hờm sẵn bên kia biên thùy để tiếp ứng.

Bộ binh Do Thái lùng xục khắp làng, đốt nhà, giết và bắt 1 số quân du kích. Cùng lúc, một lực lượng Thiết kỵ Bộ binh khác từ Đỉnh Golan tiến sang vây chặt xã Habbariyeh căn cứ du kích Fatah trên rặng núi Hermen. Không quân Do Thái oanh kích các xã Yanta Bakaa, Helwa, Deir Al-Asher, Kfar Coque ở sát biên giới Syria. Quân Do Thái bắt đầu triệt thoái lúc 9g20 nhưng mãi đến 11g30 mới rút hết về đất Do Thái. Tuy nhiên vào lúc 12 giờ trưa, pháo binh Do Thái còn tiếp tục bắn sang đất Lebanon.

BTT Lebanon xác nhận 6 du kích thiệt mạng, 3 người khác bị thương, 1 thường dân bị giết, 1 lính Lebanon bị thương, 20 ngôi nhà bị phá hủy. Phía Do Thái nhận hạ sát 5 du kích quân, quân Do Thái vô sự. Bộ chỉ huy du kích Al Fatah cho biết du kích quân giết được rất nhiều lính Do Thái, trực thăng Do Thái phải đến di tản người chết và bị thương.

Tổng Thống Lebanon Suleiman Frangix, đã họp khẩn nội các buổi sáng và tối 25-2 để đối phó với tình hình khẩn trương. Ngoại trưởng Khatil Hama cho biết Lebanon đã chánh thức yêu cầu Hội đồng Bảo An LHQ triệu tập phiên họp bất thường lúc 16 giờ Quốc tế thứ Bảy 26-2 để xét xử vụ Do Thái xâm phạm lãnh thổ Lebanon,và LHQ đã chấp thuận họp vào chiều thứ Bảy. Namad tỏ ý lo ngại DoThái vin cớ ngăn ngừa quân du kích Palestine từ đất Lebanon đánh sang biên lãnh Do Thái để chiếm giải đất ở Nam

XEM TIẾP M TRANG 10

BÌNH LUẬN GIA CỦA ĐÀI BBC NHẬN ĐỊNH

MỸ—TC CÓ HY VỌNG TÌM ĐƯỢC một giải pháp cho chiến cuộc ĐD

LUÂN ĐÔN, 25-2 (BBC).— Bài bình luận của biên tập viên E. Thompson Robert về các diễn tiến gần đây về VN như sau :

Trong vài ngày qua, một loạt những biến chuyển có thể không dính dấp với nhau nhưng liên quan tới VN đã khiến cho các quan sát viên về cuộc chiến Đông Dương cảm thấy khó lường đoán.

Dựa theo những nguồn tin từ Sài Gòn, trong một cuộc phỏng vấn dành cho một ký giả Mỹ, TT Thiệu tuyên bố là lúc này ông không chống lại ý kiến mở một hội nghị về trung lập cho vùng Đông Nam Á. Đáng chú ý hơn là ông còn cho hay rằng sẽ hài lòng nếu hội nghị này mở tại SG để tất cả mọi nước trong vùng kể cả CSBV được tự do tham dự. Sự kiện này dường như đã lật ngược hẳn cái quan điểm cũ của Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa, vì trước kia ông đã tỏ ý hoài nghi về đề nghị biến vùng ĐNA thành một khu vực hòa bình và trung lập do các nước trong hiệp hội ĐNA đưa ra vào hồi tháng 11. Lúc ấy Ngoại trưởng Nam VN, ông Trần văn Lắm, đã nhấn mạnh đến lập trường của VNCH là chống đối lại một đường lối chính sách không bè phái. Thực ra, TT Thiệu lúc này có chủ tâm ra sao người ta vẫn chưa được biết rõ, nhưng ông là người đã tỏ ra không ưa cái ý kiến trung lập để giản dị khiến cho CSVN đạt được những mục tiêu mà không cần đến súng đạn.

Có một điểm đáng lưu ý là lời công bố của ông Thiệu đã được đưa ra trong vòng 24 tiếng đồng hồ sau khi có tin nói rằng Cựu ngoại trưởng Nam VN ông Trần Văn Đỗ, và trưởng phái đoàn hòa đàm của CSBV tại Ba Lê, ông XuânThủy, đã gặp gỡ nhau.Tuy là cuộc gặp gỡ đó đã diễn ra hai tháng về trước tại Ba Lê và sẽ coi như là một cuộc tiếp xúc kín. Nay người ta chỉ biết rằng ông Trần Văn Đỗ được Tổng Thống Thiệu chuẩn y mở cuộc tiếp xúc ấy và đã đưa ra một kế hoạch hòa bình liên quan đến vấn đề trung lập hóa Nam VN. Còn ý kiến của ông Xuân Thủy và phản ứng của Hànội ra sao về kế hoạch này thì vẫn chưa được thấy nói ra. Nhưng kể từ khi hai nhân vật trên gặp gỡ thì Hànội vẫn tiếp tục khăng khăng là đòi TT Thiệu phải rời bỏ chính quyền.

Trong khi ấy tại Ba Lê hôm qua đã xảy ra một chuyện hoàn toàn bất ngờ. Lần đầu tiên kể từ khi có hòa hội Ba Lê, phe CS giữa buổi họp đã bỏ ra về. Tuần trước các phái đoàn Hoa Kỳ và Nam VN đã khước từ không chịu tham dự 1 phiên họp là vì có 1 hội nghị về hòa bình và độc lập của các dân tộc ĐD triệu tập ở Versailles. Đôi bên kể đó đã đồng ý tái nhóm phiên thường xuyên vào ngày hôm qua, nhưng đã không mảy may có dấu hiệu nào là CSBV có ý định tẩy chay phiên nhóm đó. Nếu không có sự hiện diện của ông Nixon tại BK vào lúc này thì những diễn biến kể trên rất có thể ít được chú ý tới hơn. Nhưng ở vào một hoàn cảnh như hiện nay tất nhiên người ta phải suy đoán bằng nhiều cách. Một vài người hẳn sẽ tin tưởng hy vọng rằng chung cục tại Bắc kinh người ta sẽ tìm kiếm được một giải pháp cho cuộc chiến VN. Cũng có thể có những người khác coi hành động rút ra khỏi phòng họp của phái đoàn CSVN tại Ba lê cùng với lời công bố của Hànội như là một thái độ để tỏ ý rằng nếu muốn kết thúc cuộc chiến VN thì chính Hà nội là phía mà TT Nixon phải tham khảo ý kiến. CSBV rất quan ngại về kết quả của cuộc viếng thăm này, nhưng CSBV cũng tỏ ra cương quyết theo đuổi 1 đường lối độc lập của riêng mình Trong mấy ngày gần đây, những mục tiêu mà cộng sản VN đả kích dữ nhất là thành tích của ông Nixon với tư cách là «con người thực thi nghĩa đế quốc Mỹ» và CSBV cáo giác ông Nixon là «xảo quyệt,dối trá» trong các hành động cầu hòa với các nước xã hội chủ nghĩa mà thực ra trong lúc ấy, theo lời CSBV, thực

XEM TIẾP X TRANG 10

100 P.B. Pleiku BIỂU TÌNH BẤT BẠO ĐỘNG đòi điện và nước

PLEIKU 26-2.— Khoảng 100 TPB sáng qua đã mở 1 cuộc mít tinh bất bạo động ngay trước làng thương phế binh Pleiku.

Cuộc mít tinh được tổ chức vào lúc 8g30 sáng ngày 25/2 tại ngã ba Hoa Ly, trên đường dẫn tới BTL/QĐ 2 và QK2.

Các TPB đã đưa ra 4 đòi hỏi : 1) Phản đối hành động mạ lỵ tập thể thương phế binh Pleiku của ông Phó Tỉnh trưởng hành chánh —2) Yêu chính quyền đãi ngộ tập thể TPB Pleiku bằng cách thực thi lời hứa của TT Nguyễn văn Thiệu về vấn đề cung cấp điện, nước cho làng phế binh mà TT Thiệu đã hứa trong tháng 3/71.— 3) Xin cấp cho TPB 150 căn nhà thay vì 126 căn nhà như hiện nay—4)Chính quyền địa phương ra mặt bỏ rơi TPB bằng cách không cho TPB đấu thầu các nguồn lợi kinh tế, tỉnh như hoa chi, bến xe...

Các TPB đã tụ họp giăng các biểu ngữ trên chung quanh làng phế binh Ngay sau đó chính quyền địa phương vội vã điều động ngay 1 lực lượng an ninh gồm CS, CSDC, QC để sẵn sàng «đón chào» anh em TPB. Tuy nhiên đến giờ chót vẫn không có chuyện đáng tiếc nào xảy ra và anh em TPB giải tán vào buổi trưa.

Được biết vào tháng 3 năm ngoái nhân dịp kinh kỳ tỉnh Pleiku TT Nguyễn văn Thiệu đã đến thăm làng TPB. Tại đây có sự hiện diện của Đại Tá Tỉnh Trưởng Pleiku, TT đã chấp thuận giải quyết nguyện vọng của anh em TPB bằng cách ra lệnh cho Đại tá Tỉnh trưởng cung cấp điện nước cho làng TPB trong vòng 2 tháng. Tuy nhiên, đến nay, 1 năm gần trôi qua nhưng lời hứa của TT Thiệu vẫn không được Đại tá Tỉnh trưởng thực thi. (VT)

NHIỀU CHI TIẾT VỀ CHIẾC PHI CƠ CHỞ T.T. NIXON VIẾNG THĂM T.C.

HOA THỊNH ĐỐN 25-2(TM): Trong những lần đi lại trong nước hay xuất ngoại hội họp với các vị lãnh đạo các chính phủ, TT Nixon thường sử dụng chiến phản lực cơ bốn máy cỡ lớn kiểu Boeing 707-320B, do Không Quân Hoa Kỳ điều hành và dành riêng cho Tổng thống.

Kể từ ngày tựu chức tháng Giêng 1969 đến, Tổng Thống đã xuất ngoại ít ra cũng 12 lần để gặp gỡ các nhà lãnh đạo các nước.

Ngày 30 tháng [illegible] 1971, TT Nixon đã đặt tên cho chiếc phi cơ này là Tinh Thần 76 (Spirit 76) để tôn vinh lễ kỷ niệm đệ nhị bách chu niên ngày Hoa kỳ công bố bản Tuyên Ngôn Độc Lập năm 1776 sẽ được tổ chức ít năm tới. Danh hiệu đó đã được vẽ trên mũi phi cơ kể từ chuyến Tổng Thống đi Azores và Bermuda hồi tháng Chạp 1971 để hội đàm với Tổng thống Pháp Pompidou và Thủ Tướng Anh Heath Tổng thống cũng sử dụng «Tinh Thần 76» để công du Bắc kinh và MTK.

Đối với hàng triệu người Mỹ và đối với nhân dân tại hơn 20 quốc gia mà Tổng Thống đã tới viếng thăm từ ngày nhậm chức chiếc phi cơ riêng của Tổng Thống mang một cái tên quen thuộc «Không Lực Một». Đây là một bí danh mà Không Quân vẫn còn dùng khi liên lạc, và cũng là tên đã sử dụng dưới thời hai vị Tổng Thống tiền nhiệm. Bất cứ chiếc phi cơ nào của Không Quân mà Tổng Thống HK sử dụng cũng đều gọi là «Không Lực Một». Nhưng nay vì Tổng Thống chỉ đặc biệt sử dụng có chiếc Boeing 707-320B đã biến cải và một chiếc dự khuyết cũng kiểu Boeing 707 nhưng có hơn một chút nên mới mang tên riêng như thế.

« Tinh Thần 76 » bay nhanh 965 cây số một giờ, tầm hoạt động tối đa là 11.260 cây số không phải lấy thêm nhiên liệu, mặc dầu phi cơ này chưa bao giờ bay quá 10.140 cây số mà không lấy thêm xăng — để được thêm phần bảo đảm về mặt an toàn.

Bên ngoài, bên trong và dụng cụ trang bị cho chiếc phi cơ khổng lồ này xứng hợp với danh hiệu Số Một đặt cho phi cơ. Con chim sắt lớn này được sơn bằng nhiều màu : đen, trắng, lam và kim nhũ mà khi hạ cánh và chạy tới đậu bên tấm thảm đỏ lúc Tổng Thống tới trông óng ánh rất đẹp. Lườn phi cơ được đánh bóng luôn để bảo trì thân phi cơ và tăng thêm tốc lực.

Thân phi cơ sơn trắng có kẻ mấy chữ đen «Hiệp Chủng Quốc Mỹ Châu». Dưới thân phi cơ có một vạch xanh đậm và một đường sọc kim nhũ chạy dài từ đầu tới đuôi phi cơ (hơn 46 thước).

Dưới mũi phi cơ sơn trắng, phía dưới thân phi cơ, từ cửa trước tới cánh đuôi, sơn màu thanh thiên nhạt. Còn chính đuôi, tức bộ phận lấy thăng bằng cho phần sau, thì sơn quốc kỳ Mỹ và con số đăng bộ 26000 của riêng chiếc phi cơ nổi tiếng này.

Khi phi cơ sắp đáp xuống hay dừng tại phi trường ban đêm thì có 1 hệ thống đèn đặc biệt chiếu sáng dưới phi cơ. Phi cơ lúc nào cũng được canh phòng cẩn mật và trước khi đổ vào bình phi cơ để bay, xăng đều được thử đi thử lại chu đáo và niêm phong cẩn thận.

Bên trong «Tinh Thần 76» có phòng riêng cho Tổng Thống Nixon và phu nhân, một phòng họp, nhiều phòng riêng cho các nhân vật nội các các quốc trưởng,và các thượng khách khác.

Ngoài ra còn có chỗ cho các phụ tá Bạch Cung, nhân viên an ninh, và các nhân viên tháp tùng Tổng thống, và một khu vực cho tám ký giả và nhiếp điện ảnh viên thường tháp tùng Tổng Thống. Trong phi cơ có 2 bếp và bốn phòng vệ sinh.

Phi cơ này được trang bị để cho 59 người, cùng với phi hành đoàn 16 người gồm một phi công chính, một phi công phụ một hoa tiêu, hai chuyên viên cơ khí, năm tiếp viên, bốn nhân viên bảo an, và hai chuyên viên lạc.

XEM TIẾP L TRANG 10

Đang cắt bánh sinh nhật cho tình nhân, nổi ghen lấy dao đâm chết chàng

NỮU ƯỚC 25-2 (AP).— Cảnh sát Nữu Ước hôm thứ Năm cho biết một thiếu nữ ở Brooklyn 25 tuổi nhân buổi lễ sinh nhật hôm tối thứ Tư trong lúc đang cắt bánh sinh nhật cho tình nhân của cô đã rút dao ra khỏi bánh và đâm chết anh ta khi cô nhận thấy anh tỏ ra thân mật với một thiếu nữ khác.

Cô Waunretha Burruf bị truy tố về tội mưu sát. Nạn nhân là George Booth, 36 tuổi đã chết tại bệnh viện ngay khi tai nạn xảy ra.

từ QUÊ ra TỈNH

Sinh Viên dự trại họp bạn tại Đà Lạt

SAIGON.— 320 Sinh viên các Phân khoa thuộc Viện Đại học Sàigòn-Cần Thơ, các Trung tâm chuyên nghiệp và các Đại học xá sáng 25-2-72 đã tập trung tại Viện Đại học Saigon để lên đường đi Đàlạt tham dự trại họp bạn Sinh viên liên viện và các Trung tâm chuyên nghiệp.

Ngoài thành phần trên, Trại Họp Bạn còn đón nhận thêm 150 sinh viên thuộc Viện Đại Học Huế và Dalat góp mặt tham dự. Theo chương trình, Trại Họp Bạn sẽ khai mạc vào ngày 26-2-1972 tại trung tâm Giáo dục Hùng Vương Dalat, dưới sự chủ tọa của Ông Ngô Khắc Tỉnh, Tổng Trưởng Giáo Dục, và bế mạc ngày 29-2-1972.

Nhân dịp này, các sinh viên sẽ hội thảo các đề tài liên quan tới giáo dục và đại học cũng như được dịp tham gia các cuộc triển lãm, trình diễn văn nghệ, tranh đua các bộ môn thể thao và viếng thăm các danh lam thắng cảnh.

Tối Cao Pháp Viện ra lệnh chấp cung 1 Linh mục

BIÊN HÒA.— Trước đây, chúng tôi có loan tin, vào đêm 27-12-71 được tin có 3 quân xa Đại Hàn đổ hơn 500 tấm ván ép, cạnh ngôi nhà của ông P.Q. trong vòng rào Xứ Phúc Lâm ở ấp Nam Hải xã Hố Nai, Cảnh Sát liền phối hợp với các ông P.V.Đ. Phó xã trưởng An ninh, B.V.B. Phó trưởng ấp an ninh, N.V.Đ. phó cuộc Cảnh Sát Hố Nai đến lập vi bằng.

Trong lúc những chức việc nói trên đang hành sự thì bỗng có Linh mục N. Cha xứ Nam Hải xuất hiện cản ngăn, hăm dọa còn nổ súng ra lệnh cho NDTV bắn loạn để uy hiếp, gây náo động cả vùng. Nay tin thông thạo cho biết Tối Cao Pháp viện vào trung tuần tháng 2-72 đã chánh thức gởi một văn thư yêu cầu nhà Chức trách địa phương phải chấp cung Linh mục N. với những NDTV có liên can. (Th. Vũ)

Hung thần khu hồ tắm Đại Đồng đã sa lưới

GIA ĐỊNH.— Sau nhiều ngày theo dõi hôm 23-2, cảnh sát cuộc Nguyễn Văn Gấp đã tóm cổ được tên Sơn Anh T. (20 tuổi) quân nhân đào ngũ, ngụ tại xóm chùa Chánh Giác. Tên này đã cùng với tên L. B. Nấm-H. và L. chuyên cướp giựt của những người đi đường tại khu này.

Vào ngày 18-2 y đã vào nhà ông Nguyễn xuân Đ. (40t) ngụ tại đường Cường Để, để cướp đồ nhưng chưa lấy được món gì thì bị con ông Đ. la lên, biết bị đổ bể y liền xông vào chém con ông Đ. trọng thương rồi thoát thân. Tên này còn ngang tàng uy hiếp đồng bào cư ngụ chung quanh đây đã giựt tiền mà không ai dám thưa hắn, y còn dám rượt Cảnh sát tuần tiễu. Ngày 20-2, tên này đón đường cướp giựt khổ chủ la cầu cứu xe tuần tiễu vừa tới kịp lúc can thiệp thì bị tên này dùng súng lục bắn vào xe tuần tiễu tẩu thoát mất dạng đến ngày 24-2, cảnh sát đã đến bao vây nơi y trú ngụ và bắt được, y khai làm ăn chung với tên C. chúng là hung thần của vùng hồ tắm Đại Đồng. Hiện tên này bị câu lưu để [illegible] ngày ra tòa. Nhà chức trách tiếp tục điều tra để bắt những kẻ đồng lõa. (DL.)

Hai Honda đụng nhau dữ dội tại bến Bạch Đằng : 3 người bể đầu

SAIGON.— 11 giờ đêm 24-2, hai chiếc xe Honda chạy ngược chiều nhau hết tốc lực đâm vào nhau dữ dội tại bến Bạch Đằng. Tai nạn xảy ra làm cho 3 người ngồi trên xe của đôi bên bị bể đầu, văng té nằm bất tỉnh. Ba người nói trên là các ông Nguyễn ngọc Sơn (23 tuổi) (ngụ tại Thủ Thiêm), Trần văn Cầm (44 tuổi) (ngụ tại ấp 4, Tân thuận Đông) và Nguyễn thanh Huy (24 tuổi) (quân nhân, KBC. 6918) Hiện 3 người này đang nằm điều trị tại bệnh viện, bệnh tình có mòi trầm trọng. (CC)

— Ngoài ra, lúc 1 giờ trưa cùng ngày, một chiếc Honda chạy hết ga không thắng kịp nên tông dữ dội vào xe hàng tại ngã tư đường Phú Định và Hậu Giang. Người cởi xe là cậu Trần văn Quang (18t), đoàn viên NDTV (ngụ tại hẻm 108 đường Hậu Giang) bị bể đầu, hộc máu. Nạn nhân được chở vào bệnh viện cứu cấp, bệnh tình rất trầm trọng sợ khó sống. (CC)

Dùng búa đập vào đầu tự vận

SAIGON.— 10 giờ sáng 24-2, ông Trần thọ Ch. (50t) thợ mộc (ngụ tại hẻm 52 đường Gia Phú, quận 6) dùng búa sắt đập bể đầu suýt lòi óc để tự vận. Ông này được chở thẳng vào bệnh viện cứu cấp, bệnh tình có mòi trầm trọng, chưa rõ có thoát tay tử thần hay chăng. Theo lời bàn tán của người lối xóm, kẻ chán đời không muốn sống nữa vì từ lâu ông bị thất nghiệp, lâm vào cảnh nghèo đói. (CC)

Nữ công chức cỡi nhầm xe người đã bị cướp bắn chết

SAIGON— Nguyên một tháng trước đây, ông Phạm thế H. (ngụ tại đường Nguyễn Lâm) cởi chiếc xe Honda mang số đăng bộ GĐ. 12.. chạy trên đường Củ Chi bị bọn cướp lạ mặt đón đường đoạt xe và dùng súng bắn chết. Ông H. được người nhà mang xác về an táng và nội vụ chìm xuồng luôn vì không truy tầm được bọn cướp.

Bất ngờ vào chiều 24-2, người nhà của ông H. là ông Nguyễn thanh T. cũng ngụ tại đườug Nguyễn Lâm đang đi đường thình lình trông thấy một thiếu nữ cởi chiếc xe của ông H. Ông T. liền tri hô lên và nhờ cảnh sát đến bắt thiếu nữ nọ đưa về bót điều tra Thiếu nữ nọ cho biết tên là Bùi thị H. công chức (ngụ tại đường Huỳnh tịnh Của). Hiện cô H. đang bị câu lưu để thẩm vấn. (CC)

Chồng nướng hoài tiền cho cờ bạc, vợ tự tử

SAIGON.— Sáng 24-2, người ta có chở đến bệnh viện cứu cấp một thiếu phụ uống độc dược quyên sinh nằm bất tỉnh tại nhà. Bà này liền được chở đến bệnh viện cứu cấp. Bệnh tình có mòi trầm trọng. Thiếu phụ tên Nguyễn thị T. (26 tuổi, ngụ tại bến Phạm Thế Hiển). Theo thân nhân bà này cho biết thì bà tự tử vì buồn chồng là ông Diệp Kh. cứ đánh bài, mỗi lần thua bạc vạn. Thế mà ông này vẫn bắt vợ phải mang tiền đến đánh cho sướng tay. Bà T. nhiều lần cản ngăn mà không được nên không muốn sống nữa. (CC)

Dụ dỗ bạn cho trai phá trinh, 2 cô bị bắt

GIA ĐỊNH.— Ngày 22-2, bà Nguyễn thị D. (37) ngụ tại đường Phan văn Trị Gia Định có vô đơn thưa cô Trần thị Ánh M. (16 tuổi) và Huỳnh thị Bạch Y. (17 tuổi) đã dụ dỗ con gái của bà và một đứa cháu gái cho uống 1 thứ thuốc để phá hoại đời con gái.

Do đơn thưa của bà D. nhà chức trách có bắt cô Huỳnh thị Bạch Y. và 2 cậu Lê văn Tr. (20t) và Bùi đức H. (21t) quân nhân đưa về bót để mở cuộc điều tra, Được biết 2 cô gái nói trên đã dụ dỗ 2 cô kia đưa vào tiệm nước rồi lén bỏ thuốc vào ly nước ngọt cho 2 cô này uống đoạn để cho 2 thanh niên phá hoại cuộc đời. Hiện nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

Lái Lambro giỡn gái, xe lật ngửa, 9 bị thương

GIAĐỊNH.— Khoảng 9 giờ 20 đêm 24-2, trong lúc đưa nhân viên về nhà, hai tài xế lái hai Lambro mang số EF-EO đua nhau thế nào mà ủi nhau rồi lật nhào xuống mương tại ngã ba Hãng dệt Vimytex và Xa Lộ Thủ Đức. Xe EF lật ngang, xe EO lật ngửa đưa ba bánh trời hất mọi người văng tứ tung nằm la liệt trên đất, gây thương tích cho hơn 10 mạng. Trong số có 9 người khá trầm trọng tên Nguyễn thị Phê (18t), Trần thị-Cầm Vân (27t), Nguyễn thị- Thao (19t), Tống thị Thu (20t), Nguyễn thị Còn (20t), Hồ ngọc Tốt (20t), được chở đi Bịnh viện điều trị, cứu cấp. Hai tài xế đã bị Cảnh sát tạm giữ để điều tra và nguyên nhân được biết do cả hai lái xe mà còn giỡn với gái rồi nổi hứng đua nhau để gây nên tai nạn. (P.V)

Đoạt cà rá hột xoàn, 2 bà bị tóm

SAIGON.— Cách đây 1 tháng, bà Trần thị H. vợ Thiếu tá Phạm tấn L. nhà ở đường Lê quang Định Gia Định túng tiền tiêu, có 2 chiếc cà rá hột xoàn chẳng biết đem cầm đâu cho chắc chắn thì có người bạn quen tên Trần thị Q. (40 tuổi) nhà ở đường Võ Tánh Saigon đến thăm. Bà H. ngỏ ý muốn nhờ bà Q. quen ai cầm hai cà rá trị giá 1 triệu mốt lấy vài trăm ngàn để xài đỡ. Bà Q. bảo quen một người bạn ở đường Sư Vạn Hạnh liền dẫn bà H. đem chiếc cà rá theo. Nhưng đến một căn phố đường nói trên thì bà Q. bảo bà H. đưa cà rá đứng ngoài một lát sau ra bảo chờ đó chủ nhà cầm cho 600.000đ. Tưởng thật bà H. đứng chờ, nhưng tới tối cũng chẳng thấy bà Qu. đâu, vào căn nhà nói trên hỏi, thì chủ nhà cho biết bà Qu. đến chơi đã ra về từ lâu. Lúc đó bà H. mới biết mình bị gạt, về nhà nói chuyện cho chồng hay. Thiếu Tá L. tới bót trình nhà chức trách.Cảnh sát bắt được bà Qu. bà này thú nhận đem 2 cà rá cầm cho Trần lan A. (38 tuổi) chủ tiệm cầm đồ bình dân đường Nguyễn cư Trinh Bà A. bị mời về bót thẩm vấn thì chối không có cầm hai chiếc cà rá. Nhờ sự thẩm vấn khéo léo bà này thú nhận bà Qu. bán có viết giấy 600 ngàn đồng ngược lại bà Qu. bảo cầm 450 000đ bà A. bắt làm giấy bán, số tiền bà Qu. đã tiêu hết. Chiều 25-2 cả hai bà bị giải Tòa. (AH)

2 con V1 kéo nhau đến nhà V2 đập phá

SAIGON.— Bà Trần thị T. (43 tuổi) ở bến Nguyễn văn Thành goá chồng, có chắp nối với ông Nguyễn ngọc M. nhà ở đường Dương bá Trạc. Bà T. ăn ở với ông M. đã được 4 đứa con. Ngày 24-2 con ông M. tên Nguyễn minh Tr. (18 tuổi) và con gái tên Nguyễn thị Thu B. (20 tuổi) nhà ở đường Dương bá Trạc kéo nhau đến nhà bà T. gây sự, sau đó xông vào nhà bà này đập phá đồ đạc trị giá cả trăm ngàn. Cảnh sát đi tuần tới can thiệp bắt cả hai người về bót câu lưu để lập biên bản giải Tòa. (AH)

tin cần biết

UB Giám Mục phát triển tổ chức khóa huấn luyện cán bộ các địa phận

— Sau thời gian nghiên cứu chuẩn bị, Ủy Ban Giám Mục về phát triển bắt đầu tổ chức nhiều khóa huấn luyện Cán bộ cho các địa phận.

Theo lịch trình huấn luyện, mỗi Địa phận sẽ tuyển 5 cán bộ đến thụ huấn tại một trong bốn địa điểm trên toàn quốc. Khóa thứ 1 sẽ tổ chức tại Trung Ương Caritas Việt Nam, số 1 Trần hoàng Quân Cholon từ 6 đến 21-3, dành cho cán bộ các địa phận Saigon, Xuân Lộc, Phú Cường, Mỹ Tho.

Tiếp theo cán bộ các địa phận Huế, Đà Nẵng, Qui Nhơn sẽ thụ huấn khóa học tập tại Đà Nẵng. Khóa huấn luyện dành cho cán bộ các địa phận Cần Thơ, Vĩnh Long, Long Xuyên, được tổ chức tại Vĩnh Long và sau hết cán bộ các địa phận Nha Trang và Đà Lạt, Kontum, Ban Mê Thuột thụ huấn tại Đà Lạt. Thời gian các khóa huấn luyện này sẽ được thông báo sau. Các học viên sẽ được học lý thuyết và thực tập, do các Giáo sư chuyên môn hướng dẫn.

Mẫu đơn thi Tú Tài năm nay có sửa đổi vài chi tiết

— Theo thông cáo của Tổng Nha Trung tiểu học và Bình Dân Giáo Dục, kể từ niên khoá 1971-1972 có sửa đổi vài chi tiết trên mẫu đơn xin dự thi Tú Tài, Phiếu báo danh Phiếu thí sinh để cho việc gởi điểm được thuận tiện và đồng nhất.

Vì lý do nói trên, Tổng Nha Trung Tiểu Học và BDGD lưu ý thí sinh thi Tú Tài năm nay dùng những mẫu ấn chỉ mới có in mẫu 72 để nộp vào hồ sơ thí vụ. Ngoài ra, những nhà in có thể đến lấy mẫu tại Nha Khảo Thí (số 7 đường Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon) để ấn hành đơn xin dự thi các kỳ thi cho hợp lệ.

Từ 1-3, nhớ dán tem thư 10 đồng

— Thư tín gởi trong nước sẽ phải dán 10d tem thay vì 6d kể từ 1-3 tới.

Theo Tổng Nha Bưu Điện vì cước phí thư tín được sửa đổi kể từ 1/3/1972 nên thơ nặng đến 20gr gởi trong nước sẽ dán 10d tem nhưng được miễn trả thêm phụ phí hàng không. Ngoài ra, các chi tiết khác, xin hỏi tại các ghi sê bưu điện.

Các tin khác

— Tổng Cục Gia Cư nhắc nhở đồng bào thuê mua nhà tái thiết Bàn Cờ, Minh Mạng, Ấn Quang và Nguyễn Kim Nguyễn văn Thoại cần liên lạc gấp để thanh toán tiền nhà còn thiếu, chiếu theo hợp đồng đã ký kết.

Tổng cục Gia cư kêu gọi đồng bào sốt sắng thanh toán gấp các số tiền thiếu để tránh phải áp dụng các biện pháp thích nghi, và nhất là để Tổng cục Gia cư có phương tiện tiến hành các công tác xây cất khác cho những đồng bào kém may mắn và nay vẫn còn phải chờ đợi được cấp nhà.

— Các học viên tốt nghiệp các khóa học miễn phí thuộc chương trình Giáo Dục tráng niên Quận 1 hãy tới trường Đinh Tiên Hoàng (cổng sau) để nhận chứng chỉ tốt nghiệp kể từ 1-3-72.

Theo thông cáo của Tòa Hành Chánh Quận 1, các chứng [illegible] tốt nghiệp sẽ được phát ra vào [illegible] từ 19g đến 21g và các ho[illegible] thể liên lạc trực tiếp [illegible] Văn Phấn, Giám Đốc Trung tâm để nhận lãnh chứng chỉ.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu **150đ** *mỗi dòng sau tính thêm* **30đ.**

Nhà sang đủ tiện nghi tiền phố 500đ. Hỏi 2304/2 đường Vạn Kiếp, Gia định. Cần Thơ dồng hồ giỏi làm chia tại Long Khánh Lợi tức tháng 35.000đ.

Sang phố 2 căn mặt tiền đường thị tứ, 1 ở số 77 đường Nguyễn văn Giai góc Đinh tiên Hoàng Đakao và 1 căn số 35 đườngTôn thất Thiệp Saigon (khổ chợ trời Mỹ)xin liên lạc số 40E đường Võ di Nguy Phú Nhuận tiệm Cầm đồ bình dân Nguyễn Thái (gần cầu Phú Nhuận).

Sang 1 căn phố lầu, mặt tiền đường Thái lập Thành Sg tiện mở mọi ngành. Liên lạc số 1A Bến Vân Đồn Sg. Hỏi căn số 2.

Sang phố lầu buôn bán ngã tư 2 đại lộ. gần ngân hàng. Hỏi 8 Thuận Kiều CL.

Sang căn phố 4,5x25 đủ tiện nghi. gần chợ, rạp hát, tòa án. Hỏi 7F Nguyễn văn Học Gia Định.

Quán ăn nhậu

Giải khát không người trông nom, sang hoặc cho thuê, luôn tủ lạnh, bàn ghế đồ dùng. Liên lạc bà Cương 267C Trương minh Ký Gia Định.

Sang Nhà một căn lầu một chắc giá (300.000đ) Hỏi bà Quý 14 Phan văn Hùm (lầu 1 phòng E) Lúc 2giờ chiều đến 7giờ chiều.

Cần sang hoặc thuê có thế chấn một cửa tiệm, tại đường Minh Mạng hay khúc đầu Hồng Bàng Chợlớn. Liên lạc 90/18 Nguyễn Duy Dương CL.

Sang Nhà In

3 Yoda typo (lớn). 1 Shinchin Offset (lớn). 1 cắt điện (lớn). 3 lò đúc. 1 giàn chữ Mới đủ 8 trang. 1 giàn chữ báo tuần, đủ chữ xếp 2 cuốn sách. Điện thoại tự động. Lợi tức mỗi tháng 200.000đ. Hỏi 213, Phạm Ngũ Lão SG.

Cần sang gấp 1 căn phố đầy đủ tiện nghi. Số 33 đường Trần Bình Trọng. Nếu không gặp Hỏi Quán Thanh Xuân 182 Trần Bình Trọng.

Sang Chung Cư Minh Mạng

sang gấp, giá rẻ 1 căn lầu ba, lô B, đủ tiện nghi. Liên lạc số 571/15A đường Lê văn Duyệt Saigon.

Cần sang tiệm gần chợ Gia Định. Hỏi tại 389 Hai bà Trưng Tân Định.

Sang nhà 1T650 hướng đông nam Hỏi 66/15 Duy Tân Saigon.

Vì thiếu người trông nom, muốn sang nhà thuốc tây. Hỏi 151-A. Nguyễn Trãi Cholon.

Sang phòng đủ tiện nghi, Building Quốc Thanh, 269F Võ Tánh (lầu 2, phòng 316).

Cần sang hoặc cho thuê gấp 1 sạp báo và bán điểm tâm địa điểm tốt vùng Chợlớn. Hỏi Ô. Thiệt phòng lương bổng 59 Hồng Th. Tự Sg hoặc R-1 Cư xá Phú Lâm A (ngoài giờ làm).

Sang nhà 1T5 dài 20x4m.5 sân rộng mát. có gáclửng đủ tiện nghi. mời những người đã xem nhà tới thương lượng. Hỏi 197-199 Võ Tánh Phú Nhuận Gia Định. N[illegible] ham Mưu căn số 3 xin [illegible]

Sang thật rẻ lầu 3 chung cư rất xinh, khu an ninh 3,5x13m khỏi trả tiền nhà, hướng Đông Nam rất mát, có thể lên 1 lầu, ngang chợ Bàn Cờ giá sinh hoạt rẻ, cửa sắt, gạch bông, bếp tấm men, điện nước mạnh. Số nhà 9nứt bà Dung 324 lô G đường Nguyễn thiện Thuật.

NHÀ BÁN

3T9 Bán 2 căn phố lầu đúc, sân thượng, hướng Đông, khu yên tịnh đủ tiện nghi. W.C. Trên lầu và dưới, bao sang tên, bằng khoán riêng, xe lớn vô được. Hỏi 156/5Bis Hùng Vương (Thị Nghè) ngang cư xá V.N. Thương Tín, gần Hội Đồng xã Thạnh Mỹ Tây

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Cần tiền bán gấp, giá rẻ, nhà đầy đủ tiện nghi 5mx30m. Khu an ninh tốt, hướng Đông yên tỉnh, gần trường, chợ, hẻm rộng xe hơi vô tận nhà. Xem nhà và hỏi tại 339/28C Trương Minh Giảng Sg hoặc 81 Nguyễn Thông chỉ dẫn.

NHÀ NGUYỄN HUỆ P.N.

1T8 4mx22m lầu đúc, nở hậu. Hỏi 68/3.

1T6 Bán một căn nhà giữa Saigòn Chợlớn, ngang 3 mét 5 dài 10 mét hẻm rộng xe vô tận nhà. Hỏi 80/29 đường Nguyễn Trãi coi nhà suốt ngày.

Nhà mặt đường gác suốt 25mx3m nơi thị tứ (3T) và nhà trong cư xá Chu m. Trinh Phú Nhuận, huê lợi sẵn, 2T,5. Hỏi 33 Thoại ngọc Hầu chợ Ông Tạ.

CẦN BÁN RẺ

(Villa, cao ốc, phố lầu, đất)

— 1 biệt thự 300m2, mặt tiền Tr. Minh Ký, sân rộng, tiện cất thêm phố thương mại — 1 cao ốc khách sạn Trung tâm Saigon — 1 phố lầu 3 tầng Trương Tấn Bửu — Nhiều lô đất Xa lộ đã phân lô, bằng khoán riêng, cất ngay Villa, 1000, 2000m2. Hỏi 123 Bà Huyện Thanh Quan, Đ.T. 99.833 hay bà Minh 73 Huỳnh Qu. Tiên Saigon, Đ.T. 91.194.

Phố bán mặt tiền đầy đủ tiện nghi. 152 Cách Mạng SG.

Nhà bán sau bến xe lam bảy hiền SàiGòn nhà may Quốc Hùng vào 50thước đủ tiện nghi số 321/13 Phạm hồng Thái.

5.000.000đ bán căn phố lầu 4mx25m luôn đất. Compteur điện nước. Hỏi ông Phú 288 Lê quang Định Gia Định.

Cần Thơ bán 1 cơ sở kỹ nghệ tại 102 Hai bà Trưng Cần Thơ, gồm 4.370m2 đất, 3 kho lợp tôle, 1 nhà ba, điện 3 giấy, điện thoại riêng. Hỏi ô. Lê Hùng Phong Shell Cần Thơ hoặc 35bis Lê Thánh Tôn Sg. ĐT90707.

1T9 lầu đúc 4x12 công tơ điện nước 2WC buồng tắm, hẻm rộng đậu xe được. hướng mát có đường hông sân thượng xem nhà 136/22B Trần Quang Diệu. Q3. Xin hỏi số 4 Nguyễn Hữu Cảnh (xóm chùa củ) Tân Định chỉ dẫn (Bao luôn thuế trước bạ).

Vũng tàu Bán Khách sạn Hòa Thành Địa điểm tốt, hiện đang hoạt động số 18, đường Triệu Ẩu Vũng Tàu hỏi tại số 8, Triệu Ẩu Vũng Tàu.

Nhà bán 600.000 căn nhà mới cất rộng rãi gần trường nữ Quân Nhân đường Nguyễn văn Thoại Liên lạc phòng Hớt tóc Trung Nam 502 Phan th. Gian Saigon.

Nhà bán 2 tầng lầu (200m2) đủ tiện nghi, 5 buồng, sân rộng (6m30x12m) giá 4T5 Hỏi 351/2 Trương Minh Giảng.

Bán một căn nhà vách tường gạch bông có gác mát đẹp số 245/30B Võ Tánh (vừa đủ vợ chồng ít con) giá 600.000đ Hỏi bà Tư 245/34 Võ Tánh Saigon.

Cư Xá Trương Minh Giảng

(khu ngói đỏ) bán nhà đủ tiện nghi số 231/4 (lô S số 32).

Bán nhà trệt kiểu Villa, 5 phòng đủ tiện nghi yên tĩnh, sân để xe luôn đất hơn 200m2. 253 Trương minh Ký Tây Ba GĐ.

Nhà bán

Bán nhà mặt tiền, đủ tiện nghi, 4mx25m, cạnh hẻm lớn, cửa hậu. Giá 1.800.000đ. Số 502 đường Ngô Tùng Châu Gia Định.

Bán nhà lầu đúc nóc bằng mới cất thật đẹp 3m6x16m dòng hồ điện nước hẻm rộng, mát khu an ninh. Hỏi 87/6 Nguyễn Hoàng CL chiều và tối.

Bán gấp nhà (3mx11m) gần chợ, trường giá 550.000đ. Hỏi 474/3001 Nguyễn tri Phương (cách lộ 100m).

Lầu đúc mặt tiền kiểu đẹp, gác lửng sân thượng 4x11m,30 đủ tiện nghi. Tiện buôn bán, mở văn phòng. Đi xa bán gấp. 55B Nguyễn Hoàng Cholon (gần bến xe An Đông).

Vũng Tàu Vì thiếu người trông nom cần bán gấp 1 nhà hàng có cả phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi đang được khai thác. Hỏi Hoàng Anh Quán 55/7 Thùy Vân Bãi Sau Vũng Tàu.

Bán một trong hai villa lớn, mặt tiền. Xem nhà tại 746 Võ di Nguy Phú Nhuận. Bán 1.000 thước đất tại cư xá Văn Linh (cạnh cư xá Ngân hàng). Hỏi 4/ô Hùng Vương Thị Nghè Gia Định. ĐT 96.844.

Nhà bán mặt tiền Xa lộ (ngoài phạm vi giải tỏa) địa điểm tốt, bến xe, luôn đất 8mx80m. Hỏi Phước Lưu 144/20 ngang cây xăng Caltex.

NHÀ BÁN

1 biệt thự tại Nước Ngọt (Long Hải). — 1 biệt thự tại Đà Lạt, 10 phòng — 1 căn phố tại trung tâm trường Pháp — 1 cao ốc nhỏ gồm 6 appartements. luôn 1 căn phố tiện nghi, trung tâm trường Pháp, tất cả bán chung 1 lô — 1 căn phố giao trống. Hỏi 33 Trương Minh Giảng Saigon. Miễn trung gian.

Bán 1 căn lầu đúc mới cất, rất đẹp, đầy đủ tiện nghi. Trông ra đại lộ Trần Hưng Đạo. Hỏi 574/8 Trần Hưng Đạo Sg.

Bán nhà 202/7 lô G cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng. Bán máy giặt, bán Tivi.

Bán nhà gần chợ, trường, 1 căn 4m6x23m nhà gạch trệt đủ tiện nghi, và 1 căn kế đủ tiện nghi 1 triệu. Bán gấp vì đã đặt cọc mua nhà khác. Hỏi 331/54 Trương minh Giảng Saigon.

Đại lộ Cộng Hòa Saigon nhà bán giá cao lợp tôle tường chung quanh có điện nước sạch sẽ. 119/45 Saigon.

Nhà lầu bán gấp xinh đẹp đủ tiện nghi giá rẻ Hỏi. Lô 15/3 sau chợ Vườn Chuối Phan đ. Phùng Saigon.

Đất bán 645 th/v, 2 mặt tiền, đã remplai. xây tường công sắt. 297 Nguyễn văn Thoại gần Cây xăng Shell cư xá Lữ Gia. 13.500đ một thước. Hỏi 20 Phan văn Trị Gia Định, hoặc tại chỗ 5g đến 6g chiều mỗi ngày. Có thể mua phân nửa lô.

Đất bán tại CHICAGO

River Front Acreage For Sale In Quire. Địa chỉ thương lượng Charles Karadi 528 Ethel Street West Chicago Illinois 60.185.

Bán rẻ 35.000m2 đất tại Tân Kiên (Bình Điền) sát mặt lộ, cách cầu lối 500m, thuộc khu chỉnh trang, an ninh hoàn toàn, tiện việc chăn nuôi hay công kỹ nghệ. Hỏi 89A (lầu 1), đường Võ Tánh Phú Nhuận.

2T1 bán gấp, giao ngay, nhà cư xá 2 căn thông 7x15m, đường rộng, vận tải vô được, an ninh, gần trường, ngay lối vào chợ Kiến Thiết tiện buôn bán, gạchbông suốt sạch sẽ, nhà để xe hơi, sân chơi, có gác, 2 đồng hồ điện, đồng hồ nước, 2 nhà tắm, 2 cầu. Hỏi 686-688 hẻm 8 Cư xá Trương minh Giảng, đường Nguyễn huỳnh Đức nối dài, sau Văn phòng ấp Tây B[illegible] (Xin hỏi ngoài giờ làm việc).

Nhà bán gấp giá rẻ đủ tiện nghi Nguyễn huỳnh Đức số 420/16 Gia Định.

Bán 2T9 nhà lầu đúc, cư xá Hàng Xanh Bạch Đằng Gia Định, 4x20m luôn đất, đủ tiện nghi điện nước, sân để xe. Bán Appartement cư xá Tân Định, đường Nguyễn hữu Cảnh Saigon. Hỏi 55 (phòng 1) Tự Đức Saigon. ĐT 25.609.

Bảo sanh bán. Hỏi 151 Quốc Lộ 1 Bảy Hiền.

1triệu9 đi xa bán rẻ nhà lầu đúc 4x20 ga ra xe hơi, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh, mát mẻ, gần chợ trường học, xe lam. 43/25 (số cũ 33/21) Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận (hẻm sau lưng nhà thờ 3 chuông).

Nhà đất mặt tiền

Khu Villa bán, ngang 12mx33m, đằng sau đã cất 3 căn nhà đúc mỗi căn 5m5x4m, chân móng cất được 5 tầng, đất còn lại tiện cất Villa, 3 căn phố hoặc mở Garage, địa điểm lý tưởng cho mọi ngành, điện 3 giấy, bán rẻ bất ngờ. 312A QL 1 ngã tư Bảy Hiền đi lên qua cổng Hoàng Hoa Thám Nhảy Dù 100m bên tay mặt.

Nhà bán cả đất 85th.v. Cư xá Chu mạnh Trinh, Chi Lăng, Phú Nhuận, giao nhà trống. Hỏi cô Hoàng 65 Thủ khoa Huân Saigon, giờ làm việc.

NHẬN BÁN NHÀ, VILLA

Chúng tôi nhận bán Nhà hoặc Villa của quý vị từ 5 Triệu trở lên nếu quý vị thực tâm muốn nhờ sự trung gian của chúng tôi. «Điều kiện phải là nhà trống và bằng lòng giao chìa khóa nhà cho chúng tôi giữ» (để tránh trường hợp tiêu lòn của người mua). Xin liên lạc số 12Bis, Chi Lăng, Gia Định.

Nhà Bán khu yên tĩnh đường Trương minh Ký (GĐ) Hẻm 269 số nhà 259/54 Bề dài 20x3.5 Hậu 5 Trước chủ nhà đang ở và cho Ngoại Kiều thuê huê lợi 40.000đ. Mỗi Tháng.

Bán nhà mặt tiền kiểu villa đất 200m2 có điện nước garage. Hỏi tại 76/5 đường Trần xuân Soạn cách cầu Rạch Ông 300m gần bến đò hãng dệt giá 2T8.

PHỐ DUY TÂN

số 88 bán luôn đất, có bằng khoán điện nước riêng, có máy điện thoại muốn nhượng. (Hỏi sạp vải số 2 chợ Tân Định).

1T5 bán rẻ gấp 2 căn nhà lý tưởng đất rộng đủ tiện nghi xe hơi vô. Nam Hưng số 212/3 Hoàng hoa Thám GĐ.

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi 24mx4,m5 159/16 Hùng Vương Thị Nghè (đường vô trường Nguyễn duy Khang).

Bán Nhà 3 tầng mặt tiền 158 Trương Tấn Bửu cả [illegible] 35mx4m đủ tiện nghi [illegible] có chỗ [illegible] xe, xem nhà từ 12[illegible]

Tân Định nhà ngõ bán 2T5 điện nước dầy đủ. Xem nhà tại 80/2 Trần quang Khải. (gần rạp hát Văn Hoa). Hỏi ông vá lốp xe.

Nhà bán 1T2 đủ tiện nghi. điện nước riêng, trao nhà ngay. Hỏi 123/8 Chi Lăng (số cũ) Phú Nhuận.

Nhà bán số 594/8 đường Sư vạn Hạnh Sg. xây tường, gạch bông có gác tiện nghi chắc giá 500.000đ giao nhà trống.

Bán gấp nhà lầu đúc 1 tầng đầy đủ tiện nghi 2WC (3mx15m) vừa sơn sửa. Hỏi 255/11 Đề Thám (Sg). (Hẻm giáo sư Minh Nguyệt).

Bán nhà 186 Cao Thắng Saigon. Xin hỏi ngoài giờ làm việc.

Nhà bán ngang 3th20x12th điện nước mạnh, tường riêng, gạch bông, cầu Ăng lê, tắm bông sen, gác suốt, khu an ninh, tiện cho gia đình 7, 8 người ở, giá rẻ, đường Bùi thị Xuân Gia Định gần chợ ông Tạ, đi khỏi lò bò tới đầu hẻm số 224 quẹo ngõ khoảng 10m số nhà 115/1E cửa màu vàng, hỏi nhà cháu Kim.

999.999đ Bán lấy nửa tiền, nhà số 49/438A Trần bình Trọng Gò Vấp. xây cất đẹp, đủ tiện nghi, điện nước 100m.v. diện tích lợp (có gác) trên tổng số 150m.v. Tặng luôn 2 cây vú sữa rất sai trái, tiện lập xưởng dệt (trên 10 máy). Hỏi thăm tới chi nhánh trường Tân Phương rồi đi ít bước hết đường lớn. Hỏi nhà ông Giáo (có xe hơi xanh) hoặc hỏi Dũng 4A Ngô tùng Châu GĐ chỉ giùm (buổi chiều) Đ.T. 41.974.

Bán rẻ nhà 4mx14m, tường gạch bông, đèn nước đủ tiện nghi (không phạm lộ giới). Số 57/14 hẻm Garage Volkswagen Phan Thanh Giản (Xa lộ).

1T5 nhà cư xá Phú Nhuận. Sửa rất đẹp. Bán Peugeot Microbus 450.000. Hỏi 26A Cư xá Phú Nhuận.

Bán Phố lầu mặt tiền gần ngã tư Trương tấn Bửu. Ng. minh Chiểu. 3 phòng ngủ rộng, 2 phòng tắm một phòng khách và phòng ăn, có sân để xe hơi. Giá rẻ 3T8. Hỏi 215D/11 Chi lăng P,N chỉ dẫn.

Đất Bầu Cát, sau trường Đắc Lộ nhượng lại giá vốn từ 1 đến 3 lô mỗi lô 120m2, cao ráo mặt đường tiện buôn bán. Hỏi 49 Cách Mạng (cư xá cách cầu C.L 100m) ĐT 94.985.

ĐƯỜNG MẠC ĐĨNH CHI

bán 1 Villa trên 300m đất yên tĩnh an ninh hướng đông gần Hội V. Mỹ bán giao trống. Hỏi 25A/2 Ngô tùng Châu Gia Định kế trường Tân Khoa.

Nhà bán mặt tiền tiện buôn bán, đủ tiện nghi, đà kiềng cột đúc. Hỏi 195 Bạch Đằng GĐ.

RESTAURANT VŨNG TÀU

Bán gấp vì thiếu người trông coi. Địa điểm thuận tiện, trang trí sang trọng mỹ thuật. Bàn ghế chén dĩa tuyệt đẹp đủ tiếp 120 thực khách. Đặc biệt 2 phòng ngủ gắn máy lạnh. Hỏi Ông Nghĩa 12 Ngô đức Kế Sg. ĐT 24.401 hoặc xem cửa hàng Hồng Nga số 55/4 Thùy Vân Bãi Sau Vũng Tàu.

Bán căn nhà 5m20-14m. 399/11 Phan đình Phùng tiện nghi buôn bán. Hỏi 378 Trần quý Cáp.

Nhà bán mới cất, chưa ở, 2 lầu, ngang 4th sâu 25th, sát vách Đệ Nhất Khách sạn, trước mặt hồ tắm Đệ Nhất. Hỏi tại 209A Võ Tánh, Khách sạn Đôi Sao, coi nhà từ 15g đến 19g.

Nhà bán 3 tầng lầu điện nước mặt tiền đường lớn chỗ buôn bán gần chợ. 242/48 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Nhà bán 64/13 Âu dương Lân Saigon 8 dài 15mx4m, đủ tiện nghi Hẻm xe hơi ra vô được.

Bùi chu số 78 góc Bùi thị Xuân, phố bán luôn đất 4mx20m, có BK Compteur điện nước, tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi 105 Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán mặt tiền đường phố thương mãi 3 tầng lầu đúc tại Ngã bảy 398 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán gần chợ, trường học, hẻm rộng sạch sẽ, Hỏi tiệm vàng Tân Ngọc Chợ Cây Quéo Gia định chỉ dẫn.

Bán 3 căn nhà trệt lợp ngói liền nhau, 72m2. Đủ tiện nghi, gần chợ, trường học. Hỏi 80A/21B, Cao Thắng Saigon (hẻm chùa Tam Tông Miếu) giá 1 triệu 6.

Nhà trệt đủ tiện nghi, có ngõ hông 5mx29m Đ/C : 339/26 Trương minh Giảng Sg.

Bán nhà gạch lầu đúc nóc bằng 4x20m, có điện thoại, điện nước tại số 94, đường Bắc Hải (cư xá sĩ quan Chí Hòa). Xem nhà từ 15g. ĐT 95.373.

Bán nhà 1T3 có điện nước. Hỏi 112/81C Nguyễn Lâm Cholon chỉ dẫn.

NHÀ LẦU SAIGON

Bán thật rẻ nhà lầu 1 tầng luôn đồ đạt 3T5. Trang trí tuyệt đẹp, cửa kiếng, máy lạnh, nước nóng, rộng rải. Hẻm đường Phan thanh Giản Saigon có chỗ đậu xe. Hỏi 65 Phan thanh Giản Gò Vấp ĐT.41446

4T5 phố lầu mặt tiền hay đổi xe du lịch có giấy phép bán giải khát, Hỏi 134 Trương M. Giảng SG. có ĐT.95536.

Bán 1 Villa song lập 34G Ngô tùng Châu Gia định xin hỏi 361/21 Phan đình Phùng (SG)

ĐẤT VÀ VILLA BÁN

— Đất Thủ Đức bằng thẳng 1 mẫu hoặc mua 3.000 thước cũng bán. — Villa lầu Công Lý khỏi cầu 300 thước luôn đất có sân thượng tél máy lạnh bán rẻ. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon tél 90.167.

Villa trệt bán, mới xây cất, 3 phòng ngủ, 160m2. đất có bằng khoán. Hỏi 201/79 Võ Tánh (TSN). Gần Đệ Nhất Khách Sạn.

NHÀ BÁN QUẢNG NGÃI

Cần bán 1 biệt thự trệt luôn đất, 7 phòng ngủ, 1 nhà kho, 3 phòng tắm tại số 14 Trần thúc Nhẫn Quảng Ngãi. Xem nhà và thảo luận với địa chỉ trên hoặc ông Trần tại 330 Phan thanh Giản Sg. Đ.T. 93.781.

1T7 nhà mặt tiền luôn đất 4mx20, có điện nước số 2260B (số mới 222) Phan Văn Trị GĐ. Hỏi 18Bis Phan Thanh Giản DaKao từ 17g-20g.

Nhà vườn : luôn đất đủ tiện nghi. có 3 lô 3000m và một nhà gần Bà Chiểu 4x20. Hỏi 29/4 Hoàng Diệu Thủ Đức.

Mặt tiền Bán nhà số 78 Cô Giang Quận Nhì Saigon Khu trung tâm thành phố compteur điện nước đủ. Hỏi tại số 182 Cao Đạt Chợ Quán.

1 triệu 750 nhà trống đủ tiện nghi 3m50x14m, đất có bằng khoán dô thành. Xem nhà vô hẻm 531 Nguyễn Tri Phương Saigon, căn thứ 12 (số nhà 124).

600.000đ bán 1 căn nhà vách tường. đủ tiện nghi, khu yên tĩnh. Hỏi Cô Minh 82/85 Lê văn Duyệt Giađịnh.

Nhà mặt đường chợ ngã 5 Bình Hòa, bán rẻ nhất 220.000đ xong giao nhà trống. Hỏi 193 Bến Chương Dương góc Đề Thám.

Nhà bán khu yên tịnh, đủ tiện nghi. Coi nhà số 188/63/6 Cao Đạt Chợ Quán.

Bán rẻ nhà số 372 đường Tôn Đản Khánh Hội nhà đúc hai tầng rưỡi ngang 3mx12m, đủ tiện nghi đồng hồ điện nước, ngay cửa chợ xi mông. Gần nhà thờ, trường học, đang bán chạp phô, rất đắt hàng, mua xong giao nhà trống liền.

Đất bán 400m2 khu Đệ Nhất khách sạn là nơi thanh lịch yên tịnh, lot góc 2 mặt đường. Hỏi 710 Trần hưng Đạo Saigon. ĐT 51.796.

450.000đ nhà đẹp, gần chợ, trường học, tiện chăn nuôi. Số 121 Trần khắc Chân Tân Định.

1T8 nhà bán 3,5x12m lầu suốt, đủ tiện nghi. 327/37A Sư vạn Hạnh Saigon.

Bán nhà lầu đúc 3 từng, đủ tiện nghi điện nước. Xem nhà buổi sáng tại 113/3 Bến Chương Dương Saigon và 94/6 đườngDương công Trừng Thị Nghè.

Bán Phố thương mại lầu đúc 6 phòng sân thượng, 2 buồng tắm nước nóng. Điện thoại, máy lạnh, điện 110-220V. Đất có B.K 4x20m 58 **Bán 18T** Coi nhà **166 Võ Tánh** Saigon 9 đến 19 giờ.

350.000 Bán nhà 4x14m có điện nước. Hỏi bé Thủy 101 đường Nguyễn Duy G.Đ (cạnh trường vẽ).

1 triệu nhà trệt, 15mx5m, vách tường, gạch bông mặt dựng tô đá rửa, nhà sau có gác đủ tiện nghi, hẻm cách đường 20m xe vô tận nhà (Khu Bình Thới). 80.000đ nhà mặt tiền có gác, gạch bông, đủ tiện nghi. Xin liên lạc Cô Liên 72/1B đường Bình Thới, Cho Lớn. ĐT 24937.

Bán 2 căn nhà tường, gạch bông, đủ tiện nghi. Khu yên tịnh. Nguyễn cư trinh 168/84. Hỏi quán ăn Việt Long vào buổi chiều.

Nhà bán, đủ tiện nghi 3m60x13 gần chợ-1-Trường học. Hỏi 95/2 Lê văn Duyệt Gia Định.

Bán Villa Jumelée số 227 Phan đình Phùng Saigon. 271m2 đất, điện thoại, máy nước nóng 5 phòng ngủ, toillett riêng mỗi phòng

Nhà lầu đúc 2 mặt đường gần chợ, trường học, nhà thờ có nhà xe đủ tiện nghi 4mx18m. 413/20F Trương minh Giảng SG.

Nhà bán gấp 430.000đ 157/79 Dương bá Trạc. tường suốt 4m80, 8m50x3m60, Gác lỡ (khu có điện nước).

470.000đ bán rẻ căn bìa cư xá Tân qui Đông, rộng, lý tưởng. — 1 căn tại Phú Lâm D. giá rẻ Hỏi cô Loan số IG khu III Cư xá Tân qui Đông.

BÁN VILLA TÂN ĐỊNH

đủ tiện nghi và **Nhà Thuốc Tây** ngay ngã tư vùng **Gia Định.** Hỏi ông Đây Phú Ninh Công Ty (góc Công Lý Hồng thập Tự Saigon) Đ.T. 20.653.

Phòng mạch BS

phố lầu luôn đất mặt tiền đại lộ (4x24) có sân trước để xe, giá 5T5 Vị BS nào cần 1 địa điểm thích hợp, thuận tiện, khang trang, đến coi sẽ vừa ý ngay. Trong khu vực đông dân cư, nhưng rất ít phòng mạch BS. Hỏi 258 Bạch Đằng GĐ ĐT 97.568.

Bán một căn phố lầu, mặt tiền đường, luôn đất điện nước có sân thượng, garage. Hỏi 180 Trần bình Trọng Cholon.

PHỐ LẦU ĐÚC

có chỗ để xe hơi, Hỏi sáng và tối tại 244/129 Cư xá Nguyễn tri Phương (sau trường Mẫu giáo Việt Nam đường Trần quốc Toản gần ngã tư Nguyễn tri PhươngTrần quốc Toản).

Tân Định 550.000 nhà xây gạch bông. gác suốt, đầy đủ tiện nghi. Số 68/166A Trần quang Khải trường Văn Hiến đến chuồng bồ câu rẽ trái đi sâu vào 30m. Xem nhà từ 6 giờ chiều (vì bận đi học và đi làm).

Đất xa lộ, đã đổ nền, khu chỉnh trang An Phú, sau NHQG bán 900m2. Hỏi 64 Yên Đổ ĐT 94.985.

Bán nhà gấp giá rẻ, nhà và vườn nhãn, Vũng Tàu mặt tiền đường. Hỏi 42/1 Nguyễn thái Học VT.

Xưởng gạch bông, 4 máy tại Tân Phú Bà Quẹo, đương hoạt động rất đắt, không đủ hàng giao, cần đặt thêm 4 máy nữa, đất 400m2, nhà cửa, kho hàng, dụng cụ đủ, bán rẻ 2T5, cho góp, sang 1T8 tiền phố 3000đ. vì giá thiếu người, chưa biết nghề xin chỉ dẫn cho thành thuộc. hoặc mướn lại người quản lý cũng được. Hỏi 20 Lãnh Binh Thăng Cholon, ĐT 51.589.

Đất trống làm garage, ngang 10x40m tại quốc lộ 1 BảyHiền Bà Quẹo, mặt tiền rất đẹp, tiện mở garage hoặc tiểu công nghệ rất [illegible] Hỏi 20 Lãnh Binh Thăng Ch[illegible] (góc trường đua gần QCTP) [illegible] 51.589 muốn mướn hoặc sang tùy ý.

Nhà bán mặt tiền đường cái, có gác, đủ tiện nghi. Hỏi 62 Bến Hàm Tử Quận 5 Saigon (gần cầu chữ Y).

Bán rẻ 2 lô đất xa lộ ngang xi măng Hà Tiên, 1 lô 660m2, 1 lô 1.750m2, 2 mặt đường, khu gia cư nước rất tốt giá 780/m2. 143 Trịnh minh Thế S[illegible]

Ngã Bảy Bán 1 hay 2 căn phố liền nhau. 3 tầng—mỗi căn 4mx10m50. tiện buôn bán, làm kỹ nghệ. Hỏi số 1-B-C dường Trần Văn Văn (số cũ 682/1 Phan thanh Giản) Saigon, ĐT 93488.

Về xứ bán rẻ

Villa có lầu 421thv đủ tiện nghi Luôn 1000thv dất B.K (Hiện có huê lợi, Bán tạp hóa, dụng cụ học sinh, cây vườn ăn trái) 79 Trần Kế Xương Gia Định). (gần Trường Quang Đức, Lưng đường Chi Lăng sau Trường Đạt Đức).

Nhà bán mặt tiền, đủ tiện nghi. phố thương mãi 724 Trần hưng Đạo Sg.

Bán một căn phố lầu, mặt tiền đường, luôn đất điện, nước, có sân thượng. Hỏi 180 Trần Bình Trọng Cholon.

1T3 nhà đúc lầu suốt 3m2x15m Công tơ Điện nước riêng gần chợ, trường nhà thờ chùa. Đầy đủ tiện nghi giao nhà ngay hỏi tại 369/1A Lý thái Tổ Sg khu ngã Bảy.

Nhà bán hoặc cho mướn, đủ tiện nghi, điện thoại, 2 compteur điện, sân xe thuộc vùng Quận Nhất, mặt tiền đường, 3 phòng ngủ, 1 phòng khách sân thượng, giao trống. Xin hỏi 17 Hiền Vương Đakao.

Nhà bán 1T gạch bông, 3,6x15m có hẻm riêng, đồng hồ điện nước, khu an ninh gần chợ, gần trường. Hỏi 359/1/43G Trương minh Giảng Sg

Dalạt ? Chỉ 3T3

Villa lầu tân kỳ đầy đủ tiện nghi 12m7x13m.5 (1504m2 đất) có lò sưởi phòng khách thật rộng. 4 phòng ngủ, 3 phòng tắm, bếp, kho garage tại mặt tiền Lê thái Tổ. Liên lạc ông Đoàn 48 Phan đình Phùng Đàlạt.

Nhà bán lầu đúc 4 từng mặt tiền gần chợ đủ tiện nghi và 1 xe du lịch Corvair EA. Hỏi 534 Bà Hạt.

680.000đ nhà bán 3x11 có gác cây. Hỏi 193/120 Nguyễn cư Trinh SG

Muốn bán 1 đồn điền cao su 50 mẫu đang khai thác tại Long Khánh cạnh Quốc lộ 1 vùng an ninh. Hỏi 377 Phan thanh Giản Saigon miễn trung gian.

Bán nhà lầu xây cất kiểu Villa xe hơi tới nhà, giá lối 4 triệu, xem nhà tại số 13/9 Kỳ Đồng. Hỏi quán Bà Tư 11/1 Kỳ Đồng.

Nhà bán bề ngang 3th2, bề dài 14th. gác suốt có máy nước. công tơ đèn, gần chợ Vườn Chuối, gần trường, [illegible] 61/17 đường Vườn Chuối gặp [illegible] nhà ở 361/43 Phan đình Phùng.

XÂY CẤT

Bảo đảm, tận tâm, giá phải chăng. Hỏi 12 Bis Chi Lăng Gia Định. Đ.T. 23.637.

Nhà bán căn bìa, đủ tiện nghi Cao Thắng số 94/1 giá 1T8.

Nhà Bán lầu đúc 4 phòng đủ tiện nghi. Có nhà xe. Hỏi 220/172-E Trương minh Giảng Sg. xuống dốc cầu quẹo tay phải tới ngã ba quẹo tay trái đi thẳng. Xem buổi chiều.

Nhà bán 1.450.000đ. đầy đủ tiện nghi điện nước riêng. 4mx21m có sân để xe hơi. Khu Yên tịnh. số 64 Trương quốc Dung Phú Nhuận (số cũ 36).

Bán một căn phố lầu đúc có gác lửng mặt tiền tại ngã ba Dương công Trừng 480 đại lộ Trần quốc Toản Cholon.

Nhà mặt tiền có gác, đầy đủ tiện, nghi, bán giá rẻ. Xem nhà tại Quán Thủy 317 Trần Quốc Toản Sg. kế Viện Hóa Đạo.

Nhà bán đủ tiện nghi, chỗ để xe, điện nước, 5m5x18m gần chợ Trương Minh Giảng. Gần trường học 18/32 Trần Q. Diệu.

Mỹ Tho đi xa bán gấp một căn phố, giá rẻ, đẹp tiện nghi Hỏi số 72 Đốc Binh Kiều.

Nhà Thuốc Tây

Nơi thị tứ đông đảo, đang khai thác số thu hàng ngày trên hai chục, gồm cửa tiệm và nhà ở, đủ tiện nghi, có máy lạnh, điện thoại, cần bán lại gấp, thuốc tính theo giá vốn cũ, Điện thoại số 95869 để hỏi thêm chi tiết.

Bán hoặc sang nhà có lợi tức ngay, tiện mở đủ mọi ngành, có ĐT.41.210. Hỏi 119 Trương Tấn Bửu PN.

Nhà đúc 2 tầng trung tâm thành phố. Hỏi tại 63/4/18 Cống Quỳnh (Saigòn) giá 2T2.

Nhà bán Gạch bông lầu đúc, cầu bếp điện nước 3mx10 Hỏi và xem nhà tại số 150 Bùi Viện Saigon.

Nhà bán Số 112/3 đường Bạch Đằng Gia Định. Kế chợ gần nhà thờ, trường học, tường xây, lát gạch, gác suốt dầy đủ tiện nghi giá 585.000đ xem nhà buổi chiều.

Nhà bán 1T5 : 3m8x20m có điện nước, tường gạch bông, sân rộng khu yên tỉnh. Tiện nghi gần chợ và trường học. Xem nhà B15/50 Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon. Hỏi Cô Mỹ Đông Nam Á Ngân Hàng 15 Phủ Kiệt SG ĐT 99710-95440 22.075.

Nhà bán lầu đúc một từng. nơi yên tỉnh, đủ tiện nghi Hỏi 12/21 Hồng thập tự Saigon.

Bán hay sang phố thương mại. 4 căn 3 từng liền ngang 17x11m, điện thoại kho hàng 2 mặt hàng, sân rộng [illegible] được 3 Camion hàng tại ngõ [illegible] Trần quốc Toản. Lê đại Hành, Phó cơ Điều và Lãnh binh Thăng Cholon, gần Tòa án Q5 cũ nay là QCTP, góc trường [illegible] lại 20m địa điểm lý tưởng nhất, muốn kinh doanh nghề nào cũng [illegible] khai thác vật liệu kiến trúc [illegible] trí, lợi tức trên dưới 300.000đ [illegible] tháng, giá yếu thiếu người. [illegible] giá 8Tr trả góp, sang 6Tr, tiền phố 6.000đ chưa tin cho mượn cửa [illegible] bán thử sẽ rõ. Coi tại 20 Lãnh binh Thăng Cholon, Đ.T. 51.589.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m. Đang cất. Kiến trúc đẹp, luôn đất. Điện nước — sân để xe — cửa hậu, khu nhiều biệt thự—Vùng rất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ P.N.

Bán nhà luôn cả viện uốn tóc đông khách có huê lợi sẵn có điện thoại, có điện kế riêng để xài máy lạnh Nhà dài 27mx4. Có thể mở viện sửa sắc đẹp bên trong-Hỏi 667 Trần hưng Đạo Cholon.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền 4tầng rưỡi, căn bìa có hẻm rộng hướng đông nam. sát chợ Nguyễn tri Phương, gồm có 7 phòng ngủ 6 quạt trần kiểu tối tân bán giá phải chăng giao nhà trống Xin hỏi 179 Triệu Đà Chợlớn.

Bán Villa hồ tắm lớn mở nhà hàng bán ăn sẵn có tối tân thu hoa lợi ngay. Coi nhà 136 Tự Do Làng Đại Học Thủ Đức ĐT 91365.

Bán nhà 4m x 10m vách tường, gạch bông. gác suốt. đủ tiện nghi. gần đường cái, vùng an ninh. gần chợ, trường học, nhà thờ, chùa. Nhà số 140/4 ấp 6 Hùng Vương Thị Nghè, ngang Ký nhi viện Mẫn Tâm. sau tiệm phở Hương Phấn. Gia 850.000đ. Xin hỏi ông Điềm.

NHÀ ĐẤT TƯ BÁN

cần bán gấp 450m2 đất tư, có vườn cây ăn trái. có bằng khoán số 43 Võ-Tánh góc Lê Lai Trung tâm thành phố Phan Thiết. Tiện cất khách sạn. Hang xưởng. Trước trả 6T. không bán, nay cần tiền chỉ bán lại 4T. Hỏi 249 Sư vạn Hạnh Saigon 43 Võ Tánh Phan Thiết. Nền nhà mé biển Bãi dâu V.T. bán rẻ. 12mx20m và nhà đủ tiện nghi Bến đình bán.

NHÀ THUÊ

Cho ngoại kiều mướn phố lầu rộng rãi, bếp riêng sẵn đồ đạc tủ lạnh, có lối đi riêng. Hỏi 241 Phan đình Phùng Saigon.

Phòng 5000đ đủ tiện nghi, lối đi riêng. 187/2 Chi Lăng. Ngã Tư Phú Nhuận.

APT Meublé 2 phòng trệt đủ tiện nghi. bếp, WC. Toilette, có nước nóng. cho mướn, cần ít người 107. Cách Mạng Phú Nhuận.

Phòng cho phụ nữ ở trọ tiện nghi 8 Lý trần Quán Tân Định.

Apt. lầu đủ tiện nghi 25.000đ 1 tháng. Hỏi 343/13 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận ĐTh,QS. 61114.

Cho mướn 1 căn nhà đúc rất xinh đủ tiện nghi, 13.000đ 1 tháng cọc [illegible] tháng dì hoàn, 1 tầng lầu đúc, [illegible] lối ngoài, đủ tiện nghi, balcon, [illegible] khách rộng đẹp, cửa 4 phía. [illegible] tháng 20.000đ trở lại đặc biệt bớt cho nhà ít người. Cả hai ở khu yên tịnh lịch sự. Trung Tâm Đô thành. Hỏi và coi (ngoài giờ làm việc) tại 358/2ter Lê văn Duyệt SG (khúc Hòa Hưng) Nhận chuông lầu.

Apt cho ngoại kiều thuê : 1, 2 phòng ngủ, máy lạnh, tiện nghi. 218 Lê Lai. ĐT : 22.845.

Phòng cho thuê có máy lạnh hỏi 505 Trần H Đạo.

Phòng cho ngoại kiều và C.Đ. Viên thuê. Xin hỏi số 36/20 Chi Lăng GĐ. (Ngang hồ tắm Chi Lăng).

Ngoại kiều cần thuê nhiều Villas ở vùng trung tâm Saigon trả giá cao và điều kiện dễ ô. Ly 8 Tự Do ĐT25837-8.

Cho mướn phòng lịch sự vừa ở một cặp vợ chồng. 520 Hồng Thập Tự.

Lầu cho thuê mới cất đẹp, đủ tiện nghi. Hỏi 750/20 Phan thanh Giản Saigon.

Cho ngoại quốc thuê. Nhà đầy đủ tiện nghi đồ Meuhel. 2 phòng ngủ. Tại 36/20 Cách Mạng P.N. (Carlton Hotel vào quẹo trái).

Cho thuê phòng đủ tiện nghi vùng an ninh hỏi 377 Phan thanh Giản Sg.

Phòng cho thuê

lối đi riêng. Hỏi 303 Pétrus Ký Chợ Lớn.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi.

CẦN MƯỚN NHÀ, VILLA

Nhiều ngoại kiều cần hỏi nhà Villa, APT... Để thuê. Liên lạc 12Bis Chi Lăng, Gia Định. ĐT : 23.637.

25.000đ 1 tháng nhà lầu cho ngoại kiều thuê gần ngã tư xa lộ meublé, nước nóng. tủ lạnh, quạt, cửa lưới và đủ tiện nghi. Hỏi 269/34 hẻm Hùng Vương Thị Nghè G.Đ. (Ngã Ba Hàng Xanh đi vô 100m gặp hẻm lớn ngang tiệm điện «Sóng Vàng» đi vào 60m sẽ thấy nhà bên tay mặt).

Cho thuê văn phòng Hỏi 196 Trương minh Giảng Saigòn.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 595/4B Lê văn Duyệt Sg. 50 Tô hiến Thành Sg.

Phòng cho vợ chồng son thuê, đủ tiện nghi (có thế chân). 144 Lê Lai Saigon.

Lâu đúc đủ tiện nghi cho mướn gia đình ít người. Hỏi 199/33 Trần quốc Toản Saigon.

Cho ngoại kiều thuê 3 phòng lầu, sân xe, lối đi riêng. Hỏi 68/29A Trần qu. Khải Tândịnh

Phòng mặt tiền lối đi riêng tiện nghi và điện nước trong một gia đình, gia giáo, cho thuê 6.000đ mỗi tháng thế chưng 50.000đ. Phòng nhỏ 4.000đ thế chưng 30.000đ. 62 Nguyễn-đ-Chiểu Phú Nhuận (vô Thái Lập Thành).

3 sinh viên vui tính cần mướn phòng [illegible]000đ-6000đ 1 tháng gần Đại Học Khoa Học, liên lạc : Phúc. 5[illegible] 92 Phan đình Phùng Sg ngoài giờ làm việc.

LẦU cho thuê tiện nghi. 505/1 Trần HưngĐạo Sg

Cho ngoại kiều mướn phòng rộng. lịch sự. đủ mọi tiện nghi. khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi, mặt tiền, cửa đi riêng, tiện cho độc thân, vợ chồng son. Hỏi 294/12/b Lê Quang Định cạnh chùa Dược Sư GiaĐịnh mỗi ngày từ 12 giờ.

Có phòng và gác cho mướn với điều kiện ăn và ở. Giá bình dân. 736 Phan Đình Phùng Saigon (trên lầu).

Phòng giường đủ trên nghi cho nữ sinh thuê 80/13 NguyễnTrãi Chợ Quán.

Cho ngoại kiều thuê một tầng lầu ở mặt tiền, trang trí đẹp đủ tiện nghi bao luôn điện nước giá 30.000đ. Hỏi 16 Bàn Cờ SG. Nhà may Trinh.

Lầu 2 cho thuê : phòng khách. ph. ngủ. ph. tắm, bếp, đủ tiện nghi, lịch sự, yên tịnh, xe hơi vào tận nhà. Xem tại: 120/14F Trần Bình Trọng (gần nhà thờ Chợ Quán).

Lầu cho thuê mặt tiền, đủ tiện nghi. Tại số 222 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê 3phòng ngủ có mốp có sân để xe hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Phòng Cho thuê Vợ chồng son có lối đi riêng Hẻm 85 số nhà 32 Đường Phát Diệm Saigon. Miễn tiếp người đi làm đêm.

Nhà cho ngoại kiều thuê có 3 tới 5 phòng ngủ. 1 phòng khách, bếp, nhà xe hơi, có nước nóng, tủ lạnh, đủ tiện nghi gần khu vực TSN. Hỏi 73/43/4 Võ Tánh Phú Nhuận (cạnh trường Trung Học Hoài An).

Phòng đủ tiện nghi cho thuê Hỏi 345-D Trần hưng Đạo Saigon.

Appt. phòng cho ngoại kiều mướn, máy lạnh, nước nóng tiện nghi. 148 Trần q. Cáp Sg

Phòng cho thuê mặt tiền Trần hưng Đạo rộng rất gần chợ Bến Thành. Hỏi 95 Nguyễn Thái Học Saigon.

Nhà ở, dư 1 phòng cho thuê. Hỏi 490 Vĩnh Viễn (góc Triệu Đà Cholon).

Xe, Nhà, Villas, Phòng

xe 8-12 chỗ, xe đẹp, giá hạ đi xa, gần. Cần thuê, mua, bán, phòng, nhà Villas, đất cho ngoại kiều ở và lập xưởng, Ô. Pháo. H. Việt Mỹ 87 Trần Khắc Chân, Tân Định, Đ.T. 97.353 Cả Lễ, Chủ Nhật.

Cần Building lớn

hay Hôtel trên 60 phòng để làm Clinic giá bình dân. Hòa Bình sắp tới Hảo chủ Cao ốc nên thương xót đồng bào nghèo khổ ốm yếu vì chiến tranh. BS Phạm ba Viên 70B Lê Lợi ĐT 20.381.

KHÁCH SẠN

KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh.

15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

Bán xe Benne Reo nhì

hỏi 24/2 Nguyễn cảnh Chân SG.

Rambler 4 [illegible] thật đẹp. Peugeot 203 tốt Coi xe 612 Nguyễn Trãi, [illegible] quẹo trái hỏi ông Năm.

Toyota 800 EI

Du lịch, bán gấp. 508 Lý thái Tổ Sài Gòn.

Toyota Mark 2 EQ. Có máy lạnh radio Cassette bán hay đổi xe P.cnp hoặc du lịch nhỏ 430 Phan đình Phùng Sg.

Jeep EQ sửa để đi toàn hảo bán chắc giá 750 ngàn. Simca Aronde NBS 700 ngàn. 3A gác chợ Trần Quốc Toản.

Bán Daihatsu PU EP.2 mui vải có Radio chủ lái ít đi tất cả như mới. 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Xe hư máy, đồng sơn, nhất là sơn ngoài bằng sơn ngoại quốc, trong và gầm xe bằng anti rouille. Quý vị đem ngay đến Rapido 448 Võ di Nguy P.N làm thật nhanh, giá thật rẻ.

Dư dùng bán rẻ xe DL DKW đời EB it hao xăng đẹp hợp cho các cô các [illegible] 5C Trần Nhật Duật Tân Định Sg

R.10 EO.5...

Màu xanh thật đẹp. Hỏi tại 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

BÁN GIÁ RẺ

VOLKSWAGEN MICROBUS đời EF và ED. Bảng kiến. Hỏi tại 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

HIẾM CÓ

TOYOTA CORONA *Du lịch mới tinh.* JEEP *cao giá rẻ. Hỏi 303 Võ di Nguy P.N.*

Dịp hiếm *Taxi Dauphine FB.9... xe [illegible] toàn hảo bán 850 ngàn tại Phước Lưu Xa Lộ ngang cây xăng Caltex.*

350 *ngàn 1 xe Ford Vedette đời BF đít vuông còn [illegible] sơn mới. Hỏi 128 Hoàng Diệu Quận 4.*

Bán *1 Hord Bord 4 chỗ máy Johnson, rất tốt. 216 Lê Lai ĐT : 22.845.*

Auto Radio ???

Hàng mới về với đầy đủ Car Radio Cassette Cartridge Stéréo, Ant. Autom: Tối tân nhất, nhanh kỳ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN

132-134 Công Quỳnh Sg [illegible]

MƯỚN XE

80—50 ngàn : xe Du lịch—PU nặng, trung nhẹ, Bus. **40 ngàn** : xe Jeep. Do ngoại kiều mướn «có thế chân để sửa xe». Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. **ĐT.23.637**

Bán xe Vận tải nặng hiệu Toyota dầu đã đóng thùng xe hàng 3m.6. máy mới. Hỏi 212/6 Trương tấn Bửu PN. trước trụ sở NDTV quẹo vô.

Bán 1 xe du lịch Studebaker Special. đời ED. tình trạng toàn hảo. Hỏi 26D Khổng Tử.

OPEL KADETT

Du lịch 2 cửa EC 1T2 và Simca Fam EB 700.000 cả 2 máy, đồng, nệm toàn hảo. Cần bán một hoặc đổi xe du lịch 4 cửa. Hỏi 335 Trần Quốc Toản ChợLớn.

Bán Toyota 800 Du lịch EH 69... Hỏi Bà Bảy bán thuốc lá 123 Lê Lợi Saigon.

P.404 hoàn hảo từ Pháp về. bán gấp. Xem xe tại 191 Bùi Viện Saigon. Sáng từ 9g sáng đến 18 giờ chiều.

Desoto 600 Benne EH4.. bán thật tốt. Borward du lịch thật tốt giá rẻ. Tại 58/129 Bến Hàm Tử Chợ Quán

Bán gấp 1 xe Taxi hiệu Renault số cũ đời NBU dàn đồng và máy còn rất tốt giá 850 mua xong chạy ngay. Hỏi ÔngĐâu số 6/3 hẻm 1 B đường Phạm hồng Thái Gia Định xem xe thương lượng.

Audi EE màu trắng du lịch bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Jeep bầu EQ

Hoàn toàn tốt, dư dùng bán hoặc đổi du lịch. 11bis Nguyễn văn Học Gia Định. Ông Long.

R.10 số EI.5... thật tốt bán số 43 đường Bạch Đằng (Hàng xanh) Gia Định.

Cần bán *2 vận tải nặng 1 Inter 1 Dodge 600 cả 2 đời EH tình trạng toàn hảo Hỏi hãng vận tải Mỹ An 126 Nguyễn Hoàng Cholon.*

Bán Opel Du lịch EK rất đẹp liên lạcOng Hưng tiệm hớt tóc Quốc Hùng 365 Lê văn Duyệt nối dài khỏi Trại du Hoàng Hoa Thám.

Bán xe du lịch Traction N11, sơn đồng máy còn tốt, số xe 9 nút, chắc giá 350.000đ, miễn trả giá. Coi xe suốt ngày 264 Võ Di Nguy Phú Nhuận. Nếu bằng lòng hỏi 111/5B ấp Đông Nhất Phú Nhuận hẻm như trên.

PICK-UP

TOYOTA HILUX và CORONA toàn hảo. Hỏi tại 296 quốc lộ 1 qua trại Hoàng hoa Thám khoảng 500m.

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon
(ngang Bình Dân Bệnh Viện)

Belair ED — Toyota 800 EH — DKW EB 9... — Vauxhall NBT — Daihatsu EO — Honda EI — Volkswagen Microbus EI-EC — Ford K mier. NCE — 2CV fourg EB.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Một loài hoa mùa xuân

KHÓI LAM CHIỀU (Dalat)

BUỔI sáng.

Bé bước những ngón chân nhẹ nhàng lên sân nâu còn ướt sương đêm. Trời sáng nay bỗng khác lạ. Rất im gió và không gian mờ đục một màu mây. Làn sương mỏng chưa tan trên thành phố nhỏ. Không khí se sắc lạnh. Rất dịu.

Bé ấp người trong chiếc áo len màu hồng. Tóc chưa dài và chưa đen. Nhưng rất mượt mà, chẻ cài con ghẹ. Tóc mới, thơm hương bồ kết của mẹ mới gội hôm qua. Đôi chân mềm bé đùa lên cỏ ướt.

Hình như mới sáng nay mùa xuân đã về thật nhẹ trong ngôi vườn bé bỏng ủ một chút sương dịu dàng lên đất nâu, lên ngàn hoa. Nên ngôi vườn của bé nở rất nhiều hoa mận. Những cánh hoa mận. Những cánh hoa nhỏ nhắn trắng toát rất dễ thương ươm nhiều giọt sương mịn như nhung. Những cành khúc khuỷu không lá bỗng điểm nhiều hoa trắng. Ôi ngôi vườn của bé thật trở nên cao sang !

Lòng bé thoáng lên một chút vui chan hoà như bụi hồng mùa xuân rất ngọt như ngàn cánh én về bay lượn trước ngõ. Ước mơ như cánh lụa rất hồng của bé đã thành tựu. Bé thích đón xuân về với những cây mận trong vườn nở đầy hoa trắng. Hoa của bé là bé. Là cánh lộc non nhỏ thì mềm như mười đầu ngón tay ngây thơ

Sao ai không đón mùa xuân với cành mận non mà bé nhỏ ? Hoa mận cũng nở vào mùa xuân mà ! Hoa trong trắng thanh cao. Hoa đơn sơ không hương sắc. Hoa nở cho mùa dịu ngọt, cho sương rất hiền hòa. Không có hoa mận, mùa xuân sẽ là những ngày mưa gió tầm tã, hay nắng đỏ chói chang.

Ai có biết không ? Sao không đón mùa xuân bằng hoa mận ? Nở để hoa cô đơn nét hoa trong trắng nhưng rất buồn. Tội lắm người ơi !

Có lẽ chỉ một mình bé đón xuân trên cành hoa mận trắng. Nhưng không buồn. bé nhỉ, hoa nhỉ ! Mùa xuân về thì bé đã có hoa mận, hoa mận nở đón xuân thì có bé luôn đợi chờ. Để cho lòng bé còn mãi mãi ngây thơ, với mùa xuân ngọt dịu.

◆

VIẾT CHO MẸ

TRẦN THỊ THY

KHÔNG có gì hãnh diện cho bằng mình còn mẹ. Còn mẹ nếu không nói là hãnh diện đối với những đứa trẻ mồ côi thì tôi xin đề cao mẹ lên những bậc thang cao chót vót trên lâu đài.

Hồi nhỏ nhớ những đêm trời rét mướt lúc ba tôi đi làm chưa về, thì mẹ tôi ôm tôi vào lòng mà ra đứng trước ngõ đón, mặc dầu trời tối, gió lạnh, nhưng mẹ tôi vẫn kiên nhẫn ngồi đợi cho đến khi ba tôi vào đến cửa mẹ tôi chạy đến ôm và 2 người dắt vào nhà Ôi ! tình thương của một người mẹ thương con cũng như người vợ thương chồng sao mà bao la thế ?

Nhưng hai giòng nước mắt tôi bỗng rơi xuống và tôi nghĩ về mẹ thật nhiều,

Suốt đời, lúc nào mẹ cũng hy sinh cho con. từ lúc ấu thơ cho đến lúc trưởng thành, ôi : biết bao nhiêu là công lao cực khổ mới tạo cho con nên người như ngày nay phải không mẹ ?

Con tự nghĩ, nếu ngày nào đó, nếu bảo con hy sinh một cái gì quí giá trên thân thể của con để cho mẹ sống con chết thế. lúc đó. chắc con chịu tức thì và không suy nghĩ.

Mẹ nuôi chúng con. mẹ có nghĩ gì đâu mẹ có thụ hưởng gì đâu ?

Tôi còn sống và được đến như vầy là nhờ ai ? Nếu không phải là mẹ. Tình mẹ thương con thật là bao la tôi thường nghe tiếng hát trên radio .

«Lòng mẹ bao la như biển thái bình rạt rào»

Những buổi chiều nằm sắp sửa học bài, mà nghe tiếng ca thì lòng tôi chợt ấm lại, tôi thấy thương mẹ hơn bao giờ hết tôi muốn chạy đến ôm mẹ và nói với người rằng ;

--- Mẹ ơi ! con thương mẹ quá, không biết bao nhiêu mà nói.

Nhưng mẹ ơi ! con cần có mẹ một bên với con. mẹ đã có nhiều kinh nghiệm hơn con, mẹ có thể dẫn dắt con trên đường đời. con là lữ khách du hành sa mạc. mẹ là giòng suối tươi mát ngọt ngào, mẹ đốt lửa soi đường cho con trong đêm tối mẹ xoa dịu nỗi đau đớn của con. con là một người đi trong đêm tối, mẹ là ánh sáng tỏa xuống soi đường cho một người đi trong bóng tối.

Viết về mẹ thì thật nhiều. tốn không biết bao nhiêu là bút mực để diễn tả hết lòng mẹ.

Mẹ là giòng suối mát, thiếu nước sa mạc còn gì hả mẹ?

Con còn nhớ những buổi trưa hè nóng bức mẹ ôm con vào lòng mà ru ngủ. Ôi tiếng ru của mẹ êm ái. hơi thở của mẹ điều hoà giọng hát của mẹ thật là ngọt ngào khiến cho con mê mẫn cả tâm hồn, Những lúc đó lòng con chợt ấm lại con ôm xiết mẹ lại và con muốn mẹ ru hoài ru để con say sưa bên lời ru êm ái của mẹ. để con nghe nhịp tim thổn thức của mẹ đập và để ngửi hơi thở của mẹ

Mẹ là nguồn sống của con của tất cả những đứa trẻ, không có mẹ còn làm sao được như ngày nay.

Những đứa trẻ trên đời này, nếu thiếu mẹ. thì cũng như thiếu 1 vật gì quý báu trên đời này, và không có mẹ là mất tất cả, thiếu mẹ sự sống trên đời này còn nghĩa lý gì nữa đâu ?

Tôi muốn ca ngợi mẹ thật nhiều cái gì cũng phải có mẹ. một ngày mà mẹ đi vắng hoặc mỗi sáng mẹ đi chợ không có mẹ một bên là con cảm thấy bơ vơ rồi đó mẹ. các anh chị thường bức hiếp con, mẹ thường bênh vực và rầy mắng anh chị.nhưng rồi mẹ cũng giải hoà. cả làng vui vẻ

*V*iết đến đây, con chợt ngẩng lên nhìn mẹ đang ngồi khâu áo cho ba.

Mẹ hỏi :

— Viết cái gì thế con, xuống ăn cơm với ba đi.

Vẫn lời nói dịu dàng, hiền hậu.

Con ôm mẹ hôn một cái và đến bên ba ăn cơm. Mẹ nhìn con mỉm cười.

◆

TẾT

MBB CỎ HỜN

CĂN nhà im phăng phắc, mọi người đều chìm đắm trong giấc ngủ trưa, chỉ còn có hai chị em Như và Thơ là thức chưng len lén rủ nhau ra hè để... «tán» về... tết!

— Thơ ơi ! Chị nghe... «mùi» tết thoang thoảng đâu đây rồi ! Còn em thì sao ?

Thơ vênh váo :

— Khiếp ! chị của Thơ... «thảo» ghê ! Lúc nào cũng... «mùi» !

Như cãi :

— Ơ... ! «Mùi» này đâu phải như em nói. «Mùi»...

— Mùi hì? Mùi gì chứ? Hì hì... Thôi, chị «quê» rồi, chịu thua đi! Thơ bỏ qua chuyện ấy. Tụi mình sang vụ... «Y phục Tết» nhá!

— . . . . . !

— Thế nào?

Như vẫn im lặng

Thơ hoảng hốt:

— Trời ! Té ra bổn cô nương đã hờn «nóng» rồi! cảm phiền cho tại hạ x... i, n l, . ỗ.., i ạ!

Bây giờ Như mới nói:

— Xì! Mặt thấy ghét! Em mà đấm... ăn hiếp chị!

Thơ cầu kinh.

— Nhưng người ta xin lỗi rồi mà! Bi giờ chị chịu huề không chứ

Như đáp xuôi:

— Huề thì huề!

— Có thế chứ !!!

Thơ ngọt dịu :

—Chị Như ơi ! Năm nay đó Tết chị mặc áo dài xanh cho giống Thơ nhá !?

Như xiêu ngay :

—Được ! mà Thơ cũng phải cắt tóc ngắn như chị vậy cơ !

Nghe đến đây Thơ giật nảy mình dậm chân kêu :

—Giời đất ạ ! mái tóc dài này công trình con nuôi dưỡng mấy năm trường,...chị đòi...«ác ôn» quá ! còn «phía» chị ơi ! Khỏi đi !

Không ngờ Thơ la quá to đến nỗi Mẹ nó nghe thấy. Như ra dấu cho em im nhưng trễ rồi : Mẹ chúng đã đứng trước mặt với cây roi mây trong tay .. *Đét* cho mỗi đứa vài «phát». bà bỏ lên gác vì giận hai chị em nó cãi lời cha mẹ bỏ ngủ đi chơi ngoài nắng.

Như và Thơ ngồi nhìn nhau thút thít khóc rồi dỗ vạ cho nhau. Mặt đứa nào. đứa nấy méo xệch trông cứ như... «bác Tề» ấy thôi !

Ôi Tết ! ! !

Cũng vì mi mà chị em ta ra... «nông nỗi» đớn đau này ! Mi ác lắm, Tết ơi là Tết !

◆

Thơ trẻ

Mơ về trường củ

Đêm qua tôi mơ về trường củ
Chốn núi rừng giữa thôn xóm quạnh hiu
Bên triền đá cạnh bầu trời ủ rủ
Miền cao nguyên đất đỏ tươi màu
Tôi lại mơ những hàng cây xanh lá
Chung quanh trường nơi kỷ niệm đầy vơi
Cùng lũ bạn dân núi rừng mộc mạc
Mãi vui đùa quên tiếng trống giục thôi
Tôi mơ đến một ông thầy đáng kính
Mắt hiền từ trong cặp kính gọng đen
Ngày hôm nay xa lìa nơi trường củ
Bao dặm đường lòng chợt thấy nao nao
Con suối trắng chảy len trên dòng cỏ
Trước cổng trường nho nhỏ dễ thương ơi

KHIẾU QUỐC VIỆT

Truyện cổ tích

Dưa hồng, dưa đỏ, dưa hấu

Linh Phong NGUYỄN THẾ HÙNG

Trong một bữa cơm thanh đạm vào cuối năm bé Thanh Hà vừa gắp miếng dưa vừa khoe với chúng tôi :

— Con vừa mới thuộc 1 câu ca dao xin đọc ba mẹ nghe :

Cá nục nấu với dưa hồng.
Lơ mơ có kẻ mất chồng như chơi

Nhưng con không hiểu ý nghĩa của câu này, Con cũng chưa thấy hình thù quả dưa hồng nó ra làm sao

Chúng tôi vô cùng ngạc nhiên về câu hỏi này bởi bé năm nay lên *tám* đang học lớp ba, Chúng tôi cho đây là món quà vô giá mà con chúng tôi mừng tuổi mới chúng tôi.

Đã từ lâu chúng tôi mong muốn con cái mình thuộc thật nhiều ca dao tục ngữ thuộc hết mọi câu hò bài hát bình dân và hiểu tường tận ý nghĩa ẩn chứa trong nhưng thấy các con còn quá nhỏ nên chưa dám gởi ý. Nhân dịp này tôi đã giải thích tường tận câu ca dao trên, theo sự hiểu biết của mình :

— Câu ấy có hai ý nghĩa : Trước hết là ca tụng một thức ăn rất đơn giản, tuy có vẻ quê mùa bình dân nhưng thuần túy Việt Nam và rất ngon, Thứ đến, để khuyên răn những người con gái những người vợ phải luôn luôn trau dồi, học nồi nghệ thuật nấu nướng. bếp núc bởi nếu vụng về, không khéo tề gia nội trợ thì có thể mất chồng như chơi !

Còn tên gọi thì trong sách viết là TÂY QUA. người mình phân biệt rõ ràng : Trái nhỏ gọi là DƯA HỒNG, còn trái lớn. được gọi là DƯA ĐỎ, Dưa hồng dùng để nấu canh. dưa đỏ dùng để giải khát.

— Con nhớ mang máng trong kỳ nghỉ hè năm ngoái ở ngoài Nha Trang, mẹ có kể chuyện cổ tích về quả dưa đỏ.

— Câu chuyện mẹ con kể là, một trong mười bài sử ký của triều đại Hùng Vương còn sót lại nhờ truyền khẩu trong dân gian. Về sau ông Trần-Thế-Pháp gom góp mười chuyện ấy lại với các chuyện thuộc các đời sau đó mà viết lại bằng chữ Nho (ta quen gọi là chữ Hán) trong một quyển sách mang tên Lĩnh-Nam trích Quái. Tiếp đến đời Hồng Đức tức đời Vua Lê Thánh-Tôn ông Vũ-Quỳnh lại chia sách này làm thành hai Quyển chọn riêng mười chuyện về đời Hùng-Vương vào quyển thứ nhất Mãi sau này ông Đồ-Nam-*Tử* Nguyễn-Trọng-Thuật mới phóng tác để viết thành quyển tiểu thuyết phiêu-lưu dưới nhan đề Quả dưa đỏ (1) và năm 1925 quyển sách này được giải văn chương của hội Khai-Trí Tiến-Đức ở Hà-Nội với phần thưởng một trum đồng bạc

Nguyên văn cổ truyện được dịch ra tiếng Việt như sau :

«Đời vua Hùng Vương (thứ XVII) có một người bầy tôi mới lên bảy, tám tuổi, vua mua được của một người lái thuyền buôn đem về nuôi làm đầy tớ. sau lớn lên, diện mạo đoan chính, hiểu biết các sự vật, vua đặt tên cho là Mai Yển, hiệu An Tiêm, lấy cho một người vợ tên là Cao Thị, hiệu Nàng Ba, sinh được con trai, con gái. Vua yêu dùng cho làm quan, lo lót đầy nhà, không thiếu thứ gì, An Tiêm bèn sinh ra kiêu mạn, thường nói với người ta rằng :

—Cái gì cũng là vật của tiền thân tôi cả.

Không nghĩ gì đến ơn vua. Vua nghe thấy giận lắm mà rằng :

—Mi là kẻ thần tử, tự sinh kiêu mạn, không nhớ đến ơn vua. cái gì cũng bảo là của tiền thân mình cả. bây giờ bỏ mi ra một chỗ vô nhân ngoài bể. thì mi có còn của tiền thân nữa không ?

Ngài bèn sai phóng An Tiêm ra một cái bãi cát, tứ bề không có nhân tích ở về ngoài cửa bể Nga Sơn (thuộc tỉnh Thanh Hóa), bắt ở lại đó, chỉ để cho bốn. năm tháng lương. định cho ăn hết rồi chết đói, Vợ An Tiêm thấy thế khóc lóc, An Tiêm cười mà rằng,

— Trời sinh ra ta, trời tự nuôi ta, tử sinh ở trời, ta có lo gì.

An Tiêm ở đó được bốn tháng. tự nhiên có đàn chim ở phương Tây bay đến đậu ở góc núi, kêu lên ba, bốn tiếng. rồi đánh rơi năm, sáu hạt xuống bãi cát. Ít lâu sau những hạt ấy nẩy ra cây xanh tốt, rồi kết quả. An Tiêm mừng lắm mà rằng :

— Cái này không phải là quái vật. chính là trời cho để nuôi ta đó.

Nói rồi bổ ra ăn thì khí vị ngọt mát. cứ mỗi năm trồng nhiều đem ra ăn không hết, sau gặp được thuyền buôn đến mới đem đổi cho người ta lấy thóc gạo nuôi vợ con, mà đặt tên dưa ấy là Tây Qua. vì giống dưa ấy bởi chim đem ở phía tây lại. Sau những người thuyền chài khách thương đều thích thứ dưa ngon ấy mà đến mua làng mạc xa gần thì lấy giống về trồng- Lâu rồi vua nhớ đến An Tiêm cho người ra chỗ bị đày hỏi xem có còn sống không, Sứ giả về tâu vua, Vua than rằng:

— Thế là cái gì cũng là vật tiền thân cả không sai.

Ngài bèn triệu An Tiêm về hoàn phục cho cả quan chức nô tì. và đặt tên cho chỗ ấy là An Tiêm châu cái xóm ấy là Mai thôn. Sau người ta gọi vợ chồng An Tiêm là Tây Qua Phụ Mẫu, Tây qua tô ti mà làm bài kí chỗ ấy.

Loại dưa đỏ này có vị thật là ngon ngọt, khi trời nóng nực mà ăn vào thì hết khát nước và mát lòng mát dạ ngay, làm cho con người khỏe khoắn và sảng khoái thêm lên !

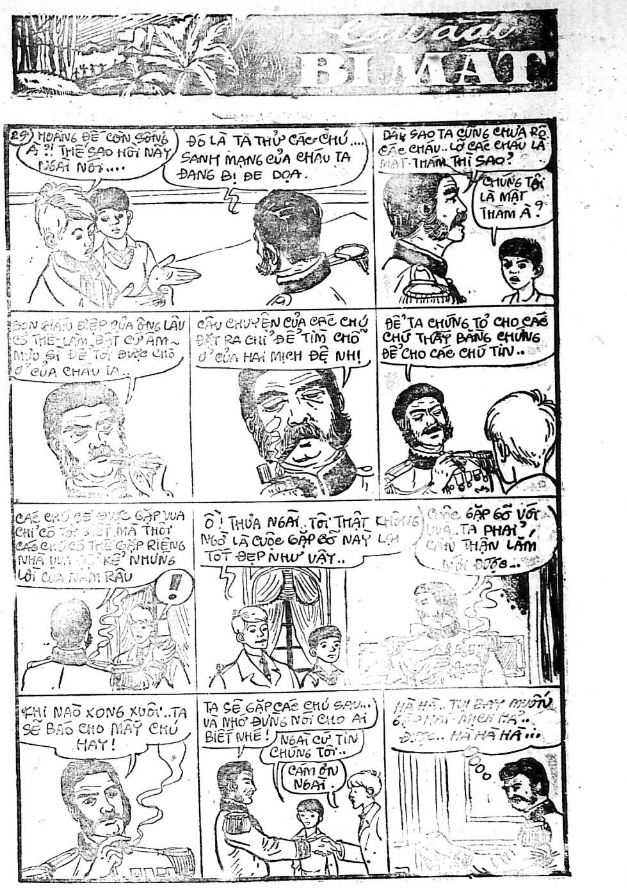
Quả dưa đỏ, mát lòng ta
Người thương xin lấy, chờ nghe lời ra tiếng vào.

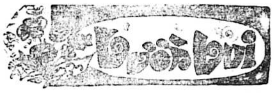
Nó còn có công dụng trị bệnh tiểu tiện không thông và trị bệnh tê thấp (2).

Lợi ích như vậy mà lại trồng rất dễ dàng, chỉ trong khoảng ba tháng là ta thâu hoạch được hoa lợi.

Dưa đỏ có thể trồng ở các loại đất pha cát, đất cát, đất ruộng ở đồng bằng, đất thịt ở miền Cao nguyên, nhưng tốt hơn hết là loại đất phù sa pha cát. mát và xốp độ chua của đất, vào khoảng từ 5,6 đến 6, 2 (3).

(Còn 1 kỳ)


BÍ MẬT
29
HOÀNG ĐẾ CÒN SỐNG À ?! THẾ SAO HỒI NÃY NGÀI NÓI....
ĐÓ LÀ TA THỬ CÁC CHÚ.... SANH MẠNG CỦA CHÁU TA ĐANG BỊ ĐE DỌA.
DẦU SAO TA CŨNG CHƯA RÕ CÁC CHÁU.. LỠ CÁC CHÁU LÀ MẬT THÁM THÌ SAO?
CHÚNG TÔI LÀ MẬT THÁM À ?
BỌN GIÁN ĐIỆP CỦA ÔNG LÂU CÓ THỂ LÀM BẤT CỨ ÂM MƯU GÌ ĐỂ TỚI ĐƯỢC CHỖ Ở CỦA CHÁU TA..
CÂU CHUYỆN CỦA CÁC CHÚ ĐẶT RA CHỈ ĐỂ TÌM CHỖ Ở CỦA HAI MỊCH ĐỆ NHỈ!
ĐỂ TA CHỨNG TỎ CHO CÁC CHÚ THẤY BẰNG CHỨNG ĐỂ CHO CÁC CHÚ TIN..
CÁC CHÚ SẼ ĐƯỢC GẶP VUA CHỈ CÓ TÔI BIẾT MÀ THÔI CÁC CHÚ CÓ THỂ GẶP RIÊNG NHÀ VUA ĐỂ KỂ NHỮNG LỜI CỦA NĂM RÂU
!
Ô ! THƯA NGÀI.. TÔI THẬT KHÔNG NGỜ LÀ CUỘC GẶP GỠ NÀY LẠI TỐT ĐẸP NHƯ VẬY..
CUỘC GẶP GỠ VỚI VUA.. TA PHẢI CẨN THẬN LẮM MỚI ĐƯỢC..
KHI NÀO XONG XUÔI..TA SẼ BÁO CHO MẤY CHÚ HAY!
TA SẼ GẶP CÁC CHÚ SAU... VÀ NHỚ ĐỪNG NÓI CHO AI BIẾT NHÉ!
NGÀI CỨ TIN CHÚNG TÔI..
CÁM ƠN NGÀI.
HÀ HÀ.. TỤI BAY MUỐN GẶP HAI MỊCH HẢ?.. ĐƯỢC.. HÀ HÀ HÀ...
OOO



(105) *Tô-Ngọc*

Mẹ tôi nói :

— Bây giờ con đã lớn khôn, đã ở riêng nhà khác,có chủ con không thể bỏ nhà đi được... Người ta nuôi nấng con để con giữ nhà giữ cửa, con không được chối bỏ bổn phận.

Tôi cãi ;

— Nhưng con cũng còn bổn phận làm con nữa chứ...

Mẹ tôi vẫn ôn tồn :

— Loài chó chúng ta không như loài người... Khi nào khôn lớn thì mạnh ai nấy lo, cuộc đời không còn có liên hệ mật thiết nữa...Tất cả do người chủ và chúng ta không được quyền làm trái ý chủ. Khi xa con, mẹ cũng đau sót lắm, nhưng mẹ không thể làm gì được, mà mẹ cũng không có quyền ngăn cản... Đời làm chó nuôi trong nhà như mẹ con ta thì sống chết nhờ chủ. Chủ khá thì mình mát mặt, chủ nghèo thì mình khổ, nhưng giống giống mình không được phản chủ...

Tôi công nhận những lời mẹ tôi nói là đúng. Nhưng tình mẫu tử vẫn là một sợi dây thiêng liêng nhất không thể đem ví với bất cứ cái gì. Tôi có thể không gặp cha tôi. nhưng tôi không thể không ở lại với mẹ tôi trong những ngày cuối cùng của đời bà.

Tôi cương quyết;

— Con không thể để mẹ một mình. Con sẽ ở đây với bất cứ giá nào...

Mẹ tôi dường như rất cảm động trước lòng sốt sắng của tôi. Tôi là một con chó khác thường nhưng tôi rất bằng lòng cái sự khác thường đó.

Để chứng tỏ sự cương quyết của tôi,tôi nói vọng từ trong nhà ra, bảo anh Quốc :

— Anh Phú Quốc ơi ! Mẹ tôi đau nặng chắc tôi không thể về được... Xin anh cứ việc về nhà trước [illegible] mọi việc sẽ tính...

Tiếng anh Quốc vọng vào ;

— Chú em cứ yên chí săn sóc bác nhà... Chúng ta sẽ tính câu chuyện đó trong tương lai. Thôi, tôi đi đây...

— Vâng anh đi...

Tiếng nói của tôi làm cho ông chủ nhà thấy quái lạ. Và ông liền bước vào chỗ cầu thang xem. Lúc đó tôi đang liếm mớ lông xơ xác của mẹ tôi, thì ông tới, ông liền nói :

—, Ủa chó nào tới kìa...

Mẹ tôi nói :

— Mực,con mực con của tôi đó...

Nhưng ngôn ngữ loài chó làm sao ông hiểu được. Ông định lấy cây phất trần đánh tôi, thì bỗng bà chủ ở dưới bếp đi lên. Bà chủ thì đôi khi có tới nhà ông Pôn chơi, nên nhìn rõ tôi lắm.

Bà kêu lên :

— Ông đừng đánh... Mèo tới nhà thì khó, chó tới nhà thì giàu... Con chó này tôi xem quen quá.. À phải rồi con Mực mà mình cho vợ chồng anh Pôn đấy mà.., Quái sao nó lại trở về được nhỉ... Lâu lắm rồi mà...

Ông chủ dừng tay đoi và nói :

(Còn nữa)

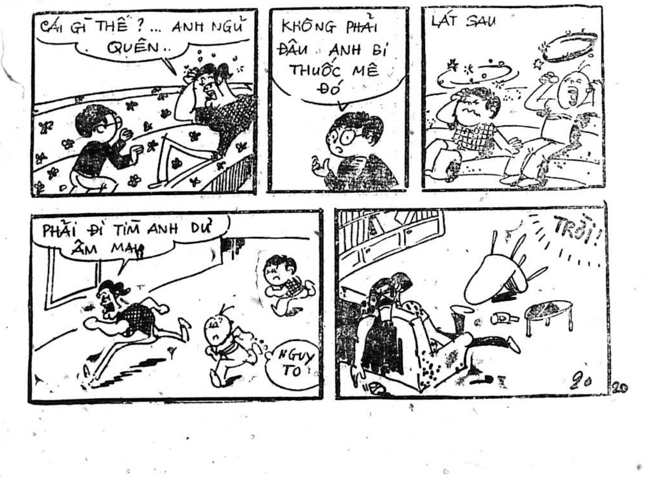
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

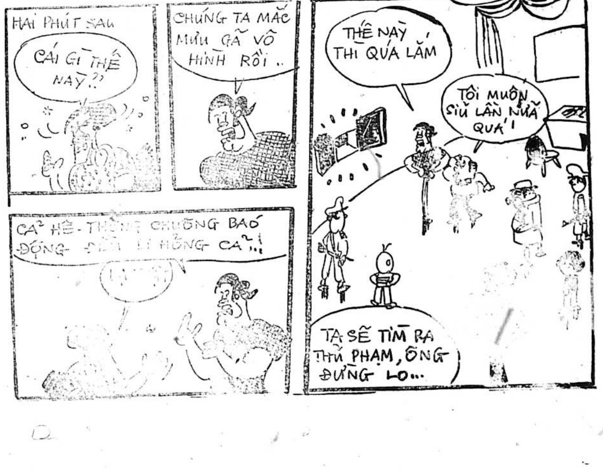
— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin để :

TÔ NGỌC 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI 23*244)

Người Bạn Cũ

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


CÁI GÌ THẾ ?... ANH NGỦ QUÊN..
KHÔNG PHẢI ĐÂU ANH BỊ THUỐC MÊ ĐÓ
LÁT SAU
PHẢI ĐI TÌM ANH DƯ ÂM MAU
NGUY TO
TRỜI!
20


HAI PHÚT SAU
CÁI GÌ THẾ NÀY ??
CHÚNG TA MẮC MƯU GÃ VÔ HÌNH RỒI ..
CẢ HỆ THỐNG CHUÔNG BÁO ĐỘNG ĐỀU BỊ HỎNG CẢ !
THẾ NÀY THÌ QUÁ LẮM
TÔI MUỐN SỈU LẦN NỮA QUÁ !
TA SẼ TÌM RA THỦ PHẠM, ÔNG ĐỪNG LO...

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 150

Thiền muội Hồng Tuyên Kiều bị băm nát

Kỳ Thiện vốn là một tên vô dụng, vác bụng cho nặng, mặc áo thêm tốn vải, đúng là một loại giá áo túi cơm ! Thiện đem quân vây đánh Dương châu đến gần một năm lương hướng tốn kém vô kể. thế mà chẳng cướp được một tấc đất.

Tả phó Đô ngự sử là Lôi dĩ Hầm lúc đó đang phụng mạng đi tuần tra việc phòng ngự trên sông, được biết Kỳ Thiện chỉ ăn hại. chẳng làm nên trò trống gì, bèn tâu về trào, xin chỉ ý cho đi dẹp giặc. Hầm chiêu mộ dũng sĩ, quyên góp tiền của. hợp thành một đoàn quân riêng, đóng tại mé đông thành Dương châu. giữ cái thế ỷ giốc với đại doanh của Thiện. Hầm lại còn phỏng theo chương trình «trừu...» của Trần tiên nữ tại Giang đô, đặt ra các mục Bản... Hoạt..., để thu góp quân nhu-Bản... tức là tiền thuế thu của bọn buôn ngồi (có cửa tiệm); Hoạt... là thuế thu của bọn buôn chạy (tức bọn con buôn chở hàng từ chỗ này tới chỗ kia để bán), Hầm đặt các hệ thống thương chánh để thu thuế; xét xem hàng hóa tốt xấu, đắt rẻ để đánh thuế, đại khái cứ 100 đồng tiền thì thu 3 đồng thuế, tức là 3 phần trăm.

Hầm làm như thế, một là thương mại không có gì trở ngại. hai là quân lương quân nhu có sự tài trợ chắc chắn. khỏi lo. Thời đó. ai cũng cho phương pháp của Hầm là tuyệt diệu. Cho nên sáng kiến này vừa tung ra liền được mọi người cổ võ và tuân theo. Đại doanh của Kỳ Thiện tự nhiên cũng chiếu phương pháp đó mà hoạt động cho kinh tài của mình,

Ấy chính nhờ biện pháp kinh tài này mà từ đó, quân no ngựa béo, đã đến lúc có thể khua trống diệt địch ?

Triều đình nhà Thanh thấy Kỳ Thiện vây thành quá lâu mà không diệt nỗi địch liền hạ chỉ khiển trách, đồng thời, hạ lệnh cho y phải tức tốc đánh thành, diệt giặc cho bằng hết, cấm không được nhiễu hại dân lành.

Thiện lo sợ vội tiến đánh quân tóc dài. Lúc đó, Thiên vương Hồng Tú Toàn sai thừa tướng Lại Hán Anh tới tăng Viện cho Dương châu. Phó đô thống của Kỳ Thiện là Tát Bình A đem quân ác đấu, may thắng được quân tóc dài một trận.

Thiện nhờ trận đại thắng đâm ra kiêu tự cho rằng mình còn hay hơn người nhiều, cho nên từ đó nghênh ngang chẳng sợ một ai.

Nhưng Thiện không ngờ Lại Hán Anh, sau khi bị bại ở Dương châu, liền quay mũi giáo sang qua châu. đánh tan quân của tham tướng Phùng Cảnh Ni, Sư trưởng Lộc, cùng cả Diêm đại sứ Trương Dực Quốc.

Quân tóc dài giữ Dương châu, được tin Qua Châu đại đại thắng liền truyền lệnh toàn quân xông ra ngoài thành Dương châu, hợp binh với Lại Hán Anh, chiếm đóng Qua Châu hoàn toàn thoát vây, không chết mất một mạng nào, Khiến Kỳ Thiện chỉ còn cướp được có mỗi một tòa thành không.

(Còn nữa)

Rửa cời Sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI HAI

SÓNG GIÓ TRONG ĐỘNG MA

Thiết Phát đầu đà trên đường Tây Bắc.

— A Di Đà Phật, tưởng là ai, thì ra là Thiết Phát đầu đà lão hữu. Bần tăng xin vái chào

Hhàng Diện Phong Cái nghe Ngũ Minh Thượng Nhân nói ra cái tên đó, trong lòng hiểu rõ ngay. nghĩ bụng :

«Trên giang hồ vẫn thấy đồn đại có tên Thiết Phát đầu đà Thì ra là tên này».

Thì ra Thiết Phát đầu đà trên đường Tây Bắc vốn nổi tiếng là một ác tăng có tiếng rất xấu, nhưng công lực kỳ tuyệt vẫn ở vùng Thiềm Cam độc lai độc vãng, chơi thân với Túc Địa Ông Trác Mục và Xà Tiên Kiều U Hồn.

Mười năm trước đây, Ngũ Minh Thượng Nhân tự Đại Ba Sơn qua Lam Cao. vào tới Tá Long câu, ở đó đã gặp tên này và để lại một chút hiềm thù.

Lúc này Thiết Phát đầu đà đôi mắt lóng lánh, trầm giọng nói:

-- Ngũ Minh lão hữu, chút hiềm nhỏ tại Tá Long câu từ mười năm trước thì nay hãy tạm gác sang một bên.

Ngũ Minh Thượng Nhân chắp tay nói :

— A Di Đà Phật ! Thiện tai ! Thiện tai !

Thiết Phát đầu đà nói :

— Tư hiềm hãy không kể, nhưng việc công thì phải thi hành.

Ngũ Minh Thượng Nhân nói :

-- A Di Đà Phật! Nói là việc công này nọ, thật ra việc công chi đó ?

Thiết Phát đầu đà đáp :

— Ngũ Minh lão hữu đừng giả bộ ngây ngô ngốc nghếch làm chi nữa. Ngươi không nên tự xưng là hiệp nghĩa đạo mà đối địch với bọn Đông doanh, Ai không biết rằng Miêu thống chế là chân tay của triều đình, bảo quốc an dân. Ngươi mà đối địch với Đông doanh tức là phản bội quốc gia, Nay ta phụng mệnh tới bắt ngươi. Đó là việc công đấy.

Ngũ Minh Thượng Nhân nói :

-- A Di Đà Phật ! Tội nghiệp ! Tội nghiệp thay ! Ngươi cũng là cùng bọn xuất gia, sao lại đảo lộn thị phi, không phân biệt phải quấy như vậy ?

Thiết Phát đầu đà quát lớn :

— Nói láo! Hôm nay chính là tử kỳ của ngươi. Chớ có trách Thiết Phát đầu đà này vô tình.

Dứt lời, y quay lại nói với bọn đại hán áo xám rằng :

-- Các ngươi hãy vây chặt lấy con nhỏ này, để ta thu thập lão đầu sói.

Bọn đại hán áo xám liền vây lẹ lấy Hà Ngọc Trì.

Nàng bĩu môi, nói :

— Hãy lại đây! Bổn cô nương có sợ bọn chó ghẻ các ngươi thì không còn là người của Thiên Sơn phái nữa.

Hoàng Diện Phong Cái lấy ở trong túi ra một nắm đậu phọng bỏ vào mồm khẽ nhai tóp tép, bụng nghĩ :

«Ta không nên vội vã, hãy coi cho khoái mắt xem sao. »

Thấy tên Thiết Phát đầu đà lấy ở trong lưng ra hai chiếc bàn sản ngắn cầm ở hai tay, coi bộ hai chiếc bàn sản đó sắc bén lắm.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
- Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

Bác sĩ trực

Chúa Nhựt 27 2 1972 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 11 đến 7g sáng Thứ Hai 28-2-72)

BS. Lưu thế Tế	174	đường Đoàn Thị Điểm	SAIGON
— Nguyễn Thị Hạnh	487	Nguyễn Tri Phương	CHOLON
— Đặng văn Phu	172	— Đề Thám	SAIGON
— Lê Huệ Hiếu	13	— Yên Đỗ	SAIGON

Thứ Hai 28-2-1972 Trưa từ 12g đến 14g 30 Tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Ba 29-2-1972

BS. Nguyễn Hữu Phiếm	237	đường Trương Minh Giảng	SAIGON
-- Nguyễn Đan Quế	126	— Đồng Khánh	CHOLON
— Phạm Ngọc Giao	241	— Vĩnh Viễn	CHOLON

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Vấn đề làm đẹp

Muốn giữ làn da đẹp phải làm thế nào?

(Tiếp theo và hết)

Loại thuốc này xức ban ngày và nhất là trước khi đi ngủ. Nếu bạn ngại pha chế, hãy dùng mỹ phẩm có sẵn ở thị trường hiện nay là Lotion Acnéa Anne Darcy. Acnobel v.v..

Còn như mặt bạn có những chấm đen. bạn hãy pha chế như dưới đây :

— Soufre précipité	10gr
— Glycérine	20g
— Eau de cologne	40gr
— Carbonate de potasse	1gr
— Extrait parfumé	30 giọt
— Nước	250gr

Ngoài thị trường có bán Lotion Camphrée Anne Darcy còn như bạn muốn tự pha lấy hãy theo các thức dưới đây.

—Teinture de jaborandi	10gr
—Teinture de catharide	10 gr
—Alcool camphrée	50gr
—Alcoolat de Fiovaverdi	125gr
—Alcoolat romarin	125gr

Nếu lỗ chân lông mặt nở lớn, muốn làm cho se lại, hãy dùng phẩm chất dưới đây :

—Teinture de benjoin	5gr
— Menthol	0,50
— Alun	1gr
— Sulfate de zinc	0,25
— Alcool	15gr
— Nước	80gr
— Nước thơm	vài giọt

Muốn chữa trị làn da nhờn. bạn còn có thể theo cách chữa trị dưới đây nữa :

Hãy trộn 80gr glycérine với 10gr lòng trắng trứng gà. sau đó bôi lên mặt. Mỗi tuần làm như vậy từ ba tới bốn lần,

Và cũng có thể. mỗi tuần bạn làm mặt nạ với cám được, Trộn hai muỗng nước cốt trái cam cùng với một muỗng nước cốt trái chanh và một muỗng eau de rose, Hãy bôi dung dịch này lên mặt và cổ để như vậy trong vòng hai mươi phút. Sau đó lấy bông gòn thấm nước mà lau cho sạch. Nên chú ý ; trước khi làm mặt nạ nước cam hãy rửa mặt cho thiệt sạch

Những mỹ phẩm dùng cho da nhờn:

Lait Matskin Barbara Gould, Lait de la Bourboule, Lait de concombre Cédib, Crème de nettoyage no 2 Guerlain, Bio Clear Wash et Grains de Beauté Helena Rubinstein, Pamplemousse Jean d' estrées, Lait Purifiant René Rambaud

Điều nên chú ý :

Tránh ăn những món ăn quá bổ béo. những chất uống có chất men thịt, chocolat. đường

Hãy tránh đừng làm việc đến nỗi mệt thái quá đừng nên nghĩ ngợi nhiều. ngủ cho đầy giấc tránh uống nhiều cà phê, nước trà đậm

Ở chỗ thoáng khí năng tập thể dục để tiết mồ hôi.

Nếu da bạn khô :

Tuyệt đối không được rửa mặt bằng xà bông và nước nóng. vì dùng hai thứ này da của bạn lại càng khô hơn nữa. Hãy rửa mặt bằng một thứ crème hay sữa như Lait de concombre Anne Darcy. Lait au lys Gatineau. Lait de Lanoline Scherk.

Nếu cần hãy pha chế theo công thức sau đây để dùng tày da mặt :

1) — Glycérine	10 gr
— Eau de rose	5 gr
— Eau distillée	200 gr
Triéthanolamine au tiers	6 gr
— Phénaceplate	0.50
— Vitamine F	1 gr
— Eau de fleurs d'orange	15 gr
— Eau de menthe	5 gr
— Eau de rose	80 gr

Nếu da bạn khô vì thiếu nước có hai trường hợp:

1 -- Vì thức ăn hàng ngày không đủ chất nước cung cấp cơ thể để bù cho số lượng bị bài tiết ra ngoài

2 — Vì khí hậu. gió, nắng làm da khô, săn lại.

Muốn chữa trị. không phải là bạn cứ thỉnh thoảng úp mặt xuống chậu thau nước là da mặt của bạn hết khô đâu Phải tìm những mỹ phẩm bồ dưỡng lên da, làm cho tế bào da giữ lại số lượng nước cần thiết để bảo vệ da

Hãy tránh những gì làm cho da chóng bốc hơi nước Như ; rượu ánh nắng mặt trời tắm hơi hoặc tắm nắng phòng ngủ quá nóng nực vào mùa hè. Tránh dùng những crèmes dùng cho da nhờn những mỹ phẩm có chất glycérine.

Nếu trời lất phất mưa bụi, không gì tốt bằng là bạn nên đi dưới làn mưa đó, Những giọt nước li ti bay lất phất, chạm vào mặt nhưng thừa tác dụng làm cho da thêm «tươi tốt» Như cây non thời hạn gặp mưa rào vậy

Muốn làm cho da bớt «thoát hơi» cũng là nuôi dưỡng da bạn có thể dùng một trong những mỹ phẩm dưới đây:

Crème Hydraderm Académie de Beauté Crème de jour Hydratante Chanel Lotion Hydratante Isabelle Lancray

Những mỹ phẩm dùng cho buổi tối:

Cream Elizabeth Arden Bio Miracle Gesmaine Montéil Hydrosérum Guerlain Skin Life Creaheten Rubeintein Re- Nutriv Crème Esrée Lauder

Nếu da bạn khô vì thiếu chất bồ dưỡng mỗi tuần lễ bạn nên làm mặt nạ một lần với dâu tây. Cứ 100 gr dâu tây rửa cho sạch hết bụi bặm ngắt cuống đi ép nát rồi lấy nước bôi lên mặt và cổ

Chúa Nhựt 27-2-72

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

13g30	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
15g35	Phim truyện Quichotte
16g45	Nhạc địa phương
17g30	Phim tài liệu
18g00	Tin văn
18g05	Đố vui để học
19g00	Thông Cáo
19g05	Em tìm hiểu
19g15	Phát triển Nông Ngư mục
19g45	Cải lương: Thần đao bảo kiếm Ban Tân Thủ Đô Tấn Tài
20g00	Tin tức
20g30	Cải lương
21g00	Bình luận
21g10	Cải lương (tiếp)
21g30	Điểm báo
21g40	Thời sự quốc tế
21g40	Cải lương (tiếp)
22g30	Tin cuối tuần
22g40	Cải lương (Đoạn kết)
	Đài Hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Ryngup
1230	This is the life
1300	News
1305	Ironside
1400	News
1405	Sports
1630	Camera 3
1700	News
1705	Flip Wilson
1800	Mod Squad
1900	News and sport
2000	Gunsmoke
2030	Epidemic Narcotics
2100	News
2105	Wonderful crlo of Gisne
2200	Religion in the news
2210	Goliath. the Barbarians

Sống mới

Xin mách các bạn vài món ăn nguội để lâu

(Tiếp theo và hết)

Ếch nấu giả ba ba

4 con ếch to làm như nói trên xong chặt ra từng miếng to bằng khẩu mía 5 cái đậu phụ rán thái to 1 đốt 4 quả chuối xanh luộc sôi 2 giờ và thái như đậu phụ, một lạng thịt dọi thái hơi dày nửa thìa cà phê bột nghệ, 1 bát cơm dấm bỗng. một thìa cà phê đầy mắm tôm ngon. 1 bát con gà nước lạnh. lọc mắm tôm và đun sôi sẽ cho thịt giọi đậu chuối đã xào với hành mỡ rồi cho vào đun chín thịt mềm mắm muối cho vừa sẽ cho thịt ếch đã xào vàng và đun sôi nếm thấy dơn dớt chua sẽ cho 2 nhánh tỏi băm nhỏ. 1 thìa súp hành hoa thái vụn 2 thìa súp tía tô chọn đều bắc ra ăn nóng. Món này nấu phải sền sệt nếu không thì cho một thìa cà phê bột mì hòa với nửa chén nước lạnh cho tan sẽ cho vào món ếch đun sôi bắc ra nó sẽ sền sệt

Ếch nấu giả thỏ.

6 con ếch làm như trên chặt mỗi con làm 4 ướp với nửa thìa cà phê muối 1 cốc tưới rượu vang đỏ, nửa củ tỏi khô băm vụn 1 lạng bì lợn thái bằng đồng xu. ngâm ếch lẫn muối hạt tiêu và 1 lát nhục đậu khấu đã nhỏ độ nửa giờ vớt ra phi 4 thìa súp mỡ nước, nửa củ tỏi, 3 củ hành khô cho vàng rán vàng cả lên 1 lạng hành củ khô bóc vỏ để cả củ rán vang sẽ cho cả vào chỗ nước rượu vang bạn nãy và chế thêm 1 bát ăn cơm nước dùng hay nước lạnh vào đun sôi kỹ nếm cho vừa vặn đánh 1 thìa cà phê bột mì với nửa chén nước lạnh cho tan chế vào đun sôi cho sền sệt múc ra đĩa rắc hạt tiêu và bày 20 miếng bánh tây thái khoanh hơi mỏng rán vàng lên ăn nóng.

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Sa

Hương xa

CHA ĐỠ ĐẦU

(6)

Nguyên tác : Le Parrain của Mario Puzo
Phỏng dịch : TRỌNG TẤU

Đồng thời người ta cũng có thể căn cứ vào đó để mà đánh giá trị về sự tôn kính của các đương sự đối với ông cha đỡ đầu (dĩ nhiên là ông này rất đáng tôn kính rồi vậy).

Don Vito Corleone là một nhân vật mà tất cả mọi người đều tới để xin giúp đỡ và nhờ cậy. Và ông ta đã chẳng bao giờ làm cho thiên hạ bị thất vọng cả, mỗi khi thiên hạ cần đúng tới ông ta. Không bao giờ ông ta hứa cuội với ai cả; không bao giờ ông ta lại tìm cách trốn tránh mà nói rằng có những thế lực ở trên đã trói tay ông không cho ông giúp đỡ thiên hạ; ông ta cho rằng từ chối như vậy tức là hèn nhát. Chẳng cần gì phải là bạn thân bạn cũng có thể được ông ta giúp đỡ, và một khi đã giúp bạn rồi, bạn cũng không cần nhất thiết là phải trả ơn lại ông ta. Ông ta chỉ cần buộc bạn có một điều kiện duy nhất. Bạn phải tuyên bố với mọi người rằng bạn chính là một người bạn thân của ông ta.

Và bắt đầu từ đó trở đi thì Don Corleone và người nhờ vả ông ta dù cho người này hèn hạ hay có thế lực, sẽ được ông ta cùng chia ngọt sẻ bùi. Ông ta sẽ không từ nan bất cứ một chướng ngại vật nào để giúp đỡ bạn. Ông ta chờ đợi ở bạn một phần thưởng gì ? Một tình bạn, và cái vinh dự được các bạn gọi ông ta bằng danh từ « Don » (một danh tước trưởng giả) Corleone, và đôi khi bằng lối xưng hô thân mật hơn nữa : Padrino. Và cũng có thể rằng bạn sẽ biếu ông ta một tặng phẩm gì đó, (nhưng đây chỉ là để tỏ lòng biết ơn mà thôi chứ không phải để trả công đâu nhé!) : Một bình rượu chát hoặc một giỏ trái cây để đặc biệt trang hoàng cho bàn ăn gia đình Corleone trong dịp lễ Giáng Sinh v.v..

Bằng lối tri ân đó, bất cứ lúc nào bạn cũng có thể trả được món nợ ơn nghĩa của bạn đối với Don Corleone và bạn cò được ông ta giúp đỡ bất cứ lúc nào.

Đứng trước thềm nhà của ngôi biệt thự ở Long Beach, Don Vito Corleone lo tiếp khách. Ông ta quen biết với tất cả những người này và tất cả những người này đều hết sức tin tưởng vào ông ta. Họ thành công trong công việc làm ăn cũng là nhờ ở sự giúp đỡ của ông ta. Cái tính chất thân mật của hoàn cảnh đã cho phép tất cả mọi người đều gọi ông ta là «cha đỡ đầu». Ngay cả đến người phải vắng mặt giây lát để lo làm các công chuyện cũng đều là bạn thân của ông ta hết cả. Lão bán rượu: một người bạn cố tri, đã đem tặng tất cả những món uống cần thiết để đãi khách suốt trong ngày lễ, ấy là chưa kể sự tô tài hầu hạ của lão ta. Bọn con trai thì đều là bạn của các con ông ta hết. Bà vợ của Don Corleone và những bà bạn cố tri thì lo sửa soạn cỗ bàn bày trên những chiếc bàn ăn để ở ngoài vườn Khu vườn nho nhỏ, đã được cô con gái sắp lấy chồng và các bạn gái của cô ta trang hoàng bằng những hoa giấy leo đủ màu sắc

(Còn nữa)

LÝ DO NGOÀI Ý MUỐN.

Truyện dài «CHA ĐỠ ĐẦU» đã phải tạm gác lại một kỳ mà chúng tôi loan tin để cáo lỗi là «vì lý do ngoài ý muốn», Để bạn đọc bớt thắc mắc, giờ đây chúng tôi mới xin giải bày rõ rệt về cái «lý do ngoài ý muốn» ấy ra ;

Số là, cuốn tiểu thuyết «Le Parrain» của Mario Puzo (Colletion Best- Sellers) không có bán tại Việt Nam. Cuốn này do một người bạn của người dịch. nhân dịp công cán tại Âu Châu đã mua được ở Ý đem về cho mượn. Nhưng trong khi đang dịch dở. thì cuốn sách để trên bàn trong nhà bỗng dưng biến mất. Điểm đặc biệt nhất là những thứ khác để trên bàn như máy chữ, bút máy đồng hồ. quạt máy v.v.. không bị mất mà chỉ có cuốn sách đang dịch kia không cánh bay luôn. Tưởng đâu đành phải chấm dứt ngang xương chuyện này. nhưng may thay. sau khi điều tra người dịch được biết rằng đã có một ông bạn quý mượn đỡ mà không một lời cảnh cáo nào hết. Cuốn sách đã được đòi lại và giờ đây người dịch hứa chắc rằng hắn ta phải giữ kỹ hơn «mả tổ», để có thể tiếp tục dịch cho tới hết. hầu khỏi làm buồn lòng độc giả của hắn ta. T.T.

DÂY OAN

Truyện dài của *Tạ-quang-Khôi*

(SỐ 7)

CHƯƠNG I

Bà vùng mạnh. xô ông ra, lắc đầu :

— Tôi không cần anh nữa. Anh coi tôi chả ra gì hết.

Ông vẫn nắm lấy tay bà, dịu dàng :

— Lúc nào anh chả coi trọng em.

Bà hất mạnh tay ông ra !

— Thôi, anh đừng giả đạo đức, giả nhân nghĩa nữa. Anh coi trọng tôi mà nỡ liệt tôi vào hàng đĩ điếm, bán thân cho anh để lấy tiền về nuôi chồng nuôi con.

Ông thản nhiên nhắc lại :

— Còn nếu em thật sự sắp có con với anh..

— Nghĩa là anh vẫn cho rằng tôi nói gạt anh ?

Rồi bà vung tay tiếp :

— Đã thế: tôi không cần anh giải quyết nữa, Tôi sẽ tìm cách tự giải quyết lấy.

—- Em giải quyết như thế nào ?

— Một là tôi sẽ.. cho ra.,.

Ông gạt đi ngay:

— Cái đó không được ! Anh cấm em làm vậy.

Bà nhún vai :

— Anh chả có quyền gì cấm tôi hết. Anh là gì của tôi mà cấm đoán tôi việc này việc nọ. Anh không phải là chồng tôi. cũng không phải là bố tôi

— Anh lấy tư cách là anh của em.

Bà trề môi :

— Anh mà ngủ với em, hả ? Chó nó cũng không nghe nổi.

— Thì anh không là gì hết; nhưng anh vẫn cấm em,

— Sức mấy mà anh cấm nổi tôi.

— Ai biểu là anh không cấm nổi ? Anh sẽ cố kiếm cách ngăn cản em làm bậy.

— Có phải anh muốn tôi sanh đứa bé không ? Để làm gì ? Chồng tôi thì không đời nào nhận đứa con hoang rồi. còn anh là bố nó anh cũng không chịu nhận thì sanh làm gì ? Nhất định tôi...

— Không, em không có quyền làm chuyện thất đức. Anh đề nghị một lối giải quyết khác Anh đưa em lên Đà lạt nghỉ dưỡng sức trong suốt thời gian em có bầu rồi khi sanh đứa nhỏ xong. nếu đúng là con anh. anh nhận nuôi nó.

Bà cười nhạt :

— Thì ra anh vẫn nghi tôi không chửa với anh.

— Còn chồng em đó.

— Em đã nói chồng em từ năm năm nay có thèm ngó ngàng tới em nữa đâu:,.

— Thì em có nhận lời đề nghị của anh không ? Nếu em nhận trong vòng một tuần nữa. em lên Đà lạt.

— Anh nói dễ nghe nhỉ, Tự nhiên bỏ chồng bỏ con lên Đà lạt ở một mình thì coi sao được. Tôi lấy cớ gì để xa chồng xa con bây giờ ?

— Dưỡng sức ! Bộ em không thể lên Đà lạt dưỡng sức hay dưỡng bệnh được ư ?

— Bệnh gì ?

— Thì mình nhờ một ông bác sĩ quen bịa ra một bệnh gì đó.

Ngẫm nghĩ giây lát, bà lắc đầu :

— Cũng không ổn. Thứ nhất. vì điều căn bản, anh vẫn không nhận là sắp có con với tôi. Thứ hai, có thể chồng tôi sẽ không chịu cho tôi đi xa lâu như vậy.

— Thì,,. mình điều đình cho Huyến một số tiền...

— Hừ, lại tiền ! Lúc nào anh cũng lấy tiền ra để rẩy thôi. Anh coi tiền quan trọng thế cơ à ?

— Tiền tự nó đã quan trọng, không cần phải nhờ anh coi.

— Anh nên nhớ dù sao Huyến cũng chưa đến nỗi nào.

— Chưa đến gối nào là thế nào ?

— Nghĩa là Huyến chưa hèn hạ đến độ bán vợ đợ con.

Lực bỗng cười phá lên. rồi lắc đầu nói :

— Ai biểu Huyến hèn hạ bao giờ. Với lại có ai mua vợ Huyến đâu.

— Anh vừa nói cho Huyến một khoản tiền là gì ?

— Cho một khoản tiền— mà chính em cho Huyến— khác với việc trả một khoản tiền... để vĩnh viễn đưa em đi hoàn toàn khác nhau.

Diệp nửa đùa nửa thật :

— Nếu Huyến chịu bán tôi cho anh, anh có mua không ?

Ông đáp ngay ;

— Không anh mua em để làm gì ?

— Thế cho không anh ?

— Cũng không.

Bà cay đắng :

— Nghĩa là tôi chả có tý giá trị nào đối với anh ?

Ông im lặng, Bà nổi cáu :

— Tại sao anh không trả lời tôi ?

Ông nhìn bà đăm đăm, rồi gượng cười ;

— Anh đang nghĩ về đứa bé mà em đang mang ở trong bụng.

— Nghĩ thế nào ?

— Không biết nó giống ai ?

Bà sa sầm hẳn nét mặt, sừng sộ :

(CÒN NỮA)

RẠCH ÔNG ME

TIỂU THUYẾT
ĐỒNG QUÊ
CỦA
SƠN NAM

(52)

Trời đã rạng đông khi ông già Tư trở về xóm. Trong mui xuồng, Mạnh nằm co ro vết thương gây nhức nhối nhưng chàng không rên siết tiếng nào cả, để chứng minh rằng chàng sẵn sàng chịu chết để trả thù cho vợ.

Ông già Tư hỏi :

— Có sao không con ?

— Dạ, con chịu được, Bây giờ, con muốn tới xóm khác, nằm chờ vài ngày là trở lại.

— Không được đâu, Ba tính như vầy., Ba với con về xóm Cái Da. Con nằm đó dưỡng bịnh rồi ba trở lại đây một mình để ăn thua với nó.

— Như vậy, làm sao con yên tâm được Ba đi đâu là con theo đó.

— Còn nhiều khó khăn. để ba lo. Khi nào ra tay thì ba cho con biết, Nó có tiền. Ba lấy được tiền của nó. trao cho thằng Lượng. để mua chuộc Từ rày về sau, thằng Lượng theo phe mình.

Mạnh không còn lý do gì để cãi lời cha vợ. Chàng nằm trên xuồng. về xóm Cái Da Ông già Tư đã nghĩ một cách khác để ăn thua. Ông lên nhà, mở tủ, đem ra cây dù. Cây dù nầy là thứ khí giới lợi hại, do người bạn trao lại. cách đây bốn năm. Trước kia, nó là dấu hiệu riêng của hội kín. cán dù bằng tre. chạm hình đầu rồng.

Đặc biệt là đầu cây dù, nơi có mũi nhọn để chỏi xuống đất. lại có mũi nhọn bằng thép bên ngoài là cái ống bằng thiếc bao phủ.

Khi đi đường, cứ xách cây dù như kẻ nhàn hạ. Lúc cần ra tay, dùng đầu cây dù mà đâm đối phương. Không ai ngờ rằng cây dù lợi hại như cây dáo.

Ngoài ra, ông già Tư còn đi xóm, tới thăm mấy người bạn già để hỏi về thuốc mê để xông cho người trong nhà ngủ say. Loại thuốc nầy bọn ăn trộm thường dùng. Nguyên liệu gồm hai ba vị thuốc để kiếm.

Ông nói với Mạnh :

— Con chờ đợi, Vài ngày là ba trở lại rồi dắt con đi ăn thua với nó. Con thấy chưa ? Nóng nẩy là hư việc, Giết nó là để cho mình sống. Chớ giết để rồi ở tù. bị quan làng bắt trói thì giết làm gì. Nó chết. mình ở tù, như vậy là mình dại dột, Luật lệ của nhà nước Lang sa kỳ cục lắm. Còn như mình chờ tới khi nào nhà nước bắt nó quả tang thì ôi thôi,..

Ông già Tư uống cạn chén rượu rồi vào trong buồng, đem ra cái áo dài đen. Ông phơi cho cái áo hết mùi mốc meo, rồi mặc thử.

Mạnh hỏi :

— Ba sửa soạn đi chợ ?

— Không đâu. Ba đi vườn dừa rạch Ông Me để ăn thua với nó.

— Chiều hôm ấy, ông xuống xuồng bơi một mình, Khi đi ngang qua nhà cô Nhị, ông ghé lên hỏi thăm. Cô Nhị tỏ ra xúc động, khi hay tin Mạnh bị thương. Cô nói t

— Dịp nào, bác cho cháu đi theo. Chị Hường chết tới hôm nay đã hơn 2 tháng rồi. vậy mà không rửa hận được, Phải nó đông đảo gì cho cam ! Chỉ là một thằng già. Hôm trước. để nó chạy một, uổng quá.

Ông già Tư gật đầu :

— Nếu cháu có lòng tốt thì hôm nào bác nhờ tới cháu. Chuyến nầy, chắc là xong. Vài ngày, bác trở về.

Hai ngày sau, ông già Tư tới rạch Ông Me. Đã xế trưa. ông thấy đói bụng, Lần nầy, ông thấy cần thay đổi thủ đoạn.

Đến chòi, ông hơi mừng vì gặp thằng Lượng đang ngủ. Ông gọi :

— Có gì không ?

— Dạ không ! Uả ! Ông tới đây.

— Mầy ngủ gục hả ? Ông làm gì trong nhà ?

— Dạ, ông chưa biết rằng số vàng bạc chôn ở bên hè đã bị đào xới.

— Có gì đâu. Tao tới đây để chịu trách nhiệm.

— Sao ông gan dữ vậy ?

— Đời mà ! Tao muốn giết ai để trả thù là tao cứ giết.

Vừa nói. ông già Tư vừa ra bên hè. rửa mặt, rồi vào trong mà thay quần áo.

Trong cái nóp, có cây dù đen và cái áo dài.

Ông già Tư bèn cởi cái áo bà ba ra. mặc vào mà hỏi :

— Coi được không ? Giống ông thầy bói chớ ?

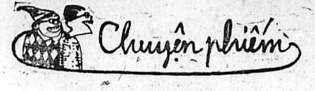
— Dạ, ông làm gì vậy ! Coi chừng Bảy Hớn sanh nghi.

— Tao không cần chuyện nghi ngờ vụn vặt. Mầy rảnh chưa ? Vô trong nhà trên, kiếm Bảy Hớn rồi báo tin rằng có người lạ mặt sắp sửa tới.

— Trời ! Bảy Hớn nghi ngờ...

— Tao bất cần.

(CÒN NỮA)



XE LAM LÊN GIÁ

PHƯƠNG BẢO

Từ một tháng nay dân chúng chuyên đi chuyền bằng xe Lam đột nhiên thấy xuất hiện một tờ giấy nho nhỏ bằng bàn tay gắn trong xe bên cạnh bảng giá. Đọc kỹ thì ra đó là bảng giá mới của các cuốc xe. Mà nếu không đọc thì khi xuống xe cũng biết ngay. Mọi khi từ nhà thờ Ba Chuông đến ngã tư Hiền Vương Trương Minh Giảng chỉ có 10 đồng. Nhưng kể từ khi có tờ giấy quái ác kia thì kẻ nào xuống xe với 10 đồng bạc sẽ bị gọi giật lại :

— «Đưa thêm năm đồng nữa đi. Lên giá rồi».

Kèm theo đó là vài lời giáo huấn của ông tài xế xe lam đại khái là mọi người, nên có tinh thần hiểu biết một tí, bây giờ là thời buổi cách mạng chứ đâu có như hồi xưa vv... Được cái là dân Việt Nam ta vốn có sức chịu đựng rất bền bỉ. Sau mấy lần kiệm ước, song hành rồi kinh tế mùa thu họ vẫn còn lê lết sống với hàng trăm thứ hàng lên giá vùn vụt thì nay xe lam lên giá 5 đồng bạc đâu có gì quá đáng. Thế nên ai cũng ngoan ngoãn móc túi ra 5 đồng bạc cắc nữa cho xong sau một cái nhún vai hoặc một câu hỏi rất con nai vàng ngơ ngác :

— «Lên giá rồi à ?».

Và như thế là xe lam đã lên giá một cách đường hoàng, hợp pháp. Không hợp pháp sao được khi dưới bảng giá mới còn có một câu «do Nghị Định số....»

Hai chữ Nghị Định coi bộ quan trọng quá nên chẳng ai dám thắc mắc gì nữa. Tuy nhiên cũng có kẻ chẳng cần biết đến nghị định cũng như giá mới gì cả. Chẳng hạn như bà cụ già đi chung chuyến xe lam với tôi hôm nọ. Khi người tài xế gọi bà lại để trả thêm năm đồng, bà nhất định không chấp nhận cái giá mới ấy. Cuối cùng sau một hồi cãi vã người tài xế đành chịu thua bà lão chỉ vì bà đã tuyên bố một câu bất hủ :

— «Tôi hết cả tiền rồi, không có tiền đưa thêm nữa»

Như trước đây đã có vài bạn đọc viết về cái thú đi xe lam, đồng bào đi xe lam rất dễ thông cảm nhau. Cách đây mấy ngày tôi có dịp phải đến trường Régina Palis nên đã đón xe Phú Nhuận Chợ Lớn tại chợ T M G cùng đón xe với tôi có hai cô nữ sinh. Khi xe chạy qua khỏi cầu T M G, cậu bé ngồi trên xe có lẽ là con người tài xế chìa tay đòi tiền. Thế là có ngay một sự thắc mắc.

— Ủa sao mọi khi tôi đi tới nhà thương Nhi Đồng có mười lăm đồng mà bữa nay đòi tới hai chục ?

Cậu bé trả lời :

— Hai chục là đúng giá rồi.

Hai cô cứ dùng dằng mãi không chịu trả, mãi cho tới khi mọi người trên xe lên tiếng khuyến khích. «Thôi cô cứ trả đi, bây giờ là vậy đó, lên giá rồi mà» mới chịu đưa tiền một cách tiếc rẻ. Sau đó có vài người khác lên xe. Tự nhiên những người lên trước cùng yên lặng chờ đợi. Sau khi những câu phàn nàn tương tự phát ra nơi miệng những người mới lên, cả xe liền cười ồ, thích thú. Việc phải đến đã đến. Nhưng vẫn có một chị đàn bà nhất định không trả theo giá mới, xe đang chạy bỗng ngừng lại. Ai cũng tưởng có người lên, xuống nhưng sao không thấy ai lên cũng chẳng thấy ai nhúc nhích để bước xuống. Đang ngơ ngác thì nghe tiếng người tài xế,

— Không chịu thì xuống đi bộ đi

Mọi người lại được một phen cười hì hả. Ấy tính người Việt Nam là thế. Vui cũng hì, buồn cũng hì, hay cũng hì, dở cũng hì. Đến như việc xe lam lên giá là một việc cũng đáng gọi là đau lòng vậy mà vẫn cười được lạ thật. Một bà ngồi trên xe bảo tôi :

— **Mười lăm, hai chục đồng, ngó ít vậy chứ một ngày đi nhiều lần thì biết bao nhiêu tiền, rồi một tháng bao nhiêu một năm bao nhiêu ? Chẳng thà một tháng tôi mới đi một lần thì 200 đồng một cuốc xe cũng không ngán, chứ ngày nào cũng đi năm bảy lượt như thế này ngán chết luôn.**

Rồi bà ví von bằng một câu đầy ý nghĩa :

— Chẳng thà đấm tôi một cái thật đau chứ cứ ngắt véo từng chút, từng chút thế này có ước chết luôn.

Quả thật như vậy. Tôi tính về phần mình mỗi ngày đưa đón cháu bé đi học. đi về bốn lượt là 60 đồng (ấy là nhà gần). Thế mà một tháng trừ những hôm không đi học cũng mất sơ sơ hơn ngàn rưởi. Rồi tiền xe đi chợ hai lượt ba chục nữa mất thêm mỗi tháng tám chín trăm nữa vị chi là gần hai ngàn rưỡi Đó là chưa kể những lúc đi có việc phải dùng nhiều chặng xe. Nghĩ như vậy rồi tự nhiên cảm thấy buồn cho đời sống quá. Toát mồ hôi chạy ăn vẫn không đủ. Bao nhiêu thứ chi linh tinh gộp lại thành một món tiền lớn mà tiền lương không sao cân bằng được.

Nhưng hôm nay tôi bỗng chưng hửng khi xem báo thấy thông cáo của Tòa Đô chánh cho biết chưa có việc cho tăng giá xe lam. yêu cầu đồng bào tố cáo chủ xe nào đòi tăng giá. Ô hô, buồn thay ! Nói thì dễ thế chứ chắc gì ai tố cáo, mà có tố cáo thì có ai xử không hay người tài xế chỉ cần dúi vào tay vị bạn dân một ông Trần Hưng Đạo là xong ? Vả lại chẳng ai hơi nào mà chịu ý Tòa Đô chánh vì ai cũng muốn mọi việc êm đẹp. Đưa thêm năm đồng rồi đi cho yên cho rồi. Tinh thần Việt Nam là thế mà. Thành ra suốt mấy ngày tôi cứ bần thần suy nghĩ về việc ấy. Tại sao biết là bất hợp pháp mà vẫn móc tiền ra đưa ? Làm sao để chấm dứt chuyện ấy ? Tôi tự thấy mình như tức tối giận hờn ai. Có lẽ vì bị tấm bảng «do Nghị Định số..» phỉnh phờ trong mấy ngày đầu xe lam ngoài tấm bảng giá mới gắn trong xe vẫn còn bảng giá cũ thật lớn bên hông xe phía ngoài. Vậy là đồng bào Sài gòn Gia Định đều bị gạt chứ đâu riêng gì mình tôi. Thôi cũng đành vậy.

Đến đây tôi bỗng nhớ đến một cô bạn làm công chức ở Bộ Xã Hội. Từ ngày mất chiếc xe Honda cô xin nghỉ việc ở nhà bởi vì :

— Chị tính coi, lương có 6000 đồng làm sao đủ tiền đi xe ? Có hà tiện đi xe lam cũng mất ba ngàn một tháng rồi mà còn phải đi bộ mấy đoạn đường nữa. Còn tiền son phấn áo quần nữa. Thôi thà ở nhà vừa đỡ mệt vừa có thì giờ làm việc khỏi mượn người làm !

PHƯƠNG BẢO

VietNamese Heavy Equipment Mechanic Instructor Wanted

QUALIFICATIONS :

1. Must know theory and have practical work experience.
2. Ability to supervise small group of subordinates.
3. Must comprehend English at a sufficient tevel to discuss and use Equipment Manuals.
4. Military obligation completed.

Applications accepted and interviews onducted at 55 Pasteur, Highway Training School, from 8 AM to 12 noon and 2:30 PM to 6:00 PM on March 2, 1972.

Anh Văn Chuyên Nghiệp

Anh em sinh viên, học sinh hãy sớm lo học chuyên nghiệp anh ngữ song song với thời gian học thi dễ hữu dụng khi rời khỏi ghế nhà trường. Hãy học dùng anh ngữ theo kiểu cách của người trí thức ! Đến học khóa đầu 4 tháng luyện căn bản sau đó học chuyên nghiệp ngôn ngữ học (linguistics) để trở thành g.s Anh Văn biết cách dạy cho học sinh có thực tài, do phương pháp của g.s Anh Tuấn (M.A) Mở ngày 2 và 3-3-72 tại lớp Caritas 289 Hai Bà Trưng và 36/4 Cao Thắng Sg. Lớp sáng, chiều, tối.

Truyện phim hay

MÙA XUÂN KHÔNG OÁN THÙ

CÁC VAI CHÍNH

PETER EDWARD	LOUIS-JOUIRDAN
EVELYN	SENTA BERGER
MICHAEL	MICHEL RENNIE
TED	ELOIS PRESLEY

ĐẠO DIỄN
HOWARD KELL.

Suốt trong buổi hôn lễ mà đến bây giờ đêm hợp cẩn, Evelyn lúc nào cũng chỉ nghe văng vẳng bên tai giọng dặn dò của mẹ trong phút lâm chung:

— Con phải nhớ trả thù cho mẹ. Giòng họ Edwards ấy đã làm hại đời mẹ. Họ phải chết. Nếu con không giết được Edwards bố thì con phải giết bằng được Edwards con! Còn giết bằng cách nào thì con mẹ thừa thông minh, con sẽ tùy cơ mà ứng biến. Con hứa với mẹ điều đó đi. Vì con có hứa như thế mẹ mới yên tâm mà nhắm mắt được.

Evelyn nghẹn ngào, nàng chỉ còn biết gật đầu tuân theo lời người mẹ mà nàng quý yêu duy nhất.

Đã ngót mười năm trôi qua rồi. hôm nay nằm trong vòng tay con trai giòng họ Edwards. Evelyn còn nghe rõ ràng tất cả những lời dặn dò của mẹ. Peter, người chồng mới cưới của nàng, hết sức quý yêu nàng, có vẻ mãn nguyện trong hạnh phúc, chàng thủ thỉ bên tai nàng :

— Em yêu, lấy được em là cuộc đời anh hoàn toàn hạnh phúc rồi; Anh không còn ước mơ gì hơn nữa. Sau vài ngày thu xếp công việc, chúng ta sẽ lên đường du ngoạn khắp Âu Châu để hưởng hạnh phúc trăng mật

Nhìn thấy nét ưu tư trên gương mặt vợ Peter săn đón :

Hình như em mệt. Em hãy nghỉ ngơi cho lại sức.

Evelyn vội chống chế :

Không em chỉ thấy hơi nhức đầu. Chắc vì mấy đêm nay ít ngủ.

Quả thật là mấy đêm nay Evelyn mất ngủ. Nàng mất ngủ vì hạnh phúc càng đến gần bao nhiêu nàng càng cảm thấy điên đầu bấy nhiêu. Suốt mấy năm qua nàng đã thực hiện lời hứa với mẹ. Nàng đã hoàn toàn thành công và chính sự thành công đó mà Evelyn trở nên khó nghĩ và khổ sở vì bị chính lương tâm mình dày vò.

Tiếng Peter vẫn đều đều thánh thót bên tai nàng như tiếng dương cầm trong nhạc khúc bất hủ của Chopin.

— Em còn nhớ không, ngày chúng mình mới gặp nhau. Thật là tình cờ và lạ lùng. Anh vẫn thường bảo em là tiên nữ trên cung quảng đánh rơi dĩa ngọc nên bị đày xuống trần thế và đi lạc vào giang sơn của họ Edwards. Anh là kẻ đầu tiên gặp em và bị em thu hút hết cả tâm hồn. Thế là anh yêu em, chúng mình yêu nhau. Mặc họ hàng anh chống đối anh vẫn yêu em. Anh chẳng cần biết dĩ vãng của em. Em là người thế nào đi chăng nữa thì cũng vẫn là người yêu của anh. Ba chống đối quyết liệt nhưng ba cũng không thể làm thay đổi được ý định của anh.

Evelyn gục đầu vào vai Peter. Vài giọt nước mắt bỗng dưng chảy ra Nàng chẳng hiểu mình khóc vì sung sướng, vì lo lắng hay vì hối hận nữa.

Phải chính Peter đã yêu nàng bằng một mối tình yêu cuồng nhiệt không gì lay chuyển được. Peter đã chống lại cả gia đình để yêu nàng và trước lòng cương quyết của Peter cả họ Edwards đã đành chịu nhượng bộ nhận nàng làm vợ chàng. Công cuộc thâm nhập gia đình Edwards để thực hiện lời hứa với mẹ của Evelyn đã chỉ kéo dài trong có hơn một năm trời ngắn hơn cả dự định của nàng nhiều.

Peter vẫn êm ái rót vào tai Evelyn !

Tại sao dạo này em hay buồn. Hay anh đã có điều gì làm em phật Nếu em không bằng lòng anh điều gì xin em cứ cho anh biết, anh sẽ sửa đổi ngay. Bao giờ anh cũng muốn rằng anh sẽ xứng đáng tất cả với em.

Evelyn cảm động rưng rưng :

— Không. anh chẳng làm em phật ý điều gì hết, Anh thật là một người chồng gương mẫu, một người yêu lý tưởng. Em chẳng còn ước ao gì hơn nữa. Hạnh phúc tuyệt đối đã đến với em.

Peter thắc mắc :

— Nhưng...

Evelyn cướp lời :

—Anh đừng nhưng gì hết anh chỉ cần biết là em yêu anh bằng mối tình đầu tiên của đời em. Nếu em có buồn thì đó chỉ là buồn về chuyện riêng của đời em từ trước khi gặp anh hay đúng hơn là từ lúc còn thơ ấu

Peter thành thực:

— Ừ nhỉ anh đã hứa với em là không bao giờ tìm hiểu dĩ vãng của đời em cơ mà. Vậy anh sẽ không thắc mắc nữa anh chỉ biết anh yêu em và em yêu anh chúng ta yêu nhau

Peter gục đầu vào vòng tay vợ Evelyn âu yếm ôm chặt lấy chồng Đêm đầu tiên đến với Peter thật là tuyệt diệu. Nhưng cũng chính trong giây phút dâng tất cả cuộc đời cho người chồng vừa cưới Evelyn đã âm thầm khóc.

Nàng lại nghe văng vẳng bên tai lời trối trăn của mẹ. Evelyn không biết sẽ hành động ra sao nàng không thể không làm tròn lời hứa với mẹ đồng thời nàng cũng không thể đang tay làm hại người chồng yêu mến của mình

Đáng lý nàng phải giết ông Michel. Edwards nhưng cách đây ngót 1 năm, ông ta đã chết sau một cơn bạo bệnh. Kẻ thù của mẹ nàng đã chết nhưng con kẻ thù phải là con ông ta là Peter ?

VÂN-SƠN kể Theo phim
L'AMOUR, LA HAINE ET ~~LE~~ PRINTEMPS

Ngày trước ông Edward là một thương gia nghèo và mẹ Evelyn là con gái nhà danh giá. Hai người quen nhau trong một dạ hội. Mẹ Evelyn yêu Edwards nhưng Edwards lúc đó chỉ có một mục đích là làm giàu và đạt sao cho được thắng lợi trên sự nghiệp.

Edwards đã lợi dụng lòng yêu thương của Evelyn để gạt gẫm nàng thất thân với một gã tỷ phú, tổng giám đốc công ty sắt thép. chủ của Edwards. nhờ sự gạt gẫm này mà Edwards được gã tổng Giám Đốc giành cho một địa vị lớn lao trong công ty và bắt đầu cuộc đời giàu sang.

Thất thân, mẹ Evelyn đau đớn bỏ nhà ra đi. Trong cơn túng quẫn và tuyệt vọng cùng cực, bà gặp một người đàn ông nghĩa hiệp đùm bọc Người đó chính là cha Evelyn. Ông từ trần trong một tai nạn xe hơi lúc Evelyn mới hai tuổi đầu Từ ngày đó mẹ Evelyn sống cuộc đời cô đơn nuôi con gái trong lòng quyết trả hận. Bà không có dịp nào để trả thù đành truyền cho con gái mình nhiệm vụ đó

Evelyn đã hăng hái làm tròn lời hứa với mẹ. Nàng đi vào cuộc sống gia đình Edwards chẳng mấy khó khăn. Với sắc đẹp hiền dịu và đức tính dễ thương của mình. Evelyn đã chinh phục được Peter không lâu lạ gì. Nhưng nàng đã gặp sự chống đối kịch liệt của ông Edwards và các em trai Peter. Hai người này cho rằng đối với một người con gái mà mình không biết dĩ vãng thì không nên giao thiệp chứ đừng nói gì đến chuyện lấy người đó làm vợ. Peter yêu Evelyn nên cực lực chống lại lập luận đó. Với chàng. dĩ vãng chẳng đáng kể. chỉ có hiện tại và tương lai là quan trọng.

Cuối cùng Peter đã thắng. Ông Edwards và cả gia đình đành chịu công nhận Evelyn.

Đám cưới chính thức cử hành đó là dấu hiệu của sự chiến thắng hoàn toàn và tuyệt đối của Evelyn.

Nhưng càng chiến thắng bao nhiêu thì Evelyn lại càng đau khổ bấy nhiêu. Nàng luôn luôn bị dày vò tình cảm và lý trí luôn xung đột nhau dữ dội. Với mẹ Evelyn tuyệt đối kính yêu tuyệt đối vâng lời. Nàng không thể quên lời hứa với mẹ nhất là lời trối trăn của mẹ nàng lúc lâm chung

Nhưng giết Peter một kẻ hoàn toàn vô tội hoàn toàn đáng yêu thì Evelyn cũng không thể làm nổi. Thà rằng giết. Edwards nhưng ông ta đã chết.

oOo

Peter lấy làm lo sợ vô cùng vì thấy chỉ một tuần sau ngày cưới. Evelyn hốc hác đi một cách quá mau chóng. Vì sợ Evelyn mệt nhọc nên chuyến đi du hưởng tuần trăng mật của Peter đành hoãn lại. Chàng mời bác sĩ danh tiếng đến thăm bệnh cho vợ nhưng ông này đành khoanh tay bất lực và chỉ biết rằng Evelyn mắc một tâm bịnh hiểm nghèo.

. Một đêm nọ, Evelyn đang chập chờn ngủ bỗng thức giấc, nàng vừa mơ thấy mẹ nàng hiện về xúi rằng bóp cổ Peter. Và cũng trong giấc mơ nàng thấy nàng vùng lên bóp cổ chồng đến lè cả lưỡi ra ngoài,

Evelyn cảm thấy Peter thật cao thượng, một mùa xuân thật sự không thù hận đã đến với nàng.

Tỉnh dậy Evelyn khóc như mưa như gió làm Peter chẳng hiểu chuyện gì đã xảy ra Từ hôm đó Evelyn sống như đã chết nàng hoạt động như máy không biết suy nghĩ. Rồi bị hồn ma mẹ hiện về xui khiến Evelyn đã bỏ cả thuốc chuột vào nồi súp cho Peter

Rất may là sáng hôm đó Peter có việc cần phải đi sớm nên không kịp ăn Buổi trưa về chàng đem nồi súp nguội đổ ra cho chó ăn Con chó lực lưỡng vừa ăn xong thì lăn quay ra chết.

Trước sự việc lạ lùng như vậy. Peter quát mắng chị làm công ăn sòng và nhất định đuổi chị ta ra khỏi nhà và giao cho cảnh sát.

Chỉ có Evelyn biết chị ta oan. Nàng không thể để cho một kẻ vô tội. bị hàm oan như vậy nàng đành khóc lóc thú tội với chồng.

Peter không thể không gạn hỏi trước một sự việc kỳ quái như thế nên Evelyn đành thú thật tất cả mọi chuyện rồi chờ sự định đoạt của chồng. Nàng nghĩ rằng Peter sẽ nổi giận và có thái độ quyết liệt.

Như sự thật hoàn toàn trái ngược Peter không nổi giận trái lại chàng âu yếm vỗ về Evelyn và bảo :

Em thấy không tất cả mọi sự thù hận chỉ làm khổ mình. Anh sinh ra không bao giờ biết thù ghét ai nên cũng không ai thù ghét được. Dầu anh mong muốn duy nhất là bây giờ chúng ta hãy xóa bỏ tất cả chuyện cũ chỉ có hiện tại và tương lai là đáng kể. Chúng ta hãy làm tất cả cho tương lai. Bố anh đã chết rồi nếu ông đã làm chuyện ác thì ông ấy đã đền tội mẹ em cũng đã chết chắc mẹ cũng đã ngậm cười nơi chín suối. Thế hệ chúng ta là thế hệ mới, chúng ta phải sống một cuộc đời mới. Phải không em?

Evelyn khóc như mưa như gió :

Nàng gật đầu âu yếm bảo chồng :

—Anh thật là người độ lượng quân tử. Em nguyện sẽ làm vui lòng anh và yêu anh suốt đời.

Evelyn tin rằng ở dưới truyền đài mẹ nàng cũng đã tha thứ cho nàng tất cả

Lại thêm một cái Tết ở đất khách quê người

(Tiếp theo và hết)

Chắc là vui lắm nhưng tôi vẫn cứ... Nghi ngờ. Vui nhưng chắc không thể tạo được cái Tết đúng nghĩa

— Khó vừa thôi chứ bạn muốn có Tết thực sự bạn cứ làm một phát trở về nhà là thấy Tết ngay...

Bị bạn bè chửi thế cũng đáng nhưng biết làm sao giờ? Tôi lại lấy quyển sách «Đức Phật và Phật Pháp» ra đọc. cầu cứu cả đến Trang tử Tâm hồn yên ổn được mấy bữa thì hôm nọ trong trường đang ngồi buồn chờ giờ T.P ông lao công già «tóc trắng sợi nhỏ» lò dò đến «bóng xưa» tôi rồi nhắc:

— Sắp Tết tôi ở chez vous.

Tôi còn ngơ ngác thì ông nói thêm ngày 15-2. Tôi chợt nhớ Tết và nhớ rằng có lần gặp tui tôi ông đã «chào cô hai» với giọng lơ lớ không có dấu và cho biết đã ở «Hà Nội Ton Kin» bốn năm. Trời cao đất dày ơi! tôi cảm động thì mồi Trong giây phút bèn thả hồn về... Ngày xưa trong khi ông í lải nhải nào là «alcool de riz, le pétard» mi lị «lơ chả gio, lơ nem»

Rồi anh bạn ở Ba Lê viết thư kêu lên trên đó ăn Tết vì các SV sẽ tổ chức văn nghệ tưng bừng (như mọi năm). Tôi bắt đầu...hết yên ổn. Ông bà cụ thân sinh ra lũ em tôi, gửi cho mấy lọ mứt với lại 1 hũ..,mắm Vài đứa bạn thân đã gửi thư...an ủi trước. Mỗi ngày soi gương càng thấy mắt mày tôi nhem nhở vì vắng chữ nghĩa thanh hiền.

Các bạn đồng nghiệp với tôi đã lục đục mượn nồi niêu soong chảo, soạn thảo chương trình ăn Tết, người thì lấy làm đau khổ phải ăn Tết theo kiểu Quang Trung, ông thì khoái chí vì đến 28 Tết đã trả xong cái nợ trường thi.,.cả thể nghỉ học ăn tết 1 tuần bên nhà.

Càng nghe, tôi càng «xốn xang tấc lòng» bởi vì tôi chưa «tính toán gì hết, thì cứ chưa biết rõ ngày nào, xấp cours trước mặt mà tôi cứ thấy mùi nhang trầm khói bay mù ở Lăng Ông ngày giao thừa. Tôi cũng thấy chập chờn trước mắt mấy «quả dưa đỏ», cành mai đầy bông nhỏ nở vàng,. Và mìam mìam ! mùi thịt kho tàu thịt hầm, dưa giá..Ực qua.

Phật dạy đúng ơi là đúng mà tôi theo chẳng kịp.

Năm ngoái tôi đã định vác bút đi mần phóng sự. Đề tài là Tết và cảm tưởng của quí vị đồng bào. Nhưng như đã tả oán ở trên tết đó tôi không thực hiện được gì hết ngay dù ăn Tết. Nên sau đó ít lâu để tôi biến thành «cảm tưởng và cho biết sự thay đổi của bồ sau mấy năm học ở ngoại quốc Phóng sự bỏ túi đó đến nay vẫn.. chưa xong. Tôi chỉ mới điều tra có vài mống. một số cho biết có một sự... phá sản tâm hồn lý tưởng. Hồi đi hăng hái cứ ôm cái mộng to tổ bố là thành tài về xây dựng đất nước tôi qua đây có sách báo đọc thấy đất nước rách bươm tham nhũng như tươi ai cũng khóc khi nhắc tới chúng thì họ còn mong làm gì được Rồi nào là biểu tình đốt xe tùm lum chẳng còn biết đường nào mà rờ. Một số khác còn giữ được lý tưởng học hành hăng như lúc đầu tây nề ra mặt họ còn chịu khó nghiên cứu sách báo ngoại quốc để hiểu thêm về Việt Nam (và một cuộc cãi lộn cũng một phần từ đó sinh ra than ui)

Hỏi về sự thay đổi tôi. ôi thôi nhiều lắm. Cái trông thấy rõ nhất là tài nấu bếp tuyệt vời của quí vị con trai. Nói ra càng thêm xí hổ cho thân phận con ghế của tôi, nhưng tôi vốn... công bình. ai có kí gì tốt thì khen một phát. Ấy thế. dù xí hổ, tôi chẳng thay đổi được mình cứ hễ hôm nào tôi lãnh phiên nấu bếp là con bạn nhao nhao ca nhạc Nguyễn Đức Quang :

— «.. Trời mùi gì khen khét. cô đầu bếp của tui ơi,. cô cho tui xực món chi lạ đời Trứng sao lại màu đen. »

Tôi đem Trang Tử ra để (ngụy) biện. Cho sự không sửa mình của tôi. nào là ta như thế nào thì cứ sống tự nhiên thế ấy. đừng cố gắng ép mình vào khuôn khổ nào hết.

Thấy tôi cứ « em chã » mỗi lần thiên hạ đề cử làm đầu bếp. một anh bạn đã kêu gọi « thiên tính » của phụ nữ Việt Nam lên ồm tôi nhưng tôi vẫn « trơ trơ như đá. vững như đồng » Con bạn nhỏ to :

«Chó sủa mặc chó,.» Hừ, thiên tính ! Quí vị con trai chỉ làm chuyện vờ vĩnh để con gái người ta hầu hạ quí vị í à ? Tôi có cô bạn tuyên bố «mỗi đứa một nửa, tao nấu thì «nó» rửa chén hoặc ngược lại không bằng lòng thì tao «phứt à la porte». Ngẫm nghĩ thấy ông Tàu Ma hôm nào trên Chính Luận, thật có lý và đúng... tội nghiệp. tuy rằng theo ông í, đó là «.,. tội lỗi trong quá khứ của tiền nhân...» Ngoài ra các ông còn có tài hớt tóc nữa cưa và đá phát miếng ra thật nhiều kiểu lạ lùng và đẹp mắt. Đi các tỉnh nào ở Pháp «đồng bào ta» nhận ra nhau cũng nhờ ở mái tóc đặc biệt đó, kể cũng đỡ vì khỏi phải giả vờ chửi thề khi đi ngang mặt.

Ui chao tự nãy giờ mải ca tụng mấy đấng con trai tôi lạc đề quá xa Xin quí vị miễn thứ cho.

Dù sao tôi vẫn mong Tết hơn là Noel. thà là mồng 1 hay giao thừa đi lang thang ngoài đường để thả hồn về thăm nhà, để gặp nhau nói lời chúc mừng đầu năm với «đồng bào» còn hơn là Noel được nghỉ cả mười hôm. tự nhốt trong phòng. chúi mũi vào sách hay chìm đắm trong những âm thanh buồn đến chết người của Trịnh công Sơn. Và nhất là có đề tài để nói dóc. Thôi thì sắp đến Tết. xin chúc cho quí vị được vạn sự như ý và mong đất nước mình hết đánh nhau để ai cũng có thể ăn Tết trong sung sướng chứ không phải phấp phỏng chờ đợi một tiếng nổ hay giật mình vì tiếng động cửa dồn dập giữa đêm...

PHAN
Cuối năm con Hợi

Anh Ngữ Trần Việt Anh

130 Pasteur. lầu 1 (trước rạp Casino Saigon) ĐT. 93567
Lớp học lịch sự, máy lạnh, dành cho người lớn (mỗi lớp 10 hv)
1-3-72 Tổng Khai Giảng Các Lớp (sáng, chiều, tối)

Đàm Thoại, Chuyên luyện nói các mục như : xã giao, tiếp tân, văn phòng, kêu điện thoại, buôn bán, du lịch, nhà hàng, khách sạn, trò truyện hằng ngày.v.v.

— Luyện Dịch Sách Vở Báo Chí, Viết Thư Từ Thương Mại
— Lớp Dành Riêng Cho Từng Người Hay Từng Nhóm

Khóa 2 tháng (6b mỗi tuần) khóa 4 tháng (3 b mỗi tuần) GS Mỹ luyện giọng, bài có ghi vào băng để hv luyện giọng thêm ở nhà phương pháp đặc biệt hv dễ hiểu và nhớ lâu.

1-3 Luyện Toán Lý Hóa 11AB & 12AB

Đặc biệt lớp 6,7,8.9.10,11 và 12 AB. Toàn ban GS Cử Nhân công lập danh tiếng đích thân đảm trách
Ghi tên giữ chỗ tại : 29 TRẦN QUANG KHẢI ĐAKAO

NHẬT NGỮ PURUYAO

Nơi dạy Sinh Ngữ THẬT SỰ phương pháp TÂN KỲ và CÁCH MẠNG 2 GS Nhật-Việt dạy SONG HÀNH trong buổi học. Phương pháp TRỰC THOẠI học viên nói ngay trong giờ Tài liệu thực tập văn phạm ĐỘC NHẤT tại Việt Nam soạn theo chương trình Đại Học Kokusai và Kansai ở Tokyo và Osaka. Cung cấp tài liệu hướng dẫn thủ tục du học Nhật.

Thành phần GS tận tâm kinh nghiệm TỐT NGHIỆP ĐẠI HỌC NHẬT : GS. YAMAMOTO-KS- PHẠM VĂN SANG (Tốt nghiệp đại học Ngư Nghiệp Nhật) GS. NAKASE-KS LƯƠNG TẤN TƯỚC (Tốt nghiệm Đại Học Lâm Nghiệp Nhật). Bà KS FURUYA-GS HUỲNH TẤN THỜI (Cao Học) ● Khai giảng ngày 2/3/72 đủ mọi trình độ. Gb tên 130 PASTEUR trước CASINO SG. Phòng 104 máy lạnh ĐT 9.3567

Nữ công gia chánh Phương Nga

106 Phạm ngũ Lão Sg (ngang chợ Thái Bình)

Khai giảng các lớp dạy như sau đây vào ngày 3-3-72 nhận học viên có hạng định học phí bình dân, Phải ghi tên trước ngày khai giảng.

1) — Làm bánh, Nấu ăn Tây, Tàu, và Việt Nam. — 2) — Làm Rau câu con Sóc và 10 thứ trái cây đủ màu «bằng dậu» — 3) — Thêu chỉ len «chảy nổi» các loại thứ pha màu rất đẹp — 4) — Đan áo len. «dạy đan máy» đủ kiểu — 5) — Thêu tay và thêu máy rất nhiều phương pháp để thêu — 6) Tỉa hoa bằng trái đu đủ sống — 7) — Làm đủ các thứ mứt — 8) — Làm cành hoa Hường có lá và bông. đủ cỡ — 9) — Mỹ Viện và Trang Điểm dạy chung một khóa — 10) — Cắm hoa tươi «20 kiểu» có hình làm kiểu để học.

HIỆU TRƯỞNG LA NGỌC CHI

1-3-72 SINH NGỮ
Anh Pháp Nhựt học ở đâu ?

— Là học sinh các Trường Công Tư từ lớp 6 đến lớp 12 các bạn cũng CẦN phải học thêm sinh ngữ,
— Muốn giao dịch trong công cuộc hằng ngày các bạn cũng phải CẦN trao dồi thêm Sinh Ngữ.
— Muốn trúng tuyển ở các kỳ thi bậc Trung Học và các kỳ thi tuyển vào các phân khoa Đại học, các bạn phải CẦN có 1 số vốn Sinh Ngữ
— Muốn thành công trong công việc xuất ngoại, các bạn cũng phải CẦN nói trôi chảy sinh ngữ.

Muốn thông và phiên dịch báo chí, các danh từ Quân Sự, chính trị kinh tế.., các bạn cũng phải CẦN luyện sinh ngữ.

Vậy, các bạn hãy đến ghi tên và giữ chỗ trước tại văn phòng.

HOÀNG-NGUYÊN

434, Hồng Thập Tự Saigon
20, Võ Tánh. Saigon—ĐT. Số 93.028

Là nơi :
— Tổ chức đứng đắn
— Thành phần giáo sư chọn lọc và kinh nghiệm.
— Có những lớp học đặc biệt (sáng, chiều, tối) ít người rất thuận tiện cho mọi giới
— Có sân rộng để xe an toàn.

Thông Báo Cho H.S Đã Ghi Tên

26-2
27-2 Mở **Toán-lý-hóa** Sáng Chiều Tối
28-2

★ Luyện thi Tú Tài IIAB, IAB

GS TRẦN MINH TÂM, LÊ VĂN TÚ, NGUYỄN VIÊM, NGUYỄN NGỌC SAN, THANH PHONG, ĐẶNG QUỐC KHÁNH

Ghi tên trước từ 21-2-72 tại 235 Trần quốc Toản Chợ Lớn, (số mới 549) gần góc đèo xanh đỏ Nguyễn tri Phương.

Trường Cộng - Hòa

2 th 3 Khai giảng 3g
Lớp Luyện Thi Tú Tài I AB
Lớp Lý Hóa Tú Tài II AB
GS Phạm văn Vận

Tư thục **VĂN HÓA** ANH—PHÁP—VIỆT
Vườn trẻ — Mẫu giáo — Tiểu học —

1/3 mở thêm **Mẫu Giáo** (Anh (Pháp (Việt
(Sáng Chiều)

— Tiểu học. Lớp 1.2.3. có Kèm sinh ngữ Anh, Pháp
— Kèm sinh ngữ Anh Pháp cho các lớp Tiểu học Trung học Đệ I cấp
— Giáo chức kinh nghiệm, tận tâm.
— Có xe đưa rước.
— Nhận trẻ em ăn trú từ 3 tuổi.
(— NƠI ĐÁNG TIN CẬY — GHI TÊN TẠI VĂN PHÒNG
(— 131 D CHI LĂNG PHÚ NHUẬN GIA ĐỊNH

Trung Tâm Kỹ Thuật và Thương Mại
LASAN 8-3-72
282 Hiền Vương Saigon
tổng khai giảng các lớp :

— RÁP SỬA RADIO
— KỸ NGHỆ LẠNH (máy lạnh tủ lạnh)
— RÁP SỬA T.V
— TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ
— KẾ TOÁN THƯƠNG MẠI
— NGHIỆP VỤ NGÂN HÀNG
— ĐIỆN TOÁN IBM (căn bản và thảo chương)
— CƠ XƯỞNG THỰC TẬP có đầy đủ máy móc dụng cụ
— GIẢM HỌC PHÍ cho quân nhân công chức học sinh, sinh viên thương phế binh cô nhi quả phụ tử sĩ, quốc gia nghĩa tử.

Bác Sĩ
Nguyễn Văn Tạo
Chủ nhơn của Dưỡng Đường
CHUYÊN MÔN VỀ BỊNH PHỔI

làm việc lại sáng ngày mùng 8 tháng Giêng âm lịch nhằm 22 tháng Hai dương lịch.

Xin liên lạc với văn phòng. Điện thoại số 22.740 Saigon. Địa chỉ 141 đường Pasteur Saigon.

ĐỂ KỊP Thi đỗ Tú Tài I khóa 2-8-72 và Tú Tài 2 khóa 5-7-72
1-3 tại 26 BÙI CHU (Trước nhà Thờ Huyện Sĩ Saigon)

DẠY KÈM TỪNG LỚP ÍT HỌC SINH (10 HS) LUYỆN THI TÚ TÀI I và II AB khóa 72 : Toán lý Hóa, Sinh Ngữ, Triết Quốc Văn Dạy kèm kiểm soát thật kỹ mỗi học sinh cho đến ngày thi. Cam đoan chắc chắn đỗ và đỗ cao để du học.

Do toàn ban GS tận tâm và nhiều kinh nghiệm phụ trách

Trung Tâm
Sinh Hoạt Ấu Nhi
(một kiểu Vườn Trẻ Đặc Biệt)
tại Vườn Địa Đàng, Thảo Cầm Viên
1 bis Hồng Thập Tự Saigon

Giáo Dục Trẻ Em từ 3 tuổi trở lên trong giai đoạn chuyển tiếp giữa Gia Đình và Học Đường.

Chính thức hoạt động kể từ ngày 1-3-72. Do các Jardinières tốt nghiệp ngoại quốc và trong nước hướng dẫn.

Ghi tên và chi tiết xin liên lạc với Công Ty VUDIDACO số 1 Bis Hồng Thập Tự Saigon, Đ.T. 95430 trong giờ làm việc.

Trường Nguyễn Huệ
166 Đường Công Lý Saigon

Ngày 3-3-1972 sẽ khai giảng nhiều lớp Toán Lý Hóa bổ túc từ lớp Bảy trở lên. Học khóa định là 4 tháng (sáng và chiều). Phụ huynh muốn cho con em có một căn bản vững chắc về Toán Lý Hóa nên ghi tên sớm để nhận chỗ từ 21-2-72 vì còn lâu mới mở khoá mới.

xuất bản Trường Sơn

VỪA PHÁT HÀNH :
— TÂN LUẬN ĐỀ về NGUYỄN CÔNG TRỨ của HOÀNG MINH HÙNG, giáo sư trường Chu Văn An Saigon.
— TOÁN HỌC LỚP 12 CD của TRẦN MẠNH TƯỜNG giáo sư trường Lê Ngọc Hân Mỹ Tho
Sẽ phát hành trong tháng 3-72
— TÂN LUẬN ĐỀ về TRẦN TẾ XƯƠNG của KHIẾU ĐỨC LONG giáo sư trường Chu Văn An Saigon.
Hỏi ông Đặng Lê Kim văn phòng Trường Sơn 129-131 Lê văn Duyệt Saigon

HỌC

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 L.5 F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.
Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 3000đ Raglan 3000đ. Raglan Comtesse 5000đ, trọn khóa 5000đ. Nhận học viên mỗi ngày

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon
Ấn, Việt, Đầm. bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều tối. Khai giảng 12 âm lịch tức 26-2-72.

Lớp khiêu vũ Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại. dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan, đồ đầm, các kiểu áo cưới. đo hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan, Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ.T 96.292.

Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ
Giảng dạy : NG BẠCH TUYẾT
Tốt nghiệp : MODELISTE — TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guerre Lavigne)

Kết quả chắc chắn ; đã đào tạo 1 số giảng viên hiện mở lớp dạy cả may âu phục. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giảng Sg
Khai giảng khóa mỗi đầu tháng có lớp sáng, chiều, tối.

SV năm thứ 3 ĐH Sư Phạm (Toán) có BAC 2 Pháp từng dạy ở TABERD, nhận đi dạy tư gia từ 3e đến 8e về Pháp Văn và Toán, Hỏi : Ô, Đồng 246/4A/14 Triệu Đà Chợ lớn.

Nữ Công Kim Dung

79 Nguyễn Phi Khanh, Tân Định SG 1-3-72 mở lại các lớp thêu, đan cắt may. Ngoài những lớp trên trường sẽ lần lượt mở các lớp nấu ăn, làm bánh, làm bông. Học viên nhận có hạn xin ghi tên trước.

Lớp Kế Toán

1-3-72 khai giảng khóa mới, Dạy riêng từng người đủ các trình độ từ thư ký bút toán đến kế toán trưởng Mãn khóa đủ khả năng hành nghề. Ghi tên trường Thanh Long 344 Võ di Nguy Phú Nhuận.

SV Luật nhận kèm trẻ tư gia (lớp tối). Xin liên lạc ĐT 97530 buổi chiều.

SV Khoa học. tú tài IIB nhận kèm tại tư gia toán, lý hóa từ lớp 10 trở xuống. Liên lạc : Cải 776/27A Võ di Nguy Phú Nhuận GĐ (hay 14A cư xá PN. Võ di Nguy GĐ).

Nữ SV Khoa học.Kinhnghiệm nhận dạy kèm từ lớp 8 xuống, Hỏi cô Trọng 17F Nguyễn Lâm Cholon.

Nhà May MAI NGUYÊN

Lớp dạy may sáng và tối ngày khai giảng mùng 10 âl 14 Tạ Thu Thâu Saigon.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 189 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 6, 7 và 15-3-72. mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
1 NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV
Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

Lớp dạy khiêu vũ HỒNG ANH

Sau một thời gian xa vắng thủ đô Hồng Anh đã trở lại để tiếp tục hướng dẫn các bạn nam nữ đủ mọi lứa tuổi. Với lớp Khiêu Vũ Hồng Anh Quí bạn sẽ tạo được.

- Những dáng dấp hào hoa quí phái
- Những bước uyển chuyển lịch sự tân kỳ.
- Khiêu vũ đúng và đẹp mọi vũ điệu trên mọi sàn nhảy, sau 60 phút học hỏi.
- Học phí nhẹ nhàng. Riêng bạn gái muốn học để đi làm sẽ được giới thiệu miễn phí đến các phòng trà đông khách.

Hồng Anh và các Nam nữ Huấn luyện viên ân cần chờ đón quí bạn tại phòng dạy ấm cúng nhất đủ đồ. Đặc Biệt : Nhận dạy tại tư gia 195 lầu 2 Võ di Nguy .P.N

Học sinh lớp12B thi tú tài phần 2 năm nay có sẵn nhà rộng, cần vài bạn học cùng lớp góp tiền mướn giáo sư dạy thêm, liên lạc 164 Cách Mạng Phú Nhuận hoặc Tée 41580.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B Phan th Giảng Saigon.

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

HỌC NGHỀ

Ghi tên mỗi ngày các lớp sáng. chiều. tối :
ĐIỆN TỬ : — Ráp sửa Radio x Ampli sửa máy hiệu 6.000đ — Trưởng xưởng Điện tử 4,500đ radio transistor, cassette, tape recorder — Sửa Télévision 8,000đ thực hành sửa T.V National, Denon Sanyo, Toshiba, Sharp.
ĐIỆN : — Điện Nhà — Điện xe Hơi. 3,500đ — Điện Lạnh : Máy Lạnh, tủ lạnh v.v.. 8.500đ — Vấn dây : vấn lại các động cơ 6,000đ
MÁY NỔ : — Xe gắn máy Nhật-Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone 4,000đ — Máy xe hơi ; Xăng, Dầu cặn 5.000đ, *LÁI XE ĐỦ LOẠI*; Khóa cấp tốc 3 ngày, Bảo đảm thi đậu, Học phí hạ. ĐÁNH MÁY CHỮ ; Toàn máy mới, Chỉ dẫn từng người, Mãn khóa cấp [illegible] Nội trú :6,000đ
ĐẠI NAM
808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Đ.T 37201 - 239 - 241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 C. L 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) :

Kế Toán Thương Mãi NHỊ BÌNH

73 Trịnh minh Thế KH. Dạy đánh máy chữ ViệtAnh Pháp tốc ký in Ronéo trường chuyên đào tạo thư ký kế toán đánh máy vào các, sở Mỹ, công tư sở quân đội luyện thi bằng «Quốc Gia Thương Mại». Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp Trống Tài Hoa, cô Mộng Quỳnh hướng dẫn Nguyễn H Đức (PN) tới 331 quẹo Minh Mạng hỏi 226

Nhận dạy Piano (classique) cho trẻ em (từ 8 tuổi) và người lớn. Hỏi tại 16/1 Cư xá Lữ Gia, Phú Thọ.

SV Nhận kèm luyện thi tú tài I ban Toán lý hóa tại tư gia Địa chỉ : Ô Bảy 161 Yên Đổ Sg. ĐT : 24592

Anh Pháp thỉnh thị do các Cha Dòng Tên điều khiển sẽ mở khóa mới cho mọi trình độ ngày 1-3-72. Ghi tên và mọi chi tiết hỏi tại Trung Tâm Đắc Lộ 161 Yên Đổ Saigon ĐT, 24592.

SV Kỹ sư năm cuối nhận kèm toán lý hóa lớp 9-12,Thư cho Hoàng 274/11 Trần Quý Cáp Sg.

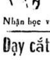
Trung Tâm
Cơ Khí Học Đường
VIỆT BẮC
67 Hồng Thập Tự Saigon

Khai giảng ngày 2-3-72 sáng lập tại Hà Nội 1950 tại Saigon 1954 trang bị 19 động cơ tối tân, Giảng sư 54 tuổi só 34 tuổi nghề. Tuổi nào cũng học được trong 4 tháng. Bảo đảm rành nghề khi ra trường,

Cần Nữ Sinh Viên Đại Học Sư Phạm có Tú Tài Pháp (xin mang theo cấp bằng hoặc thẻ Sinh viên) để kèm học sinh Trung Học Lê Quí Đôn 17 Đinh công Tráng (Tân Định).

Prof cherche place precepteur au dessous de BEPC, và lớp 11 60 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU
004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris



Học phí áo dài 3000đ Hai ngày may giỏi Raglan 3000đ, Robe 3000đ, Raglan comtesse, 5.000đ, Jeans 3000đ,trọn khóa 5000đ
Nhận học viên mỗi ngày

Dạy cắt may thực hành

Nhà may Hương, 736 Phan đình Phùng, Saigon. Chuyên dạy các môn gồm : áo dài xưa và nay; Raglan Danyline quần Patte, cigare áo Blouse, Chemise, Tunique Robe soirée. Mini, Maxi, Midi. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Do Chủ Nhân tận tâm hướng dẫn. Mỗi khóa 6 người. Ưu tiên cho ai đến trước,

1-3-72 Trường Anh Ngữ Ziên Hồng đặc biệt mở 4 lớp Luyện Thi Tú Tài. SN I (Ban A,B và C học riêng) khóa tháng 7-72 và ba lớp Luyện thi TOEFL (Test Of English as a Foreign Language) khóa tháng 6-72 dành riêng cho học sinh có ý định du học tại Hoa Kỳ.

Duy Nhất Tại Việt Nam

Các nhà văn VN muốn dịch văn phẩm, tài liệu sang tiếng Mỹ để bán tại Hoa Kỳ hay dự thi giải Nobel đến văn phòng Resume, Hotel Kim Đô. Phòng 107. số 133 Ngl Huệ Saigon, Do các văn sĩ Hoa Kỳ đảm trách dịch thuật, giá rẻ. phone ; 93811, 93788.

Radio T.V Học ở đâu ?

Dạy sửa Radio TV nổi tiếng vùng Gia Định Đakao, Lý thuyết Bảo đảm kết quả. Học Viên ưu đãy đủ. Thực tập nhiều tư được tuyển chọn. Cấp chứng chỉ mãn khóa. Khóa mới : 1 và 15-3-72 Trường V.T.Đ RẠNG ĐÔNG 237 Lê quang Định (GĐ). Nhận HV NỘI TRÚ.

Phòng Phiên Dịch TVC

130 Pasteur Phòng 104 ĐT. 93567 (trước rạp Casino Sg) Đã được tín nhiệm 14 năm qua do một ban dịch viên chuyên nghiệp phụ trách, chuyên dịch Anh, Pháp. Việt các tài liệu báo chí, văn chương hành chính, y khoa, ngân hàng luật khoa, thư từ thương mại. xây cất v.v. Nhanh chóng và đúng hẹn.

2 tháng 1 khóa Anh Pháp cấp tốc. Lớp 8 người. Có lớp Đàm Thoại. Căn Bản dành cho người lớn. Lớp chuẩn bị Du Học cho SV và đủ lớp căn bản. Văn phạm, Luyện thi cho HS từ lớp 6 tới tú tài II ABCD, Hiếu Học 20/1 Lý thái Tổ Sg (gần Trường Pétrus Ký) và 315/14 Trương m Giảng Sg.

2 SV Cựu HS. Marie Cuire St Paul Nhận kèm Maths Mod Francais Anglais từ 3ème. Hỏi Cô Hà 123/25B Trần bình Trọng Saigon 5,

Giáo sư công lập đệ nhị cấp ĐHSP Cử nhân toán học. Nhận luyện thi tú tài I B và II B về toán -l- vật lý tại tư gia (có thể học từng nhóm) kết quả đỗ cao, Hỏi : Ô- Cát 468/6 Trần hưng Đạo Saigon từ 19 H.

SV cựu học sinh St Paul. nhận kèm trẻ tại tư gia. Hỏi 35 Hồ Xuân Hương Sg.

Giáo Sư Cao Học

(c/c PES) đứng tuổi, lương tâm, trách nhiệm hơn 10 năm dạy TLH tú tài I IIAB, Theo sát ct, tóm lược GK, công thức, hướng dẫn PP để tự các Em giải BT, đề thi (IB. IIB bảo đảm đậu). Ôn tập phần nòng cốt lớp dưới để lấy căn bản ở Như 241/33/64 Bến Vân Đồn Saigon 4.

Tìm việc Sinh viên Cử nhân Lý hóa. Nhận kèm toán lý hóa tại tư gia hoặc từng nhóm. Từ đệ nhất trở xuống. Kinh nghiệm và tận tâm. Liên lạc với Hoàng. đt số 71009 hoặc 222/54A Sư vạn Hạnh.

Dạy Khiêu Vũ

Từng người, áp dụng vũ điệu Quốc Tế nhảy đẹp mắt, ít mệt, Học phí tượng trưng. Hỏi G.S. ROBERT gặp 54D Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao.

Muốn có một nghề bảo đảm tương lai bạn gái hãy đến 343 Nguyễn thiện Thuật Saigon Nơi đây nhận dạy may cắt y phục phụ nữ đủ loại, áo dài, áo kiểu, Raglan, quần jean. Patte, v.v... Bảo đảm thành nghề. Học xong nhận làm lại và có thể ăn ở tại tiệm,

Anh Văn JERRY

209 Nguyễn văn Sâm. Quận Nhì Saigon. Hôm nay và mai mở nhiều lớp đàm thoại cấp tốc, tuần học 9g giờ. từ sơ cấp (cho người chưa biết) đến cao đẳng). Giáo sư Tiến sĩ Hoa Kỳ và G.S Tòng, 28 năm nghiên cứu Anh ngữ. đã dạy Anh văn 21 năm. Lớp hàm thụ bài vở thu vào băng.

HỌC MAY ĐỂ ĐI LÀM TẠI SAIGON

Trường Thành Mỹ, Bảo đảm 3 tháng có sở làm. Học phí rẻ bằng 1/2 nơi khác. Bao luôn vải máy v,v nội trú 1500đ, Tại 543 Lê quang Định Gò Vấp. GĐ, Nếu ở Saigon, hay các tỉnh ghi tên học tại trường Thành Mỹ 339B đường Pétrus Ký Saigon (gần đường Hùng Vương).

1-3-1972
Kế Toán Thương Mại và Nghiệp Vụ Ngân Hàng

Lớp cấp tốc mỗi sáng từ 10g30, đủ lý thuyết và thực hành ngay vào sổ sách thật sự, do Ô. Nguyễn Văn Cảnh, Giám đốc trường đảm nhận. Ghi tên vào lớp này, học viên được tặng 1 quyển sách đầy đủ Nghiệp Vụ Ngân Hàng. Xin đừng đến trễ.

Kế Toán Ngân Hàng

Bạn đã thông hiểu Nghiệp Vụ Ngân Hàng a) Nghiệp Vụ Ghi Sổ : b) Nghiệp vụ Tín Dụng : c) Nghiệp vụ Tài Chánh. Để được toàn bộ, nên tiếp tục qua Kế Toán Ngân Hàng. Lớp từ 15g vào ngay chẩn do Ô. Nguyễn văn Cảnh. Giám đốc trường đảm nhận. Chỉ thâu học viên có Tú Tài.

Đánh Máy Chữ

Thâu học viên mỗi ngày. Pháp, Việt, Anh, nhiều giảng viên tận tâm chỉ bảo các cách trình bày văn kiện, công văn và bản số.

SAIGON THƯƠNG NGHIỆP
HỌC ĐƯỜNG
70 Võ Tánh Saigon
Sáng lập 1949 và được nhiều tín nhiệm

Học RADIO T.V TRANS...

770 Phan đình Phùng ĐT 93296 KHÓA MỚI : 2-16-3-72. sáng trưa chiều . RADIO ĐÈN, TRANSISTOR mạch in TRƯỞNG XƯỞNG : Sửa AMPLI TUNER TAPE RECORDER. CASSETTE R ĐẶC BIỆT tối dành cho quân nhân, công chức, sinh viên chương trình 2 tháng học RADIO ĐÈN và TRANSISTOR, TV sáng tối có nội trú,

Một nhóm sinh viên cử nhân khoa học đứng đắn, nhận kèm bậc Trung học : Xin liên lạc Ô. Bảo Bax 21 Saigon hoặc Quang 5/9 Đại học xá Minh Mạng Cholon

KHÓA MỚI ĐẶC BIỆT 1-3-72
ANH - PHÁP

Chuyên luyện căn bản. Đàm Thoại, Thông Dịch, Luyện thi xuất ngoại, đủ lớp :Sáng ChiềuTối Toàn ban GS cử nhân xuất sắc. chuyên nghiệp. Tại 29 Trần quang Khải Đakao.

GIÁO SƯ DO

Cái, duyên giáng, cái mặn mà, cái ăn khách, cái được ca ngợi chỉ dành cho tuổi Trẻ. Nhưng tạo nổi được những giáng giấp, bộ điệu dễ thương. Những bước Vũ uyển chuyển ngoạn mục có khác chi Hổ mọc thêm cánh Muốn vậy hãy tìm học Vũ G.SưDO Cao Ốc 14, Phan văn Hùm Phòng C lầu 1 (Ngã 6. Saigon, trước nhà hàng Lê Lai).

SV KS công nghệ có chứng chỉ MPC nhận dạy tư gia về Toán lý hóa : Thư về Dũng 254/823 Vĩnh Viễn Cholon.

Nữ SV khoa học chuyên khoa- Đã dạy nhiều nơi tận tâm. Nhận kèm tư gia, nhóm, từ lớp 11 (XI) trở xuống về môn toán lý hóa. Thư về ; Lang 84/54A Nguyễn Biểu. Chợ lớn,

Dạy Anh Pháp

Tạo căn bản vững chắc học sinh sinh viên, đàm thoại lưu loát người lớn. , Học phí tượng trưng. Tìm học gặp GS. ROBERT 54D Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao.

Một nhóm SV y dược năm cuối tận tâm. nhiều kinh nghiệm nhận kèm từng nhóm học sinh Pháp và Việt. luyện thi tú tài I Toán lý hóa và Sinh Ngữ kết quả bảo đảm. Xin liên lạc với Ông Tích 161 Yên Đổ Saigon trưa và chiều ĐT 24592

SV đại học sư phạm và khoa học, ban toán. Nhận dạy toán lý hóa 11 và 12 AB, Hỏi Sơn Phone 92981

SV. Đắc Lộ

Dạy Pháp từ lớp 1 đến lớp 12 Nhạc, Orgue Piano. Hỏi Hải Văn Cư xá Đắc Lộ 161. Yên Đổ ĐT. 24592

Được nhiều giới thương gia và trí thức hoàn toàn tín nhiệm. Lớp chuyên nghiệp

Xuất Nhập Cảng

sẽ mở tiếp ngày 1-3-72 tại trường Tổng Hợp Chí Thiện 120 Trần bình Trọng. Chương trình bao gồm các thủ tục đối với Bộ Kinh Tế cơ quan CIP Mỹ. Viện Hối Đoái, Ngân Hàng. Nhà Đại Diện Thương Mại v.v... Hỏi chương trình tại văn phòng trường trong giờ làm việc,

Nhận dạy kèm tư gia Anh Ngữ lớp 6.7,8 và 9 xin liên lạc cô Yến số 235/5k ấp Nhứt Trí 7 xã Thạnh Mỹ Tây GĐ (bên cạnh Restaurant Thanh Thanh, gần ngã tư xa lộ Hàng Xanh Thị Nghè)

SV luật năm thứ III tìm việc làm buổi chiều tối. giao dịch hay kèm trẻ Phan tấn Bích Phone 37934-39 Nguyễn duy Dương Saigon V

Lớp Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon Đ.T.20.258
Gần đường Hai Bà Trưng

Có sân rộng để xe. Đặc biệt cơm Tàu do chính người Trung hoa chỉ dẫn Cơm Pháp đặc biệt các món ăn của trường « Le cordon bleu»

Thứ hai 28-2-72. Sáng 9g. Bánh đậu xanh nặn thành 24 loại trái cây có trái phật thủ, 2 chùm nho 1 cặp cau và chùm nhãn Tân châu rất ngon và đẹp đặc biệt cho tiệc cưới và tiêu trà, Cary colombo. Cơm nị sữa tươi Chiều 3g : Cơm tàu Dê tìm thuốc bắc- Gà xào tam vị.

Thứ ba 29-2-72. Sáng 9g. Bánh nếp chiên phồng (Bánh đậu xanh nặn thành 24 loại trái cây. Chiều 3g Bánh bò trong dồ ra bông và sơn thủy.

Thứ tư 1-3-72. Sáng 9g. Cơm Tàu. Giò heo quay tìm Quế Hoa. Cơm gà hấp [thố] thượng hạng. Chiều 3g. Bánh đậu xanh nặn thành 24 loại trái cây.

Thứ năm 2-3-72 Sáng 9g. Cơm Pháp choucroute alsacien. Bánh sinh nhật bông bơ không chảy đặc biệt không dùng shortening Chiều 3g Cơm tàu. Bồ câu dồn yến dừa Tam Quan. Bò bía chả giò Phước Kiến.

Thứ sáu 3-3-72 Sáng 9g. Bánh đậu xanh nặn thành 24 loại trái cây Chiều 3g Cơm tàu : Gà rút xương tìm tứ quí. Tôm chiên dòn.

Thứ bảy 4-3-72. Sáng 9g. Cơm Pháp Coquille sanitjacque Paté, chaud và palmiers. Chiều 3g Cơm Tàu vịt hấp kiểu Hồng Kông. Sườn non chiên dòn,

Giáo sư lớn tuổi nhiều kinh nghiệm chương trình Pháp khoa dạy mau tiến,nhận hướng dẫn,bổ túc lớp 9e, 8e, 7e từ nhóm bốn học sinh. Hỏi 193124 Công Lý Saigon.

SV kỹ sư Điện năm V đứng đắn, tận tâm, kinh nghiệm nhận dạy kèm từ lớp 12 đến 6 xin liên lạc : Trương Quang Bằng cư xá Sinh Viên Phú Thọ Box e Cholon,

SV Cao học Điện tử, kèm Toán lý hóa từ đệ Nhất trở xuống 1,1 Giang 484 Hòa Hảo,

---

Trung Học Thượng - Hiền

141 Trần Quý Cáp ĐT, 90.489

Khai Giảng Các Lớp Luyện Thi :

Tú Tài I Ban C- Tú Tài II Ban C
(dành cho học sinh theo Chương Trình Pháp)
— Toán Lý Hóa Đệ Nhị A.B — Đệ Nhất A.B
Toàn Giáo sư danh tiếng phụ trách
Có đủ các Lớp Sáng, Chiều, Tối

Người lớn bỏ học lâu ???
HS mất căn bản ???
Vì lớp rất ít, nhóm GS xuất sắc, Khóa 3&4 tháng

Giỏi cấp kỳ !!!
K.G. : 1-3-72

Toán-L-Hóa
— Căn bản Thất Lục và Ngũ Tứ (liên tục)
— Trung học Tráng niên 72 (ôn kỳ từ đệ thất)
— Tú Tài I và II AB 72 (Dạy từ đầu)

● Luyện thi Tú Tài I và II CD

AnhPháp : Đàm Thoại. Căn Bản, Văn phạm Luyện Thi **Việt Triết :** Lớp 9 và 11 -12 A B C D

● Đặc biệt : Toán Lý Hóa Tú Tài I và II CD

CHÚ Ý : Lo hồ sơ thi cho HV sinh 1954 trở lại (không cần Học Bạ)

Hiếu Học
— 20/1 Lý Thái Tổ Saigon (gần trường Pétrus Ký)
— 315/14 T-M- Giảng SG

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN
THE LONDON SCHOOL
223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

1-3-72 : Khai giảng lớp vỡ lòng Sáng và Chiều
XIN GHI TÊN GIỮ CHỖ TRƯỚC
Đặc biệt : Quân Nhân, Tu sĩ được giảm 25 %

ANH VĂN KHÔI - NGUYÊN

62 TRẦN QUÝ CÁP, SAIGON — Đ T. 22.794

1-3-72 Khai giảng các lớp Sáng-Chiều-Tối
Đủ Mọi trình độ

ENGLISH FOR TODAY BOOK 1, 2, 3, 4, 5
DIRECT METHOD BOOK 1, 2, 3, 4, 5
LUYỆN THI TÚ TÀI — (KHẢO SÁT—DỊCH)
LUYỆN THI PROFICIENCY MICHIGAN 72
PHIÊN DỊCH VĂN CHƯƠNG và BÁO CHÍ
VĂN-PHẠM ANH NGỮ THỰC-HÀNH

ĐẶC BIỆT : Từ tháng này mở thêm CHƯƠNG TRÌNH ANH NGỮ ĐÀM THOẠI đủ các cấp từ CĂN BẢN tới HOÀN BỊ. Xin xem chương trình hướng dẫn đầy đủ chi tiết tại văn phòng

Học nghề chuyên môn ? IBM ! HÀM THỤ !

CÁC BẠN SINH VIÊN HỌC SINH QUÂN NHÂN CÔNG TƯ CHỨC MUỐN CÓ MỘT NGHỀ CHUYÊN MÔN ĐỂ :
- Có cơ hội phục vụ tại các trung tâm Điện Toán trên toàn quốc
- Chuyển sang một nghề có bảo đảm về tương lai và được nhiều ưu đãi hơn

Các bạn hãy biên thư về hay đến tại văn phòng PACIFIC COMPUTER CARPORATION
Số 66 Nguyễn Huệ Saigon ĐT : 90.289 và số 12-14 Bạch Vân Chợ Lớn. ĐT. : 37 592
Các khóa sắp khai giảng : THẢO CHƯƠNG — XUYÊN PHIẾU — ĐIỆN TOÁN HÀM THỤ

ĐẶC ĐIỂM HUẤN LUYỆN :
— Một công ty duy nhất có trang bị máy IBM để cho học viên thực tập
— Phương pháp tân tiến và ban giảng huấn nhiều kinh nghiệm nhất

Trường Văn - Học
322 Phan th Giản Saigon

1-3 : Luyện Thi Tú Tài 1 A,B,C
(Ban C dành riêng cho học sinh chương trình Pháp)
15-3 : Luyện Thi Tú Tài 2 A,B

Trung Tâm luyện thi LASAN

282 Hiền Vương. Saigon - Đ.T. 99.705.
1—3 Luyện thi Tú Tài 1 A.B.C ; Tú Tài 2 A.B
Tổ chức và điều hành : F,DONAT
Ban giảng huấn ; G Phan Nhất Hùng
GS Lê Văn Tú ; GS Nguyễn Bích Như
GS Kỳ Thanh Vân

Toán Lý Hóa luyện thi 12 A,B

1-3 TOÁN G.S LỘC : LÝ HÓA G.S SỦNG
(có thể học riêng từng môn)
Trường ĐỨC HẠNH 135 Trần Quý Cáp Saigon

1-3-72 Khai giảng lớp mới (có thể học từng môn)

Luyện Thi Tú Tài I và II Ban A,B,C,D

— Ban giáo sư trứ danh khảo thí — Tỉ số đậu niên khóa 70-71 : Cao nhất Thủ đô — Sĩ số có hạn, mau tiến bộ, kết quả chắc chắn — Lớp học lịch sự, tiện nghi (máy lạnh) — Có lớp sáng, chiều, tối, dành cho người lớn, học sinh trường Pháp và các thí sinh thi lại — Văn phòng nhận lo hồ sơ thi —
Ghi tên tại Trung Tâm 14 Cao Bá Nhạ Saigon
(gần số 21 Cống Quỳnh).

Thiếu Phụ 27t

Người Nam cần tìm nơi dạy kèm Anh văn tại tư gia để giải khuây- Có khả năng dạy những người học English For Today book I. II III liên lạc bà Tâm 688 Phan thanh Giản Saigon.

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay thợ cừ khôi, hãy ghi tên học khóa may áo dài RAGLAN và Đồ Đầm học thực hành ngay trên vải có khóa cấp tốc để mở tiệm hoặc xuất ngoại và nhận nội trú. Ghi tên tại nhà may HOA HẬU 562 Phan đình Phùng Saigon.

TRƯỜNG CẮT MAY
MỸ - PHƯƠNG
tức Lớp May Cắt Bà Ngà
373 Trần Quốc Toản Saigon 10.

Danh tiếng khắp mọi nơi. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa riêng dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp Nội trú đầy đủ tiện nghi.
Giấy phép số 3885/KTHV/PTT/N)

1/3 TẠI 26 BÙI CHU SAIGON (Trước Nhà thờ huyện sĩ)

Nhận dạy một ít học sinh bảo đảm đỗ Tú Tài I,IIAB khóa 72 cho những học sinh Thật kém và mất Căn Bản. Nhận rất ít, ghi tên gấp

1/3 tại 26 Bùi ChuSaigon

Công tư, chức, quân nhân, muốn Đỗ Chắc Tú Tài I II để Tiến Thân dù bỏ học lâu và mất căn bản. Hãy ghi tên học lớp dạy kèm tại 26 Bùi Chu. (Đặc biệt có lớp dạy kèm từ đệ Ngũ. Tứ để thi Tú Tài I khóa 2/8/72. Bảo đảm sẽ chóng giỏi và đỗ chắc

Lớp gia chánh Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon ĐT. 96 823 (gần ngã tư Lê Duyệt) Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn

Thứ hai 28-2-72 9g Bánh quai vạc nhân tôm thịt -l- Bánh chim cút nhân dừa chiều 3g : cơm tàu : Đùi gà uyên ương -l- vịt ngọc thụ hoa quì.

Thứ ba 29-2-72 9g : Choux à la crème -l- langue de chat. Chiều 3g. Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật, vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới.

Thứ tư 1-3-72 9g giờ cơm tàu Đông thành tây tựu -l- Vịt quay tứ bửu chiều 3g : Bánh bá cả -l- Bánh khoai môn chiên nhân mặn do người tàu dạy.

Dạy kèm SV Toán, cựu giáo sư chuyên luyện căn bản Toán (cả tân toán học) và sinh ngữ. Ông Hạnh 131/26 Trần quốc Toản (trước QGHC)

GS Cử nhân nhận dạy tư gia Toán lý hóa. CHG trình Pháp : Từ 3e đến Term CHG trình Việt : 10 11. 12AB Bằng Thư ; GS Phong 574 Phan đình Phùng Sg.

Dạy Hoa Pháp và Nhật

Lớp dạy các loại hoa bằng giấy, vải và ruban, Tại số 136/16 Lê thánh Tôn,Sg (trên lầu) nhận 15 học viên ghi trước Bà Yvoune Marsitel ; 91945.

2 SV Cao học vật lý, y khoa nhận luyện thi tú tài I. II hay kèm tư gia từ đệ 1 (lớp 12) trở xuống về toán lý hóa. Thư về Trần Bằng P. 226 Đại học xá Minh Mạng

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

TOÁN-LÝ-HÓA ĐĂNG-KHOA
370 Trần Quý Cáp Saigon — Điện Thoại 90.315 —

1-3 Luyện thi Tú-Tài $I\frac{A}{B}$-$II\frac{A}{B}$ -Giáo ban GAUSS
TOÁN : NGUYỄN KHẮC MINH—HOÀNG HUYÊN—LƯƠNG VIỆT CƯƠNG
LÝ HÓA : ĐẶNG TRÍ BIÊN—HUỲNH THỊ HẠNH—LÊ NGUYÊN.

1-3 toán lý hóa Tân Khoa
Đg Ngô Tùng Châu Gia Định.

Luyện thi Tú tài II AB, tú tài I AB — GS toán ; Cù An Hưng Phan Trương Dần, Đinh Đức Mận.Hà xuân Châu.G.S Lý Hóa:Vũ Mộng Hà,Ng Khắc Lãng

Luyện thi Toán Lý Hóa cấp tốc

1/3
11 AB : Khóa 4 tháng. 12 AB ; Khóa 3 tháng
Chuyên giải đề thi. Trả lời câu hỏi giáo khoa.
G.S chuyên khoa : Định văn Lành, Nguyễn văn Lê, Trần ngọc Lệnh Nguyễn thanh Tâm, Trần minh Tâm, Quang Minh.
(Chú ý:có nhiều lớp GIẢI ĐỀ THI ANH VĂN 11và12AB G.S :MinhHoàng)
Ghi tên : T.T. «BÁC ÁI» 183B NGUYỄN BIỂU CHỢ QUÁN
(gần Kỹ Thương Ngân Hàng ngã tư Trần hưng Đạo)

SÁCH MỚI PHÁT HÀNH
★ Phương pháp giải **TOÁN HÌNH HỌC** không gian lớp 11 A.B
★ Phương pháp giải **TOÁN ĐẠI SỐ** lớp 11 A.B
của TRẦN THÀNH MINH ● LÊ VĂN ĐẶNG ● PHAN LƯU BIÊN G.S. PETRUS KÝ
★ Khảo sát và giải đề thi **ANH VĂN TÚ TÀI 1 và 2** (SINH NGỮ I)
của TRƯƠNG VĂN ĐỆ—G.S VÕ TÁNH
TRÍ ĐĂNG xuất bản và phát hành, 21 Nguyễn Thiện Thuật SAIGON — Đ.T. : 92.017

Luyện Thi Tú Tài I, II (A-B) VŨ MỘNG HÀ, CÙ AN HƯNG
Phan Nhất Hùng — Nguyễn Khắc Lãng

ĐÔNG PHƯƠNG 1/3 Định tiến Lãng, Võ đình Lưu, Nguyễn dương Thoại, Trần mạnh Tường
129, Trần Quốc Toản Chú thích ; Riêng 12B ông Hưng dạy Hình Học và ĐSCĐ ông Hùng GTĐĐ ông Hà Lý Hóa, (Dạy Đề thi mới với lý luận thận trọng).

TOÁN 12B ƯU TÚ CÙ AN HƯNG-VŨ MỘNG HÀ HÀ XUÂN CHÂU

ĐÔNG PHƯƠNG
129 Trần Quốc Toản
2-3 Chú Thích : BÀI GIẢNG LUYỆN THI — TÀI LIỆU TỐT
Khóa học 3 tháng

Toán lý Hóa tú tài 2 A, 2 B mở 4 g chiều và 7 g tối 2 — 3
tú tài 1 A, 1 B mở 4 g chiều và 7 g tối 1 — 3
toán : ô Đại lý hóa : ô Vỹ Trường Sơn 129 Lê văn Duyệt SG

Anh Văn Chiều Và Tối
Việt Nam Quốc Tế Học - Đường
236 Trương Minh Ký —Gia định
Khóa Mới : 1-3-1972

- Anh Văn căn bản từ vỡ lòng đến lớp 12 (NPT)
- Giảng văn, văn phạm, phiên dịch, đàm thoại.
- Bổ túc Anh Văn cho học sinh, sinh viên và ứng viên xuất ngoại hoặc đi làm.
- Giáo sư Việt-Mỹ kinh nghiệm.

TƯ THỤC TRUNG - HỌC Trường-Sơn
129-131 Lê Văn Duyệt — Saigon

1-3-72 Đúng 3 giờ chiều và 7 giờ tối mở các lớp Luyện Thi

- TÚ TÀI I A và B
- TÚ TÀI I C.D
- TÚ TÀI II C.D

có đủ các ban Pháp và Anh
(XEM THỜI KHẮC BIỂU và DANH SÁCH GIÁO SƯ TẠI VĂN PHÒNG)

RAO VẶT RAO VẶT

JEEP-403

Vì dư dùng bán một trong hai xe Jeep Willys Carpot cao EQ.62... P.403 du lịch, radio tự động. Hai xe thật toàn hảo, mua đi ngay miễn sửa chữa, xem xe vừa ý ngay. Hỏi 9 Lê công Kiều (Reims cũ) Saigon.

Jeep Capot bầu EP tốt bán chắc giá 1 triệu. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Xe La dalat hư ?

Cả Saigòn đều sửa xe La dalat tại 283/3 Trương Tấn Bửu P.N ĐT. 40.308.

Bán Toyota Hi Lux VTN EI 9. 126 Nguyễn văn Học Gia Định.

Honda NT 360 VTN.

Đời EI Toàn hảo tất cả còn nguyên thủy, Hỏi 31 Thái Lập Thành Gia Định.

BÁN 1 FORD CUSTOM

Club Wagon 12 chỗ ngồi, chưa có số. Hỏi 176/1Bis Gia Long Saigon.

BÁN XE BENNE REO 2

EQ. đang chạy. Xem xe mỗi ngày từ 17g. 457/1 đường Hòa Hảo, ngã tấu Cholon.

Toyota Mark II du lịch chưa lăn bánh, màu trắng, máy lạnh, radio. Xem xe suốt ngày 235 Nguyễn văn Thoại Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Toyota Crown 71 EQ...

Máy Lạnh, Radio xe mới nguyên. Hỏi 320 đường Thành Thái CL.

3CV *Ami 6 du lịch đồng sơn máy toàn hảo 920 ngàn. Xem xe 121 Trần quốc Toản Saigon.*

Bán *403 vận tải nhẹ EB xe nhà 1 đời chủ nguyên thủy Hỏi 139 Lê quang Định Gia Định gần chợ Bình Hòa.*

Bán *403 BR du lịch thật tốt khỏi sửa. Hỏi 139 Lê quang Định gần chợ Bình Hòa.*

Fiat 1500L *(giống Peugeot 404) số X màu trắng đẹp lộng lẫy, Radio Antenne tự động tình trạng toàn hảo. giá 850.000đ. Hỏi 90A Hoàng hoa Thám Gia Định.*

Bán *ToyotaCorona du lịch đời EI.8... màu trắng, Radio Antenne tự động, máy móc bảo đảm như mới. Hỏi 176 Bùi thị Xuân Saigon (ngoài giờ làm việc).*

Đi xa bán gấp. xe nhà hiệu Peugeot du lịch chở 10 chỗ ngồi, Đồng máy hoàn hảo. Hỏi 125A Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán xe Inter

Cần bán gấp xe International còn tại hãng mua xong giao xe liền Model 1300 gần sau 1800. Xin liên lạc 44/16 Huỳnh qu Tiên Gia Định (bên cạnh nhà th 3 chuông). ĐT [illegible]024 trong làm việc.

Bán *Jeep Carpot bầu mới Tân Trang xem xe là vừa ý. 710 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 51.796.*

Lính *đi xa bán Traction 11 Normale, máy mới làm toàn hảo 270.000đ. Hỏi 256 Tôn thất Thuyết Sg.*

3CV *Vận tải nhẹ ED một đời chủ bán gấp. 52818 Phan thanh Giản.*

Toyota *Mark II Familial xe còn như mới, bánh Secours chưa lăn đất, có Radio AM FM Ent tự động. Bán hoặc đổi. Hỏi 240 Đề Thám Saigon.*

Jeep Capot cao. Đồng Sơn máy thật hoàn hảo. Số EQ... hỏi 57/4C Phan th. Giản Xa Lộ. Garage Xa Cảng.

Bán rẻ 1 xe du lịch Hillman minx 58 Đinh Tiên Hoàng Đakao Tel 96348.

Xe bán Thiếu chỗ để. xe hiệu Isuzu kiểu Microbus (tiện chở học sinh) EC.7640. Hoàn hảo. Giá nhất định 1.200.000đ. Miễn trung gian. Xem xe tại 248 Trương tấn Bửu (Ngã tư Nguyễn-m-Chiểu PN).ĐT 20.386

Jeep lùn bán gấp số EQ làm lại đời [illegible] xem xe tại số 220/40A Trương Minh Giảng Saigon.

Dư dùng Bán xe Ford Falcon Microbus giá rẻ, xin hỏi 38, Tổng đốc Phương Cholon.

MAZDA 1200 EI.79.. màu bordeau ít đi có Radio (Coi xe buổi chiều). Hỏi 16 khu chợ An Đông Cholon.

Taxi Renault 4CV NBN thật tốt toàn diện. Peugeot 203 du lịch số máy 1tr.25.700.000đ 325 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

403 VTN có 2 băng cây và cửa lưới sau, rất tiện chở học sinh đời NCE. Xe mới làm hộp số, dít và máy (thay mới toàn diện). Cần bán gấp. 543/72 Phan đình Phùng Saigon.

Jeep capot cao bán. Hỏi tiệm bán đồ phụ tùng xe hơi Lợi Phát 57/6 ngang nhà máy phát điện Xa Lộ.

3CV fourg ED toàn hảo, Hỏi 63 Tú Xương Saigon. ĐT.97624.

Bán Vauxhall Viva EE : 1966. Có Radio. 343 Phan đình Phùng Saigon.

Fargo EQ microbus 12 chỗ ngồi Rodage kỹ. Bánh Secourh chưa lăn đất. Bán. Hỏi Peie Hồng Hạnh Chợ Bình Tây 18 Huỳnh thoại Yến Chợlớn-

Taxi bán Renault 4CV đồng sơn thật tốt. Hỏi 191/3 Bến Bãi Sậy C.L.

Bán xe Daihatsu du lịch toàn hảo (EP). Hỏi 355 Trần hưng Đạo Sg.

Cần bán Land-Rover dầu toàn hảo. Xem xe tại 39 Pasteur Sg. từ 8g đến 12g. Hỏi ông Phước ĐT 92177.

Taxi bán một xe Taxi Renault 4-CV thật tốt. hỏi hẻm 216 số 198/13 đường Dương bá Trạc quận 8 cầu chữ Y Saigon.

X-MAZDA 1500 SS

Máy lạnh, radio, ít đi, toàn hảo. 46/2 Phạm Hồng Thái Saigon.

Mazda 1000 PU EI mui bố Toyota 800 EH có radio, bán 1 trong 2 chiếc 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền, C.L)

Toyota Corona. EI3. Máy lạnh, Radio Cassette kiếng xanh, nắm vàng chanh. Xe thiệt đẹp. toàn hảo, hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

TOYOTA CORONA ED 6012

Radio Cassette anten tự động, tốt hơn EH, bán đổi vận tải nhẹ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Peugeot 404 Model 1968 EQ.6 Màu Chocolat Mélalisé Radio xe như mới 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán xe Ford 58 du lịch 6 máy số thường. Hỏi tiệm Long Hải Quốc lộ 13 Số 84 gần rạp chiếu bóng Bình Minh, Bình Dương

Bán xe xúc đất Allis Thalmes 645M, bê cờ hoàn hảo. Hỏi 66/3 Huỳnh thúc Kháng (cả ngày) hoặc 2B Trần Hoàng Quân (buổi tối).

FIAT ED

xe nguyên thủy rất toàn hảo. Hỏi 76E Thiệu Trị Phú Nhuận (tại ngã tư Nguyễn huỳnh Đức, Trương minh Ký đi xéo vô mặt qua khỏi nghĩa địa).

Renault Fourgonnette tiện giao hàng, bán hàng quảng cáo, du lịch bán 290.000đ hay đổi Honda. 464 Ph. hồng Thái Bảy Hiền, Gia Định,

Bán Peugeot 403 sơn, đồng, nệm còn rất tốt. Máy hoàn toàn mới làm miễn trung gian. Hỏi bà Phụng 391A Lê văn Duyệt SG.

Bán Renault 4 còn toàn hảo Hỏi tại dưới hầm rạp hát Quốc Thanh.

Peugeot 203 vận tải nhẹ bán. Hỏi 327 40C Sư vạn Hạnh Cholon.

BÔNG VẢI - BÔNG GIẤY

Cánh bông đẹp nhờ bàn ủi tốt. Một bàn ủi với 7 đầu mạ bền : Bền, đẹp, rẻ nhất, Có bán sỉ cho các trường gia chánh.

Có xe hơi nên biết

NEW THUNDER BOLT

Phát minh của Viện Đại học Kyoto và Viện Nghiên cứu Tokyo Nhật Bản, gắn thêm, tiếp nối giữa Delco Bobine (rất dễ rong 2 phút).

- Máy tăng sức mạnh 30°/o
- Bớt hao xăng 20°/o.
- Bougie bền gấp 3 và piston không đóng khói.
- Không làm hư hại gì các bộ phận của xe.
- Rất cần cho xe xài máy lạnh.

Xin đến coi nguyên lý tại **Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon** (gần chợ Bàn Cờ). Giá 3.000đ. Có bán sỉ.

Rambler American bángấp 500.000đ. Hỏi 624 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 xe GMC Toyota Diesel thớt số EQ.... — 3 xe Reo Benne máy Diesel 5 tấn, thùng mới đóng 9m3 5 số EQ.... — 1 xe Inter M1200 số EQ.... — 1 máy đèn 250KVA Diesel hiệu Waukesha. — 2 máy hàn điện 300Amp. Hỏi 74 Duy Tân Saigon. ĐT 96725. trong giờ làm việc.

Toyota PU Mark-II EI 6...

có mui bố. Hỏi 148-149 Lê văn Duyệt Giadịnh (dốc Cầu Bông).

P.203 sơn trắng, nệm máy đồng tốt. Coi xe giờ làm việc tại sở làm 97 Phạm hữu Chí Chợlớn (hỏi ông Thiện). ngoài giờ làm việc tại 171/11 Tuy Lý Vương Xóm Củi Chợ Lớn.

Peugeot 504 grand Luxe EQ model mới nhất, mới toanh từ Pháp đem về màu trắng đẹp lộng lẫy, nệm da, couchettes, gối tựa đầu, Radio, máy lạnh, Cassette đặc biệt 4 loa âm nổi độc đáo, bán gấp giá rẻ. Hỏi 90A Hoàng hoa Thám Gia Định.

Toyota Corona de luxe EI. Xem xe suốt ngày. 307 Gia Long (Ngã Sáu) Saigon.

Bán Peugeot 403 E.A. trắng. 9 nút. Bảo Sanh Hồng Mai 49 Cộng Hòa (Năn Cy chợ).

Taxi Renault 4CV đồng sơn máy tốt 31 Trần nhân Tôn ChợLớn.

Dauphine EC tốt, đi xa, bán gấp. 90F Hiền Vương SG. Xem xe ngoài giờ làm việc. Mời ông trả 850.000đ tới thương lượng.

Préfect Familial xe nhà bằng kiến đồng sơn vỏ còn tốt 450.000đ. D16 cư xá Phú Lâm B.

Jeep Dư dùng, nhượng lại phụ tùng Jeep kiếng đèn cần sang số dài 606 và các món khác. Hỏi cụ Ba 479 Pétrus Ký CL. (Bến xe Rạch Giá).

CẦN bán gấp xe 4CV Taxi 720.000 máy đồng sơn toàn hảo Hỏi 248 Hùng Vương Thị Nghè từ 7 giờ đến 9 giờ sáng

Isuzu Bellet 1500EG du lịch thật tốt Radio Cartridge (1T5). Máy làm kem Yamakin 6 kg/12 phút điện 220V (220ng). Hỏi 186 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Toyota Hilux đời EO.5... toàn hảo. Hỏi 138B đường Lục Tỉnh Chợlớn ĐT 50.012.

Cần mua thật gấp xe Jeep lùn Model M2. Xin thư cho biết chi tiết về Nguyễn thị Trầm Hương BCR Sg.

Bán xe du lịch Austin 1100 EE Camionnette Simca EA. Một máy đèn 12kỳ chạy xăng có remorque. Hỏi 232R Hiền Vương Saigon. Miễn trung gian.

HILLMAN IMP DELUXE

kiểu mới nhất đời EC 7... nhỏ gọn tuyệt đẹp ít hao xăng loại xe mạnh và bền nhất của Anh quốc nệm da, 9 nút giá 1T. Vì kẹt tiền nên bán với giá thật rẻ. 795.000 Hỏi 345/2 Lục Tỉnh Phú Lâm.

750.000 Peugeot 203 du lịch đời EK. máy. đồng. sơn, toàn hảo. Hỏi 125/47 Võ Tánh Saigon.

Simca Elysée EA còn tốt. Bán 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Cortina đời EE,.. toàn hảo có radio, máy. quạt. thuế lưu hành 72 nơi Th. Tá Lợi 17/31 Hồng thập Tự.

Bán Jeep bầu ngắn và 1 Jeep bầu dài tình trạng thật tốt lý tưởng mua về đi ngay khỏi sửa. Hỏi số 171/16 Cô Bắc Saigon Trường Hồ ngọc Cẩn vào 100m.

Bán gấp 1 Traction 11 xe hoàn hảo hỏi Ô. Sau số 136 Tô hiến Thành (kế chợ Quân Đội). Xem xe trong giờ làm việc.

Bán xe Jeep bầu chassi long EP... hoàn hảo. Hỏi cháu Tâm 274 Công Lý Saigon.

Peugeot 403 vận tải nhẹ cần tiền bán rẻ. Hỏi 355 Trần Quốc Toản, ngang Việt Nam Quốc Tự.

Jeep capot cao EQ tân trang hoàn toàn cần bán gấp. 108/23 Nguyễn thiện Thuật.

Toyota Corona PU đời EH còn nguyên thủy bán. Hỏi 183 Trần Quốc Toản Sg.

Triumph EC có cartridge 3 loa.bán 930.000 đồng. Hỏi cậu Nghiệp 297 Công Lý Saigon.

Renault 4CV 600.000. taxi, lốp mới xe tốt. Mời xem 169B Trần Quốc Toản buổi chiều.

Bán xe Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EH nguyên thủy mui bố. 47 Trịnh hoài Đức B.Hòa

Bán Toyota 800 EI-8... 1T3 bao thuế và sang tên. Hỏi 7 Ngô tùng Châu Sg. ĐT 90.658

La Dalat EP 9 ..màu trắng thật tốt bán rẻ hoặc đổi Vespa, Lamb, Honda v.v... Lô 25/3 đườngVườn Chuối Q.3 Sg.

Daihatsu Hijet 360 EO chưa đóng mui. Féllow EP, tất cả mới nguyên. 603 NguyễnTrãi (góc Ngô Quyền) CL.

Jeep lùn, cao. Traction 11L cốp vuông. 60 Lê Đại Hành, hông phải BV Chợ Rẫy.

Dauphine EF

xe nguyên thủy, kéo hãng như mới Hỏi 552 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (khu Kiến thiết Trương minh Giảng).

Bán xe Peugeot 403 Familiale, còn thật tốt một đời chủ, số EB thiệt. Xem xe tại 30 Tạ thu Thâu Saigon trong giờ làm việc.

ID.19 Citroen. đời N.B.V. máy,đồng, sơn toàn hảo bán. Coi xe giờ nghỉ 207/30 Trần quốc Toản (Ngang Viện Hóa Đạo).

900.000đ Austin Sport độc đáo mới tinh bán rẻ. hay đổi Vespa, mời xem 169B Trần quốc Toản Saigon nhường kích trước xe Toyota Mark II mới tinh.

Dư dùng bán gấp 1 xe du lịch đời ED tình trạng toàn hảo. Hỏi Café «Hương Xưa» số 5 đường Lê Lợi Gò Vấp.

Volkwagen du lịch cuối đời EC thật kính lớn kính trước khum. kính gió xéo,.có radio 1 đời chủ như. mới. bán 65 Nguyễn Hoàng CL giờ nghỉ.

Toyota 800 Familial EI

tình trạng hoàn hảo 77A Trần bình Trọng Chợlớn.

2CV ĐỜI EE : 939...

du lịch, ít đi, đỡ tốn xăng. Hỏi 197B Lê văn Duyệt.

Corona deluxe bán. Hỏi 234 Võ Tánh Tân Sơn Nhứt.

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường 348 Thành Thái C.L. có đủ loại bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Toyota Mark II Familiale EI.7 điều chỉnh thành Station Wagon bán. Hỏi 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957.

MORRIS DU LỊCH SỐ T, 69

bán 520.000đ giống hệt như Peugeot 404, bốn cửa, sơn và máy toàn hảo, giấy tờ hợp lệ. Hỏi ông Ngữ 12 bis Chi Lăng. GĐ. ĐT 23.637.

Du lịch Humber, Sceptre, 1967. Số NG. Couchette. sơn mới, đủ giấy tờ hợp lệ, giá 480.000đ. Liên lạc 555 Trần hưng Đạo Saigon. ĐT 98.508.

Bán Mercedès Microbus bít bùng máy dầu bánh đôi. 233 Phạm hồng Thái Gia Định.

Toyota 25 EO vận tải tốt Opel record 1700 EE có Radio 1 đời chủ bán hay đổi xe nhỏ. 430 Phan đình Phùng SG

Bán *Honda PU EI.6... mui tôle lưới sắt khóa sau 28.000cs Aronde 1300NBT Hillman NBN Austin A.30NBL.5ml 4 cửa 96 Nguyễn văn Học GĐ.*

P.404 72 du lịch chưa xin số bánh mới toanh. Hỏi 28 Nguyễn văn Thành Gia Định lò heo cũ.

Peugeot 504

Bán 1 chiếc super luxe kiểu 71, nhập cảng nguyên thùng. vừa xin số EQ bảo đảm mới 100°/o. chắc giá 5T9 Liên Lạc ĐT 95374 Ngoài giờ làm.

Bán Peugeot 404 FD. 6805 Radio, Cassette máy lạnh số máy 524.0111 Mazda EH vận tải nhẹ. 17 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán Reualt 1 ton 4 máy 14. Số máy sơn toàn hảo Hỏi tiệm Honda Thúy Hằng 8/8 trước cư xá K.T. Thủ Đức, T.B.B.

Bán xe nhà Honda pickup EO toàn hảo, 1 đời chủ lái chắc giá 700.000đ. Xin hỏi 257/6 Nguyễn văn Thoại.

N360 Honda EI nhập ngũ bán rẻ, bán rẻ. 36/18 Ngô tùng Châu Sg.

Bán Toyota Dyna 2000 EI vận tải nhẹ 2 tấn, mui tôn, rất tốt. Hỏi 458 Hai bà Trưng Saigon, 8g-12g trưa, 3g-6g chiều.

Desoto Buick Maxim Wagon 15 chỗ EQ toàn mới Hỏi 2E đường 46 Cholon.

Peugeot 403 vận tải nhẹ, toàn hảo, đồng. sơn, nệm làm mới. Mời đến số 4 đường Tống Duy Tân Cholon.

270 ngàn Renault Frégate máy tốt, sơn đồng mới. 5v8/21 Võ di Nguy (25A Cư xá Phú Nhuận cần chót).

Benne Reo 3 máy dầu đời EP, rất tốt. Hỏi ô. Ngọc. Trung Tâm bơi lội Yết Kiêu (cầu Thị Nghè).

Taxi 4C.V. xe [illegible] hảo, mua chạy liền khỏi sửa, do lò C số 035 chung cư Nguyễn Thiện Thuật.

Bán 203 Décapotable toàn hảo 393/26 Trần hưng Đạo Sg.

Công vụ nhượng lại 1 bon xe Ford Econoline 12 chỗ ngồi tiện chở Học Sinh và Hành khách có sẵn tại hãng Mekông Ford. Xin đến địa chỉ 606 đg Hậu Giang Chợlớn hay là 138Bis C.X-K.T. Thủ Đức.

Mazda 1.500 SS : EI xe như mới ít đi bán (hay đổi xe ít tiền hơn) tại 75A Cộng (chợ Năn xi).

Desoto D300 Cabine Chassi chưa xin số loại Chassi dài. Bán. Hỏi 534 A Hồng thập Tự Saigon ĐT. 92957.

2 Toyota T25 EO

8 ngàn Đầu vận tải nhẹ xe nhà thầu 1 đời chủ Coman 2 xe thật tốt ít xài nước sơn còn nguyên thủy cần tiền bán gấp 1250.000đ mỗi chiếc. Hỏi 138 Bến Bình Đông Xóm Củi Cholon.

Bán 1 xe DL Taunus 17M xe thật hoàn hảo. 1 Ampl. Kenwood 5150 -I- 1 Tape Deck Sony 366. 2 Speaker Chrysler -I- Quay dĩa Elac bán rẻ 1 máy điều hòa 25.000 BTU 215F/13 ChiLăng Phú Nhuận (ngỏ Chu Mạnh Trinh).

Toyota Mark II Duluxe kiểu mới nhứt, trắng chưa chạy, có máy lạnh, Radio, bán 543A Hồng Thập Tự Saigon ĐT : 92957.

MAZDA 1000 PU EO.3

Một chủ. có Radio mui tôle toàn hảo 1Tr4. Hỏi cô Hiếu 322/29 Thành Thái Saigon 5.

Morris Minivan EB bán.Hỏi Quán nhạc Thúy Nga 12B Công Lý Saigon. mới 2 ông trả 650.000đ lại thương lượng.

ToyotaCorona EI

Máy lạnh, Radio, Cart. Antenne tự động bán hoặc đổi Vận Tải nhẹ 116 Phan đình Phùng Biên Hòa (cạnh quán ăn Thu Hà).

Xe bán Mazda 1000 -I- 1500/SS -I- P.U. 1000 -I- B.1500 Corvair 700 — Renault 4 Daihatsu 1000 Wagon, Hỏi Ô Đại. 131 Nguyễn Huệ Sg. ĐT 21.124.

404 PEUGEOT

Bán gấp. Tân trang toàn diện : 3 đồng hồ tròn Radio -I- Cassette. Antenne Automatique : sơn trắng nệm lông sù đỏ. Giá 2T6. Hỏi 237A (số mới 553) Trần quốc Toản (gần ngã tư Nguyễn tri Phương và TQT).

SANG TÊN - ĐĂNG BỘ

Sang tên đăng bộ đủ loại xe Tự Động. Giải quyết mau lẹ. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon.

Inter 1300 vận tải nhẹ. 4 bánh EP. thiệt kéo hãng 1 đời chủ. chưa đóng mui. bán 534A Hồng thập Tự Sg ĐT 92.957.

Ford EN còn Rodage toàn như mới. Hỏi 303 Pétrus Ký Cholon.

Toyota T25 EO

Bảo đảm xe thật tốt mui tole. băng nệm còn nguyên xi. Bán gấp rẻ. Hỏi Trung Nam 121 Trần quốc Toản Sg.

Taxi bán Renault 4CV. xe thật tốt mua chạy liền. Coi 211 đường Cao Đạt Chợ Quán Saigon.

Desoto 600. 2 xe hàng dầu cụt EF-EG. Đồng sơn máy thật tốt. bán 1tr7 và 1tr75 D. 337 Thành Thái C.L.

TAXI VÀ LAM CHÚ Ý

Hàn, đồng, sơn, máy, ở đâu rẻ nhất ? Tìm đến 416 Phạm hồng Thái GĐ. (ngang cư xá Tự Do).

Simca 9 toàn hảo, giá rẻ. Coi xe tại Cư xá Cách Cư xá Thanh Bình đường Nguyễn văn Thoại 100 mét. Sau trường đua Phú Thọ. (Trước cửa nhà có để bản bán xe).
ĐTQS. 610.76

Jeep tân trang. vận tải nhẹ 2 tấn, hỏi tại số 40/99 Cư Xá Phú Hữu đường Phan Chu Trinh Gia Định (lò heo cũ).

TIỆN ĐI - TIỆN CHỞ HÀNG

Austin Mini 850 sơn mới, nệm mới đã thay bình săng Solex mới thật ít hao săng xem xe. 345/54 Lục Tỉnh (gần hãng thuốc Bác sĩ Tín).

Taxi R4 đời N'3H máy đang Rodage. đồng sơn nệm toàn hảo. Đi xa bán gấp rẻ. giao xe chạy liền. Hỏi 275/86 Nguyễn văn Thoại (Đường số 3 Cư xá Lữ Gia).

CHEVROLET du lịch đời mới model 69. tám nút đầu năm cần tiền bán gấp giá 2 triệu tám.dân cậu chơi xe Hoakỳ chở bỏ qua Sàigon chỉ có mấy chiếc coi xe suốt ngày tại 92 Kỳ Con Sàigon.

2 C.V D.L Bán

Mới tinh, vừa hết rodage. Đồ origine 100°/o. Đi 5 năm nữa chưa phải lo tới máy. đồng. Hỏi 463 QL 1 Bà Queo. 8-12g và 15-19g.

Bán xe Honda du lịch đời EO 1796 và 1 bếp Gaz 4 lò Hỏi số 214/19 đường Nguyễn hữu Cảnh Tân Định (phòng 9B lầu 3).

420.000đ Simca 9 dulịch lịch xe nhà xài kỹ hoàn toàn tốt. 80 Hàm Nghi SG Hỏi ông Giang.

DAIHATSU HIJET EI.

một đời chủ xe nhà. Mui tôn. Thiệt tốt 197B Lê văn Duyệt SG.

MAZDA 1200 DELUX

Du Lịch EI Radio Anten origine. Màu trắng. Còn như mới, bán hoặc đổi Vận Tải nhẹ 197B Lê Văn Duyệt Saigon.

GARAGE LỘC - THÀNH

Chuyên sửa đồng. sơn, máy và điện xe LaDalat, 2CV, Toyota, Mazda đặc biệt đóng Familial xe LaDalat 180.000đ 64B Hùng Vương Chợlớn.

Jeep Cabot bầu dư dùng bán. Xin hỏi 156 Nguyễn huỳnh Đức Phú nhuận.

[illegible] 4CV 2 [illegible] 1 chiếc Peugeot [illegible] nhà 280/15 [illegible]

[illegible] Hiện đang [illegible] 60.000 xe [illegible] toàn tốt. 15/8bis Nguyễn H[illegible] Cholon.

P.403 Vận tải nhẹ xe tốt dư dùng cần bán gấp giá hạ. 941 Phạm thế Hiển.

X-Datsun 1300 [illegible] sơn [illegible] lạnh. Radio Cassette [illegible] toàn hảo. Hỏi 185 Trương minh Giảng Saigon (ngay cầu Trương minh Giảng).

Mazda 1200 du lịch thật tốt bán rẻ 2050.000đ 1 Jeep carbeau Cao 670.000đ 525 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần Mướn xe vận tải nhẹ EP EQ Ford custon wagon hay Desoto 15 chỗ ngồi với giá cao,Hỏi Pharmacce Thiên Lộc 54 Ngô Tùng Châu Gia định.

Bán gấp Toyota. T.25 Vận Tải nhẹ. Đời EI. Tình Trạng Toàn hảo 90°/o. Hỏi ông Hai số 22.A. Đường 43 Chợlớn.

Bán xe Morris Minivan số T. Hỏi Tòa Đại Sứ Anh, ĐT 25450.

Mazda 1000. EO. PU và F.800 EH dầu bằng 207/1 Trần-q-Toản ngang VNQT.

MAZDA 800 DU LỊCH

Toàn hảo, bán hoặc đổi xe Jeep hỏi 335 Nhật Tảo (gần chợ Nguyễn tri Phương).

Jeep Cabo cao

máy -I- sơn -I- đồng -I- nệm hoàn hảo. Bán giá phải chăn. Hỏi ngoài giờ làm việc tại số 32/70 Cao bá Nhạ Sg (gần đường Phát Diệm).

Datsun 1000 EI du lịch du lịch deluxe bán xe ít đi còn mới nguyên màu trắng có radio antel tự động. 341 Phan đình Phùng Saigon. (nhà may Thủy'S).

Datsun 1000 EI du lịch deluxe bán xe ít đi còn mới nguyên màu trắng có Cassette, 446 Phan đình Phùng Saigon.

Mazda EI 8 dầu Deluxe máy lạnh Radio màu trắng nệm đen xem xe 110 Pasteur SG.

Bán hoặc đổi Volswagen (d.l) lấy 403 Camionnette. Tại 294 Hùng Vương Ngã ba Hàng Xanh Gia Định.

Simca du lịch mới sửa máy làm đồng, nệm mới, sơn mới, chắc giá 450.000đ. Coi xe 115 lầu 1 lôS đường Hòa Hảo Chợ Lớn chung cư Minh Mạng.

Bán 1 xe du lịch hiệu Vauxhall Victor hoàn toàn tốt. Số 384 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán 1 Traction 15CV. Hỏi Hợp Tiến 111/7S ngang Võ Thuật Xa Cảng Xa Lộ.

Desoto Microbus đang chạy Rodage, cần bán gấp. Hỏi 492 Hồng thập Tự. Phone 20.568.

Toyota số X....

Toyota-Corona có Radio thật tốt [illegible] 255 Công Lý Sg. ĐT [illegible]

Daihatsu du lịch deluxe EP7. có Radio origine, chưa hết rodage bán. Hỏi 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 92.957.

Daihatsu Felo dầu dài EP màu trắng có khóa an toàn, đã đóng du lịch tiện cho phụ nữ lái. Hỏi Cô Bảy lầu 1 số 2 Lê quang Định GĐ.

Nhà đổi xe nhà lầu 4m2x 32m mặt đường vùng CX Lữ Gia cần đổi xe du lịch tốt. Thương lượng 571 Pétrus Ký. Sg — 12g.

R8 *EC tình trạng nguyên thủy. [illegible]11 Phan thanh Giản Saigon*

Cần mướn xe

Cần nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ. Jeep cho ngoại kiều mướn giá cao có thợ chuyên môn săn sóc hằng ngày. Xin mời liên lạc Ô. Phú Hải 355 Trần quý Cáp Sg. Đ.T.90.689

Bán *Toyota Hilux P.U EI. Do 64/4 Hồng Bàng Cholon.*

Taxi 4C.V bán gấp. Do 261/261D Trương minh Ký, Trương minh Giảng nối dài.

Car Stereo lãnh ráp đủ hiệu Radio, Cassette, Cartridge, Ant. Automatic cho xe hơi, nhanh kỳ, bảo đảm. Radio MINH ĐẠT 184 Đinh tiên Hoàng Đakao, Đ.T. 25.910.

Xe lô Saigon Vũng Tàu giá 1 triệu 4. Hỏi 243/18i Nguyễn Kim Chợlớn.

TRACTION 11L

Đổi đi xa, bán gấp 1 Traction 11L. Máy đồng sơn nệm vỏ ruột toàn hảo. Xử dụng ngay. Khỏi phải tu bổ một tí nào cả. Hỏi ông Giáo Tư 159 Đại lộ Cộng Hòa Saigon.

Bán gấp 1 xe du lịch Nash Rambler vừa tu bổ xong 4 vỏ mới, mua xử dụng ngay. Giá nhứt định 300.000đ. Coi xe suốt ngày tại số 337 Phan thanh-Giản SG.

Bán Mazda 1000 mui tôle 254 Bạch Đằng Gia định.

Renault Estafette EB mới tân trang, bán gấp 33 Trương minh Ký Gia Định.

Bán xe Honda TN30 vận tải nhẹ hoàn toàn tốt. Hỏi 561 Lê văn Duyệt Saigon.

Dauphine xe nhà thật tốt có radio. Hỏi 71/39B Nguyễn Hoàng vô đầu hẻm 10m.

Simca (DL) 9 máy, đồng mới làm cần tiền bán xe trước số 169 đường Bình Thới Cho Lon.

Bán 1 Ford Microbus (Club Wagon) 12 chỗ.xanh dương mới tinh. Hỏi 86 Võ Tánh Saigon Tel. 92.375.

2CV Fourgtte EB. 7... đồng bỏ xăng banc sau kính hông 139 Lê quang Định (gần chợ Bình Hòa) Gia định.

MÁY TỦ LẠNH

Dư dùng bán một máy bào gỗ thầu cở và đục mộng, một máy cưa lạng (cả hai loại nhập cảng tối hiệu Anh quốc) Hỏi 188A Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

Bán 1 tủ lạnh, 1 tivi 20 in. 1 tủ sắt tất cả còn mới. Hỏi chung cư Nguyễn thiện Thuật lô E số 21.

Bán 1 máy chiếu bóng còn mới tự động Bell : Howell Autoload Filmosound I.C Amplifier 25w 18/193 Trần Quang Diệu Saigon.3.

15.500đ 2 bếp gaz và lò nướng tự động National nguyên thùng 60.000đ tủ Hitachi R2115 mới nguyên Hỏi 36C Ngô tùng Châu Saigon.

Bán rẻ 1 máy chụp hình Yashica còn mới, hoặc đổi TV. 134 Trương minh Giảng S.G. ĐT. 95.536.

Bán 1 tủ kem hiệu Sanyo. Hỏi 2/D đường Nguyễn thần Hiến Khánh Hội.

Bán gấp giá rẻ 1 máy cày hiệu Ford 5000-77 Mã Lực. Hỏi 79 Võ Tánh, Ô. Lộc.

Fedders 1-1,5-2 ngựa điện 110 và 220 volt, còn mới nguyên bán. 425/6 Phan đình Phùng Saigon. ĐT : 90381.

Bán Máy cày hiệu Minneapolis Moline Jet Star 3 Super 65- 70 Mã lực tình trạng 100°/o do Ô Giàu. số 92/2- D đường Dương công Trừng Thị Nghè (đường vào sở Hàng Hà hoặc Ông Trị, 73 Tôn thất Đạm Saigon ĐT 98386.

SAIGON T.V TỦ LẠNH

Đủ loại T.V Tủ lạnh, Freezer, bếp Gaz, máy giặt, Nhựt Bổn, Itali giá rẻ không đâu bằng, bảo đảm 1 năm xe giao tận nhà.Saigon Điện Lạnh 418-420 Trương minh Giảng.

Bán máy bọc nút

kiểu tự động,thứ nhập cảng 2000đ một chiếc, khuôn 600đ, nút nhuộm bọc vải giá rẻ, mời lại 87 Bùi Viện Saigon.

NHẬN SỬA TẠI TƯ GIA

Sơn,sửa chữa,bảo trì,sơn các loại máy máy lạnh,tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz, máy nước nóng hệ thống,điện nước:

Xin liên lạc : **CHÂU**
Kỹ nghệ điện lạnh nước
148 Vĩnh Viễn Saigon. ĐT 93587

MÁY GIẶT

Mua lại tất cả các loại máy giặt mới kiểu, mọi cở tròn vuông Nhật. Mỹ, Ý mới cũ giá cao. Bán các loại máy giặt mới cũ tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phúnhuận. ĐT 41014.

Bán tủ kem bán 1 tủ đựng kem 2 cửa 180L hiệu Sanyo số 96 đường Lê v Linh Khánh Hội Sg.

Tủ lanh Sanyo 127L 40.000đ Panasonic 70L. 32.000đ. Hỏi 127 Bùi thị Xuân GĐ gần chợ ông Tạ.

Bán gấp máy lạnh GE 2 ngựa 19.000 BTU Fedders 13000 BTU 50C bảo đảm gar origine (mặt đen). Hỏi 242A Nguyễn minh Chiểu Tân Sơn Nhất.

Bán máy lạnh đang xài hiệu GE 20.000 BTU. tốt (thợ chưa nhúng tay). Hỏi 391 Võ di Nguy Gia Định ĐT 41.850.

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh. máy giặt. máy nước nóng, bếp Gaz. Thiết Trí điện nhà, phòng lạnh. Tại **VIỆT HÙNG FRIGO** số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon. ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. chỉ lấy công.Có xe nhận và giao máy tận nhà

Bán *1 Westinghouse 23.500 BTU mới nguyên 220V Bloc Origine. Xin hỏi 77 Yên Đỗ Saigon.*

60.000 *máy lạnh 13.000 BTU tủ lạnh Panasonic 58 lít (30) TV 19' gỗ (48). 140 (cũ 76B) Ngô t. Châu (G.Đ).*

Máy thêu *tự động, TV 23" (44 ngàn) Raidio Pickup đặc biệt.44 Lê quang Hiền ĐT 51088.*

Tủ Lạnh NHỰT

mới cũ đủ loại có hóa đơn bán rẻ. mời đến 847 Hậu Giang Chợlớn.

Bán *máy kem Sweden, và bán đầy đủ phụ tùng máy kem kể trên. 90/18 Nguyễn duy Dương Cholon.*

Bán *một lò điện nướng bánh 3 giây điện 220V ngang 2m40 sâu 90 phân cao 50 phân. 90/18 Nguyễn duy Dương Cholon*

Đại hạ giá dịp Tết

Tủ lạnh Máy giặt lò gas-Freezer đủ hiệu Nhựt. Ý. Hàng mới về giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 công trường Tự Do Thị Nghè (cuối Tôn Thọ Tường trước chợ Đ.T. 95671).

Nikomat FTNF.1.4.50mm. Télé Spiratone 135mm.F2.8 cho Nikon-Nikomat. Télé Zoom Pentax Takuma 70-150mm Canon 8mm Model 512. Canon Booster, Leica Metter MR. 453/7 Trương Minh Giảng Saigon.

Rẻ quá! Rẻ quá!

Chúng tôi bán hạ giá các loại : Tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt Freezer đủ hiệu Nhật Bổn. Cam đoan giá rẻ hơn các nơi, xe giao tận nhà.HOA MAI 454 Minh Mạng Cholon.Vạn Lợi 30 Trịnh hoài Đức Gia Định (hông Lăng Ông).

Bán 1 tủ lạnh mới hiệu Hitachi 145 lít. Xin hỏi số 188 đường Hòa Hưng (đường vô khám Chí Hòa).

Cần bán 1 bộ thủy động cơ Janmar 6 lốc hộp số direct (6 LDFE) còn mới 95°/o. Hỏi ông Hán 448A Lý Thái Tổ Saigon (ĐT 50096).

Máy lạnh lớn

Cần bán giá rẻ một máy lạnh mới nguyên loại 7,5 ngựa. Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Saigon).

Cần bán 2 máy lạnh hiệu General Electric 15.000BTU và RCA 75.000BTU và 1 máy bơm nước điện 220. Hỏi 184 Trương minh Giảng Saigon,

Máy Perkin 354

Dư dùng 1 máy dầu 3'4 còn tốt. Hỏi Garage BA HUỲNH (cách cầu Phan thanh Giản Xa Lộ Saigon 500 thước).

Frick 7x7.Caterpillar D333

Cần bán 1 máy nước đá Frick 7x7 và 1 máy kéo Caterpillar D333 mới. Hỏi 182 Cống Quỳnh Saigon.

TẾT SẮP ĐẾN

Đừng chờ gần Tết mới mua sắm hãy mua ngay bây giờ... Tủ Lạnh Lò Gas, Máy Giặt, Máy Kem, bán sỉ đủ hiệu, đủ cỡ Nhật Bổn giá hạ nhất trong năm. Giao tận nhà. **QUANG VINH** 278 Pasteur Saigon (gốc Nguyễn đình Chiểu Đ.T : 95.310.

Cần bán rẻ

2 máy lạnh 18.000 BTU (1,5CV) hiệu General Electric và Feeder tình trạng tốt nhiều kiếng Formica trắng đục đá xài rồi, 30 bức màn xanh đậm khổ lớn. Vải dầy đẹp. 2 quạt trần, 1 máy tăng điện 30A loại nhập cảng còn mới, 60 ghế chưn sắt mặt tròn bọc nệm đỏ, và 1 tủ đựng nước đá. Hỏi tại 440 Trần quí Cáp. góc đường Cao Thắng, Trần quí Cáp gần rạp hát Văn Hoa Saigon.

Westinghouse 1,5 điện 220. kiểu mới. còn origine, dư dùng, bán gấp. giá rẻ. 19B Ngô tùng Châu Saigon.

Bán *gấp 5 máy lạnh phế thải hiệu Westinghouse, Blốc còn chạy lạnh tình trạng thiếu phụ tùng (đời 3 nút).242A Nguyễn minh Chiểu TSN.*

Bán 1 máy Freezer để bán Crème giá rẻ. Hỏi 459/13 Trần Hưng Đạo Saigon.

Tặng bạn ngoại quốc, chơi tranh hoặc hình

Họa - Khắc trên ván ép

theo nghệ thuật cổ truyền VN

✠ Tinh vi, sống động, độc đáo, đẹp gấp 10 lần tranh vẽ, trên lụa trên giấy.
✠ Khắc hình (của bạn) giống, đẹp, linh động hơn hình chụp.
✠ Cam đoan cả nước hiện chỉ có một họa sĩ làm được.
✠ Bán giá rất rẻ để giới thiệu ngành nghệ thuật mới.

Tại **Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng SG (gần chợ Bàn Cờ).**

THUỐC

Tin Thuốc Thuốc Anningzochin Tây Đức mới về chuyên trị lao và suyễn Xin hỏi 59/16 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

SIROP

PROMERGAN

Người lớn con nít : Hen suyễn, mất ngủ, hồi hộp lo sợ, nổi mề đay, ngứa.
V.B.C. HADZER

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

PHONG NGỨA

nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau sót, Có bán tại các nhà thuốc Tây.

SI RÔ

BIONERGAN

EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG

HO — SUYỄN

Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

CERVOTONIC

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

Thuốc trị Bịnh Đau Gan

EUCHOL

Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt.
V.B.C. HADZER

KÉM ĂN KÉM NGỦ
đã có
Sirop
Di-act
trị
MỀ ĐAY
PHONG NGỨA
HEN SUYỄN
làm cho
ĂN ĐƯỢC
NGỦ ĐƯỢC
LÊN CÂN
Donapha
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
- ăn ngon. mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Con nít ỉa chảy

Uống TANOGEL (Beta)

Dễ uống—Không độc

Bán tại các nhà thuốc Tây

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tả tẩy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoan Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

[illegible] 15 [illegible]ờng Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột. Máu độc, phong độc. thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lổ tai, lổ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.
Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10đ. tem đề hỏi âm

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT

HEPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

BEL! BEL! BEL!

— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sửa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.

Bán tại các Nhà Thốuc Tây

ANTICRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi, Hết ngứa. không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

SIROP BEBE TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

CÚM.CẢM.ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO
BETEZ

THUỐC MỚI TRỊ :
Hen - Suyễn
SI - RÔ

RENASTHMAN

Hiệu đầu nai-La-bô Bétez.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

PHAN THUỐC

BIOTALC

au G11

một phương thức mới nhất
có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị : rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

Sirop
PULMOCAMPHRE
Donapha
Trị các chứng ho
NGƯỜI LỚN
CON NÍT
HO
SUYỄN
CẢM
ĐÀM
DAI DẲNG
CÓ BÁN TẠI NHÀ THUỐC TÂY

SI RÔ

ANERGAN

Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ— Phong ngứa — Nổi mề đay— Phản ứng khi ăn tôm cá—Ho suyễn
71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Nhắn tin Xin mời ô. chủ Hãng Á Châu [illegible] hai chi phiếu của Tín Nghĩa ngân hàng đến hãng Hồng Bàng [illegible] gặp ô. Hữu. Chi phiếu số 259205, số tiền là 100.000đ ngày 29.5-91. Chi phiếu số 259206, số tiền 500.000đ ngày 15-5-71. Về việc ông buôn bán với ô. chủ hãng Hồng Bàng. Tôi hẹn ô. trong vòng 7 ngày ông không đến thì 2 tấm chi phiếu không có giá trị nữa.

Chuộc xe Lambretta Spécial số đăng bộ EO.4.617 mất tại 71 Vĩnh Viễn hồi 22g ngày 22-2-72 xin chuộc 100.000đ.

XIN HẬU TẠ

Cho ai nhặt được thẻ căn cước mang tên RẮC-LIN số 01206151 ngày 21-3-1969 tại Tri Tôn CầnThơ. Mất tại đường Trương Minh Giảng. Xin liên lạc tại 82 Lê Lai Sg. Hỏi ô. Minh — ô. Tân. Xin hậu tạ.

Chuộc Honda Dame 50.000đ số GD 3824H số sườn 042830 số máy 426703 mất 25-11-71 tại nhà thờ Tân Định, ai lỡ mua xin cho chuộc, cũng được. Liên lạc 121/16 Ấp Tân Phước. Nhà thờ Hầm.Phú Thọ.hoặc 19 Lê văn Duyệt nối dài Sg. Cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc xe

Bạn nào đã vì vứt qua 3 ngày Tết DATSUN 1000 số EI.8666. Xin được chuộc lại. Cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc Điện thoại số 96.286.

Luật giang hồ

Honda Dame, số sườn 058384, số máy 443093. Đăng bộ SK.1581A Mất tại trước cửa chùa Ngọc Hoàng Nếu ai trả lại chiếc xe cam đoan không làm khó dễ. Hậu tạ 80.000đ. Liên lạc số 313/171B Nguyễn Trãi

Mất thẻ lãnh sự

Tôi tên là DƯƠNG JEANNE thẻ lãnh sự số 000131/69 mất trên xe Taxi lúc 8g chiều ngày 21-02-1972 khi đi từ Chợ Cũ đến Bùi thị Xuân Saigon. Ai lượm được xin mang đến 134/12/6 Bùi thị Xuân Saigon. Cam đoan hậu tạ.

Bố cáo mất phim ảnh

Vào khoảng các ngày từ 13 đến đến 17-1-72. Chúng tôi có đánh mất 4 cuộn phim màu chụp kỷ niệm. Ai lượm được xin đem lại 38 Phạm ngũ Lão Saigon. Hỏi ông Vượng. Xin hậu tạ.

Mất xe Datsun 1000 số EI 8000 ngày 8-2-72 đậu tại Phan đình Phùng Dakao. Xin chuộc theo luật giang hồ (với bất cứ giá nào). Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc Bà Lan 146M Tự Đức Dakao. GN 96298.

HẬU TẠ

Tôi là Nguyễn thị Tốt cư ngụ tại 467/58 Phan thanh Giản Saigon. Xin hậu tạ cho ai mang lại cho tôi 1 bốp phơi, trong đó có thẻ đăng bộ xe Honda dame, thẻ kiểm tra,hình ảnh và những giấy tờ lặt vặt khác bị lạc mất vào ngày 11-2-72 khoản 12 giờ trưa vào khúc đường Hai Bà Trưng gần cầu Tân Định.

Nữ Bác sĩ Lài

Cựu nội trú các bệnh viện Saigon. Hẻm 30 Đại lộ Hùng Vương Cần Thơ. Bệnh phụ nữ và trẻ em.

Hậu tạ 50.000

Honda SS50 màu đen, số sườn 172.863, số máy 157.110, số đăng bộ SC0294A, mất tại 761/60 Trần quốc Toản, hồi 19g30 ngày 14-2-72 liên lạc tại 232/468B BàHạt Cholon tuyệt đối giữ bí mật.

Xin chuộc 40.000đ Honda dame C50 màu xanh, số BH936M, số sườn 049.902, số máy 331.024, mất sáng 20-2-72 tại chợ Tân Định. Liên lạc 417/34A Thành Thái Cholon.

XE SCOOTERS

Honda *300cc đời EO giá 280.000đ. Coi xe tại 27/5 Âu dương Lân Phạm thế Hiển.*

Mini *Lambretta và Honda C50 mới bán. Hỏi 218 Bà Hạt Q.10 Sg.*

4 Honda *C50 giá (115n) đến (180n), 3 SS67 2 CD 50, 2 LC 50, 68, 3 PC.. Yamaha dame. Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Nấn Xi).*

Honda *SS 71 Brigestone thật tốt bán rẻ. Hỏi 199 Bùi Viện Sg.*

Honda *Dame và PC tốt bán gấp rẻ. 296 cũ Phạm hồng Thái Chí Hòa.*

Vespa *Sprint EO mới cần bán gấp giá rẻ. Hỏi tại cây xăngTân thuận Đông qua cầu Trịnh minh Thế 200m.*

Honda *Dame và Cady bánh lùn, bán gấp giá rẻ. Hỏi 168 Trần Hưng Đạo Saigon.*

Bán *Honda dame hoàn hảo rẻ 174/67/4 Nguyễn thiện Thuật Sg.*

Lambro *550 bán xe mới toàn hảo đời EQ chưa cặp Chassi gắt thùng. Hỏi số 21D bến Phú Lâm Quận 6 (gần cầu Cây Gõ nhà Y-Tá Thúy Hồng.*

4 Honda *S90 2 EP, 1 EQ 1 EI xe toàn hảo (200n) và 230.000đ, 1 CB 125 xe khỏi chê (280n). Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nấn Xi).*

2 Lambretta *Spécial EE, 1 ED 8 (280n) và (225n) 4 Mini Lam 85.000đ 1C. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nấn Xi).*

Lambro *chưa số, mới tinh EP số hồng GĐ và EG. Hỏi 629Bis Trần hưng Đạo Saigon.*

Bán *rẻ Lambretta Mini, toàn hảo. Cách cầu Phan thanh Giản 50m, đến trại gà Thanh Tâm sẽ bán chỉ dẫn.*

Salon Thu - Tiên

Lambretta EE, Honda 160cc Honda 90, 67, 68, 72 dame, Mini, Vespa. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội

Honda *Dame, SS.50, Suzuki, Vespa EI.. Vespa 50, Lambretta 150cc EE.. bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).*

Vespa Sprint EP, Vespa Sprint EI chưa tới Thật tốt 2 cái EF bán 1, 539 Phan đình Phùng SG.

Vespa *Sprint Super 1 chủ ít đi tốt bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.*

Vespa *Super EF ít đi như mới bán. 435 Phan đình Phùng Saigon.*

Bán *gấp Vespa hoàn hảo đời EB Ý 6 đầu vô vuột mới Hỏi 142 Vĩnh Viễn Cholon.*

CẦN *mua các loại xe gắn máy Nhựt. 480 Minh Phụng CL.*

Honda *Dame Honda SS50 Suzuki đàn ông.216 Nguyễn thiện Thuật Sg.*

Vespa *Super EF.5. Daihatsu Station Wagon bán) 224B Pétrus Ký (bến xe An Đông.*

Bán *70 xe : đủ loại 8 C50 5 SS50 67, 3 CL50 68 4 PC, 5 Suzuki, 3 Mini Vespa, 5 Mini Lam, Vespa ED, EE... Lam ED... 3 Sach (Gobel), 4 Mobylette Tại 75A Cộng hòa (chợ Nấn Xi).*

Vespa *EA Stand toàn hảo bán gấp 145 ngàn. 49 Cách Mạng (cư xá cách cầu C.L 100m) ngoài giờ làm việc.*

135.000đ *Honda 68 Địa chỉ liên lạc 53 Dạ Nam cầu chữ «Y». CL.*

Honda *Dame xanh thật tốt bán.Hỏi tiệm Hằng Nga» 54/2 đường Vườn Chuối Saigon 3*

Honda PC50. C50 SS50 bán. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

Honda *Dame bán 128.000 đồng. 458/21 Lý thái Tổ Sg.*

Lambro *EH xe nhà bán và 1 Vespa Super. Hỏi 82 Tôn Đản Sg.*

Vespa *EM (Ý) máy tốt 95 ngàn. Tại 138 Bàn Cờ Saigon.*

Lambretta *ED máy thật tốt, ít đi, mới, xinh. Hỏi 233/2 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.*

Honda 90cc đời EP mới tinh bán và Cassette có AM FM (12.000đ). Hẻm số 1 Trường Phú Quí ngõ qua hẻm. Hỏi 5/4 Cao Thắng chợ Phú Nhuận (hông cư xá cầu Công Lý P.N).

Lambretta Spécial mới toanh bán gấp Hỏi 203 Trần quốc Toản ngang VNQT.

Honda Dame đời YK 2 vít bán gấp. Hỏi 170 Âu dương Lân Q.8.

Bán *gấp rẻ 1 tủ lạnh S[illegible] 127L 55.000, 1 thâu [illegible] Sony 530 40.000, 1 Sanyo 23 in 90000, 1 Honda SS50 150.000. 257 tiệm may THANH MAI (gã Tư Trương Tấn Bửu và Nguyễn minh Chiểu P.N.*

Bán *xe 1 xe Lambro, 3 bánh còn mới đời EI giá 410 ngàn và 1 xe Scooter Lambretta 2 bánh cũ 50.000đ. Xin hỏi cô Nga 151 Yên Đỗ Saigon hoặc Trung Tâm Thanh Niên Đắc Lộ, Tam Hà Thủ Đức.*

Honda C.50 *như mới bán. Hỏi 15 Võ Tánh Saigon. Sáng 9h00 - 11h00 Chiều 4h00 - 7h00.*

Bán *3 Honda dame xanh. 15 Diên Hồng tiệm Thành Công dưới chợ cá Bà Chiểu.*

Dư dùng *bán 1 xe Honda S50, xe toàn hảo xem xe chịu liền. Hỏi 68/1 Trương minh Ký Phú Nhuận.*

Bán *Suzuki M15. Do số 441 đường Võ di Nguy P.N.*

Honda *C50 Suzuki M12, 1 Mobylette bán. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định ĐT. 97.430*

Honda *C50 rất tốt bán 125 ngàn. Hỏi 313 lô K chung cư Nguyễn thiện Thuật SG.*

Lambretta *Spécial 150 người lớn luôi ít đi mới tinh, bán 377 Phạm thế Hiển Q.8.*

Honda *C50 đời mới (135 ngàn) SS50 (112 ngàn). Hỏi 248 Bùi hữu Nghĩa (GĐ) qua cầu sắt Đakao 150m.*

Bán *Suzuki dame, Honda C50 giá rẻ. Hỏi 394 Hòa Hảo*

Bán *Vespa Standard EE.15... Hỏi 481 Nguyễn Tri Phương (Cholon).*

Honda *Dame (đời mới) và SS50 bán. 216 Hai Bà Trưng Saigon.*

Muốn mua *Xe Nhựt mới giá rẻ hãy liên lạc 151A bến Ba Đình Quận 8 (hẻm đối diện trường phát triển cộng đồng Quận 8) có bán dài dài. Suzuki M12 còn tốt 65 ngàn.*

Bán *Honda dame C50 rất tốt, 1 TV NEC 16 in Đông Thành 26 Lê văn Duyệt Sg (Chợ Đũi).*

Vespa 50 *tình trạng hoàn hảo, đi xa bán gấp giá nhất định 85.000đ. Hỏi 529/18 Phan thanh Giản Saigon.*

Mini *Vespa hoàn hảo. Số 121 Trần khắc Chân Tân-Định*

Chủ xuất ngoại

Bán Vespa Sprint tốt đẹp đời EH ít đi. Hỏi 322/44 Thành Thái CL.

Bán *rẻ Honda C50 xanh, đời chót mới 95/100. LOAN nữ sinh Việt Mỹ 5115 Tại chợ An Nhơn ngang văn phòng Xã thuộc Gò Vấp.*

Bán *Honda dame màu xanh toàn hảo. Hỏi 355 Trần hưng Đạo Sg.*

Honda *90cc Model CL90 toàn hảo một đời bán rẻ đăng bộ rồi. Hỏi 405 Minh Mạng Cholon.*

Yamaha *100cc EI... mới toanh màu đen. Hỏi 96 Hàm Nghi Saigon và 1 người giữ em.*

TIẾP THEO **M** TRANG 3

bộ Lebanon từ ranh giới đến sông Litani.

«Chính phủ Ai Cập kịch liệt lên án quân Do Thái đánh phá nam bộ Lebanon với sự khuyến khích của Hoakỳ.

Sáng 25-2, ĐS Gunnar Jarring đã từ đảo Chypre đến Tel Aviv họp 45 phút với Ngoại trưởng Do Thái Eban, gặp Thiếu tướng (Phần Lan) Ensio Siilasvuo, Chủ tịch Uỷ hội Kiểm soát Đình chiến LHQ trước khi hội đàm với Phó TT Do Thái Yigal Allon. Jarring đã rời Do Thái tối 25-2 về đảo Chypres. Trước khi ra về, ông tuyên bố với báo chí nếu không có hi vọng thành công thì tôi đến đây làm gì ?», và hứa «sẽ trở lại 1 ngày gần đây.

Phát ngôn nhân BNG Do Thái từ chối đề cập nội dung các cuộc thảo luận giữa Jarring và nhà cầm quyền Do Thái nhưng nhận định rằng Do Thái sẵn sàng nói chuyện với Ai Cập trên căn bản các đề nghị của cả 2 bên nhưng không chấp nhận điều kiện tiên quyết là hứa chắc rút hết quân khỏi vùng Sinai. Tuy nhiên Do Thái hi vọng Hoa Kỳ dàn xếp để Do Thái và Ai Cập đạt đến thỏa hiệp tạm thời mở lại Kênh Suez mà đừng cho Jarring xía vào.

Tại Bonn, Bộ trưởng vận tải Tây Đức đã trả 5 triệu Mỹ kim cho phe du kích thiên tả của Georges Habache từng cướp đoạt phi cơ Mỹ. Anh, Thụy sĩ và Tây Đức trước đây đã rồi bị Quốc Vương Jordanie xua quân đuổi khỏi Jordannie để chuộc chiếc Boeing 747 trị giá ngót 25 triệu Mỹ kim của hãng Lufthansa, Tuy vậy,Ghassan Kanafani phát ngôn nhân của phong trào giải phóng Palestine khẳng định rằng không 1 tổ chức du kích nào thuộc Phong trào làm vụ này mà cũng không hề đòi hoặc nhận tiền chuộc của Tây Đức.

TIẾP THEO **L** TRANG 3

Phi cơ của Tổng Thống có một hệ thống liên lạc tối tân nhất, để cho Tổng Thống có thể liên lạc ngay với bất cứ nơi nào trên thế giới, kể cả các tàu bè ngoài biển. Trong phi cơ có một hệ thống điện thoại gồm chín đường giây riêng biệt ăn vào 12 máy.

Trong phòng lái có một hệ thống chỉ dẫn bằng máy điện toán rất tối tân, nhờ đó phi công có thể biết tốc lực không khí, tốc lực gió, vĩ độ, kinh độ hướng và các khoản cách.

Đồ đạc và các đồ phụ thuộc trong phi cơ đều là màu xanh lam, kim nhũ, và cà phê sữa theo kiểu trang trí do bà Nixon đích thân chọn lựa.

Việc bảo trì «Tinh Thần 76» do Không Đoàn Không Vận 89 của Không Quân đảm trách. Đơn vị này ở tại căn cứ Không Quân Andrews gần Hoa thịnh Đốn. Chiếc máy bay dự khuyết — cũng là loại Boeing707 lần trước gọi là «không lực 2» và cũng sơn phết giống hệt chiếc «Tinh Thần76» ngoại trừ con số86970 ở đuôi phi cơ. Bên trong cũng được sắp xếp như chiếc phi cơ chính và cũng đậu tại Andrews. Cả hai chiếc đều được đặt trong tình trạng luôn luôn sẵn sàng để Tổng thống sử dụng chậm nhất là hai giờ sau khi có lệnh.

Không Quân Đại Tá Ralph Albertazzie, 48 tuổi, quê ở Tây Virginie, đã làm phi công riêng cho Tổng Thống chẳng bao lâu sau khi Tổng Thống đắc cử hồi tháng Mười Một 1968.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

Việt Y. Nền Việt Y này sẽ dùng những cái hay, cái sở trường của Đông Y và sở trường của Tây Y.

Bác sĩ Lương năm nay 73 tuổi, sinh quán tại Huế. Là một lão Y sĩ Tây y đã phục vụ tại các bệnh viện Trung phần trên 30 năm. Bác sĩ Lương nguyên là Giám đốc bệnh viện Trung ương Huế, chuyên khoa Đông y châm cứu trị liệu, đã đăng các bài khảo cứu về Đông y trong các tập san Tây y ở bên Pháp, đã thuyết trình về Đông y tại giảng đường Thú y khoa, giảng đường bệnh viện Từ Dũ, thính đường trường Quốc gia Âm nhạc dưới sự bảo trợ của ASIA Foundation tại Pháp văn Đồng Minh Hội. Bác sĩ Lương là cố vấn cho hội VN Đông y sĩ toàn quốc.

SPRINT *Vespa EO mới hết Rodage giá rẻ. Hỏi M.7 cư xá Phú Lâm A.*

Honda *90cc màu xanh mới tinh của VKHH đăng bộ rồi EQ5 bán. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.*

Honda *Dame xanh thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.*

Mỹ - Trung Cộng

TIẾP THEO **X** TRANG 3

tâm ông Nixon «đang tìm cách ngăn chặn phong trào giải phóng» những lời chỉ trích cá nhân tổng Nixon đã tỏ ra mỗi ngày thêm ác liệt. Hôm qua đài phát thanh Pathet Lào đã nhập cuộc gọi ông Nixon là «phạm nhân chiến tranh số một của thời nay.» Đài CS Miền NamVN thì hôm thứBavừa rồigọi ông Nixon là «kẻ địch tàn ác của sự tiến bộ của nhân loại» và cáo giác ông ta là người đã nhiều lần bịa đặt ra các vụ chống CS để được bầu vào quốc hội Mỹ và nói tiếp Nixon đã tìm mọi cách để khai thác các mối bất đồng trong phe xã hội chủ nghĩa để mà phục vụ quyền lợi cho riêng ông ta và để chia rẽ các nước trong phe xã hội cũng là ởtrong phong trào Cộng sản thế giới».

Như vậy ta có thể kết luận rằng trong việc nhất định bêu xấu ông Nixon lúc này thì CSVN chắc là có ý định cảnh cáo Bắc Kinh đừng để xảy ra những điều mà phải e dè.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

sát 9.643 tên địch, bắt sống 720 tên tiếp nhận 758 hồi chánh viên tịch thu 4003 súng cá nhân và 234 súng cộng đồng.

Song song với công tác chiến đấu yểm trợ quân lực VNCH chống Cộng sản xâm lăng, Lữ đoàn Thanh Long cũng đã thực hiện một số công tác dân sự vụ đáng kể nhằm thắt chặt tình thân hữu giữa dân chúng địa phương và binh sĩ Đại Hàn.

Nguồn tin quân sự hôm nay cho hay,hiện tại 2 chính phủ Đại Hàn và VNCH đang thảo luận với nhau về sự triệt thoái của quân đội Đại Hàn khỏi lãnh thổ VNCH.

Theo nguồn tin trên trong vòng 7 tháng tới đây, sẽ có thêm 10.000 binh sĩ Đại Hàn của tất cả Lữ Đoàn TQLC và những binh sĩ thuộc đơn vị yểm trợ sẽ được rút khỏi VNCH.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Tính đến Bắc Kinh giết Hoàng Đế

Ngọn nến trên đài còn độ bảy tám tấc dài, bây giờ sang qua tay Phong Tế Trung, nhưng lại đứt thành sáu bảy khúc, mỗi khúc dài độ một tấc mà lại sắp liền nhau, chỉnh chỉnh tề tề như còn nguyên vẹn, lại không sứt mẻ, vũ công đó thật là kinh khủng, trên đời có ai không khiếp sợ ?

Quần hùng trong Thiên Địa Hội đều biến sắc mặt.

Huyền Trinh đạo nhân rút thanh đao kêu soạt một tiếng, thốt :— Tôi giết tên này báo cừu cho Ngô đại ca, bà ấy có giết lại tôi cũng được !

Từ Thiên Xuyên tiếp :— Hãy khoan. Trước hết, hãy hỏi cho rõ ràng, rồi sau đó sẽ giết hết cả ba.

Vi Tiểu Bảo thốt : — Phải lắm. Cái bà chị ấy sợ sư bá của bà, dù mình có giết luôn cả sư bá và vợ sư bá của bà ta cũng chẳng sao đâu. Song Nhi, cô đi lấy một chậu nước lạnh đem đến đây, nhưng đừng lấy cái thứ nước có độc dược nhé !

Song Nhi đi lấy một chậu nước mang lên.

Từ Thiên Xuyên tiếp lấy chậu nước, từ từ rưới trên đầu Quy Chung. Y vừa nhút nhít mình, phát y phun phì phì mấy tiếng rồi từ từ mở mắt ra. Y vừa nhút nhít mình, phát giác ra tay chân bị trói, nơi hông lại bị điểm huyệt. Y nổi giận, hỏi : — Ai ? Ai giỡn với ta chứ ?

Huyền Trinh đưa đao dí nơi mặt y, mắng : — Tổ tông ngươi giỡn với ngươi đó.

Rồi chỉ chiếc thủ cấp của Ngô Lục Kỳ, đạo nhân hỏi : — Người này bị ngươi giết phải không ?

Quy Chung đáp : — Phải. Chính ta giết hắn đó. Mẹ ta, cha ta, ở đâu ?

Y quay đầu lại, thấy cha mẹ y cũng bị trói như y, sợ đến phát khóc lên. Suốt đời y, y sống với cha mẹ., nhất nhất việc gì cũng được toại ý, chưa hề gặp sự ngang trái, thì làm gì y chịu đựng nổi tình cảnh này ? Y vừa khóc vừa thốt : — Các ngươi làm gì chứ ? Các ngươi đánh không lại ta, tại sao các ngươi trói được ta ? Lại trói được luôn cha ta, mẹ ta ?

Từ Thiên Xuyên hoành tay tát cho y một cái vào mặt, hét :— Tại sao ngươi giết người này ? Hãy nói mau mau đi, nếu nói dối nửa câu là ta khoét mắt ngươi ! Thốt xong, Từ Thiên Xuyên dí mũi dao ngay con mắt hữu của Quy Chung.

Quy Chung sợ quá, hồn bay khỏi xác đáp :— Ta... ta nói, ngươi đừng khoét con mắt của ta, tròng mắt bị khoét rồi thì chẳng còn trông thấy được nữa.... không trông thấy... hặc hặc... hặc hặc...

Mọi người đều ngưng ánh mắt nhìn y.

Hơi thở dứt đoạn, y tiếp :— Bình Tây Vương nói rằng, hoàng đế Thát Đát là một kẻ bại hoại, ỷ mạnh chiếm đoạt giang sơn nhà Minh của chúng ta, vương gia yêu cầu ta đi giết hoàng đế Thát Đát.

Quần hùng cùng đưa mắt nhìn nhau, đồng nghĩ : — Lời nói đó, kể ra không sai !

Chỉ có Vi Tiểu Bảo thì không cho là phải, mắng :— Cái con khỉ !Ngô Tam Quế là cái thứ tốt con mẹ gì đó chứ ?

Quy Chung tiếp : — Bình Tây Vương là bá phụ của ngươi, nếu vương gia không tốt, thì ngươi cũng chẳng tốt gì.

Vi Tiểu Bảo dạp cho một cái, mắng :— Nói tầm bậy ! Ngô Tam Quế là một tên đại hán gian, làm gì là bá phụ của ta được ? Ngô Tam Quế là bá phụ của ngươi thì có !

Quy Chung kêu lên :

— Chính ngươi nói ra mà ! Úi da, ngươi nói ra rồi chối, ta không chơi với ngươi, ta không chơi với ngươi !

Từ Thiên Xuyên nghe y nói không rõ ràng chi hết, hỏi :— Ngô Tam Quế muốn cho ngươi đi giết hoàng đế Thát Đát, sao ngươi lại đi giết người này ?

Thốt đến đó, Từ Thiên Xuyên đưa tay chỉ thủ cấp của Ngô Lục Kỳ.

Quy Chung đáp : — Hắn là Đề đốc tại tỉnh Quảng Đông. Bình Tây Vương nói hắn là một đại hán gian, một tay đắc lực của hoàng đế Thát Đát. Bình Tây Vương muốn khởi binh đánh Quảng Đông, nên không thể không giết hắn. Bình Tây Vương tặng ta rất nhiều thuốc bổ, uống vào trị được bịnh ho, lại tặng ta chiếc da bạch lão hổ, mẹ ta cũng nói là đại hán gian thì không thể không giết chết, hặc hặc, vũ công của người này giỏi lắm, ta... cùng với mẹ ta hiệp nhau mà đánh hắn, giết được hắn đó. Các ngươi hãy mở trói cho cha mẹ ta, chúng ta muốn đến Bắc Kinh giết hoàng đế Thát Đát, đó là cái công lao to lớn lắm...

Vi Tiểu Bảo mắng : — Muốn giết hoàng đế, đâu đã đến phần việc của một con quỷ mang bệnh lao như ngươi làm ? Này, các vị ca ca, đem ba tên đó giết hết cho rồi, về phần cái bà chị kia, thì có tôi lo !

Bỗng, bên ngoài trang, có hơn mấy mươi người kêu lớn :— Con quỷ bệnh lao ! Hãy ra đây ngay. Bọn ta sẽ chặt ngươi ngàn vạn nhát, báo cừu cho Ngô đại ca.

Thinh âm hùng tráng, vang lên ở phía trước, ở phía sau trang, ở bốn phía trên nóc nhà, nơi nào cũng có người la hét, hiển nhiên là tòa trang viện bị bao vây khắp chốn.

(Còn tiếp)

tiếp theo **Q** *trang3*

hậu quả làm nản lòng các vị trưởng cơ quan có thiện chí».

Dân biểu Ân còn cho biết, chính Đức Tổng Giám Mục đã viết thư yêu cầu Ông Giám đốc Nha Quân Pháp hủy bỏ lệnh phạt 15 ngày trọng cấm dành cho vị Quản đốc Quân lao GòVấp.Cuối cùng ông bảo ông «sẵn sàng đứng bên cạnh các đơn vị trưởng vô tội, có thiện chí chống mọi lạm dụng quyền lực dân cử để tư [illegible] cáo bằng cách phá uy tín chỉ huy của người khác.» (VT)

LINH TINH

Gà con Pilch Mỹ

Rặt giống, ấp bằng máy điện tự động dễ nuôi mau lớn. Đặt mua tại 20 Đinh Hòa Xóm Củi. Cholon. Tiệm Trường Sanh.

Xuất ngoại Khai sanh, hôn thú, tờ sống chung, lo thủ tục xuất ngoại thăm thân nhân miễn phí.Liên lạc NBG Tour 60 Võ Tánh Saigon. Đ.T. 93.072

Cơm tháng ngon và rẻ 6 món thay đổi hàng ngày thức ăn tươi đầy đủ sinh tố, 8000đ. 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ! Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Bói bài coi chỉ tay, tử vi giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg (Trương Tấn Bửu cũ, trước bót cảnh sát Nguyễn văn Tập).

Thầu xây cất, nghiên cứu và vẽ họa đồ điện, điện tàu, điện nhà, điện kỹ nghệ, hệ thống phân phối điện cao thế và hạ thế, bảo trì sửa chữa các loại cơ điện. Liên lạc S.P.O. 135-137 Nguyễn Thông. Đ.T. 98.138.

Tặng tết mua gòn băng **Super VI NA rỏ trắng** thấm nước có phiếu tặng phẩm, bán tại nhà thuốc tây.

PIANO,ORGAN

Các thứ nhạc cụ danh tiếng hoàn cầu. Đồ nguyên thùng.
Xin hỏi 107 Ng. Thiện Thuật Sg
TIỆM ĐỜN
ĐỨC THẮNG

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI

Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại, Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến :
Hãng Lữ Hành THIÊN NGA
385 đường Trần quý Cáp Saigon

TẠI SAO

ông kém hạnh phúc, bị tảo dấy hoặc bất lực v.v... Tất cả những chuyện thầm kín của ông, ông hãy kể rõ tỉ mỉ, đừng mắc cam mà uổng cả đời người, dù 60 tuổi cam đoan sẽ hồi xuân như hồi trai tráng. Viết thư hỏi cụ Quyền 53 Dạ Nam cầu chữ Y Sg (qua cầu quẹo trái 50m) nhớ kèm 30 đồng sẽ nhận được ngay 1 phương pháp kỳ diệu hơn 60 năm nghiên cứu của Đại Đức Nhật. (Tiếp khách cả ngày).

Đàn bà con gái

Kinh kỳ bất đều chậm trễ. 502/1 Ngô tùng Châu GiaĐịnh, cuối đường.

GIẶT SẠCH TẨY HẤP KỸ

Không đâu bằng Á Tuyết
NHÀ GIẶT KHOA HỌC
33 Trần văn Thạch Tân Định Saigon

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

Piano cho mướn. 169C Ng. văn Thoại gần dài Truyền Tin xế depot Mỹ.

HÌNH MÀU 72 Đẹp bền như ngoại quốc. Bảo đảm nhanh chóng. Vẫn giữ giá cũ năm 70 chuyên sửa các lại máy hình điện tử Photo Color TÂN-TIẾN 9bis Phạm viết Chánh xế bảo sanh Từ Dũ Saigon

Bán 1 chó trận, đực tuyệt đẹp 85 Trần khắc Chân Tân Định.

Nhường lại 1 xe bán bánh mì kiểu tối tân giá rẻ. Hỏi 274 Võ di Nguy PN.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460, Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Cơm tháng 6000đ đưa tận nhà. Hỏi số 150/34 Yên Đỗ.

NHẬN RÚT HAM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà 315 Hùng Vương GĐ—ĐT. 94325

Bán rẻ 1 cối xay bột lắp máy 6 tấc, rất tốt 65.000 1 máy xay thịt làm giò lụa thịt bò viên còn mới 68.000. 143 Trịnh minhThế Saigon.

Phương Dung

Bói Bài, Chỉ Tay Tử Vi

Lâu nay xuất ngoại mới về, hôm nay gặp lại quí bạn và xin mời quí bạn đến xem nhiều quẻ bài mới lạ. Sáng từ 7g30 đến 12g. 459 (lầu III) Phan Đình Phùng Saigon ĐT.23741.

Thợ Uốn Tóc

bạn xuất ngoại cần thợ làm chia tròng nom. Hỏi tiệm OSCAR chúng cư Nguyễn Thiện Thuật lô J số 004.— DƯ XÀI bán máy may mới và vài tủ hàng.

Thiệp Cưới BBC

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới **nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyen thiện Thuật Sg** sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hỏi Tây Pầu tối tân Đức Quốc

Piano. Organ. Trống

Yamaha, nguyên thùng, giao tới nhà bán dưới giá chánh thức, đủ nhạc cụ ngoại quốc, Tiệm-đàn. Phúc-Trung. 104-106. Hồ-văn-Ngà Saigon.

Hiệu Khắc Dấu
Biên Thành

Khắc dấu : đồng, gỗ và cao su, làm mau lẹ, trước Ty CSQG Biên Hòa, 86 Quốc lộ 1 Biên Hòa.

GỞI BAGAGES ĐI PHÁP

Transéclair dời địa chỉ mới 150 Lý thái Tổ. Tél 93.059 (gần chỗ cũ 100 thước).

BÁN RẤT RẺ

2 tủ kệ cây (2,4x2,5) và 1 tủ quầy kiếng 5 ly (2mx1m). 30.000đ. Hỏi số 70/2B Cư xá Đô Thành Saigon (xéo trước mặt bót Vườn Chuối).

Sang điện thoại

Liên lạc số 84/18 Hoàng hoa Thám Gia Định, từ 12 giờ.

Piano Yamaha dư dùng bán, kiểu đẹp, mới nguyên, giá 270.000đ. Hỏi 201/79 Võ Tánh (TSN) gần Đệ Nhất Khách sạn.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN

- Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
- Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng ? Đi kết hôn ? Du lịch ? — Hôn thú —Khai sanh —giấy sống **chung** do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách tại : **HOÀN VŨ DU LỊCH** 327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841, 151 Hàm Nghi BiênHòa, ĐT 2081.

Tủ sắt mới về, nguyên thùng, đủ cỡ, kiểu tối tân, lần đầu tiên mới có ở Việt Nam, đốt 1000 độ không cháy, rơi cao 4 thước không bể. CỰ PHƯƠNG 175 Đề Thám Saigon.

TRANG TRÍ VĂN PHÒNG

Tủ 5 ngăn chạy bằng Sariờ khóa otomatic, tủ đựng giấy tờ, bureau, bàn đánh máy tự động, ghế quầy, đều của ngoại quốc có loại tủ thuộc của thư viện trang trí văn phòng rất đẹp. 76 Bùi Viện Saigon.

VIỆN UỐN TÓC
PHƯƠNG - MAI

Hoàn toàn đổi mới với nhóm thợ Huỳnh Yến dời về do cô Hồng, chú Hải và bà Minh Hùng đảm nhiệm, uốn, cắt, chải, bới, thời trang. Khai trương ngày 2-3-72, bớt 20%. 265C-315 Trương m. Ký Gia định.

CẦN BAO GIẤY

Thực phẩm gia súc số lượng lớn, xin liên lạc với hãng VIFACO S.A. số 204 Gia Long Saigon, Đ.T. : 23.591 — 25.311.

Tiệm cầm đồ bình dân Nguyễn Thái số 40E đường Võ di Nguy PN (gần cầu Phú Nhuận). Cầm thế đủ mọi vật dụng, vàng, kim cương, Radio, Cassette, máy ảnh, máy may, đan, thêu. Giá cao hơn các nơi.

Các bạn gái thân mến

một số ngoại-kiều đứng đắn, học thức, có địa vị và thành-thật, muốn quen biết phụ nữ V.N. để làm bạn hoặc đi đến hôn nhân. Cần đứng đắn và thành thật. Xin hỏi Mai-Lan Đ.T. 23637.

TV - RADIO

Bán rẻ Ampli Sansui 3000 (130W). Loa Sansui SP3500, SP200. Akai X200D, mới 98%. Hỏi bàn bida số 13/34 Hùng Vương Thị Nghè (hẻm Ty Nông Nghiệp).

Sony TC730 4010SL, TC580D Akai 280D, 220D. Ampli Sansui 7000, 5000X, QX8000. Loa CS-99A, 88A, 77A. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái. Số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Dư dùng bán Teac 4010-SL (nguyên thùng), Ampli Fisher 600T vỏ gỗ âm thanh hay. Loa Kenwood 80W. Deck Cassette Stereo Nivico. Giá hạ Xin mời đến 14 Nguyễn văn Giai Dakao.

Teac A6010SL, 6010SU, 4070, 4010SL, 4010S, 2070, 110, 20. Sony TC730, 580, 366, 355. Akai GX365D, 280D, 200D, 220D, 1800SS, 1810, 1800-SD, 1730D-SS, 1730SS. Ampli Sansui Eigh 7000, 5000X, 5000A, 4000, 2000X, 1000A. Pioneer SX-9000, 6000 1500TD, 1000TW, 990. QX8000. Kenwood 6170, 6160, 5150. Nivico 5550, 5040, Loa CS99A, 88A, 77A, 33A, SP-3500, 2500, 2000, 1500, 1700, Quay dĩa Dual, Garrard SL95B1C, PL50. Tất cả nhận đổi bù. Xin đến 112B Cao Thắng Saigon (hẻm bán Bò Viên).

TV Tủ lạnh 1 TV 16 in. 1 Tủ lạnh 150L mới. 165 Huỳnh Quang Tiên GĐ. Cư xá Trương Minh Giảng.

Teac 4010S mới toanh (95) Akai 200D (68) bán 1 trong 2 món. Echo SR, 101 (15) Hỏi 18 Bùi thị Xuân Saigon.

TV 16 in Sanyo để bàn 43.000 12 in 34.000, 12 in 30.000 của Mỹ. Hỏi 127 Bùi thị Xuân Gia Định gần chợ Ông Tạ.

Rẻ TV 19' (47). Tape Recorder National 765S (34).Sony 230-1-2 loa (38). Cassette Stéréo AM/FM-1-loa rời (1 cái ở VN) (74). Cartridge 8 Track USA (12). Loa Coral 9 (10). Do 140 (cũ76B) Ngô tùng Châu GĐ. Elac 50H(39)

Ampli Sansui 1000A (34). Akai 1710W vỏ gỗ (47). Hỏi 297/3 Bạch Đằng. G.Đ. (hẻm 22).

Bán 1 cặp loa (60w, 6 loa : Sonics) 310, Trương tấn Bửu (Phú Nhuận).

Bán rẻ 1 TV 23 chưn 1 12 115B Trung tâm Pétrus Ký cuối đườngTrần bình Trọng thẳng vào 350m nhà Phế Binh.

222 ngàn một chaine nhạc tuyệt hảo : 5000 AW -|- CS 77A -|- Sony 560D bán chung hoặc từng món 253/6 (số cũ) Nguyễn-h-Đức PN.

Stereo 1 bộ độc đáo mới toanh, gồm Sansui 5000AW. một (1) cặp loa SP 2500 và (1) quay dĩa PL 41. toàn mới khui. Xin hỏi 60/14. Đ. Phước Hưng C.L. (Q.5)

TV PANASONIC 9» Pile, điện, accu có bình charge tự động, mới tinh, 42 ngàn. Hỏi 159 Bạch Đằng GĐ.

Akai M8 34 ngàn. Tivi 12 (28 ngàn) Denon 19 Meuble có cửa (59) Máy may Nhựt (28). 531/4 Nguyễn Tri Phương CL.

Bán rẻ 1 chaine Stereo gồm Teac 4010S, Sansui 5000A, Loa CS99, Loa SP200, Sony 366, 50 cuốn băng nhạc VN và NQ hay thâu sẵn (Scotch -|- Master Tape 1800 feet) (46), đồng hồ Omega Auto Seamaster đàn ông có ngày (35), Búp bê Nhật Bản thật đẹp cỡ lớn (9). Tất cả mới 95%. Hỏi Tùng (hẻm 22). 303/13 Bạch Đằng Gia Định. Có thể bán rời.

DƯ DÙNG cần bán gấp 1 Akai Tapedeck 360D 1 Akai Taperecord r 1800SD — 1 Ampli Sansui 5000A. 1 Twintable Dual 1019, tất cả còn mới. Hỏi tiệm Thái Long 282C (số cũ) 352 (số mới) Trương minh Ký Phú Nhuận Gia Định, hoặc liên lạc Thiếu Tá Lương Điện thoại quân sự : 30.710

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Phụ tùng đặc biệt Akai, Sony Có sẵn, Akai 365D, M10, CS50D (AutoReverse), Teac 4010SL, 2070, A20, Sony 230W, Sansui 5000X, 5800A/W, 3000A, Pioneer Echo 202W, Kenwood 5150 Loa SP350, CS99A, 88. (Có bán sỉ và lẻ bánh xe Reel Akai 220D (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng loa mới cũ). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).**

300đ Băng nhạc hay và mới sang bằng Teac 4010-SL, Sony 730, và Cassette Stereo Teac A110. Tại 89 Đinh tiên Hoàng Đakao.

BEETHOVEN

Bicentennial Collection
- String Quartets
- Nine Symphony
- Sonatas (Complete)

do hãng Deutsche Grammophon với edition mới nhất thỏa mãn người sành nhạc Classic.
Hỏi : Băng Selection
— Thủy Nga (Crystal Palace) 12B Công Lý.
— Nhà hàng Thanh Thế.

KHỎI SỢ LẦM

Tất cả nguyên thùng Sansui 7000, 5000XW, 5000A, Pioneer SX2500, Akai 365D, 280D, 220, 1810W, Sony 730, 580, Teac 4070, 4010SL A20, A20, Echo Sansui 500A, Loa Coral 101, AR4x, CS99A, 88, 77A 33A, SP3500, 2500, Nivico 2 loa rời tuyệt đẹp, quay dĩa PL50, giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan Đình Phùng và Phan Thanh Giản) Saigon

Loa JBL L100, CS99

Fisher 111K, 65K, AR3a, CS99A, 88A, 77A, SP3500, 2500, Coral 1200, 1001, Ampli Sansui Eight, 7000, 5000X, Pioneer 9000, 2500, 1500TD, 1000TW, Kenwood 6170, 5150, Magné Akai X2000SD, M10, 1810, 365D, 220D, Teac 4010SL, 4070, Sony 651, 666, 730, giá cả rẻ, máy nguyên thùng, giao tận nhà (nhận đổi bù). Mời 517/152 Nguyễn Tri Phương Cholon.

RADIO — TIVI

ANH DŨNG 99 Cô Bắc SG
Xưởng sửa chữa có bảo đảm Radio Tivi, Tape Recorder, Ampli Cassette v.v... Có chuyên viên đến sửa máy tại tư gia.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio TV cũ.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật. **Băng Học** Anh, Pháp Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý** băng **Shotguns** Trường Hải, Trường Sơn, Diễm Ca, Thanh Thúy, P-M-Cương, TKC, Tơ Vàng, Lệ Thu, Khánh Ly... **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Sài Gòn.

AMPLI SANSUI 8 (Eight)

Sansui 7000, 5000X, Kenwood Jumbo 6170, 5150, Ampli Pioneer SX2500, 9000, 1500TD, 990, Ampli Fisher 800T, Loa Pioneer CS99A, 88A, 77A, 33A, Loa Sansui SP3500, 2500, Loa Fisher XP7, AR2AX, Teac 6010, 4010-SL, 4070, A110 (Deck Cassette), Sony TC730, 630, 350, Akai 2000S 1810, M10, 365D, 250D, 280D, 220D, 1730SS, 1730D-SS. Tất cả nguyên thùng, giá rất thật, máy móc đảm bảo. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng và 85 Hùng Vương (sau hãng thuốc MIC) An Đông.

AKAI 220D

Bán sỉ và lẻ một lô bánh xe Reel Akai 220D. Xuân Viên 629 Petrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ SG.

22.000đ Cassette Aiwa (có AM/FM), Sony 355, Akai X150D, Ampli Kenwood 140U, loa Kenwood 120 Watt (độc đáo), loa CS66, thật rẻ, bán đổi. 29 (phở 29) Nguyễn Huệ Gia Định.

TIVI bán

Hàng mới về đủ loại, xài bình, xài điện. Xe giao, thợ đến nhà gắn Anten, điều chỉnh, bảo đảm 1 năm.
TV Thăng Long 2E Trần Q. Toản ngay Công Trường Dân Chủ S.G.

TV Sony 9" pile -|- điện (35). Teac A20 loại mới (35). Sony TC350 (34). Quay dĩa Pioneer PL41 chưa khui (35). Ampli Sony 6050, Loa Mỹ Bozak. Máy hình Yashica ống kính rời bán thiệt rẻ. Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng Saigon.

PX. PX. PX.

Nhận cung cấp, thiết trí, bảo trì và sửa chữa các loại Camera Video Tape Recorder vẫn giữ nguyên tình trạng sửa chữa tại nhà của quí vị các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

ĂN TẾT TIVI

Khai trương bán đủ loại TIVI National Sony, Sanyo, nhiều kiểu mới lạ, giá đặc biệt, kính phóng đại, Antenne, Survolteur bán TIVI thợ đều chỉnh tại nhà.VĂN TRANG 46 Lê văn Duyệt Sg giây nói 22.713.

Sửa TV tận nhà

Xin gọi ĐT 95823 hoặc đến Xuân Viên TV 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè. Nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà.

TV Ampli Tape Recorder

Cassette. Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng. Sửa tại tư gia, Radio TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao Đ.T. 25.910.

052G Sansui 400 3000A Pioneer 990 Denon-|-2 loa Panasonic(FM-|-AM Cassette) Sony 355 Loa CS33 BX200 Akai M9 TV Hitachi 9in. 052G Sư vạn Hạnh (chung cư).

Loa Coral 1001

BX1200, S15, Sansui 4000W, 5000A, 999, 5150, QR4500, QX-8000, Scott 386, 292, Teac A110, 2070, 4070, 4010SL, Akai 365D, 220D, 200D, 1810, 1800SD, 1730SS, 1710W, 2000S, Sony 127, 355, TV Motorola 20', Sharp 12'. Hỏi 33B Lý thái Tổ Saigon (khu Phế Binh, gần cây xăng Caltex Ngã Bảy).

AKAI 200 D

Stereo Tape Deck. Hỏi 6 Yên Đỗ Saigon.

Tape Recorder

TC330. Sony 366, 580D. Akai 220-D. Loa AR4. Tất cả đều mới cát chì. Hỏi bà Mỹ 6 Bùi hữu Nghĩa GĐ. Cầu sắt Đakao.

BAN NHẠC

Bán 1 giàn dụng cụ ban nhạc đang đi làm, Yamaha YC20. Twin Fender. Swissecho. Có thể bán từng thứ. Liên lạc 237 Phạm hồng Thái Gia định, ĐT 40089.

Sony 580, Teac 7010SL, 4010SL, 110, Kenwood 6170, Loa CS99A, BX1001, Hỏi Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương (gần má đá).

AMPLI, MAGNÉ BÁN RẺ

Ampli Fisher 250TX, Loa 65K, Teac 4010S, PL50, 166/16 Lý thái Tổ Saigon.

TV hư ! TV hỏng !

Nếu TV hỏng hay mờ.
Xin anh hãy gọi đến nhờ Thanh Tâm.
Nơi đây có máy dò Pan.
Có nhiều thợ giỏi, sửa nhanh, giá vừa.
Có xe khi đón khi đưa.
Bất kỳ là tối hay trưa đều mần.
Thanh Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon, ĐT 99307 hay 96313.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Sansui 4000W

5000AW, 5000X, Kenwood 5150, QR4500 QX8000 Scott 386, 292, Loa S15, BX1200, BX1001, Akai 365D, 220D, 200D, 2000S (3 loại băng), 1810, 1800SD, 1730SS, Teac 2070, 4010SL, 4010S, A110, Sony 127, 355, đủ loại Cassette, Quay dĩa Lab 95B1, PC200U, TV Sharp 12', Motorola 20', Zenith 19', National 19', Máy lạnh Fedders 12000 BTU Hotpoint 6000 BTU, bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn h. Đức PN (sát hãng xe buýt vàng).

TEAC A6010SL

Teac A350 Cassette deck Auto Reverse có donby, A110, 4010SL, 4010S, 2070, 2050, Sony TC730, 580, 630, 356, 355, Akai GX365D, 280D, 280D-SS, 220D, 200D, 1800SS, 1730D-SS, 1730SS, 1810, 1800SD, Ampli Sansui QR6500, 4500, 7000 Eight, 5000X, 5000A, 4000, 2000X, 2000A, 1000A, Pioneer SX9000, 6000, 1500TD, 1000-TW, 990, QX8000, Kenwood Jumbo 6170, 6160, 5150, Scott 386C/13, 382C/13, Fisher 800TX, 250TX, Loa Pioneer CS99A, 88A, 77A, 33A, Sansui SP3500, 2500, 2000, 1500, 1700, Scott 315, S17 Fisher 111K, 65K, Quay đĩa Dual Garrard PL50, 41, Nivico. Tất cả nhận đổi bù. Xin đến 112B Cao Thắng Saigon (hẻm bán Bò Viên).

Nixon đi Tàu

(Tiếp theo trang 2)

khí giới nguyên tử. Mao lựa lúc đó để cắt đứt với Nga. Mao muốn được dự phần khi mà các cường quốc đã muốn tìm lối thoát cho chiến tranh lạnh. Cuộc tranh chấp ý thức hệ với Nga càng được Bắc Kinh làm dữ thì Nga càng lo lắng. Từ 1965, Nga tin rằng Hoa Lục gây lộn với Nga chỉ nhằm một mục đích : mở đường nói chuyện với Mỹ.

Người Nga đã nhìn đúng nhưng phải chờ tới 4 năm mới bắc được nhịp cầu liên lạc Mỹ-Hoa. Tháng 3 năm 1969, Nixon đến thăm De Gaulle và ngỏ ý muốn tiếp xúc với các người lãnh đạo Hoa Lục. De Gaulle chuyển tiếp lời tuyên bố ấy cho Hoa Lục nhưng Bắc Kinh tỏ vẻ hoài nghi. De Gaulle nói : «Các ông lầm rồi, ông Nixon nói chuyện nghiêm chỉnh đấy.»

Người Trung hoa thì muốn chờ xem. Họ chờ 18 tháng.

Trong 18 tháng đó, Nixon dùng con đường chữ chi để chứng tỏ nếu nước Mỹ không chịu thua ở VN thì nước Mỹ ít ra cũng giữ lời hứa là rút quân trên bộ. Và đến tháng 10-1970 là trái bom. Trong bữa tiệc mời chủ tịch nhà nước Lỗ mã ni Ceaucescu tại Bạch Cung, lần đầu tiên Nixon dùng chữ «nước Cộng hòa nhân dân Trung Hoa». Ngay hôm sau, đại sứ Nga Dobrynine điện thoại cho Kissinger và hỏi :«Thế là nghĩa gì ? Mối liên lạc của các ông với Trung Hoa đã thay đổi rồi sao ?» Mối liên lạc ấy thay đổi đến nỗi vài tháng sau đó mở ra một chương mới trong lịch sử ngoại giao thế giới, mà bây giờ, người ta gọi là « ngoại giao bóng bàn ». Bây giờ tại Trung tâm thủ công nghệ Bắc Kinh, người ta trông thấy một điêu khắc phẩm bằng ngà rất công phu tạc hình các đấu thủ bóng bàn của Mỹ, tạc kỹ đến nỗi người ta có thể nhận được hình dạng của một trong những đấu thủ là Glenn Cowan (tóc dài). Ít ra thì năm 1972, Hoa Lục cũng chấp nhận hip pi của xứ khác.

Phía Bạch Cung thì mọi sự đều được chuẩn bị kỹ để bảo đảm sự thành công của chuyến đi. Người Mỹ mang tới Bắc Kinh một hệ thống viễn thông tối tân truyền đi qua vệ tinh mà người Mỹ dự tính sẽ tặng Hoa Lục khi Nixon về nước. Bà Nixon có các cố vấn khuyến cáo sẽ nói những lời nào với Giang Thanh. Nixon thì đã đọc 500 trang tường trình của Kissinger về 24 giờ nói chuyện với Chu ân Lai. Nixon có 7 ngày nói chuyện với Bắc Kinh để thiết lập tiếp xúc ngoại giao trực tiếp giữa Bắc Kinh và Hoa thịnh Đốn, để mở đường trao đổi thương mại, để phóng thích 3 người Mỹ (một dân sự và 2 sĩ quan) bị giữ tại Hoalục từ thời chiến tranh Cao Ly. Còn đi xa hơn nữa ? Nixon chưa biết có làm được không.

Trong khi chờ đợi, Nixon đã ngốn hết một cuốn sách đang có giá tại Bạch Cung. Tác giả cuốn sách có danh hiệu cố vấn cho Bạch Cung. Đó là Richard Solomon, giáo sư đại học đường Michigan. Ông ta cố gắng chứng tỏ rằng cuộc cách mạng của Mao là thừa kế trực tiếp của truyền thống chính trị Trung Hoa.

Với người Mỹ, nước Trung Hoa lại là nước Trung Hoa. Mỹ không ngớt trình bày Hoa Lục như là một quốc gia «hung hăng» nhưng dần dần, nước Mỹ đã tự thuyết phục rằng Hoa Lục sợ nhất bị các nước khác xâm lăng. Nhưng người Mỹ tự hỏi có thể cùng với Hoa Lục đi xa hơn nữa không. Chắc là Mỹ hi vọng Hoa lục mở cửa cho thế giới của chúng ta. Mao biết rằng Hoa Lục rất nặng cân trong thế quân bình thế giới. Nhưng tất cả cho thấy rằng Mao đánh giá chế độ của Mao quá bấp bênh và cái kim tự tháp của Mao quá mong manh để mà mở cửa đón gió phương Tây.

DỰNG HÌNH ĐEN TRẮNG
làm ra
HÌNH THỜ MỘ BIA
in màu trên plastic

Mặt hình tráng FORMICA dày. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon.

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định NK.BYT số 594 ngày 18-12-67.

TIẾP THEO TRANG 1

nghĩ tới những gì chứng tỏ quyết tâm của nhân dân Trung Quốc bảo vệ nền độc lập của họ suốt dòng lịch sử. Tôi đã nghĩ tới sự kiện Trường Thành nói lên với chúng tôi là Trung quốc có một lịch sử vĩ đại và dân tộc đã xây dựng kỳ quan thế giới này tất sẽ có một tương lai vĩ đại.

«Vạn Lý Trường Thành không còn là một bức tường ngăn cách Trung Quốc với các quốc gia khác trên thế giới. Bức tường đó nhắc nhở sự kiện là vẫn còn nhiều bức tường trên thế giới chia rẽ các quốc gia và các dân tộc.

«Bức Trường Thành đó cũng nhắc nhở rằng trong gần một thế hệ nay, giữa Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa và Hoa Kỳ đã có một bức tường. Trong bốn ngày qua, chúng ta đã bắt đầu tiến trình phá hủy bức tường đó giữa chúng ta.

«Chúng ta đã khởi đầu cuộc hội đàm khi nhận thức rằng chúng ta đang có những dị biệt lớn lao. Nhưng chúng ta đã quyết tâm không để cho các dị biệt ấy ngăn cản chúng ta sống hòa hảo với nhau.

«Quý vị tin tưởng sâu xa vào chế độ của quý vị. và chúng tôi cũng tin tưởng sâu xa không kém vào chế độ của chúng tôi. Không phải niềm tin chung của chúng ta đã quy tụ chúng ta tại đây, mà chính là quyền lợi chung và những mối hy vọng chung của chúng ta : thứ quyền lợi mà mỗi người chúng ta phải duy trì nền độc lập và nền an ninh của dân tộc chúng ta, và thứ hy vọng là mỗi người chúng ta phải xây dựng một nền trật tự thế giới mới trong đó các quốc gia và các dân tộc có những hệ thống khác nhau và những giá trị khác nhau có thể cùng sống hòa hảo với nhau, tôn trọng lẫn nhau dù là bất đồng ý kiến với nhau, để cho lịch sử chứ không phải là chiến trường phán xét những tư tưởng dị biệt của họ.

«Thưa Thủ tướng, Thủ tướng đã ghi nhận là chiếc phi cơ chở chúng tôi tới đây được mệnh danh là «Tinh thần Bảy Mươi Sáu». Chính trong tuần này chúng tôi đã cử hành tại Hoakỳ lễ sinh nhật của ông George Washington, tổ phụ của đất nước chúng tôi, người mà đã đưa Hoa Kỳ tới độc lập qua cuộc Cách mạng và đã phục vụ với tư cách Tổng Thống đầu tiên của chúng tôi. Khi nhiệm kỳ của ông sắp kết thúc, ông đã từ giã đồng bào bằng những lời này : «Hãy thành thật và công bằng với tất cả mọi quốc gia, nuôi dưỡng hòa bình và hòa đồng với tất cả».

«Chính trong tinh thần đó, Tinh thần Bảy Mươi Sáu, tôi xin mời quý vị đứng lên và cùng tôi nâng ly chúc mừng Mao Chủ Tịch, Thủ tướng Chu Ân Lai, nhân dân hai quốc gia chúng ta và nói lên hy vọng của con em chúng ta rằng hòa bình và hòa đồng có thể là di sản của thế hệ chúng ta để lại cho thế hệ của họ»

Đáp từ của Thủ Tướng Chu Ân Lai

«Thưa Tổng Thống và Phu nhân, quý vị, các đồng chí và thân hữu,

«Trước hết, thay mặt tất cả các đồng liêu Trung Hoa của tôi tại đây và nhân danh cá nhân tôi, tôi xin ngỏ lời cảm tạ Tổng Thống và Phu nhân đã mời chúng tôi tới dạ tiệc này.

«Ngày mai, Tổng Thống và phái đoàn sẽ rời Bắc Kinh đi thăm các nơi ở Hoa Nam. Trong mấy ngày qua, TổngThống đã hội kiến với Mao Chủ Tịch, và sau đó hai bên chúng ta đã hội đàm nhiều phiên họp trong đó chúng ta đã trao đổi ý kiến về việc bình thường hóa bang giao giữa Trung quốc và Hoa Kỳ và về các vấn đề khác liên hệ tới đôi bên.

«Giữa đôi bên chúng ta đã có nhiều dị biệt lớn lao trên nguyên tắc. Qua các cuộc thảo luận sốt sắng và thành thật, chúng ta đã hiểu rõ tư thế và lập trường của nhau. Điều này có lợi cho cả đôi bên.

«Thời thế đang tiến triển và thế giới đang thay đổi. Chúng tôi tin tưởng sâu xa rằng sức mạnh của nhân dân là vạn năng và dù cho sẽ có những khúc khuỷu và thoáibộ trong tiến trình lịch sử, chiều hướng chung của thế giới là dứt khoát tiến tới ánh sáng chứ không phải tối tăm.

«Ước vọng chung của nhân dân Trung Hoa và Hoa Kỳ là gia tăng sự thông cảm và tình hữu nghị, và phát huy sự bình thường hóa bang giao giữa Trung quốc và Hoa Kỳ. Chính phủ và nhân dân Trung quốc sẽ nhứt quyết tiến tới mục tiêu này.

«Tôi xin nâng ly chúc mừng dân tộc Hoa Kỳ vĩ đại, dân tộc Trung Quốc vĩ đại, mừng tình hữu nghị của 2 dân tộc Trung quốc và HoaKỳ, chúc cho sức khoẻ của Tổng Thống và Phu Nhân, và của tất cả quý khách Mỹ hiện diện.»

Trong khi Nixon đọc diễn từ. Chu ân Lai chăm chú theo rõi từng câu rồi quay lại nghe cô thông ngôn dịch sang Hoa ngữ. Lúc dứt lời ,Nixon nâng ly sâm banh mời và toàn thể quan khách Mỹ và TC đứng dậy vỗ tay tán thưởng. Trái với những lần trước, diễn văn của Chu Ân Lai không được in sẵn phát cho quan khách. Như vậy, xem ra diễn từ của Chu được soạn vào phút chót nhưng không kém vẻ hùng hồn. Lời chúc tụng của Chu kết thúc dạ tiệc kéo dài 2giờ liền, và pháo tay của quan khách ròn rã và vang lớn hơn lần dành cho Nixon.

Trước đây, thay vì họp tại Đại sảnh Nhân dân lúc 3g chiều như đã định, Chu Ân Lai đã cùng Kiều Quán Hoa, Trương văn Tấn, Triệu Tác Hoa, Đường văn Xuân, Ký thừa Phú đến Dinh Quốc Khách lúc 5 giờ 45, tức là muộn ngót 3 giờ, hội đàm với Nixon, Kissinger, Holdrige và Lord.

Dưới cảnh tuyết rơi, TT Nixon sáng hôm thứ Sáu đã viếng thăm Tử Cấm Thành, cung điện của các hoàng đế Trung Hoa cùng với Thống Chế Diệp Kiếm Anh, Phó Chủ tịch Quân ủy hội TC.

TT Nixon hình như ít để ý đến các lời giải thích của nhân viên hướng dẫn cuộc du ngoạn và ông đã chăm chú nhiều vào việc giới thiệu các phái viên các hãng truyền hình Mỹ với Thống chế Diệp Kiếm Anh.

Trong cuộc viếng thăm Tử cấm thành, Diệp Kiếm Anh tuyên bố rằng Tổng thống Nixon đã gặt hái «được hòa bình và nhiều kết quả tốt đẹp».

Theo các quan sát viên, lời khen tặng trên do một nhân vật quan trọng của Trung Cộng như là thống chế Diệp Kiếm Anh trong cuộc gặp gỡ giữa các viên chức Mỹ-Hoa đã có một ý nghĩa khác hẳn ý nghĩa của một hình thức lịch sự thông thường.

Trả lời câu hỏi của 1 ký giả, thống chế Diệp Kiếm Anh cho biết : «Chúng tôi hy vọng hai dân tộc Mỹ Hoa cũng như thế giới có thể đạt được nền hòa bình và các kết quả mỹ mãn».

Hôm thứ Sáu, nhật báo ND Bắc Kinh lại đăng trên trang nhất hình TT Nixon và phu nhân trên Vạn lý trường thành cùng với những tin về chuyến Hoa du. Trong một trang trong, báo Nhân Dân đăng toàn bộ lời tuyên bố ngày 24-2 của bộ ngoại giao CSBV tố cáo Mỹ tiếp tục ném bom BV.

Cho tới nay, nội dung mật đàm Mỹ TC vẫn được giữ kín. Tuy nhiên một nhân vật Mỹ khá quan trọng tiết lộ Nixon đã đồng ý trên nguyên tắc sẽ lập lại bang giao chính thức ở cấp bậc đại sứ với TC khi nào 2 bên thỏa thuận về 1 phương thức giải quyết êm thắm vấn đề Đài Loan, và hai nước đã cam kết cộng tác chặt chẽ trong nỗ lực này.

Trong một bữa cơm trưa hôm thứ Năm khoản đãi khoảng 40 vị Thống Đốc tiểu bang tại bộ Ngoại giao ở Hoa thịnh Đốn, quyền Ngoạitrưởng Mỹ John Irwin đã đọc bức điện văn của Ngoại trưởng Rogers từ Bắc Kinh gởi về cho các vị Thống đốc cho hay các cuộc hội đàm của TT Nixon với các nhà lãnh đạo TC rất hữu ích cho cả hai nước trong việc tái lập bang giao và tạo mối liên hệ hỗ tương.

Pháp Tấn Xã thuật một nguồn tin chắc chắn cho biết bản thông cáo chung của hội nghịThượng ĐỉnhHoa kỳ-TC sẽ gồm có bản tuyên ngôn long trọng sống chung hòa bình giữa hai nước và điều Hoa kỳ cam kết không có một tham vọng lãnh thổ, quân sự lẫn chính trị tại Viễn Đông vàĐNÁ.

Trong thông cáo chung này, vấn đề Đài Loan sẽ được xếp vào hàng thứ yếu và sẽ được giải quyết «giữa các người Trung Hoa» vàolúc thích hợp. Người ta cũng tin rằng trong cuộc họp ngày thứ Sáu,TT Nixon và Thủ tướng Chu ân Lai có bàn tới vấn đề VN. Chính phủ TC sẽ không làm áp lực với Hànội nhưng sẽ ghi nhận các lý luận của phía Hoa kỳ.

Theo các tin tức chắc chắn khác, hai vấn đề Nhật Bản và Triều Tiên đã được thảo luận trong cuộc hộiđàm Chu-Nixon hôm thứ Năm.

Ngoài ra, theo 1 nguồn tin chưa được xác nhận, 1 «đường giây điện thoại đỏ» sẽ được thiết lập giữa BK và HTĐ.

Kết quả chuyến Hoadu đã vượt các điều hy vọng của các phân tích gia lạc quan nhất và nay là về phần Hoakỳ đi làm công việc trấn an các nước đồng minh và thân hữu đối với chính sách đối ngoại của Mỹ đang có sự thay đổi quan trọng.

Tuy chưa được Bạch Cung xác nhận nhưng chắc chắn là bản thông cáo chung trên đây sẽ được công bố vào ngày thứ Hai tới khi TT Nixon rời khỏi Hoa Lục.

Chiếc phi cơ chở Nixon đã cất cánh ở Phi trường Bắc Kinh hồi 10g26 phút sáng thứ Bảy để đi Hàng Châu, chậm 1 giờ so với chương trình dự liệu, vì cuộc hội đàm tại phi trường với Chu ân Lai kéo dài thêm 1 giờ.

Cuối cùngvào ngày Chủ nhật, TT Nixon sẽ đến Thượng Hải. Chu ân Lai tháp tùng Nixon đến Hàng Châu và Thượng Hải để tiếp tục các cuộc hội đàm với nhau.

Đọc và cổ động
Chính Luận

0 THEO TIẾP TRANG 1

Tướng Soạn vừa nhậm chức tư lệnh phó quân đoàn 1 thay tướng Hiếu. Chuẩn tướng Soạn 43 tuổi, tốt nghiệp khóa 1 Thủ Đức, thủ khoa khóa 1 Cao Đẳng Quốc Phòng.

Trước khi nhậm chức ở quân đoàn I, Tướng Soạn là chỉ huy trưởng Pháo binh. Đại tá Ngô hán Đồng cũng 43t từng làm Tỉnh Trưởng Phú Bổn.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Hán Thành, Tổng Thống Phác chính Hy cảnh cáo rằng đừng để bị đánh lạc hướng bởi một viễn ảnh hòa bình trong điều mà ông gọi là «ngoại tình thay đổi và phức tạp hiện nay».

Dường như Tổng Thống Đại Hàn muốn nói đến chuyến Hoa du của TT Nixon để hội đàm với các lãnh tụ TC. Ông hoài nghi các cuộc hội đàm ở BK và lưu ý rằng một số người đang mang viễn tượng là «hiểm họa chiến tranh đã tiêu tan và hòa bình đang ló dạng» ở phần đất này của thế giới trước hiện tình quốc tế.

Cho đến nay, TT Phác vẫn không có lời bình luận trực tiếp nào về cuộc viếng thăm BK của ông Nixon kể từ khi ông Nixon tới đó.

Tại Vọng Các, Thống chế Thanom Kittikachorn tỏ vẻ hài lòng về những tiến bộ trong các cuộc cuộc hội đàm ở BK giữa TT Nixon và Chu ân Lai.

Ông nói với báo chí là đối với ông, dường như 2 vị lãnh tụ Hoa-Mỹ đã có thể tìm thấy một vùng đất hòa hợp chung.

Nữu Ước Thời Báo hôm nay tiết lộ rằng Nhật đã từ chối việc Mỹ yêu cầu Nhật đừng gởi phái đoàn chính thức đầu tiên đến BV trong tháng này.

Trong 1 bài viết từ HTĐ, NUBT cho rằng Mỹ cảm thấy việc đó có thể làm bận tâm TT Nixon trong khi ông đang du hành TC.

Tuy nhiên, cũng theo NUTB, Nhật đã đồng ý duyệt xét lại ngày phái đoàn viếng thăm và thời gian viếng thăm đã xảy ra từ 8 đến 11/3 thay vì trong tuần này (trùng hợp với thời gian Nixon ở TC).

Nguồn tin nói rằng theo các tin tức ngoại giao mà giới chức BNG đã xác nhận thì những nỗ lực cao cấp đã được thực hiện ở HTĐ và Đông Kinh để Nhật thay đổi thời gian viếng thăm. Tuy nhiên, báo này trích thuật nguồn tin Nhật cho rằng Mỹ đã cố ngăn chận hoàn toàn cuộc viếng thăm của phái bộ Nhật.

Cuối cùng bài báo cho rằng, mục đích của cuộc viếng thăm của phái bộ Nhật ở BV chứng tỏ rằng Nhật đang muốn giao thiệp với các quốc gia Á Châu thù nghịch với Mỹ.

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG

có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán,Saigon NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Châu (gần chợ Tân Định).
CBYT : số 334 ngày 20-11-69.

9 TIẾP THEO TRANG 1

chính phủ.

ĐÔNG KINH.— Tân Hoa Xã hôm thứ Sáu nói rằng TC tố Ấn độ đã vớ vét của Đông Hồi sợi đay và bán cho các quốc gia khác để lấy ngoại tệ. Kể từ khi quân Ấn chiếm Đông Hồi, khoảng 65 triệu Mỹ kim đã bị chuyển lậu sang Ấn Độ».

KARACHI. — Các nhật báo Hồi quốc lên án Nga xô đã gây ra khủng hoảng chính trị có thể đưa đến chỗ phân hóa Hồi quốc. Các báo cho rằng Mạc tư Khoa xúi dục cảnh sát đình công vào tuần qua.

SAO PAULO, BA TÂY.— Một trận hỏa hoạn xảy ra tối hôm thứ Năm tại tiệm buôn Pirani cao25 tầng khiến hàng chục người chết và hơn 400 người bị thương.

BELFAST — Bộ Trưởng John Taylor của chính phủ Ulster đã bị thương nặng trong 1 cuộc mưu sát vào chiều thứ Sáu ở Armagh. Vụ mưu sát diễn ra vào 6 giờ chiều khi ông Taylor rời văn phòng riêng của ông ở Armagh, thành phố thứ ba của Ulster, để đến chiếc xe hơi đang đậu cách đó 20 thước. Ông Taylor vừa vào xe thì có nhiều tiếng súng nổ và ông gục ngay trên tay lái. Tình trạng của ông có vẻ trầm trọng và cảnh sát cho biết vị bộ trưởng này bị trúng 3 viên đạn vào đầu, cổ và ngực.

SANG NHƯỢNG

Một nhà in đủ tiện nghi có giàn chữ, lò đúc, điện thoại, 5 máy lớn, 1 máy cắt, Tòa soạn rộng thích hợp cho báo 8 trang. Xin hỏi ông Minh 82 Lê-Lai Saigon.

Thông - Cáo

HỘI ÁI-HỮU CỰU HỌC-SINH
Trường Bưởi Chu-v-An

KÍNH GỬI : Quý bạn Hội Viên và Quý Vị Cựu học sinh các Trường Nam Nữ Trung học và Cao Đẳng Tiểu Học Bắc Phần VN.

Trân trọng kính mời Quý Vị Hội Viên đến họp Đại hội đồng thường niên vào ngày thứ bảy 4-3-1972; tức là ngày 19 tháng giêng năm Nhâm Tý, lúc 16 giờ; tại Hội quán, số 36 đường Hiền Vương Saigon.

Nhân kỳ Đại hội Đồng này và cũng nhân dịp năm mới Hội sẽ tổ chức một bữa tiệc liên hoan và đầu xuân với trình diễn văn nghệ và phát quà «CÂY MÙA XUÂN» cho con em các Hội Viên. Tiền dự tiệc là 700đ (BẢY TRĂM ĐỒNG) một vị.

Ngoài ra ; chương trình buổi họp sẽ còn có những mục đặc biệt quan trọng sau đây :

1— Để phát động mạnh mẽ tinh thần tương thân tương trợ giữa các bạn đồng hương, đồng học, ban Trị sự chúng tôi trân trọng mời tất cả các bạn cựu học sinh các trường Trung Học miền Bắc tham dự buổi Đại Hội này. Chúng tôi mong ước rằng Quý Vị sẽ hưởng ứng lời mời của chúng tôi và sẽ cùng chúng tôi mở rộng phạm vi hoạt động của Hội, theo ý kiến rất nhiều các bạn.

2— Năm nay Ban Trị Sự chúng tôi cũng mời các vị cựu giáo sư Trường Bưởi — Chu Văn An, niên kỷ trên 60, đến dự buổi tiệc liên hoan và nhân dịp này kính tặng mỗi vị một vật kỷ niệm để tỏ được phần nào lòng ghi ơn của trò đối với thầy. Chúng tôi mong rằng các bạn cựu học sinh Trung học Bắc Việt sẽ giúp chúng tôi mời thêm tất cả các vị giáo sư các Trường Trung Học Bắc Việt, để buổi lễ này được hoàn hảo và long trọng. Các vị cựu Giáo sư Trung Học ngoài 60 tuổi, như cụ Nguyễn Gia Tường, Nguyễn Hữu Tài, Đào Trọng Đủ, Nguyễn Quang Xương v.v...không còn bao nhiêu và có thể đếm được trên đầu ngón tay. Cho nên một sự thiếu sót sẽ đem lại cho chúng ta nhiều ân hận.Trái lại ; sự chu đáo sẽ giúp chúng ta bảo tồn được cái cao quý của đạo « Quân, Sư, Phụ» thời nho học xa xưa.

Chúng tôi rất mong Quý Vị hưởng ứng lời kêu gọi của chúng tôi và tham dự buổi Đại hội thật đông đủ./.

Ban Trị-Sự

Địa chỉ liên lạc

1/— NGUYỄN-DUY-NINH 36 Hiền Vương Saigon ; ĐT số 24110
2/— NGUYỄN-QUÝ-HÙNG 238 Pasteur Saigon ĐT Số 96537
3— LÊ-ĐÌNH-CHUNG 64 Gia-Long Saigon ĐT Số 23795
4— ĐINH-BÁ-HOÀN 162 Trần-Quang-Khải Saigon ĐT số 24520
5— PHẠM-QUANG-KHAI 29 Yên-Đỗ Saigon ĐT số 25997 và 93469

Cần một người bếp đàn bà để làm việc tại một tư gia. Ăn ở tại chỗ. Hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm Saigon vào buổi sáng.

Cần người giúp việc nhà ở lại nhà có 2 mẹ con cẳng tốt biết nấu ăn, khoẻ mạnh, chăm chỉ 42/41 Hoàng Diệu Kh.Hội.

Cần thợ sửa Vespa hay Lambretta chuyên môn lương cao từ 15.000 đến 20.000. Hỏi Thông Mỹ 4E Hiền Vương DaKao.

Cần một cô phụ tá phòng mạch biết tiếng Anh để làm việc tại Saigon ĐT cho số 20483 vào những giờ làm việc.

Cần nam sinh viên, học sinh chạy bàn và 2 chị làm việc nhà. Hỏi Quán Hoàng Điệp 191 Nguyễn văn Học Gia định.

Cần tài xế xe vận tải nặng đã lái xe lâu năm. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Bar cần chiêu đãi. 100 Phan thanh Giản Sg.

Cần 1 người trên 30 tuổi (phải độc thân ăn ở luôn) làm ít người. Lương hậu. Hỏi 511/29 Trần hưng Đạo Nancy.

Cần 2 em học nghề lạnh, ưu tiên cho người biết sơ qua tuổi 15 trở lên. 242A Nguyễn minh Chiếu Tân sơn Nhất.

Cần nữ thư ký trình độ Tú Tài có xe gắn máy để đi giao dịch với khách hàng. Hỏi 367 Saigon buổi sáng trong giờ làm việc.

Uốn tóc cần gấp 3 cô thợ móng tay giỏi (không giỏi miễn đến). Hỏi viện uốn tóc Oanh 254 Võ Tánh Lăng cha Cả.

Cần 1 cô giáo, kinh nghiệm, dạy em gái 12tuổi lớp 6ème tại nhà, hỏi cô Lợi 459 lầu 3 Phan đình Phùng Saigon ĐT.23741.

Cần 1 thợ máy rành xe Volkswagen, làm lâu bền, ngoài tuổi quân dịch và thành thực, lương hậu. Hỏi 348 hay 340/1 Thành Thái Cholon.

Tắm hơi Cần nhiều Người massage 284 Trịnh Minh Thế Saigon.

Cần Nữ Thợ ký biết vẽ giỏi để học vẽ họa đồ 1 người đàn bà biết nấu ăn giỏi xin hỏi 24D Trương Minh Giảng Saigon.

Quán Thủy Hồng cần 20 cô bán hàng có lương uống chia. Một bà giúp việc nhà lương 6000đ/tháng. 35/C Khổng Tử CL.

Bạn cần VIỆC làm ? Muốn may mắn được công ty Mỹ thâu nhận nên có trong tay một lý lịch do nhân viên Hoa Kỳ viết cho bạn chắc chắn được thâu nhận. Giá phải chăng Liên Lạc Hotel Kim Đô phòng 107. Số 133 Ng Huệ Saigon.

Cần 1 chị giúp việc vặt và biết ủi đồ lương 15.000đ có thêm bổng ngoại độ 4.000đ 1 chị giữ em nhỏ lương (5000đ) Tất đều ăn ở luôn trong nhà. Tiệm Hồng Phát 381 Hai bà Trưng Tân Định.

Cần 2 cô thợ móng tay. 2 em bé học nghề, có chỗ ở lại hỏi viện uốn tóc Visana 59 Hiền Vương Saigon.

Esso Đồi mùi Tàu Phú Lâm Cholon Cần gấp 6 em nhỏ Bán Xăng—2 người hợp lệ quân dịch thu tiền và 1 Lao công. Bao ăn ở.

Cần 1 cô thư ký rành nghề đánh Stencyl. Hỏi 355 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần 2 người làm việc nhà, Và 3 cô may phụ thợ lương cao hỏi 120 Trần hoàng Quân ngã Sáu Cholon.

Cần hai em trai 13-14t bao ăn ở dạy làm nghề Kim Hoàn có lương làm càng giỏi lương càng cao, cần có người lớn bảo đảm hỏi 482/3 Phan thanh Giản Sg.

Cần thiếu nữ biết giao thiệp khá Anh ngữ để làm đại diện thương mại. Thư kèm ảnh về Cô Ba 005 Lot S Chung cư Minh Mạng Cholon.

Cần Người làm việc nhà Hỏi Ô. Đoàn 63 Trần quí Cáp Saigon.

Cần Thợ thêu máy Necchi làm phù hiệu lương cao Hỏi 344 Lý Thái Tổ Sg.

Cần người giúp việc nhà. Hỏi 281 Trương Tấn Bửu PN.

Cần Tài xế xe du lịch HLT-TQD Hỏi 298A Trịnh minh Thế giờ làm việc.

Cần gấp hai thợ làm hình rành nghề lương tối thiểu 20.000đ. Bao ăn ở. Tập Sự xin miễn. L.L. Tiệm hình Quang Nhơn Nguyễn huỳnh Đức Thủ Thừa (Long An).

Cần GS dạy Toán Lý Hóa 12AB và 11AB Cần nữ thâu ngân đứng tuổi làm ngày suốt 3 buổi và 1 cậu bé sai vặt. Hỏi 29 Trần quang Khải Sg.

Cần thầy giáo toán lớp 12-24D Trương minh Giảng.

Cần mời préceptrice có Bacc dạy em gái 6èm Hỏi 123 Bà Huyện thanh Quan ĐT.99833.

Cần gấp hai người làm việc nhà biết nấu ăn giỏi ăn ở luôn nhà chủ lương hậu Hỏi : số 777 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần Tuyển 1 tài xế biết nói tiếng Pháp. Hỏi 39 Yersin-Saigon, lầu 1, trong những giờ làm việc.

Nhà May CHÂU 37 Tô Hiến Thành Saigon (Couture Pour Dames) Cần gấp 1 thợ cắt áo dài thật khéo lương hậu.

Cần Một người Tổng Thư Văn có phương tiện di chuyển hợp lệ trạng quân dịch và một người đàn bà nấu ăn giỏi, lương hậu Xin hỏi 333 Công Lý Saigon.

Cần 2 em gái 14, 15 tuổi phụ bán hàng. Hỏi bà Nhân bán kem Trường Hưng Đạo, 115, Cống Quỳnh.

Cần người làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi bếp thư ký tài xế quản lý...) Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần *vài cô chạy bàn và 2 người giúp việc nhà. Hỏi Quán ăn Ngọc Điệp 330 Trần quý Cáp.*

Hãng thầu cần mướn một nhơn viên VP nói và viết thạo Anh ngữ. Biết kế toán ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 1071 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần nữ hộ sinh Quốc gia làm tại bệnh viện tư Biên Hòa Hỏi 37 Trần văn Thạch Tân Định.

Cần 01 người bếp giỏi và làm công chuyện vặt lương tháng 7000đ. Hỏi 624 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 2 chị 1 bồi 1 bếp giỏi, sạch sẽ ăn ở tại nhà. Hỏi 2 Hoàng hoa Thám GĐ.

Cần tài xế xe du lịch rành nghề và có xe gắn máy làm nửa ngày hoặc mỗi tuần 3 buổi Hỏi 28 Chi Lăng Gia Định.

Cần 1 em nữ sinh Học lực tú tài viết chữ tốt siêng năng làm việc cho Văn Phòng Hỏi 549 Trần Q. Toản Chợlớn.

Cần một bạn trẻ chơi guitar thật giỏi về loại nhạc pop C.C. R. Led Zeppelin để dạy đàn. Hỏi tại 48/1 Phan thanh Giản Dakao.

Cần một giáo sư Pháp văn đứng tuổi để dạy kèm 1 học sinh tú tài 2, 48/1 Phan thanh Giản Đakao.

Cần 1 bà cở 40 tuổi, nấu ăn và giặt ủi, ăn ở tại chỗ. Lương tháng 6000đ. Hỏi 144 Bis Lê thánh Tôn Saigon.

Nử Thâu Ngân Trong nhà hàng nhạc đêm làm 4 tiếng lương cao (có thế chân) hay ban ngày trong nhà hàng. Hỏi 184 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận góc Trương minh Ký nhà thờ Ba chuông (trên lầu lối đi riêng trước Cô nhi Viện).

Cần 1 cô thâu ngân, 1 biên Bons bao ăn ở. Hỏi tại số 34 Trương minh Ký Gia Định từ 7g sáng đến 10giờ.

Cần thâu ngân trẻ, đẹp cho quán Café đứng đắn. Liên lạc tại quán Thanh Tùng Số 015 Lô D Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần Hai người giúp việc trong nhà Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận hoặc 170/5 Chi Lăng.

Cần Ban nhạc sống trẻ hỏi ông Phú số 142B Nguyễn văn Thoại khu chỉnh trang 10g đến 12g.

Cần gấp một cô bán Thuốc Tây ở An Giang thật rành nghề, và giao tiếp lịch sự. Xin hỏi tại số 133 Phạm hồng Thái GĐ. Pharmacie Định Thủy.

Cần tài xế do Engineco 232 Trịnh minh Thế.

Cần 1 chị nhanh nhẹn làm việc nhà. Hỏi cô Phương 92 Ký Con phòng 8.

Cần 1 tài xế xe nhà Mazda 1500 lớn tuổi, kinh nghiệm lương cao. Và 1 thầy giáo kèm trẻ bậc tiểu học. 53 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần gấp 1 cô đứng đắn bán hàng Phi trường Tân Sơn Nhất. Hỏi số nhà 292 Trương minh Ký Lăng cha Cả.

Cần 2 người đàn bà giúp việc nhà lương cao. 145 Đề Thám SG.

Cần 1 cô thâu ngân, 1 cô giúp việc nhà, 1 cô quản lý lương hậu, ăn ở. 46 Trịnh minh Thế K.H.

Cần 1 cô thư ký giỏi Anh ngữ biết đánh máy hoạt bát vui vẻ để làm việc Văn phòng Du lịch Hỏi 208 đường Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên Một người giúp việc nhà lương hậu.Hỏi Phương Lan167 Cao Thắng Saigon.

Cần nhiều thợ ráp, luộng áo dài, đồ đầm giỏi. 58 Lê Thánh Tôn, Saigon.

CẦN DÙNG Nhiều cô lai biết Anh, Pháp, viết không giỏi cũng được, miễn nói trôi chảy, bặt thiệp vui vẻ để làm hướng dẫn viên (Hôtesse). Hỏi Saigon Tours 50 Công Lý Saigon.

CẦN NỮ DƯỢC SĨ để mở nhà thuốc tại tỉnh. Hỏi 127-A, Nguyễn minh Chiếu P.N.

Cần gấp ba nữ thư ký thu ngân, phải làm việc giỏi, đứng đắn hoàn toàn, lương tháng 18.000đ. (có điều kiện), Xin hỏi 209B Phạm hồng Thái GĐ. (trước hồ tắm Cộng Hòa) gặp BàVân lầu 2

Cần một tài xế xe 404 thạo nghề. Hỏi 484 Hồng Thập Tự Saigon.

Cần một cô mụ và một lao công giúp việc nhà sanh. Hỏi 541/78 Trương minh Giảng Saigon.

Cần 1 cô kèm 2 em 4è và 5è. Hỏi 219 Đồng Khánh Cholon.

CẦN một cô kèm 2 em bé gái học mẫu giáo chương Pháp Việt. Hỏi trên lầu 152 Lê thánh Tôn Saigon.

CẦN một nữ thơ ký đánh máy giỏi Anh Pháp Việt xin gởi đơn kèm chứng chỉ đã giúp việc các nơi khác đến 112 Đại lộ Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần Thợ Quần và Chemi khoán giá cao, cho đem về nhà làm. Hỏi nhà may ĐÔNG—THỊNH 113 Nguyễn thiện Thuật, Bàn Cờ, SG điện thoại 93033.

Cần ông Quản Gia lớn tuổi 102 Lê Thánh Tôn Sg.

Cần 1 người giúp việc nhà hỏi 57 Yên Đỗ Saigon.

Cần gấp 5 bà bếp, 5 bà giặt ủi, 5 cô làm việc nhà, làm cho ngoại kiều và Việt Nam. Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

Cấn Quản lý rành thủ tục xuất nhập cảng và có kinh nghiệm giá cả thị trường, lương hậu. Hỏi [illegible]2 Cao Thắng Saigon (tiếp xúc vào buổi chiều).

Cần một cô làm Thâu ngân và một cô Massege. Cần trẻ đẹp và biết ăn nói. Học lực Trung bình. Xin hỏi 105 Bùi-h-Nghĩa CL.

Cần Quản Lý nữ quản lý và thư ký, làm việc ở Vũng Tàu có chỗ ở. Làm văn phòng địa ốc và bán xăng. Lương cao có điều kiện. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon.

Cần em gái 14-15t giữ em lương 4.000đ ăn ở nhà chủ. Hỏi Ô Ngữ 12 Bis Chi Lăng Gia định.

Cần Thợ sửa xe gắn máy giỏi Hỏi 480 Minh Phụng Chợlớn.

Pharmacie cần 1 cô bán thuốc và một người đàn bà trông em. Hỏi tại 288, Lê văn Duyệt. Saigon.

Cần 1 cô thư ký trẻ đẹp, học lực không cần thiết, lương tháng 12.000đ bao luôn ăn ở. Liên lạc số 4 (cũ), số 2 mới. Thái lập Thành Long An.

Cần chị làm bao việc nhà, lương hậu. 58 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần một cô bán hàng và một người nấu ăn Hỏi ông Đạo 175/2 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần gấp nam hay nữ thư ký biết Anh văn, đánh máy, có phương tiện xê dịch càng tốt, lương hậu. Cần đàn bà đứng tuổi giúp việc nhà lương 7.000đ, ăn ở tại nhà chủ. Cần người kèm trẻ em mẫu giáo. Hỏi 333 Công Lý Saigon.

Cần cô giáo dạy nhạc và hát cho 3 cháu gái từ 13 đến 16 tuổi. Ông Kha 165 Phan Đình Phùng Sg. ĐT.99772.

Cần chuyên viên cơ khí biết xử dụng máy khoan giếng. 2 tài xế biết sửa máy, 2 thợ nguội 2 thợ sắt, 2 thợ máy, phụ thợ hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi hãng AMIS 210-212 Pétrus Ký Cholon.

Cần dùng 1 chị nấu ăn, 1 người giữ em, 2 chị boy biết giặt ủi. Bán 1 Jeep lùn toàn hảo (650.000đ). Hỏi 4 Đoàn thị Điểm sau giờ làm việc và Chúa nhựt.

Cần 2 nữ giáo sư, 1 chuyên dạy Pháp văn, 1 chuyên dạy Anh văn tại gia. Hỏi 34 Nguyễn tri Phương Cholon, Đ.T. 36.374, giờ làm việc.

Quán Tân Đào Nguyên cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, có lương tháng; Hỏi 263 Nguyễn Biểu Chợlớn.

Cần 3 cô đứng bán kem. Hỏi 949 Ph-T-Hiển Cholon.

Cần người làm ở lại tại trại chăn nuôi. Hỏi 239 Nguyễn-Th-Thuật Saigon.

Cần cô đỡ phụ rành nghề, hỏi bảo sanh Chính Tâm SL/5 Cư xá Phú Lâm A Cholon, từ 15g đến 18g.

Cần 10 nam thư ký ghi chép, cư ngụ gần cầu chữ Y, làm việc từ 2g30 đến 7g30 sáng. Có chỗ ngủ đêm tại văn phòng, ưu tiên dành cho Sinh viên. Xin hỏi 404 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần gấp 3 Cô phụ việc trong Mỹ Viện Sắc đẹp nếu thạo nghề càng tốt tuổi từ 17 tới 25 lương hậu, hỏi 139J Võ Tánh, Saigon.

Cần gấp Nam và Nữ thư ký, tuổi từ 18 đến 25. Trình độ tú tài trở lên. Biết Anh Văn và đánh máy. Có xe gắn máy di chuyển. Làm việc 2 buổi, theo giờ hành chánh. Hỏi : 371 AB Hai bà Trưng Tân Định.

Cần người làm việc vặt trong nhà, Lương 6000đ. Liên lạc 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Chuyên viên điện lạnh cần địa điểm mặt tiền vùng Saigon GiaĐịnh để hợp mở kỹ nghệ lạnh và bán đồ điện xin liên lạc 59/15 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon 1.

Cần 1 người giúp việc nhà và 1 chị giữ em. Hỏi 9/4 Cao Thắng Saigon, từ 4g đến 6g chiều.

Trường học cần Giám Thị, Nữ thâu ngân viên (điều kiện thế chân) nữ thư ký, tài xế (đứng tuổi biết sửa máy), lao công quét dọn. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon. (Hỏi vào buổi chiều).

BAR

Cần nhiều cô bán giải khát lương 5000đ và nhiều tiền chia rất hậu. Quán Khánh Linh số 61 Nguyễn Huệ Saigon 19g-24g

Chiêu đãi cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, làm chia. Quán Mây Chiều 115/4 Trương minh Giảng (hẻm cổng xe lửa số 6).

Quán Chiều Tím cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Số 41C Đại lộ Khổng Tử Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm Vũng Tàu, Nhà Bè và Saigon có chỗ ăn ở, không biết tiếng Anh cũng được và một bà Quản lý biết rành tiếng Anh có một số gái. Hỏi cô Kiên 44 Tôn Thất Thiệp từ 10g đến 16g chiều tối 21g đến 23g đêm và 1 bà Bếp.

BAR THƯƠNG GIA Nơi sang trọng, nhiều khách thương gia, cần chiêu đãi viên duyên dáng, điều kiện dễ dàng có nơi ăn ở, tiếp nhận người ở quê lên. Hoa hồng mỗi tháng trên 30.000đ. 425 Trần quý Cáp Bar Thanh Cảnh. Cần người bồi và phụ bếp.

Thuốc viên
LINDA
trị :
CẢM CÚM
ĐAU NHỨC

Bar Việt Nam đông khách cần nhiều chiêu chiêu đãi viên lịch sự bao ăn ở lương hậu. Hỏi QuánThanh Thủy số 224 Bạch Đằng Giadịnh.

Cần CĐV Quán sắp khai trương cần nhiều chiêu đãi viên, lương 5000đ có thưởng riêng. l/l số 237 Nguyễn Kim Cholon (tối).

Cần 15 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh bao ăn ở 18 đến 20 tuổi, không cần biết tiếng Anh có sự thỏa thuận của cha mẹ Hỏi bàn giấy Hiệp Hưng. Bến xe Nha Trang. Tiệm cà phê.

Chiêu Hiền Quán Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, lương hậu, bao ăn ở 27 Hòa Hảo nối dài Chung cư Minh Mạng.

Paradise (Văn Hoa) Hotel Bar có nhạc sống cần thêm chiêu đãi đẹp biết tiếng Mỹ bao ăn ở có Phòng riêng Hỏi 111 đường Nguyễn văn Thoại Gia định.

Bar lớn tại trung tâm Saigon sắp khai trương, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh. Xin hỏi cô Oanh 2/12 Nguyễn thành Ý Dakao.

NHÀ XUẤT BẢN SÁNG-TẠO
SẼ PHÁT HÀNH VÀO NGÀY 20-1-72

Cây Đàn Miến Điện

Truyện của TAKEYAMA MICHIE
Bản dịch của ĐỖ-KHÁNH-HOAN

Độc giả và nhà sách ở xa xin liên lạc với Ông HOÀNG-THIỆN-RỒNG, số 3 Đỗ thành Nhân, Khánh Hội. Saigon.

ĐỒNG BÀO KHÔNG CÒN LO NGẠI NỮA!

★ Nhằm hỗ trợ đà phát-triển ngư-nghiệp
— Trong mục đích cung cấp chất đản bạch rất cần thiết cho đồng bào toàn quốc với giá cả thật rẻ bất chấp thời gian và không gian.
— Để đi lần đến chấm dứt lệ thuộc vào đồ hộp nhập cảng của ngoại quốc

Hãng Nam-Hải Kỷ-Nghệ Thực-Phẩm

Đã mạnh dạn canh tân kỹ thuật biến chế thực phẩm gốc hải sản, áp dụng đúng phương pháp và máy móc của Nhựt bổn.

Với sự hợp tác nghiên cứu và trông nom kỹ thuật của 2 kỹ sư chuyên viên Nhựt bổn, đã bắt đầu sản xuất nhiều loại thực phẩm :

— Cá kho rim
— Khô cá mặn
— Khô sấy khói
— Khô cá thiều trân vị
— Cá chà bông

Chỉ có sản phẩm của hãng
NAM HẢI KỸ NGHỆ THỰC PHẨM
đồng bào mới có thể tin tưởng được trên 3 phương diện :
VỆ SINH — DINH DƯỠNG — THÍCH KHẨU

Các nhà muốn làm Đại Lý cho sản phẩm của chúng tôi xin liên lạc tại
78, Huỳnh Quang Tiên Saigon.

● *Cần nhiều Đại Lý bán lẻ tại các Tỉnh miền Trung và Cao Nguyên.*

TẾT. TUYỆT ĐẸP - RẺ - KHÔNG AI CÓ.

— Một họa phẩm : Không phải !
— Một điêu khắc phẩm : Cũng không phải !

Những tấm hình (của bạn) hoặc tranh, vừa họa vừa khắc, vừa đốt, trên ván ép có vân, tạo thành một nghệ phẩm «2 chiều» mới lạ, đẹp tuyệt vời và độc đáo.

- Treo trong phòng khách, mua tặng bạn nhất là bạn ngoại quốc, bạn tỏ ra là người sành nghệ thuật mà không quá tốn kém. (giá không bằng một cành mai).
- Cam đoan ai cũng công nhận là Công phu và giá trị. Dù là các văn nghệ sĩ khó tính nhất.
- Cả nước hiện chỉ có một họa sĩ làm được. Số làm có hạn. Xin mua ngay kẻo hết. Hình dặt chỉ nhận đến ngày 20 tháng Chạp.

Tại Hoàng - Việt Electronics,
642 Phan Đình Phùng, Saigon
((gần chợ Bàn Cờ)

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

chỉ là một sự rào đón. Những dấu hiệu cụ thể về điều đáng nghi ngờ đã có thêm minh chứng khác. Trong các cuộc thảo uận then chốt có tính cách chính trị giữa TT Nixon và TT ai, sự hiện diện của những nhân vật Hoa-Mỹ đặc biệt đã nói ên điều đó. Về phía Mỹ, ô. Nixon ngồi giữa bên phải ông là cố vấn Kissinger và bên trái là Holdrige, phụ tá đặc biệt của TT Nixon chuyên trách về vấn đề Việt-Nam. Phía Trung-Cộng, T.T. Chu-Ân-Lai ngồi giữa và ngay bên trái ông ta là Kiều-Quán-Hoa thứ trưởng ngoại giao, người đã từng ở bên cạnh Chu-Ân-Lai trong các cuộc hội nghị quốc tế quan trọng — trong đó có hòa hội Giơ-Neo về Đông-Dương.

Rồi đây nếu mà hai bên có ra thông cáo chung thì các điều mà đôi bên đã thỏa hiệp được — và có thể ngay cả những điều không thỏa hiệp được — sẽ chỉ được diễn tả bằng ngôn từ ngoại giao. Thế nhưng ít nữa đó cũng đã là cái thùng rải sẵn mạt cưa mà đầu Phàn-ô-Kỳ sẽ được đặt vô đó.

Phàn-ô-Kỳ — hay đầu Phàn-ô-Kỳ — hiện giờ ở đâu ? Dư luận chưa biết nhưng chắc chắn Phàn-Ô-Kỳ đã tự biết.

CHÍNH LUẬN

---

5 TIẾP THEO TRANG 1

Nixon ở Bắc Kinh.

Tạp chí Văn học Nga, với một giọng khôi hài đầy vẻ châm biếm, viết : trong bữa tiệc Chu Ân Lai khoản đãi TT Nixon, các món ăn được liệt kê trong thực đơn sau đây :

«— Món TQ xếp hàng với Mỹ trong chiến tranh Ấn Hồi».

«— Món TQ xếp hàng với Mỹ trong nghị quyết Trung Đông».

«— Món Chiến tranh Ngoại giao của TQ chống các nước xã hội chủ nghĩa».

«— Món TQ làm ngơ việc Mỹ ném bom dã man nước VNDCCH».

Vẫn theo tờ báo Nga, TC mời TT Nixon tráng miệng bằng «món ly khai phong trào CS». Còn thứ rượu được mời suốt trong bữa tiệc là loại rượu «chống Liên Xô».

Báo chí Nga Xô hôm nay đã đăng tải bản thông cáo về cuộc hội đàm giữa đại biểu CSĐĐ với đại biểuNga từng tham dự hội nghị Versailles. Cuộc hội đàm này được tiến hành tại Mạc Tư Khoa hôm 24.2. Hoàng Quốc Việt cầm đầu phái đoàn CSĐĐ và Katouchev cầm đầu phái đoàn Nga.

Bản thông cáo cho biết cuộc hội đàm «đã diễn ra trong bầu không khí thân mật hữu nghị». CSBV đã cám ơn mọi sự ủng hộ giúp đỡ của Nga còn Nga thì hứa ủng hộ CSĐĐ mọi mặt về quân sự cũng như về chính trị.

Chung Vui

Được tin :

Lưu trú sinh UNG-THANH-HẢI

thành hôn với :

Cô LÊ-THỊ-NGỌC-PHƯỢNG

L.M Giám đốc, Ban Đại Diện
và toàn thể LTS CLB PHỤC-HƯNG
xin chung vui cùng gia quyến

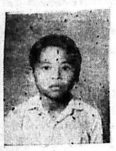
THÔNG CÁO

Công - Ty Đường Bình - Dương

TRÂN TRỌNG THÔNG BÁO :

Giá sỉ đường cát trắng nhập cảng (RE/NC) lấy tại các Kho của Công Ty Đường Bình Dương tại Cholon, ấn định là 150$ một ký, kể cả thuế và bao bì.

SAIGON, Ngày 23 tháng 2 năm 1972
CÔNG-TY ĐƯỜNG BÌNH-DƯƠNG
Tổng Giám Đốc
NGUYỄN-TẤN-NAM



Bố Cáo từ con

Con trai tôi,

NGUYỄN-TUẤN-KHẢI

sanh năm 1957 (hình bên cạnh) bỏ trường, bỏ gia đình, nhập bọn bất lương, từ nay tôi từ nó, không còn trách nhiệm về nó nữa, tôi đã khởi tố nơi cơ quan công lực kẻ dụ dỗ và chứa chấp nó. Bà con gặp nó xin báo tin cho tôi hoặc nhà chức trách bắt nó, tôi xin hậu tạ. Nếu nó về ngay, tôi tha thứ.

NGUYỄN THỊ HOÀI Mỹ Tho

BÁN ĐẤU GIÁ

Các đồ phế thải được bán đấu giá « trên căn bản thấy sao mua vậy ». Nhiều xe hơi, đồ đạc bàn ghế trong nhà, lò ga, tủ lạnh, máy nước nóng, đồ nối ống dẫn nước, đồ đạc bàn giấy, nhiều máy đánh chữ, và máy tính, v.v...

Có thể xem hàng tại kho hàng của Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, Số 4—D Bến Vân Đồn Saigon và tại 25 bis Hồng Thập Tự Saigon, sáng từ 0900 đến 1200 giờ, chiều từ 1430 đến 1730 trong các ngày 1 và 2 tháng 3, 1 972, thăm kín sẽ được nhận đến 12 giờ ngày 3 tháng 3, 1972.

Kết quả đấu giá sẽ được công bố lúc 10giờ ngày 6 tháng 3,1972, muốn hỏi thêm chi tiết, xin liên lạc điện thoại 93251 số máy 6327 và 6329.

BÁN ĐỒ CŨ

Đơn thầu hiện được chấp nhận về vụ bán các đồ vật dưới đây : 5 Tủ Lạnh, 5 Máy Điều Hòa Không Khí, 5 Máy đun nước tắm, 5 Máy làm lạnh nước uống, 5 lò đun gas, 1 Máy Giặt, 157 món Dụng cụ trang trí, 20 Món Dụng cụ Văn Phòng và đủ loại Vật liệu Cứu Thương. Những đồ vật trên đây đều đã cũ và có thể tới coi tại CƯ XÁ Cords, DRAC/GSO/PMO số 100 Hai Bà Trưng, Cần Thơ từ 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa và từ 2 giờ đến 5 giờ Chiều những ngày 29 tháng 2, Mồng 1 và Mồng 2 tháng 3-1972. Đơn thầu sẽ được khui lúc 10 sáng ngày 3-3-1972. Đơn thầu bằng bạc VN sẽ được chấp nhận với những người có Quốc tịch VN hoặc cư trú ở VN mà phải đóng thuế Trước Bạ, thuế Thương Chính hoặc các thứ thuế khác theo như luật VN. Mọi người khác đều phải đấu bằng Mỹ Kim. Bảng Đối Chiếu sẽ được tính theo căn bản Hối Xuất dành cho Nhân Viên Hoa Kỳ.

Đơn thầu và Điều Kiện Sách có để sẵn nơi Văn Phòng Công Quản ở CƯ XÁ CORDS, DRAC/GSO/PMO số 100 đường Hai Bà Trưng, Cần Thơ.

Máy Tính FACIT

Kiểu quay tay 13 số sẽ đến Saigon 9-3-72
được phân phối kể từ 15-3-72

Mua Máy Nơi Trụ Sở Và Các Đại Lý:

TRẦN-VĂN-THI	7	Nguyễn Huệ Saigon	ĐT : 92.258/59
TRƯỜNG-SƠN	26-28	Tôn Thất Thiệp SG	ĐT : 24.847
NG.-MINH-HOÀNG	58	Mạc Đĩnh Chi SG	ĐT : 96.638
VIỆT-TUYẾN	20	Phạm Hồng Thái SG	ĐT : 96.783
AN-LỘC	741	Trần H. Đạo Cholon	ĐT : 51.686
VẠN-HƯNG	1055	Trần H. Đạo Cholon	ĐT : 37.402
TRUNG-VIỆT-HƯNG	75	Triệu Quang Phục CL	ĐT : 36.372
NGUYỄN-TẤN-LỘC	39	Phan T Giản VũngTàu	ĐT : 118
ĐÔNG-LÂM	37	Đồng Khánh Đà Nẵng	ĐT : 20.183
LÊ-THIỆN-TÂN	240	Độc Lập Nha Trang	ĐT : 2.345
VIỆT-TUYẾN	5	Trần Hưng Đạo Huế	ĐT : 2.092
Nhà Sách BÌNH-MINH	290	Gia Long Qui Nhơn	
LÂM-NGỌC-THÀNH	61	Chi Lăng Châu Đốc	
PRÉCIS	10	Bà Huyện Thanh QuanCần Thơ	

---

7 TIẾP THEO TRANG 1

và gởi choTT Nixon để ký ban hành. Dự luật chuẩn chi này ít hơn số tiền mà chính phủ Nixon yêu cầu trên một nghìn triệu Mỹ kim. Dự luật này chuẩn chi 2.600 triệu MK cho chương trình ngoại viện chính thức, cộng thêm 86 triệu Mỹ kim cho chương trình phát triển LHQ. Đoàn hòa bình sẽ được cung cấp một ngân khoản là 72 triệu Mỹ kim.

Việc đánh sụt giá đô la

Ủy ban Ngân Hàng thượng viện Mỹ chấp thuận việc đánh sụt giá đồng Mỹ kim. Biện pháp này được đưa ra trước toàn thể Thượng Viện để biểu quyết để đánh sụt giá đồng Mỹ kim như đã được thỏa hiệp giữa Hoa kỳ và 9 quốc gia kỹ nghệ không CS hồitháng Chạp năm ngoái. Giá này thay đổi giá chính thức của vàng từ 35 mỹ kim một lạng lên 38 mỹkim một lạng. Chủ tịch ủy ban trừ kim Liên Bang tuyên bố với ủy ban trước khi biểu quyết rằng tăng giá vàng có thể đi đến chỗ có thêm sự cải cách về mậu dịch và tiền tệ quốc tế.

Phố Villa Đất

Chia lô 250thv. 300thv 500thv 1.000thv Tú Xương, Trần Quí Cáp, Lê Quí Đôn, Sương Nguyệt Ánh, Yên Đỗ, Cách Mạng, Tự Do, Nguyễn Huệ, Đồn Đất. Kho Xưởng Cao ốc trường (đều giao trống trả góp rẻ). Quí vị có vốn muốn sanh lợi có bảo đảm xin do MỸ KIM 8 Ngô Tùng Châu Saigon II Điện Thoại 23.989 — 23.909.

FOR SALE — XE BÁN

1969 Mustang GT. Số EQ. 351 Cubic INCH, 2V Engine, Automatic Factory Air Con. Center CONSD Air Scoophood Wide Track Tire, Light Green Black Vinel Top.

Cần Bán thẳng cho người sành chơi xe (Miễn trung gian).

Liên lạc phòng 32 số 39 Hai Bà Trưng Saigon khoảng 10—12 giờ trưa. Hỏi Ông Cho hay Cô Chi.

Chuyên Sửa

MÁY GIẶT. BẾP GAZ.
MÁY LẠNH (lớn) nhỏ.
TỦ LẠNH, THIẾT TRÍ
PHÒNG LẠNH, PHÒNG
ƯỚP THỊT .v.v...

Tel : 95.537 — 96.339
150 Trương minh Giảng
ĐẠT-THÀNH

Bán VI-LA

Đi xa bán gấp 1 Vila 200m2, đất có bằng khoán, luôn đồ đạc trong nhà sang trọng toàn bằng gỗ cẩm lai.

Nhà lầu đúc 7 buồng, 6 Toa lét, 10 quạt trần, máy lạnh, máy nước nóng, Điện thoại, sân để xe. Ở khu vực quận Nhất, mua nhà xong giao liền.

Xin liên lạc Điện Thoại 97.927.

---

2 TIẾP THEO TRANG 1

TT Nixon, người ta khó mà ngờ lính của họ lại có hiệu lực ở đất Hoa Lục này. Khi TT Nixon đang thăm khu Cấm Thành ở trung tâmBK, ông bị ký giả bao quanh đông quá, khiến một nhân viên an ninh Mỹ đe dọa dùng võ lực kéo họ ra. Khi lời đe dọa được truyền ra, các ký giả, kể cả ký giả Cộng sản Đông Âu và 2 anh ký giả CSBV đã riu ríu nghe lời.

Được biết dân chúng TC đã tiếp nhận đầy đủ tin tức về chuyến Hoa du của TT Nixon quabáo chí và các hệ thống truyền thanh truyền hình của TC.

Báo Nhân Dân xuất bản ở BK nhưng được in lại mỗi ngày ở ít nhất là bốn thành phố khác và số phát hành lên đến hàng triệu số. Truyền hình TC đang cho chiếu đầy đủ các cảnh thăm viếng củaTT Nixon kể cả buổi yến tiệc đầu tiên và cuộc thăm viếng Vạn Lý Trường thành. Ngoài ra còn có những tin tức liên hệ lập đi lập lại mỗi đêm. Tuy nhiên người ta không thấy một lời bình luận nào về chuyến Hoa du qua các phương liện truyền thông này.

Hôm nay, phái đoàn Mỹ lại một lần nữa tỏ ra mù tịt về nước Trung Hoa của Mao Trạch Đông qua việc họ gửi thiệp mời các nhân vật Trung Cộng dự buổi dạ tiệc do TT Nixon khoản đãi tối nay. Trong các thiệp mời này, người Mỹ đã dùng chữTàu cổ điển, tức là thứ chữ còn dùng ở Đài Loan hoặc các nơi khác. Nhưng ở Hoa lục thì lại dùng một thứ chữ và tiếng nói khác hẳn. Cả lối viết cũng khác, nghĩa là từ trái qua phải thay vì từ trên xuống dưới như chữ Trung Hoa cổ. Phái đoàn Mỹ đã chưng hửng và có vẻ bối rối khi ký giả Bắc kinh nêu ra điểm sai lầm này. Sau khi truy nguyên, họ mới biết là t[illegible] này in ở Hoa thịnh Đốn và đã [illegible] các chuyên viên về Hoa ngữ [illegible] sửa lại. Khi bình luận về việ[illegible] một vài viên chức TC chỉ [illegible] nói rằng điều này chứng tỏ sự dốt nát của người Mỹ. Nhưng một vài người khác thì có vẻ khó chịu vì nghĩ rằng người Mỹ đã có thể coi ngôn ngữ Tàu hiện đại là «một thứ ngôn ngữ nhà quê».

Được biết trong số trên 500 thực khách TT Nixon mời dự dạ tiệc tối nay, còn có đầy đủ nhân viên trong phái đoàn Hoa Kỳ, kể cả thư ký, nhân viên thu xếp hành lý và phi hành đoàn chiếc phi cơ Tổng thống «Spirit 6'76». Đây là một điều lạ bởi vì ở Tòa Bạch Cung gia đình Nixon không có lệ mời những nhân viên nội dịch ở cấp bậc thấp như thế tham dự các buổi dạ tiệc khoản đãi quốc khách. Có lẽ TT Nixon muốn cho phù hợp với lề lối của người Tàu, nhập giang tùy khúc, nhập gia tùy tục. Ngay cả cách thức ăn mặc dự dạ tiệc cũng đã được đơn giản hóa.

Trong số tân khách còn có 3 vị tướng THDQ trấn giữ Bắc Kinh năm 1948 nhưng đã để Bắc Kinh thất thủ vào tay Mao là Tu-yu-Ming,Cheng Tung Kuo và Tso-Yi.

Tuy rằng tiệc do Tổng thống Hoa Kỳ mời, nhưng vì thiếu chỗ nên không thể đem theo đầu bếp của Tòa Bạch Cung.

Do đó phái đoàn Mỹ phải cầu viện các tay bếp Tàu và lẽ tất nhiên thực đơn chỉ gồm toàn là món Tàu, nhưng về rượu, thì ngoài các thứ rượu Tàu, phái đoàn Nixon đã thêm vào hương vị «Yankee» với 45 lít rượu nho và cam, và 15 thùng (23lít) rượu champagne loại quý Schamberg tức thứ champagne mà TT Nixon rất ưa thích. Số rượu này do các phi cơ chở hàng của không lực Mỹ mang đến cách đây một tuần lễ.

Về phần nhạc giúp vui, thể theo lời yêu cầu củaTổng Thống Nixon, ban nhạc trung ương của Quân đội giải phóng Nhân Dân đã tấu nhiều bản nhạc Mỹ.

Số người Tàu dự dạ tiệc do TT Nixon khoản đãi ở Đại sảnh Nhân Dân có khoảng 200, gồm các viên chức chính phủ, quán quân thể thao và minh tinh văn hóa.

Nhân dịp này, Tòa Bạch Cung đã biếu thực khách Tàu 20 hộp thuốc lá Mỹ để làm kỷ niệm — trên mỗi gói thuốc có in triện Tổng thống — cùngvới que diêm. Tất cả thiệp mờiđều in nổi bằng hai thứ chữ Anh và Tàu.

Tại đất Mỹ, 2600 dân ở thành phố Hudson, Michigan hy vọng sẽ là những người Mỹ đầu tiên được đón nhận một trong hai con gấu mèo mà TC biếu cho TT Nixon.

Thị Trưởng Paul Good cho biết thành phố ông đã dành xin một con gấu mèo qua một bức điện tín gửi thẳng cho TT Nixon hôm nay qua trung gian Chu ân Lai.

Tại Trenton, New Jersey, một nữ điêu khắc gia tên Helen Boehm cho biết rằng món quà con thiên nga bằng sứ mà TT Nixon biếu cho Mao Trạch Đông thoạt đầu đã định được dùng để trưng bày ở TòaBạch Cung như là một biểu hiệu mới cho hòa bình. Bà cho biết con thiên nga bằng sứ này là một trong những công trình của chồng bà, được TT Nixon yêu cầu đem chưng ở Tòa Bạch Cung.

Tại Los Angeles, trưởng nữ của ông bà Nixon là Julie Eisenhower cho biết cô đã theo dõi chuyến Hoa du của cha mẹ cô trên màn ảnh truyền hình và nhận định cha cô «đã thực hiện một chiến thắng ngoại giao thực sự bằng cách uống cạn ly rượu Tàu trong những buổi tiếp tân».

Tại Ba Lê, De Lacour, người được phong là «vua về kiểu chậu tắm ở Ba Lê» đã cho triển lãm một cái bồn rửa của một Hoàng Hậu Tàu ở thế kỷ 13, gọi là để dành cho chuyến Hoa du của TT Nixon.

Bồn tắm này có hình con voi, khi rửa ráy thì gỡ cái lưng voi đi. De Lacour cho biết bồn này do nhà thám hiểm Marco Polo mua đem về Venice năm 1925. Được biết trong số sưu tập bồn tắm của De Lacour còn có bồn rửa của Hoàng Hậu Pháp Josephine.

---

8 TIẾP THEO TRANG 1

coi chương trình của Đài truyền hình Tây Đức. Cuộc thăm dò của hãng Reuter cho thấy là chương trình truyền hìnhchuyến viếng thăm TC của TT Nixon được 15 triệu người Pháp,14 triệu người Mễ Tây Cơ, 2 triệu người Úc và 2 triệu người ở hai nước Na Uy và Đan Mạch theo dõi. Tại Hương Cảng khoảng hai triệu rưởi người đã coi chương trình viếngthăm củaTTNixon.

Hậu Tạ

Có đánh rơi trên khoảng đường từ ngã tư bảy Hiền đến Bà chiểu.

1 xấp giấy tờ có.

1 chi phiếu LNCCR và 8 trái phiếu LNCCR tên Huỳnh Công Hạnh.

Vậy ai có lượm được xin mang đến số 89 Nguyễn cư Trinh Sg xin hậu tạ.

Đau Lưng

Thầy THƯỢNG DU người Bắc ở Đà Nẵng mới vô Saigon.

Chuyên khoa CHÂM CỨU : Đau lưng — Liệt dương — Đau đầu — Bón kinh niên — Huyết trắng — Phong ngứa kinh niên — Mất ngủ. CHÂM CỨU 500đ 1 lần là hết bệnh, thuốc uống tính tiền riêng. 114, Ngô tùng Châu Gia định (trên ngã ba chợ Cây Quéo 70 thước). Chủ nhật cũng làm việc. Thứ Tư nghỉ cả ngày.

PHÂN ƯU

Gia Đình MÃNH-HỒ đau buồn trước sự ra đi :

Cố Đại Úy VÕ-DUY-THỐNG

ĐẠI ĐỘI TRƯỞNG ĐẠI ĐỘI 586 — LIÊN ĐỘI 4/15/ĐPQ
(Tiểu Khu Định Tường)

hy sinh vì Tổ Quốc ngày 24-2-72.

Chân thành phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cố Đại Úy sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Thiếu Tá TRẦN-VĂN-ANH
Toàn thể SQ, HSQ, và BS L.Đ. 4/15/ĐPQ

Phân Ưu

Được tin :

Thân - Mẫu

Bạn LÊ-XUÂN-[illegible] tạ thế ngày 23-2-1972 tại Quảng Trị.

Chúng tôi [illegible] chia buồn cùng Bạn và gia đình đồng kính chúc hương hồn Bá[illegible] tiêu diêu miền cực lạc.

- — Phạm Xuân Phượng — Hồ Trí Hùng
- — Bửu Túc — Hồ Trí Hiệp
- — Nguyễn Phước Ái Diệm — Đồng Sĩ Khiêm
- — Phan Minh Trí — Trần Tiễn Chí

CẢM TẠ

CHÚNG TÔI CHÂN THÀNH CẢM TẠ :

Quý Cơ - Quan, Đoàn - Thể, Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà, cùng Quý thân bằng, quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, phúng điếu, phân ưu, cầu nguyện và tiễn đưa linh cữu thân mẫu và nội tổ chúng tôi là :

Bà TRẦN - THỊ - HÒA

Pháp Danh DIỆU - TÍN

Tạ thế ngày 5 tháng Giêng năm Nhâm Tý (19 - 02 - 1972) tại bệnh viện Saint-Paul Saigon, hưởng thọ 68 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối - rối, có điều chi sơ - xuất, kính xin Quý - Vị niệm - tình tha - thứ.

Con Trai : LÊ-HỒNG-LONG
Con dâu : NGUYỄN-THỊ-MỸ
Cháu nội : LÊ-HỒNG-ĐIỆP — LÊ-HỒNG-PHONG — LÊ-HỒNG-NGỌC
Tang gia đồng bái tạ

Cần Thơ - Ký

USAID cần tuyển chọn một số ứng viên để huấn luyện và đào tạo thành những Thơ Ký thượng thặng. Học viên theo lớp huấn luyện này sẽ được trả lương đầy đủ trong thời gian thụ huấn.

Yêu cầu liên lạc với chúng tôi nếu các bạn chịu khó học tập và hội đủ khả năng như sau :

1) Thông thạo Anh Ngữ
2) Có thể đánh máy tối thiểu 30 chữ mỗi phút.
3) Học lực Tú Tài.
4) Có kinh nghiệm văn phòng càng hay nhưng không bắt buộc.

Yêu cầu mang theo bản khai lý lịch và chứng chỉ cần thiết (không quá ngày 18 tháng 2, 1972) đến tiếp xúc với chúng tôi tại địa chỉ sau đây :

USAID/Sở Nhân Viên Địa Phương
Phòng tuyển mộ (Lầu I)
97, Hồng Thập Tự, Saigon

Nhà Hàng TỰ - DO

80 ĐƯỜNG TỰ - DO SAIGON Đ. T. 21.820

TRANG NHÃ — LỊCH SỰ — ĐẸP NHẤT THỦ ĐÔ
ÁNH SÁNG TÂN KỲ — ÂM THANH NỔI BỐN CHIỀU CHUNG

Kể từ 1-3-1972

Chương trình Xuân Nhâm Tý được đổi mới

Những âm thanh mới lạ trình diễn vô cùng hấp dẫn, sống động
Những bản ca nhạc vui tươi với dàn nhạc nổi danh

Phi Luật Tân TONY MURANO

Với sự góp mặt của :

- — Ban tam ca : ANH TÚ — KHÁNH HÀ — THÚY ANH
- — Ban tam ca : THE CAT'S TRIO...
- — YẾN HƯƠNG — ANNIE NGA — VI VÂN — CAROL KIM NGỌC ANH — PAULINE NGỌC — CONIE KIM

Món ăn Pháp do chuyên viên Pháp phụ trách

1.100 đồng một bữa ăn trong giờ ca nhạc — Giá đặc biệt cho các cuộc tiếp tân. Xin đặt bàn trước tại Nhà Hàng TỰ DO.

HÃNG

VINNELL CORPORATION

240, PASTEUR — SAIGON

CẦN TUYỂN CÁC NHÂN VIÊN SAU ĐÂY ĐI LONG BÌNH

- — Thợ máy xe hơi
- — Cai thợ máy
- — Thợ sửa xe chiến đấu
- — Thợ đắp vỏ xe hơi
- — Tài xế hạng nặng
- — Tài xế xe (Forklift)
- — Thợ điện
- — Thư ký tiếp liệu
- — Thợ máy dụng cụ
- — Thợ hàn
- — Chuyên viên điều khiển xe cơ giới
- — Tài xế cần trục
- — Chuyên viên sửa Radio quân đội

Ứng viên phải có kinh nghiệm đảm trách công việc và có giấy chứng nhận đã làm việc, Cần nhất là phải có sẵn giấy hạnh kiểm cư trú và 5 tấm ảnh, tất cả giấy khai sanh con cái và hôn thú.

Không kinh nghiệm và thiếu các giấy tờ nói trên xin miễn tiếp.

Tin Tuyển Dụng

CÔNG TY LỚN CẦN TUYỂN DỤNG :

- — 02 Thư Ký Đánh Máy biết Anh — Pháp Văn
- — 02 Thư Ký Kế Toán biết Anh — Pháp Văn
- — 01 Thông Dịch Viên Anh Văn
- — 03 Cán Sự Cơ Khí
- — 03 Cán Sự Điện
- — 03 Cà, có Tú Tài I
- — 20 Thợ Máy rành nghề
- — 10 Thợ Điện rành nghề
- — 10 Thợ làm ống nước, biết hàn gió đá, hàn điện
- — 10 Lao công đàn ông
- — 05 Lao công đàn bà

Ứng viên phải rành nghề, có kinh nghiệm, và hợp lệ tình trạng quân dịch.

Thời hạn chót nộp đơn : 15-03-1972.

Hỏi thể lệ tại : 148 NGUYỄN-MINH-CHIẾU—PHÚ-NHUẬN

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng Thân, bằng, Quyến thuộc : chồng, cha, chúng tôi là :

Ông VÕ-CÔNG-ĐẶNG

Chánh Tổng, Long Bình Hốc Môn (Gia Định).

vừa tạ thế ngày 25-2-1972, tại tư gia xã Tân Hiệp Quận Hốc Môn, hưởng dương 63 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành vào lúc 8 giờ sáng ngày 1-3-72.

Vợ : Bà Quả Phụ Võ-Công-Đặng
Trưởng Nam : Võ-Công-Hầu, và vợ

Cáo phó này thay thế Thiệp Tang.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay :

Bà MADALENNA

NGUYỄN-VĂN-PHƯỚC

Nhủ Danh NGUYỄN-THỊ-LINH

từ trần ngày 26-2-1972 lúc 9g30 tại 158A Bùi Thị Xuân Saigon hưởng thọ 71 tuổi.

Chồng : Nguyễn Văn Phước
Con : Nguyễn Thị Nhiệm chồng, các con và cháu
: Nguyễn Văn Đức, vợ, các con và cháu
: Nguyễn Huê Hồng
: Nguyễn Quang Thanh, vợ và các con
: Nguyễn Thanh Tòng, vợ và các con
: Nguyễn Kim Ánh
: Nguyễn Thị Ánh Tuyết
: Nguyễn Thị Tuyết Mai
Rể : Nguyễn Văn Phụng

Xin miễn phúng điếu
Cáo phó này thay thế thiệp tang

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng quý Cụ, quý Ông Bà cùng thân bằng quyến thuộc :

Cụ VŨ - THỊ - HUỲNH

hưởng thọ 82 tuổi, là Mẹ, Mẹ chồng, Cô, Mợ, Bà Nội, Cụ Nội chúng tôi đã tạ thế hồi 23 giờ ngày 25-2-72 tức là ngày 11 tháng Giêng âm lịch năm Nhâm Tý tại nhà riêng số N/32 Cư Xá Vĩnh Hội (Quận 4 Saigon).

Lễ chuyển cữu sẽ hành vào lúc 9 giờ sáng ngày 28-2-72 và an táng tại Nghĩa trang Tương Tế Hải Phòng — Kiến An (An Phú Gia Định) vào lúc 10 giờ sáng cùng ngày trên.

Con trai : ĐINH-QUANG-MINH. Con dâu : Phạm mộng Loan
Cháu : Vũ thị Min, chồng và các con.
: Chử thị Viên, chồng và các con. Phạm thị Sửu
Cháu nội trai : Đinh quang Anh Dũng (đích tôn) Đinh quang Anh Vũ
: Đinh quang Anh Đạt. Đinh quang Anh Thái
: Đinh quang Lâm Đông. Đinh quang Anh Tuấn
Phạm văn Nứu
Cháu nội gái : Đinh thị Thúy Mai. Đinh thị Bạch Tuyết
: Đinh thị Mộng Trinh. Đinh thị Kim Phương
: Đinh thị Phương Nga.
Cháu dâu : Ngô thúy Diệu
Chắt nội : Đinh thúy Hải. Đinh ngọc Sơn
. Đinh thúy Hà.

Cáo phó này thay thế Thiếp Tang

Phân Ưu

Được tin :

Thân - Phụ

Bạn NGUYỄN-NGỌC-PHÁN, vừa từ trần ngày 23-2-1972 tại Vĩnh Long

Thành thật chia buồn cùng Bạn PHÁN và tang quyến.

Các Bạn đồng Sở

PHÂN ƯU

Được tin Cụ :

VÕ - VĂN - MẸO

THÂN-PHỤ Bác sĩ VÕ-VĂN-DANH, Trưởng Khối Chuyên môn Quân Y Viện Nguyễn Văn Nhứt, đột ngột từ trần, hưởng thọ được 73tuổi.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và nguyện cầu hương hồn Cụ được an lành nơi vĩnh cửu.

CHT và toàn thể quân nhân các cấp
thuộc Quân Y Viện Nguyễn văn Nhứt

PHÂN ƯU

Được tin :

Bà LÊ-VĂN-TRÌNH

Nhủ Danh HOÀNG-THỊ MINH-Ý

tạ thế ngày mùng 9 tháng Giêng năm Nhâm Tý (23-2-1972) tại Quảng Trị, hưởng thọ 61 tuổi.

Thành thật chia buồn cùng Ông Bà LÊ-VĂN-DZIỆU cùng gia quyến. Cầu chúc hương hồn Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Công Ty Nhà Hàng Khách Sạn CAPITOL

CÔNG TY ĐỒNG - NAI PHÁT - TRIỂN ĐIỆN - NƯỚC (DINUCO)

Cần Gấp :

- **— Một Kỹ Sư Công Nghệ.**
- **— Một Cán Sự Công Nghệ.**
- **— Một Họa Viên Kỹ Nghệ.**
- **— Một Thơ Ký Hành Chánh có kinh nghiệm.**

Xin liên lạc nơi Văn Phòng — 11 — Đại lộ Cách Mạng Gia Định, vào giờ làm việc — Đem theo chứng minh thư sở làm cũ và các giấy tờ cần thiết khác.

ĐÓM SÁNG

đã xuất bản sách

Làm cách nào giải . . . bài thi hóa học Tú Tài 2
Hóa học 12 AB (chương trình mới)
Hóa học 11 AB (») tái bản lần 3

Soạn giả : TRẦN-BÁ-HỎ
Nguyễn-Giám Nguyễn-Trần-Trác
Đỗ-Danh-Kiệt Từ-Nghiêm-Tứ

Cần Bán Gấp 2 xe hư

Một BUS INTERNATIONAL đời 1968

Một MICROBUS MATADOR đời 1964

Mọi chi tiết xin liên lạc với Khối Tiếp Liệu SICOVINA 4 Đại Lộ Lê Lợi (Lầu I Phòng 106) Saigon, trước ngày 10-3-72.